

Dear Customer,

Thank you for choosing the Designer Fire from LANDMANN. Please follow these assembly and operating instructions step by step to get the LANDMANN fire you have just purchased ready for use. In addition, we provide you with important notices about how to use and handle the device safely and how to look after it.

If you have any questions about your Designer Fire or require further support, our Service team will be happy to help. You will find the relevant contact details on the back of these assembly and operating instructions.

Your LANDMANN team hopes you enjoy using it.

WARNING:

- The injector is not removable.
- Change the gas cylinder in an empty ventilated area, away from ignition source (candle, cigarettes, other flame producing appliances).
- Do not obstruct the ventilation holes of the cylinder housing.
- Keep the instructions for future reference.
- Check that the regulator seal is correctly fitted and able to fulfil its function.
- The tubing or the flexible hose must be changed within the prescribed intervals.

READ THESE ASSEMBLY AND OPERATING INSTRUCTIONS BEFORE YOU START USING THE DEVICE!

A failure to follow the listed safety notices, precautionary measures and steps may lead to serious or even fatal injuries or to material damage caused by a fire or explosion.

Keep these assembly and operating instructions for future reference and other users. They form an integral part of the device. The manufacturer and importer do not accept any liability if the information in these assembly and operating instructions is not complied with.

CONTENTS

Technical Data	9
Items Supplied	9
Device Overview	9
Intended Use	9
Safety Notices	10
Requirements Placed on the Gas-Carrying Components	11
Assembling the Device	11
Connecting the Gas Cylinder	12
Leak Test	12
Inserting the Battery of the Electric Ignition	13
Use	13
Storage	13
Cleaning and Maintenance	13
Troubleshooting	14
Disposal	14
EC Declaration of Conformity	14

Symbols

Danger symbol: This symbol indicates possible dangers. Read the associated safety notices carefully and follow them.



Supplementary information



Read the assembly and operating instructions before use!



Caution: hot surfaces!



Direct current

Signal Words

Signal words indicate hazards if the associated notices are not followed.

DANGER – high risk, results in serious injury or death

WARNING – medium risk, may result in serious injury or death

CAUTION – low risk, may result in minor or moderate injury

NOTICE – may result in risk of damage to material

Further Explanations

Key numbers are shown as follows: (1)

Picture references are shown as follows: (Picture A)

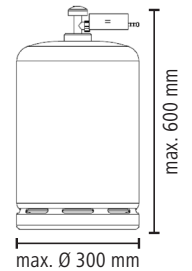
TECHNICAL DATA

Device name: "Glass Cube" fire
 Article number: 06499 (DE), 03709 (GB), 04514 (HU), 04334 (PL)
 Model number: P1201CA

CE 0063-22
 PIN: 0063CU7826

Country:	CY, CZ, DK, EE, FI, HU, IT, LT, NL, NO, SE, SI, SK, RO, HR, TR, BG, IS, LU, MT, LV	AT, CH, CZ, DE	PL	BE, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, PT, SK, SI, CY, CH
Gas category:	I3B/P (30)	I3B/P (50)	I3P (37)	I3+ (28-30/37)
Gas type:	G30 (Butane), G31 (Propane) or their mixture	G30 (Butane), G31 (Propane) or their mixture	G31 (Propane)	G30 (Butane) G31 (Propane)
Gas pressure in mbar:	28–30	50	37	28 - 30 37
Heat output:	8 kW	7.5 kW	8 kW	8 kW 8 kW
Flow rate value:	582 g/h	546 g/h	572 g/h	582 g/h 572 g/h
Ø of nozzle:	1.4 mm	1.15 mm	1.4 mm	1.4 mm 1.4 mm
Device category:	A			
Gas hose:	According to EN 16436-1; max. 1.5 m; Follow the national regulations regarding the maximum period of use.			
Pressure regulator:	According to EN 16129; The national provisions must be complied with.			
Ignition:	1.5V battery (AAA)			
Dimensions (L x H x W):	approx. 46.5 x 110 x 46.5 cm			
Weight:	approx. 25 kg			
Gas cylinder:	Standard gas cylinder with filling weight of 3, 5, 8 or 11 kg			
ID of assembly and operating instructions:	Z P1201CA M LM EE V1 0522 md			
Manufacturer:	LANDMANN Germany GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Germany			

Made in China.



ITEMS SUPPLIED

- 1x Burner unit with base cabinet (preassembled)
- 1x Door
- 4x Glass panes
- 8x Bracket
- 16x Screw, M5 x 20 mm
- 4x Screw, M5 x 30 mm
- 1x Bag of lava rocks (1.4 kg)
- 4x Ceramic logs
- 1x Assembly and operating instructions
- 1x Instructions for pressure regulator

You also require:

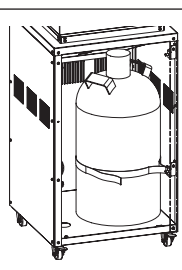
- an LP gas cylinder (see the "Technical Data" chapter)
 - a 1.5 V battery (AAA) for the electric ignition
 - a cross-head screwdriver for assembly
- These are not supplied with the device.

Please Note!

- Check the items supplied for completeness and the components for transport damage. If any parts are missing or damaged, contact the customer service department (see the cover of these assembly and operating instructions). We reserve the right to make minor technical changes, e.g. in relation to the assembly materials.
- Remove any films, stickers or transport protection from the device, but never the rating plate and possible warnings!

SECURING THE GAS CYLINDER

1. Place the gas cylinder in the base cabinet.
2. Fasten the strap around the gas cylinder. Make sure it is tightened properly.



DEVICE OVERVIEW

(Picture **A**, see fold-out page)

- 1 Window
- 2 Burner
- 3 Gas outlet openings
- 4 Air inlet openings
- 5 Ignition box
- 6 Control knob
- 7 Ignition button
- 8 Door
- 9 Handle opening
- 10 Base cabinet
- 11 Castors with brakes

INTENDED USE

- This gas device is intended for decorative purposes and for use outdoors or in well-ventilated rooms.
- Other uses or uses which extend beyond this are not permitted. This applies in particular to the following possible misuses:
 - **Do not use the device with wood, charcoal or another type of fuel; only ever operate it with liquefied petroleum gas (propane / butane).**
 - Do not use the device to heat food, substances or materials of any kind.
 - Never use the device as a built-in device.
- This device and the gas cylinder must be used and stored in accordance with the applicable regulations.
- The device is designed exclusively for personal and not for commercial use.
- Use the device only for the specified purpose and as described in these assembly and operating instructions. Any other use is deemed to be improper. Incorrect operation and incorrect handling may impair the function of or cause damage to the device, other material assets or personal injury.
- The warranty does not cover faults caused by incorrect handling, damage or attempted repairs. The same applies to normal wear and tear and stains on the device.

SAFETY NOTICES



DANGER – Risks of Injury

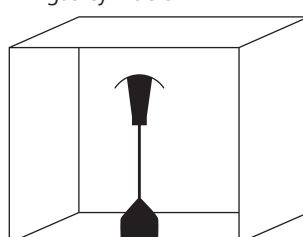
- The device is not intended to be used by children and people with reduced physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and/or knowledge.
- Children must not play with the device. Ensure that children do not have unsupervised access to the device, even when it is switched off. Incorrect use can be dangerous.
- During operation some parts of the device will get very hot, particularly close to the burner. Never leave the device unsupervised when it is in operation or still hot. In particular, make sure that no children or persons who are not capable of correctly recognising or reacting to possible dangers or animals come near the hot device.
- Do not come into contact with heated parts while or after using the device! Only ever touch the control knob or ignition button while the device is in operation or immediately after it has been switched off. Wait until the device has cooled down before it is transported, cleaned or stored away.
- Do not move the device during operation! Before the device is moved, the valve of the gas cylinder or the pressure regulator must be closed.



DANGER – Risk of Suffocation, Fire and Explosion



Gas is extremely flammable and burns explosively. Serious personal injury or damage to property may occur if escaping gas ignites in an uncontrolled fashion. Liquefied petroleum gas is heavier than oxygen. It therefore settles at the bottom and displaces the oxygen there. If a corresponding concentration of gas forms (e.g. if a gas cylinder is damaged), this may result in suffocation owing to a lack of oxygen.

- Never connect the device to the gas network (municipal gas network)! The valves and nozzles are only designed for liquid gas cylinders.
- 
- Using this device indoors is DANGEROUS and PROHIBITED. Only use the device outdoors or in well-ventilated spaces in which at least 25% of the surrounding wall area is open. The surrounding wall area is the total of all wall surfaces.
 - Do not hang clothing or other combustible materials on the device. The device must be kept away from combustible materials during operation. Minimum distance from combustible materials: 2 m above and 1 m at the sides. Minimum distance from low-flammability materials, e.g. building walls: 0.25 m.
 - Choose the location for setting up the device so that it cannot topple over even in strong wind.
 - Always place the device on a horizontal and stable surface.
 - Do not use the device if there are highly flammable or explosive substances in the air or surrounding space. Do not store fuel or other flammable vapours or liquids near this device and do not use such substances with this device. Do not spray any sprays near the device.
 - Never use the device without a pressure regulator (see the “Requirements Placed on the Gas-Carrying Components” chapter – “Pressure Regulator”)!
 - Make sure that the pressure regulator is properly locked and in working order.
 - Components which have been sealed by the manufacturer or its agent must not be manipulated.

- When you connect the gas cylinder, make sure that the surrounding area within a radius of 5 m is clear of any ignition sources. In particular: Do not ignite any naked flames, do not smoke and do not switch on any electrical consumers (devices, lamps, bells etc.) (possible spark discharge).
- Each time the gas cylinder is connected a leak test must be performed on all gas-carrying components (see the “Leak Test” chapter). The device must not be used if there is a gas leak.
- Do not cover any openings of the device and make sure that they are not blocked before the device is put into operation. For example, hoses or fittings which are blocked by insects may impede the flow of gas, which may reduce performance or even result in a dangerous flashback. The way the device is cleaned is described in the “Cleaning and Maintenance” chapter.
- Never remove the control knob, the gas cylinder or one of the gas-carrying components while the device is operating.
- If you smell gas, close the gas supply on the gas cylinder and extinguish all naked flames. Do not switch on any electrical equipment and do not operate any (light) switches. Find out the cause and fix the gas leak before you use the device again.
- The gas cylinder and the gas hose must not touch any hot parts of the device.
- Do not cover the device while it is still hot.
- In the event of a fire: Close all valves! Do not extinguish with water! Smother flames with a fireproof blanket or a suitable fire extinguisher.
- Never leave the device unattended. If the flame goes out, reignite it immediately or shut off the gas cylinder.
- Shut off the gas cylinder immediately after use.
- Always close the valve of the gas cylinder first before the pressure regulator is disconnected.
- Never transport the device with a gas cylinder connected to it! The device and gas cylinder must always be transported separately from one another.
- Do not cover the ventilation openings of the base cabinet and make sure that they are always clear.
- Only use the device above ground level (i.e. do not use it in depressions below ground level).
- Only ever use the gas types, gas cylinders, pressure regulators and gas hoses which are specified in these assembly and operating instructions (see the “Requirements Placed on the Gas-Carrying Components” chapter).
- Do not make any modifications to the device! Any modification to the device may be dangerous.
- Repairs may only be carried out by the manufacturer or customer service department in order to avoid any hazards. If you notice any damage or there is a fault, it is essential to contact the customer service department (see the cover of these assembly and operating instructions). The device must not be used until it has been repaired as this may lead to the device malfunctioning and the risk of injury.
- Use only original accessories from the manufacturer in order to guarantee that there is no interference that may prevent the device from working and to avoid possible damage or hazards.



DANGER – Hazards from Gas Cylinders

- **Note the specifications of the manufacturer or lender of the gas cylinder!**
- The gas cylinder must be kept out of the reach of children!
- Never use a gas cylinder that is dented or rusty.
- Never use a gas cylinder with a damaged valve.
- Never lay a gas cylinder on its side. Always install, transport and store the gas cylinder (even an empty one) in an upright secure position.
- Never drop a gas cylinder, subject it to impacts or damage it.

- Gas cylinders may explode if they are heated. Never burn a gas cylinder or expose it to extreme heat (over 50°C) or direct sunlight. Do not leave a gas cylinder in a car on a hot day.
- Only connect, use and store gas cylinders in an outdoor space with good ventilation (i.e. not in stairwells, corridors or passageways, for example) and above ground level (i.e. not in depressions below ground level).
- Move an unsealed gas cylinder immediately to a well-ventilated space outdoors and then dispose of it in accordance with the regulations.
If you feel dizzy or nauseous, breathe fresh air and consult a doctor if necessary.
- The gas cylinder must be set up on a solid and level surface.
- Gas cylinders (including empty ones) which are not connected up for immediate use must not be stored directly next to an operating device that is being powered by gas or electricity.
- Even gas cylinders which appear to be empty may still contain liquefied petroleum gas and must therefore be handled with the same care as a full gas cylinder.



WARNING – Hazards from Batteries

- Batteries can be deadly if swallowed. Batteries and the device should therefore be kept out of the reach of young children! If a battery is swallowed, immediate medical attention must be sought. There is a danger of burns from battery acid.
- If a battery leaks, do not allow your skin, eyes and mucous membranes to come into contact with the battery acid! If you do touch battery acid, rinse the affected areas with plenty of clear water straight away and seek medical assistance immediately. There is a danger of burns from battery acid.
- Remove batteries that have leaked from the device immediately and clean the contacts in the device.
- Use only the battery type specified in the “Technical Data” chapter.
- Always replace all batteries together. Do not use batteries of different types or brands, or batteries with different capacities.

NOTICE – Risk of Damage to Material and Property

- Protect the device from impacts, sub-zero temperatures, persistent moisture, rain, snow, hail or other weather conditions.
- Never place heavy objects on the device.
- Take the batteries out of the device when they are dead or if you will not be using the device for a prolonged period to prevent any damage that might occur if a battery leaks.

REQUIREMENTS PLACED ON THE GAS-CARRYING COMPONENTS

The device is operated using liquefied petroleum gas (LPG or LP gas). The LPGs propane, butane and their mixtures remain liquid at room temperature and low compression (< 10 bar) in a gas cylinder. When the gas cylinder is opened, the pressure escapes, the liquid expands and changes into a gas.

Gas Cylinder

- Only ever use gas cylinders containing propane or butane gas or a mixture of the two gases. The gas cylinders must meet the national regulations and must not be bigger than is specified in the “Technical Data” chapter.

Pressure Regulator

The pressure regulator ensures that the device is always supplied with a consistent gas pressure.

The pressure regulator supplied with the device has been tested and is CE-certified. It complies with the European Standard EN 16129.

- Only ever use the pressure regulator supplied with the device. If the device has been supplied without a pressure regulator (dependent on country), purchase a pressure regulator that matches the gas cylinder and complies with the national regulations (see the “Technical Data” chapter).

Gas Hose

- Only ever use the gas hose supplied with the device. If the device has been supplied without a gas hose (dependent on country), purchase a gas hose that complies with the national regulations.
- The gas hose (or hose line) must be no longer than 1.5 m and must satisfy the specifications of the EN standard (EN 16436-1) (see the “Technical Data” chapter).
- Replace the gas hose if it has exceeded the maximum use-by date (see the “Technical Data” chapter) or national regulations require it to be replaced.
- Before each use, make sure that the gas hose does not have any kinks or tears and is not worn. If the gas hose has a leak or is defective, the device must not be put into operation.

ASSEMBLING THE DEVICE

PLEASE NOTE!

- Keep the packaging material away from young children and animals! There is a danger of suffocation.

Before you start assembly:

- Only use tools in perfect condition that fit properly. If you use a tool that is worn or does not fit, you will not be able to tighten the screws firmly enough, but you may also damage them so that they can no longer be turned.
- Follow the assembly steps shown in these assembly and operating instructions in the correct order. **Incorrect assembly can be dangerous.**
- Ensure there is sufficient space to assemble the device and if necessary use a mat to protect the device or delicate floors from being scratched.
- Do not apply any force when assembling the device.
- **First tighten the screw connections so they are hand-tight and then tighten them again properly once you have completed the assembly step.** Otherwise this may cause unwanted tension and the glass panes might be damaged.

Assembly Steps:

1. Screw four of the brackets which are supplied with the device securely in the corners on the top of the base cabinet (10). Do this using one of the M5x30 mm screws in each case (Picture B).
2. Slide one pane of glass carefully into the brackets and screw it securely there using the M5x20 mm screws (Picture C). Repeat this for the rest of the glass panes.
3. Place the other four brackets on the corners of the glass panes and screw them securely using the M5x20 mm screws (Picture D, E).
4. For decoration, you can spread the lava rocks and ceramic logs that are supplied with the device around the burner (2) (Picture F). We recommend that you wear gloves to do this because the lava rocks may stain. **Make sure that the lava rocks do not block the ignition box (5).**

CONNECTING THE GAS CYLINDER

PLEASE NOTE!

- Before you connect the gas cylinder, please read the "Requirements Placed on the Gas-Carrying Components" chapter.
- All connecting pieces must be free of any dirt and not be damaged.
- The gas cylinder must not touch hot parts of the device or be within range of the heat radiation.
- The gas hose must not be under strain, twisted or bent and must not touch the device.
- When you have connected the gas cylinder, make sure that all connections are tight (see the "Leak Test" chapter). Only screw the pressure regulator hand-tight! Do not use a tool so that the seal of the valve is not damaged, which would compromise the leaktightness.

If your device has been supplied without a pressure regulator and a gas hose, if applicable, purchase them. When you do this, consider the specifications in the "Requirements Placed on the Gas-Carrying Components" chapter – "Pressure Regulator" and "Gas Hose".

1. Set up the device outdoors or in well-ventilated spaces on a stable, horizontal and level surface. Ensure there is sufficient clear space on all sides.
2. If the control knob (6) on the device is not in the **OFF** position, press and turn it to the **OFF** position.
3. Remove the door (8) from the base cabinet (10): Hold it by the handle opening (9) and lift it out.
4. The gas connection for the device is located in the top left corner of the base cabinet. Fix one end of the gas hose here (if it has not already been fitted) and, if required, fix the other end on the pressure regulator. Notice: The screw connections have a left-hand thread.
5. Place the gas cylinder upright securely in the base cabinet and fix it in place with the strap (Picture G).
6. Connect the pressure regulator as described in the associated instructions. In the event that you do not have any instructions for the pressure regulator, a few of the different connection variants are described below. Notice: The illustrations may differ slightly.
7. Perform a leak test after you have connected the gas cylinder (see the "Leak Test" chapter).

Pressure Regulator with Left-Hand Thread

(Picture H)

1. Screw the pressure regulator hand-tight onto the valve thread of the gas cylinder. Note that it is a left-hand thread and needs to be screwed anticlockwise.
2. To allow the gas to flow out and you to start operating the device, turn the valve (a) on the gas cylinder anticlockwise.

Pressure Regulator with Lever

(Picture I)

1. Move the lever of the pressure regulator (b) to the Off position.
2. Press the pressure regulator onto the gas cylinder valve until it clearly engages.
3. To allow the gas to flow out and you to start operating the device, move the lever to the On position.

Pressure Regulator with Sleeve

(Picture J)

1. Move the lever of the pressure regulator (b) to the Off position.
2. Slide the sleeve of the pressure regulator upwards and hold it there.
3. Press the pressure regulator onto the gas cylinder valve and slide the sleeve downwards to close it.
4. If the pressure regulator does not engage, repeat the process.
5. To allow the gas to flow out and you to start operating the device, move the lever to the On position.

Removing the Pressure Regulator

1. Make sure that the valve of the gas cylinder or the pressure regulator is closed.
2. Open up the control knob (6) of the device so that the rest of the gas can escape from the system.
3. Remove the pressure regulator in the reverse order to how it was fitted.

LEAK TEST

PLEASE NOTE!

⚠ DANGER! Never look for gas leaks using a naked flame! Before you check for leaks, make sure that no sparks can form and there are no naked flames nearby. Sparks or flames may trigger an explosion that can cause serious or even fatal injuries or material damage.

After you first connect it, each time you change the gas cylinder or if the device has not been used for a prolonged period, the leak test must be performed on all gas-carrying components in order to ensure that gas is not escaping from any of them.

To do this, use a standard leak detector agent or a soap/water solution (20 parts liquid soap to 80 parts water) and a spray bottle.

Performing a leak test by listening is not safe!

Follow the manufacturer's instructions if you are using a leak detector agent. If you are using a soap/water solution, proceed as follows:

1. Make sure that the control knob (6) is in the **OFF** position.
2. Open the gas supply on the gas cylinder or pressure regulator.
3. Spray the soap/water solution onto the gas hose and all connections between the device and gas cylinder.
4. If bubbles are formed or a bubble gets bigger, there is a leak at the corresponding point. In this case, turn off the gas supply immediately!
5. Tighten the leaky connection or replace a part that has a leak.
6. Repeat the leak test. If there are still places with a leak, turn off the gas supply and contact the customer service department. Do not use the device!
7. To prevent corrosion, wash off the soap/water solution with water after you finish the leak test and dry all wet parts with a cloth.

INSERTING THE BATTERY OF THE ELECTRIC IGNITION

Before you first use it, a 1.5V battery (AAA) needs to be inserted in the electric ignition:

1. Twist the ignition button (7) anticlockwise until it detaches.
2. Insert the battery in the device with its minus pole first or replace it if necessary.
3. Screw the ignition button back on.
 - Replace the battery if the performance starts to wane.

USE

PLEASE NOTE!

- Only use the device if all parts are in their designated place and the device has been assembled properly in accordance with the assembly steps in these assembly and operating instructions.
- Each time before you use the device, make sure that it is undamaged and has been set up correctly. When you are choosing where to set up, note the "Safety Notices" chapter.
- Before each use, make sure that the gas cylinder and the pressure regulator have been connected correctly and all gas-carrying parts are leaktight (see the "Connecting the Gas Cylinder" and "Leak Test" chapters).
- Only the ceramic logs supplied with the device may be used for decorative purposes. Never use real wood!
- If the flame goes out or the device has not ignited, turn the control knob to the **OFF** position and wait approx. 2 to 5 minutes before trying again to allow the gas to dissipate. Otherwise there may be a deflagration.
- When you are igniting the gas flame, do not bend over the combustion chamber as there may be a deflagration if gas builds up there.

1. Set up the device outdoors or in well-ventilated spaces on a stable, horizontal and level surface. Ensure there is sufficient clear space on all sides.
2. If applicable, lock the castors (11) by pressing down the brake lever with your foot.
3. Make sure that the lava rocks do not block the ignition box (5).
4. If the control knob (6) is not in the **OFF** position, press and turn it to the **OFF** position.
5. Open the valve on the gas cylinder.
6. Press the control knob, turn it anticlockwise to the **PILOT** position and hold it pressed down.



When a new gas cylinder is connected, hold it pressed down for a moment to allow the system to fill with gas before the burner is ignited.

7. With the control knob pressed down, press the ignition button (7) until the pilot flame ignites. Only let go of the control knob 10 to 20 seconds after ignition to ensure that the flame does not go out.
8. You can now light the burner: Press the control knob and turn it to the **HIGH** position.
9. To reduce the flames, turn the control knob towards the **LOW** position.



The device features tilt protection: The gas supply is stopped if the device is moved too much.

Taking the Device Out of Operation

1. To switch it off, turn the control knob to the **OFF** position.
2. Close the valve of the gas cylinder.
3. Allow the device to cool down before you move it.

STORAGE

PLEASE NOTE!

- If you are not going to use the device for a prolonged period, disconnect the gas cylinder from the device and store it properly (see the "Safety Notices" chapter – "Danger – Hazards from Gas Cylinders").
- Store the device outdoors in a dry place that is protected from direct sunlight.
- Cover the device (with a weatherproof cover) to protect the components from moisture, dust, insects or spiders which might get inside the device and become established there.
- If the device is stored indoors, it must be disconnected from the gas cylinder. Seal it shut properly with a locking nut and protective cap (depending on the design) and store it in a well-ventilated place outdoors.
- Take the battery out of the ignition when you will not be using the device for a prolonged period to prevent damage caused by a possible battery leak.

CLEANING AND MAINTENANCE

PLEASE NOTE!

- Do not perform any cleaning on the valve of the pressure regulator! It contains very sensitive components which could be damaged even on slight contact with other objects. Do not immerse the pressure regulator in water.
- The gas system may only be cleaned by a qualified expert. Under no circumstances should you dismantle the controller unit.
- The inside of the burner and the ignition box must not get wet!
- Disconnect the gas cylinder before cleaning the device.
- Do not use any corrosive or abrasive cleaning agents. They may damage the surfaces.
- Never use spirits or other flammable cleaning agents.
- After cleaning, all parts must be dry before the device is switched on.

Cleaning Tasks

To allow you to enjoy using your device for a long time, you should keep it clean.

When you use the device, evaporating smoke may produce carbon that is deposited on the device. These brown and black deposits look like spots of paint, but are not toxic.

- Clean the surfaces with a soft cloth, warm water and a household cleaner, and clean the stainless steel surfaces with a stainless steel cleaner. Note the instructions provided by the manufacturer of the cleaning product. Then wipe all parts dry.
- The gas outlet openings (3) and air inlet openings (4) must always be clear. Clean them if necessary for example with a pipe cleaner or with compressed air.
- If required, you can clean the gas outlet nozzle with a needle. **Stop when you feel some resistance and do not apply any force!**
- If you need to, you can clean the gas connection and the connections of the gas hose with a soft brush.
- Only ever allow a qualified expert to clean any of the other components of the gas system.

Maintenance Tasks

The device does not require maintenance. Despite this, it must be checked at regular intervals. Base the intervals on how often it is used and the environmental conditions under which the device operates.

- Check whether all parts of the device have been provided and are fitted (visual check).
- Check whether all connections have been provided and are securely tightened. Tighten them if necessary.
- The gas system must be checked each time that a gas cylinder is connected (see the "Leak Test" chapter).
- The gas hose must be replaced if it has leaky or damaged sections or the maximum use-by date (see the "Technical Data" chapter) has been exceeded.

TROUBLESHOOTING

If despite sufficient care and maintenance a fault does occur, this chapter may help you to fix it.

If the problem cannot be solved with the steps below, contact the customer service department (see the cover of these assembly and operating instructions).



Do not attempt to repair the gas system yourself!

Smell of gas (possibly with very yellow and weak flame).

Leak in the gas system.

1. Shut off the gas cylinder immediately.
2. Do not create any flames or sparks (do not switch on any elect. devices).
3. Tighten all the screw connections of the gas system.
4. Check all gas-carrying parts for external damage; replace defective parts with genuine replacement parts.
5. Check for any leaks with a leak detector agent.

The gas outlet nozzle is blocked.

- ▶ Clean the gas outlet nozzle with a needle.

The gas outlet openings (3) or air inlet openings (4) are blocked.

- ▶ Clean them for example with a pipe cleaner or with compressed air.

Other gas system is blocked.

- ▶ Have the gas system cleaned by an expert.

Flame does not light.

The gas cylinder is empty.

- ▶ Replace the gas cylinder.

The valve of the gas cylinder or pressure regulator is closed.

- ▶ Open the valve.

The gas outlet nozzle is blocked.

- ▶ Clean the gas outlet nozzle with a needle.

The gas outlet openings (3) or air inlet openings (4) are blocked.

- ▶ Clean them for example with a pipe cleaner or with compressed air.

Other gas system is blocked.

- ▶ Have the gas system cleaned by an expert.

The flame flickers a lot.

The gas outlet nozzle is blocked.

- ▶ Clean the gas outlet nozzle with a needle.

The gas outlet openings (3) or air inlet openings (4) are blocked.

- ▶ Clean them for example with a pipe cleaner or with compressed air.

Other gas system is blocked.

- ▶ Have the gas system cleaned by an expert.

Deflagration or bubbling/popping noises

Flashback caused by blockages on the burner.

- ▶ Close the gas cylinder valve immediately. Wait 5 minutes and then start operating the device again. If the fault still occurs,

clean the gas outlet openings (3) or air inlet openings (4) (see the "Cleaning and Maintenance" chapter). Otherwise have the gas system cleaned by an expert.

DISPOSAL

To dispose of the device, dismantle it into its individual parts and recycle any metals and plastic.



Dispose of the packaging material in an environmentally friendly manner so that it can be recycled.



The adjacent symbol (crossed-out bin underlined) means that used devices should not be disposed of in the domestic waste, but should instead be taken to special collection and return systems.

Owners of used devices must remove from the used device any used batteries or rechargeable batteries which are not encapsulated by the used device and can be removed in a non-destructive way and dispose of them separately (see also the section on battery disposal).

Owners of used devices from private households can take them free of charge to the collection points of the public waste disposal authorities or the disposal points which are set up by manufacturers and distributors under the Electrical Equipment Act. Businesses which market electrical and electronic devices are also obliged to take back used devices.



(Rechargeable) batteries must not be disposed of along with the household waste. Consumers are legally obliged to dispose of (rechargeable) batteries separately.

(Rechargeable) batteries can be handed in free of charge at a collection point of the local authority/district or in retailers so that they can be disposed of in an environmentally friendly way and valuable raw materials can be recovered. If they are not disposed of properly, toxic ingredients may escape into the environment and cause harm to the health of humans, animals and plants.

Only dispose of (rechargeable) batteries when they are discharged. If possible, use rechargeable batteries rather than single-use batteries. In the case of (rechargeable) batteries containing lithium, tape over the poles before you dispose of them to prevent a short circuit. A short circuit may cause a fire or explosion.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We, the company LANDMANN Germany GmbH, hereby declare that the gas device described here conforms to the Regulation (EU) 2016/426.

The conformity was confirmed by a type test in accordance with the standard EN 14543:2017.

The type test was carried out by the notified body **KIWA 0063**.

Device identification number: **0063CU7826**

If you require more information, please contact our customer service department.



Szanowna Klientko, szanowny Kliencie,

dziękujemy za zakup designerskiego ogrzewacza gazowego marki LANDMANN. Niniejsza instrukcja montażu i obsługi pomoże Ci krok po kroku przygotować Twój nowy designerski ogrzewacz gazowy marki LANDMANN do pierwszego użycia. Oprócz tego znajdziesz w niej ważne informacje na temat prawidłowego i bezpiecznego użytkowania oraz pielęgnacji.

Jeśli masz pytania dotyczące tego designerskiego ogrzewacza gazowego lub potrzebujesz pomocy, skontaktuj się z naszą obsługą klienta. Dane kontaktowe znajdziesz na odwrocie niniejszej instrukcji montażu i obsługi.

**Zespół firmy LANDMANN życzy
wiele satysfakcji z użytkowania urządzenia.**

OSTRZEŻENIE:

- Dyszy gazowej nie można zdejmować.
- Butlę gazową wymieniaj w pustej przestrzeni o dobrej wentylacji, z dala od źródeł zapłonu (świec, papierosów, urządzeń zapalających).
- Nie blokuj otworów wentylacyjnych obudowy cylindra.
- Zachowaj niniejszą instrukcję montażu i obsługi, by móc do niej zwrócić w późniejszym czasie.
- Upewnij się, że reduktor ciśnienia jest sprawny i został prawidłowo zainstalowany.
- Wąż gazowy należy wymieniać w przepisowych odstępach czasu.

PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ MONTAŻU I OBSŁUGI PRZED PIERWSZYM URUCHOMIENIEM URZĄDZENIA!

Nieprzestrzeganie podanych zasad bezpieczeństwa i środków ostrożności lub pominięcie zalecanych czynności grozi pożarem lub wybuchem, a tym samym ciężkimi lub nawet śmiertelnymi obrażeniami oraz szkodami rzeczowymi.

Zachowaj niniejszą instrukcję montażu i obsługi na wypadek późniejszych pytań oraz dla innych użytkowników. Jest ona integralną częścią urządzenia. Producent i importer nie ponoszą odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji montażu i obsługi.

ZAWARTOŚĆ

Dane techniczne	9
Zawartość opakowania	9
Przegląd urządzenia	9
Używanie zgodne z przeznaczeniem	9
Zasady bezpieczeństwa	10
Wymogi dotyczące komponentów przewodzących gaz	11
Montaż urządzenia	11
Podłączanie butli gazowej	12
Kontrola szczelności	12
Wkładanie baterii do zapalacza elektrycznego	13
Użytkowanie	13
Przechowywanie	13
Czyszczenie i konserwacja	13
Usuwanie usterek	14
Usuwanie zużytego sprzętu	14
Deklaracja zgodności WE	14

Symbole



Symbole zagrożeń: ten symbol wskazuje na potencjalne zagrożenia. Uważnie przeczytaj podane zasady bezpieczeństwa i przestrzegaj ich.



Informacje uzupełniające



Przeczytaj instrukcję montażu i obsługi przed pierwszym użyciem!



Uwaga: gorące powierzchnie!



Prąd stały

Hasła ostrzegawcze

Hasła ostrzegawcze sygnalizują niebezpieczeństwa grożące w razie nieprzestrzegania zaleceń.

ZAGROŻENIE – duże ryzyko, powoduje ciężkie obrażenia lub śmierć

OSTRZEŻENIE – średnie ryzyko, może powodować ciężkie obrażenia lub śmierć

UWAGA – niskie ryzyko, może powodować lekkie lub średnie obrażenia

INFORMACJA – ryzyko szkód rzeczowych

Objaśnienia dodatkowe

Numery z legendy mają następującą postać: (1)

Odesłania do ilustracji mają następującą postać: (ilustracja A)

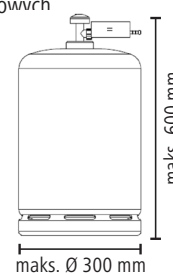
DANE TECHNICZNE

Nazwa urządzenia: Designerski ogrzewacz gazowy „Glass Cube”
 Numer artykułu: 06499 (DE), 03709 (GB), 04514 (HU), 04334 (PL)
 Numer modelu: P1201CA

CE 0063-22
 PIN: 0063CU7826

Kraj:	CY, CZ, DK, EE, FI, HU, IT, LT, NL, NO, SE, SI, SK, RO, HR, TR, BG, IS, LU, MT, LV	AT, CH, CZ, DE	PL	BE, CY, CH, CZ, FR, ES, GB, GR, IE, IT, LT, LU, PT, SK, SI
Kategoria gazu:	3B/P (30)	3B/P (50)	3P (37)	3+ (28-30/37)
Rodzaj gazu:	G30 (butan), G31 (propan) lub ich mieszanina	G30 (butan), G31 (propan) lub ich mieszanina	G31 (propan)	G30 (butan) G31 (propan)
Ciśnienie gazu w mbar:	28 – 30	50	37	28 – 30 37
Moc cieplna:	8 kW	7,5 kW	8 kW	8 kW 8 kW
Przepływ:	582 g/h	546 g/h	572 g/h	582 g/h 572 g/h
Ø dysza:	1,4 mm	1,15 mm	1,4 mm	1,4 mm 1,4 mm
Kategoria urządzenia:	A			
Wąż gazowy:	zgodny z EN 16436-1; maks. 1,5 m; należy przestrzegać krajowych przepisów o okresach wymiany węży gazowych			
Reduktor ciśnienia:	zgodny z EN 16129; należy przestrzegać odpowiednich przepisów krajowych.			
Zapalacz:	Bateria 1,5 V (AAA)			
Wymiary (dł. x wys. x szer.):	ok. 46,5 x 110 x 46,5 cm			
Masa:	ok. 25 kg			
Butla gazowa:	Dostępna w handlu butla gazowa o pojemności gazu w butli 3, 5, 8 lub 11 kg			
Identyfikator instrukcji montażu i obsługi:	Z P1201CA M LM EE V1 0522 md			
Producent:	LANDMANN Germany GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Niemcy			

Wyprodukowano w Chinach.



GLASS CUBE

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

- 1 x moduł palnika z szafką (zamontowany fabrycznie)
- 1 x drzwi
- 4 x szyba
- 8 x kątownik
- 16 x śruba, M5x20 mm
- 4 x śruba, M5x30 mm
- 1 x worek kamieni lawowych (1,4 kg)
- 4 x ceramiczne polano
- 1 x instrukcja montażu i obsługi
- 1 x instrukcja obsługi reduktora ciśnienia

Potrzebne dodatkowo:

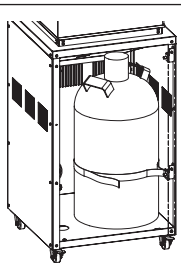
- butla gazowa LP (zobacz rozdział „Dane techniczne”)
 - bateria 1,5 V (AAA) do zapalacza elektrycznego
 - śrubokręt krzyżowy do montażu
- Nie są one zawarte w zestawie.

Pamiętaj!

- Sprawdź, czy zawartość opakowania jest kompletna i czy nie doszło do uszkodzeń w transporcie. Jeśli brakuje części lub doszło do uszkodzeń, skontaktuj się z obsługą klienta (zobacz okładkę niniejszej instrukcji montażu i obsługi). Zastrzegamy sobie możliwość nieznacznych zmian technicznych, np. w zakresie materiałów montażowych.
- Zdejmij ewentualne folie, naklejki lub zabezpieczenia transportowe, lecz nigdy nie usuwaj tabliczki znamionowej i ewentualnych ostrzeżeń!

ZABEZPIECZENIE BUTLI GAZOWEJ

1. Wstaw butlę gazową do szafki.
2. Załóż pas na butlę gazową i zaciągnij go.



PRZEGLĄD URZĄDZENIA

(Ilustracja A, zobacz rozkładaną stronę)

- 1 Okienko
- 2 Palnik
- 3 Otwory wylotowe gazu
- 4 Otwory wlotowe powietrza
- 5 Zapalacz
- 6 Pokrętko
- 7 Przycisk zapalacza
- 8 Drzwi
- 9 Wycięty uchwyt
- 10 Szafka
- 11 Kółka z hamulcami

UŻYWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

- To urządzenie gazowe służy do celów dekoracyjnych i jest przeznaczone do używania na zewnątrz lub w pomieszczeniach o dobrej wentylacji.
- Używanie urządzenia w innych warunkach lub do innych celów jest niedopuszczalne. W szczególności chodzi o następujące nieprawidłowe zastosowania:
 - **Do opalania tego urządzenia nie używaj drewna, węgla drzewnego ani innych materiałów opałowych, lecz wyłącznie płynnego gazu (propan/butan).**
 - Urządzenie nie jest przeznaczone do podgrzewania żywności ani jakichkolwiek innych substancji lub materiałów.
 - Nigdy nie używaj tego urządzenia w zabudowie!
- Używaj urządzenia i butli gazowej oraz przechowuj je zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego – nie do zastosowań komercyjnych.
- Używaj urządzenia zgodnie z podanym celem i w sposób opisany w niniejszej instrukcji montażu i obsługi. Wszelkie inne sposoby jego używania uważa się za niezgodne z przeznaczeniem. Nieprawidłowa obsługa i nieodpowiednie obchodzenie się z urządzeniem może spowodować pogorszenie jego działania, uszkodzenie urządzenia bądź innych przedmiotów, a także szkody na osobach.

- Szkody spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem lub uszkodzeniem urządzenia oraz próbami jego samodzielnej naprawy nie są objęte rękojmią. Powyższe odnosi się także do normalnego zużycia oraz przebarwień urządzenia.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA



ZAGROŻENIE – ryzyko obrażeń

- Urządzenia nie mogą używać dzieci, osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub umysłowej, ani osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia/wiedzy.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Nie pozwól, aby dzieci miały dostęp do urządzenia bez nadzoru, nawet gdy jest wyłączone. Nieprawidłowe używanie urządzenia może być niebezpieczne.
- Podczas pracy urządzenia niektóre jego części, szczególnie okolice palnika, rozgrzewają się do bardzo wysokiej temperatury. Nigdy nie zostawiaj włączonego lub jeszcze rozgrzanego urządzenia bez nadzoru. Dopilnuj w szczególności, aby w pobliżu gorącego urządzenia nie znalazły się dzieci, osoby, które nie są w stanie zauważyć potencjalnego niebezpieczeństwa lub właściwie na nie zareagować, ani zwierzęta.
- Podczas pracy urządzenia i po jego wyłączeniu nie dotykaj rozgrzanych części! Podczas pracy urządzenia i bezpośrednio po jego wyłączeniu dotykaj wyłącznie pokrętła i przycisku zapalacza. Przed transportem, czyszczeniem lub schowaniem urządzenia odczekaj, aż ostygnie.
- Nie poruszaj pracującym urządzeniem! Jeśli chcesz poruszyć urządzeniem, najpierw zamknij zawór butli gazowej lub reduktora ciśnienia.

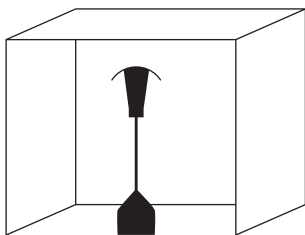


ZAGROŻENIE – ryzyko uduszenia, pożaru i wybuchu



Gaz jest substancją bardzo łatwopalną i wybuchową. Niekontrolowane zapalenie ulatniającego się gazu grozi poważnymi szkodami na osobach i rzeczach. Gaz płynny jest cięższy od tlenu, dlatego gromadzi się przy ziemi, skąd wypiera tlen. Jeśli stężenie gazu osiągnie wartość krytyczną (np. wskutek uszkodzenia butli gazowej), wskutek braku tlenu może dojść do uduszenia.

- Nigdy nie podłączaj urządzenia do (miejskiej) sieci gazowej. Zawory i dysze są przystosowane wyłącznie do podłączania butli z gazem płynnym.



- Używanie tego urządzenia w zamkniętych pomieszczeniach jest NIEBEZPIECZNE i ZABRONIONE. Używaj urządzenia wyłącznie na zewnątrz lub w pomieszczeniach o dobrej wentylacji, w których co najmniej 25% okalającej powierzchni jest otwarte. Okalająca powierzchnia to suma powierzchni wszystkich ścian.

- Nie wieszaj na urządzeniu odzieży ani innych materiałów palnych. Włączone urządzenie musi znajdować się z dala od materiałów palnych. Minimalny odstęp od materiałów i substancji palnych: 2 m nad urządzeniem i 1 m po bokach. Minimalny odstęp od materiałów trudnopalnych, np. ścian budynków: 0,25 m.
- Ustaw urządzenie w takim miejscu, by nie przewróciło się nawet w warunkach silnego wiatru.
- Ustaw urządzenie na poziomym i stabilnym podłożu.
- Nie używaj urządzenia, jeśli w powietrzu lub w otoczeniu znajdują się substancje łatwopalne lub wybuchowe. Nie przechowuj w pobliżu urządzenia paliw ani innych łatwopalnych oparów lub

płynów; nie używaj tego rodzaju substancji w urządzeniu. Nie rozpylaj w pobliżu urządzenia aerozoli.

- Nigdy nie używaj urządzenia bez reduktora ciśnienia (zobacz rozdział „Wymogi dotyczące komponentów przewodzących gaz” – „Reduktor ciśnienia”)!
 - Upewnij się, że reduktor ciśnienia jest sprawny i został prawidłowo zainstalowany.
 - Zabronione jest dokonywanie jakichkolwiek manipulacji na komponentach zabezpieczonych przez producenta lub jego przedstawiciela.
 - Przed podłączeniem butli gazowej upewnij się, że w promieniu 5 m nie ma żadnych źródeł zapłonu. W szczególności nie rozpalaj otwartego ognia, nie pal papierosów i nie włączaj odbiorników energii elektrycznej (urządzeń, lamp, dzwonków itp.) (możliwość przeskoków iskry).
 - Za każdym razem po podłączeniu butli gazowej należy sprawdzić szczelność wszystkich komponentów przewodzących gaz (zobacz rozdział „Kontrola szczelności”). W razie ulatniania się gazu urządzenia nie wolno używać.
 - Nie zakrywaj żadnych otworów urządzenia, a przed jego uruchomieniem sprawdź, czy nie są zatkane. Np. martwe owady znajdujące się w węży lub armaturze mogą zablokować przepływ gazu, a w efekcie zmniejszyć moc lub nawet doprowadzić do groźnego wstecznego ciągu płomieni. Zasady czyszczenia urządzenia są opisane w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”.
 - Nigdy nie demontuj pokrętła, butli gazowej ani elementów przewodzących gaz w czasie pracy urządzenia.
 - W razie pojawienia się zapachu gazu zamknij dopływ gazu z butli gazowej i zgaś wszystkie otwarte płomienie. Nie włączaj żadnych urządzeń elektrycznych ani nie używaj żadnych włączników (światła). Zanim ponownie włączysz urządzenie, znajdź przyczynę ulatniania się gazu i usuń ją.
 - Butla gazowa i wąż gazowy nie mogą mieć styczności z gorącymi częściami urządzenia.
 - Dopóki urządzenie jest gorące, niczym go nie przykrywaj.
 - W razie pożaru: Zamknij wszystkie zawory! Nie gaś urządzenia wodą! Zduś płomienie kocem gaśniczym lub odpowiednią gaśnicą.
 - Nigdy nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru. Jeśli płomień zgaśnie, natychmiast ponownie go zapal lub zamknij butlę gazową.
 - Po użyciu urządzenia natychmiast zamknij butlę gazową.
 - Zawsze najpierw zamknij zawór butli gazowej, a dopiero potem odłącz reduktor ciśnienia.
 - Nigdy nie transportuj urządzenia z podłączoną butlą gazową! Urządzenie i butlę gazową zawsze należy transportować osobno.
 - Nigdy nie przykrywaj otworów wentylacyjnych szafki i zadбай o to, żeby zawsze były drożne.
 - Zawsze używaj urządzenia powyżej poziomu gruntu (nie stawiaj go we wgłębieniach poniżej poziomu gruntu).
 - Używaj wyłącznie rodzajów gazu, butli gazowych, reduktorów ciśnienia i węży gazowych podanych w niniejszej instrukcji montażu i obsługi (zobacz rozdział „Wymogi dotyczące komponentów przewodzących gaz”).
 - Nie dokonuj żadnych modyfikacji urządzenia! Każda modyfikacja urządzenia może być niebezpieczna.
 - Ze względów bezpieczeństwa naprawy urządzenia może wykonywać wyłącznie producent lub dział obsługi klienta. W razie wykrycia uszkodzenia lub usterki bezwzględnie skontaktuj się z działem obsługi klienta (zobacz okładkę niniejszej instrukcji montażu i obsługi). Nie używaj urządzenia, zanim zostanie naprawione, w przeciwnym razie urządzenie może nie działać prawidłowo i może dojść do urazów.
 - Aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia i nie dopuścić do uszkodzeń oraz sytuacji niebezpiecznych, używaj wyłącznie oryginalnych akcesoriów.

ZAGROŻENIE – niebezpieczeństwa związane z butlami gazowymi

- **Przestrzegaj zaleceń producenta lub dostawcy butli gazowej!**
- Butla gazowa nie może się dostać w ręce dzieci!
- Nigdy nie używaj butli gazowej, która ma wgniecenia lub oznaki korozji.
- Nigdy nie używaj butli gazowej z uszkodzonym zaworem.
- Nigdy nie kładź butli gazowej poziomo. Zawsze instaluj, transportuj i przechowuj butlę gazową (także pustą) w bezpiecznej pozycji pionowej.
- Chroń butlę gazową przed upadkiem, uderzeniem i uszkodzeniem.
- W razie ogrzania butla gazowa może wybuchnąć. Nigdy nie podpalaj butli gazowej i chroń ją przed skrajnie wysoką temperaturą (powyżej 50°C) oraz bezpośrednim nasłonecznieniem. Nie zostawiaj butli gazowej w samochodzie w upalny dzień.
- Podłączaj butlę gazową, używaj jej i przechowuj wyłącznie na zewnątrz, w miejscach o dobrej wentylacji (nie np. na klatkach schodowych, w korytarzach, przejściach lub przejazdach podziemnych), powyżej poziomu gruntu (tzn. nie we wgłębieniach poniżej poziomu gruntu).
- Nieszczelną butlę gazową natychmiast postaw w miejscu o dobrej wentylacji, na zewnątrz, a następnie usuń ją jako odpad zgodnie z przepisami.
W razie wystąpienia zawrotów głowy lub nudności oddychaj świeżym powietrzem, a jeśli trzeba, udaj się do lekarza.
- Stawiaj butlę gazową na twardym i równym podłożu.
- Butli gazowych (także pustych), gdy nie są podłączone w celu bezpośredniego użycia, nie wolno przechowywać w bezpośrednim pobliżu włączonych urządzeń zasilanych gazem lub prądem.
- Pozornie pusta butla gazowa może jeszcze zawierać płynny gaz, dlatego należy ją traktować z taką samą ostrożnością jak pełną butlę gazową.

OSTRZEŻENIE – niebezpieczeństwa związane z bateriami

- Połknięcie baterii grozi śmiercią. Dlatego przechowuj baterie i urządzenie w miejscu niedostępnym dla małych dzieci! W razie połknięcia baterii niezbędna jest natychmiastowa pomoc medyczna. Elektrolit może spowodować oparzenia chemiczne.
- W razie wycieku unikaj kontaktu elektrolitu ze skórą, oczami i śluzówkami! W razie kontaktu z elektrolitem natychmiast opłucz odpowiednie miejsca dużą ilością czystej wody i jak najszybciej skorzystaj z pomocy medycznej. Elektrolit może spowodować oparzenia chemiczne.
- W razie wycieku natychmiast usuń baterie z urządzenia i oczyść styki w urządzeniu.
- Używaj wyłącznie baterii typu podanego w rozdziale „Dane techniczne”.
- Zawsze wymieniaj komplet baterii. Nie stosuj jednocześnie baterii różnych typów lub marek ani o różnych pojemnościach.

INFORMACJA – ryzyko szkód materiałowych i rzeczowych

- Chroń urządzenie przed uderzeniami, mrozem, długotrwałą wilgocią, deszczem, śniegiem, gradem i innymi czynnikami atmosferycznymi.
- Nie stawiaj na urządzeniu ciężkich przedmiotów.
- Wyjmij baterie, kiedy są zużyte lub kiedy urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, aby nie doszło do wycieku.

WYMOGI DOTYCZĄCE KOMPONENTÓW PRZEWODZĄCYCH GAZ

Urządzenie jest zasilane płynnym gazem (liquefied petroleum gas, LPG). Gazy płynne, takie jak propan, butan i ich mieszaniny, w temperaturze pokojowej przy niskiej kompresji (< 10 bar) pozostają w butli gazowej w płynnym stanie skupienia. Otwarcie butli powoduje zmniejszenie ciśnienia, wówczas ciecz rozszerza się i przechodzi w stan gazowy.

Butla gazowa

- Używaj wyłącznie butli gazowych zawierających propan, butan lub mieszaninę tych dwóch gazów. Butla gazowa musi być zgodna z przepisami krajowymi i nie może przekraczać rozmiarów podanych w rozdziale „Dane techniczne”.

Reduktor ciśnienia

Dzięki reduktorowi ciśnienia gaz jest dostarczany do urządzenia zawsze pod stałym ciśnieniem.

Zawarty w zestawie reduktor ciśnienia został poddany testom i posiada certyfikat CE. Jest on zgodny z Normą Europejską EN 16129.

- Używaj wyłącznie reduktora ciśnienia dostarczonego wraz z urządzeniem. Jeśli dostarczono Ci urządzenie bez reduktora ciśnienia (jest to możliwe w niektórych krajach), zaopatrz się w reduktor ciśnienia pasujący do butli gazowej i spełniającej krajowe przepisy (zobacz rozdział „Dane techniczne”).

Wąż gazowy

- Używaj wyłącznie węża gazowego dostarczonego wraz z urządzeniem. Jeśli dostarczono Ci urządzenie bez węża gazowego (jest to możliwe w niektórych krajach), zaopatrz się w wąż gazowy spełniający krajowe przepisy.
- Wąż gazowy (przewód elastyczny) nie może przekraczać długości 1,5 m i musi spełniać wytyczne normy EN (EN 16436-1) (zobacz rozdział „Dane techniczne”).
- Wymień wąż gazowy, gdy upłynie jego termin ważności (zobacz rozdział „Dane techniczne”) lub gdy wymagają tego przepisy krajowe.
- Przed każdym użyciem sprawdź, czy wąż gazowy jest wolny od zgięć i pęknięć, oraz czy nie jest zużyty. Jeśli wąż gazowy jest przetarty lub uszkodzony, urządzenia nie wolno włączać.

MONTAŻ URZĄDZENIA

PAMIĘTAJ!

- Trzymaj materiały opakowaniowe z dala od małych dzieci i zwierząt! Istnieje niebezpieczeństwo zadławienia.

Przed przystąpieniem do montażu:

- Używaj odpowiednio dobranych narzędzi w dobrym stanie technicznym. Jeśli narzędzie jest nadmiernie wysłużone lub niedopasowane, możesz nie dokręcić śruby dostatecznie mocno lub uszkodzić ją tak, że nie da się jej odkręcić.
- Wykonaj we właściwej kolejności wszystkie czynności przedstawione na ilustracjach zawartych w niniejszej instrukcji montażu i obsługi. **Nieprawidłowy montaż urządzenia może być przyczyną niebezpieczeństw.**
- Zadbaj o odpowiednią ilość miejsca na montaż; w razie potrzeby użyj podkładki, aby nie spowodować zadrapań zarówno urządzenia, jak i delikatnej powierzchni podłoża.
- Nie używaj siły.
- **Najpierw przykręć śruby ręcznie, a po zakończeniu danego etapu montażu dobrze je dokręć.** W przeciwnym razie może dojść do niechcianych napięć i uszkodzenia szklanych szyb.

Etapy montażu:

1. Przykręć 4 z zawartych w zestawie kątowników do narożników na górze szafki (**10**). Do każdego kątownika użyj śruby M5 x 30 mm (ilustracja **B**).
2. Ostrożnie wsuń szybę w kątowniki i przykręć ją śrubami M5 x 20 mm (ilustracja **C**). W ten sam sposób zamocuj także pozostałe szyby.
3. Nałóż pozostałe 4 kątowniki na narożniki szyb i przykręć je śrubami M5 x 20 mm (ilustracja **D, E**).
4. Dla dekoracji możesz ułożyć wokół palnika (**2**) zawarte w zestawie kamienie lawowe i ceramiczne polana (ilustracja **F**). Radzimy założyć rękawiczki, ponieważ kamienie lawowe mogą farbować. **Upewnij się, że kamienie lawowe nie blokują zapalacza (5).**

PODŁĄCZANIE BUTLI GAZOWEJ

PAMIĘTAJ!

- Przed podłączeniem butli gazowej zapoznaj się z rozdziałem „Wymogi dotyczące komponentów przewodzących gaz”.
- Wszystkie połączenia muszą być wolne od zabrudzeń i uszkodzeń.
- Butla gazowa nie może dotykać gorących części urządzenia ani być narażona na promieniowanie ciepłe.
- Wąż gazowy nie może być ściśnięty, skręcony ani zgięty, nie może również dotykać urządzenia.
- Po podłączeniu butli gazowej upewnij się, że wszystkie połączenia są szczelne (zobacz rozdział „Kontrola szczelności”). Przykręć reduktor ciśnienia tylko siłą dłoni! Nie używaj narzędzi, by nie uszkodzić uszczelki zaworu, co zniweczyłoby szczelność instalacji.

Zdobądź reduktor ciśnienia i ewentualnie wąż gazowy, jeśli nie znajdują się one w zestawie. Zapoznaj się z wytycznymi zawartymi w rozdziale „Wymogi dotyczące komponentów przewodzących gaz” – „Reduktor ciśnienia” lub „Wąż gazowy”.

1. Ustaw urządzenie na zewnątrz lub w pomieszczeniu o dobrej wentylacji na stabilnym, poziomym i równym podłożu. Zachowaj wymagany odstęp ze wszystkich stron.
2. Jeśli pokrętło (**6**) urządzenia nie znajduje się w pozycji **OFF** (wyłącz), naciśnij je i przekręć do pozycji **OFF** (wyłącz).
3. Zdemontuj drzwi (**8**) szafki (**10**): przytrzymaj je za wycięty uchwyt (**9**) i wystaw z zawiasów.
4. W lewym górnym narożniku szafki znajduje się przyłącze gazu urządzenia. Podłącz do niego końcówkę węża gazowego (jeśli nie jest zamontowany fabrycznie); drugą końcówkę, jeśli to konieczne, podłącz do reduktora ciśnienia. Informacja: Połączenia śrubowe mają gwint lewy.
5. Wstaw butlę gazową do szafki, ustaw ją w stabilnej pozycji i zamocuj pasem (ilustracja **G**).
6. Podłącz reduktor ciśnienia zgodnie z należąca do niego instrukcją. Jeśli nie posiadasz instrukcji reduktora ciśnienia, poniżej znajdziesz kilka możliwych wariantów podłączenia. Informacja: Ilustracje mogą nieznacznie odbiegać od stanu rzeczywistego.
7. Po podłączeniu butli gazowej przeprowadź kontrolę szczelności (zobacz rozdział „Kontrola szczelności”).

Reduktor ciśnienia z gwintem lewym (ilustracja **H**)

1. Przykręć reduktor ciśnienia siłą dłoni do gwintu zaworu butli gazowej. Pamiętaj, że jest to gwint lewy, więc musisz kręcić w lewo.
2. Aby otworzyć przepływ gazu, co jest warunkiem działania urządzenia, przekręć zawór (**a**) butli gazowej w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Reduktor ciśnienia z kurkiem (ilustracja **I**)

1. Ustaw kurek reduktora ciśnienia (**b**) w pozycji wyłączzonej.
2. Wciśnij reduktor ciśnienia na zawór butli gazowej, aż się zatrzaśnie.
3. Aby otworzyć przepływ gazu, co jest warunkiem działania urządzenia, ustaw kurek w pozycji włączonej.

Reduktor ciśnienia z mankietem (ilustracja **J**)

1. Ustaw kurek reduktora ciśnienia (**b**) w pozycji wyłączzonej.
2. Przesuń mankiet reduktora ciśnienia w górę i przytrzymaj go.
3. Wciśnij reduktor ciśnienia na zawór butli gazowej, a następnie przesuń mankiet w dół, by zamknąć połączenie.
4. Jeśli reduktor ciśnienia się nie zatrzaśnie, powtórz czynność.
5. Aby otworzyć przepływ gazu, co jest warunkiem działania urządzenia, ustaw kurek w pozycji włączonej.

Odłączanie reduktora ciśnienia

1. Upewnij się, że zawór butli gazowej lub reduktora ciśnienia jest zamknięty.
2. Odkręć pokrętło (**6**) urządzenia, by reszta gazu wydostała się z systemu.
3. Odłącz reduktor ciśnienia, wykonując w odwrotnej kolejności czynności jak przy montażu.

KONTROLA SZCZELNOŚCI

PAMIĘTAJ!

⚠ Zagrożenie! Nigdy nie używaj otwartego płomienia do znalezienia miejsca ulatniania się gazu! Przed przystąpieniem do kontroli upewnij się, że w pobliżu nie dojdzie do powstania iskier ani otwartych płomieni. Iskry i płomienie mogą spowodować wybuch prowadzący do ciężkich lub śmiertelnych obrażeń albo szkód rzeczowych.

Po pierwszym podłączeniu i po każdej wymianie butli gazowej, a także po okresie dłuższego nieużywania urządzenia, należy sprawdzić szczelność wszystkich komponentów przewodzących gaz, aby wykluczyć ulatnianie się gazu z któregośkolwiek połączenia.

Użyj dostępnego w handlu preparatu do wykrywania nieszczelności lub wodnego roztworu mydła (20 części mydła w płynie na 80 części wody) oraz butelki z rozpylaczem. **Słuchowa kontrola szczelności nie jest niezawodna!**

Jeśli używasz preparatu do wykrywania nieszczelności, przestrzegaj zaleceń producenta. Jeśli używasz wodnego roztworu mydła, wykonaj następujące czynności:

1. Upewnij się, że pokrętło (**6**) jest ustawione w pozycji **OFF** (wyłącz).
2. Otwórz przepływ gazu na butli gazowej lub reduktorze ciśnienia.
3. Spryskaj wodnym roztworem mydła wąż gazowy i wszystkie połączenia między urządzeniem a butlą gazową.
4. Powstanie pęcherzyków lub powiększenie się jednego z nich świadczy o nieszczelności w danym miejscu. W takiej sytuacji natychmiast zamknij przepływ gazu!
5. Dokręć nieszczelne połączenie lub wymień nieszczelną część.
6. Powtórz kontrolę szczelności. Jeśli nie udało się usunąć nieszczelności, zamknij przepływ gazu i skontaktuj się z działem obsługi klienta. Nie używaj urządzenia!
7. Aby nie dopuścić do korozji, po zakończeniu kontroli szczelności zmyj roztwór mydła wodą, a następnie wytrzyj wszystkie mokre części do sucha.

WKŁADANIE BATERII DO ZAPALACZA ELEKTRYCZNEGO

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy umieścić baterię 1,5 V (AAA) w zapalaczu elektrycznym:

1. Okręć przycisk zapalacza (7) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i zdejmij go.
 2. Włóż baterię do urządzenia, biegunem ujemnym do przodu, lub wymień baterię.
 3. Ponownie przykręć przycisk zapalacza.
- Wymień baterię zawsze, gdy zapalacz zacznie tracić moc.

UŻYTKOWANIE

PAMIĘTAJ!

- Używaj urządzenia wyłącznie wtedy, gdy wszystkie części znajdują się w przewidzianym dla nich miejscu, a urządzenie jest prawidłowo zmontowane – według etapów montażu opisanych w niniejszej instrukcji montażu i obsługi.
- Przed każdym włączeniem urządzenia upewnij się, że jest ono sprawne i zostało prawidłowo ustawione. Wybierając miejsce ustawienia urządzenia, przestrzegaj zaleceń zawartych w rozdziale „Zasady bezpieczeństwa”.
- Przed każdym użyciem urządzenia upewnij się, że butla gazowa i reduktor ciśnienia są prawidłowo podłączone, a wszystkie części przewodzące gaz są szczelne (zobacz rozdziały „Podłączanie butli gazowej” i „Kontrola szczelności”).
- Do celów dekoracyjnych można używać wyłącznie zawartych w zestawie ceramicznych polan. Nigdy nie używaj prawdziwego drewna!
- Jeśli płomień zgasł lub urządzenie się nie zapaliło, przed podjęciem kolejnej próby ustaw pokrętko w pozycji **OFF** (wyłącz) i odczekaj 2 do 5 minut, aby gaz zdążył się rozproszyć. W przeciwnym razie może dojść do wybuchu.
- Gdy zapalasz płomień, nie nachylaj się nad palnikiem, ponieważ w razie nagromadzenia się gazu może dojść do wybuchu.

1. Ustaw urządzenie na zewnątrz lub w pomieszczeniu o dobrej wentylacji na stabilnym, poziomym i równym podłożu. Zachowaj wymagany odstęp ze wszystkich stron.
2. W razie potrzeby zablokuj kółka (11) przez nadeptanie dźwigni hamulca.
3. Upewnij się, że kamienie lawowe nie blokują zapalacza (5).
4. Jeśli pokrętko (6) urządzenia nie znajduje się w pozycji **OFF** (wyłącz), naciśnij je i przekręć do pozycji **OFF** (wyłącz).
5. Otwórz zawór butli gazowej.
6. Naciśnij pokrętko, przekręć je w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do pozycji **PILOT** (płomień zapalający) i przytrzymaj wciśnięte.



Po podłączeniu nowej butli gazowej przytrzymaj pokrętko przez chwilę wciśnięte, aby system napełnił się gazem przed zapaleniem palnika.

7. Trzymając wciśnięte pokrętko, naciśnij przycisk zapalacza (7), aż rozpali się płomień. Zwolnij pokrętko dopiero po 10 – 20 sekundach od rozpalenia płomienia, aby ogień nie zgasł.
8. Teraz możesz rozpaść palnik: naciśnij pokrętko i przekręć je do pozycji **HIGH** (duży).
9. Aby zredukować płomień, przekręć pokrętko do pozycji **LOW** (mały).



Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie przed przewróceniem: silny ruch urządzenia powoduje odcięcie dopływu gazu.

Wyłączanie urządzenia

1. Aby wyłączyć urządzenie, ustaw pokrętko w pozycji **OFF** (wyłącz).
2. Zamknij zawór butli gazowej.
3. Przed transportem odczekaj, aż urządzenie ostygnie.

PRZECHOWYWANIE

PAMIĘTAJ!

- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, odłącz butlę gazową i przechowuj ją zgodnie z zaleceniami (zobacz rozdział „Zasady bezpieczeństwa” – „Zagrożenie – niebezpieczeństwa związane z butlami gazowymi”).
- Urządzenie przechowuj na zewnątrz, w suchym miejscu; chroń przed bezpośrednim nasłonecznieniem.
- Przykryj urządzenie (pokrowcem ochronnym), by zabezpieczyć je przed wilgocią, kurzem, owadami lub pajakami, które mogą wejść pod obudowę i się pod nią zagnieździć.
- Jeśli chcesz przechowywać urządzenie w budynku, musisz odłączyć je od butli gazowej. Zamknij ją prawidłowo odpowiednią nakrętką lub osłoną (zależnie od modelu) i przechowuj na zewnątrz w miejscu o dobrej wentylacji.
- Jeśli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas używane, wyjmij baterię z zapalacza, aby nie doszło do wycieku baterii i związanych z nim szkód.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

PAMIĘTAJ!

- Zawór reduktora ciśnienia nie nadaje się do czyszczenia! Zawiera on delikatne komponenty, które mogą ulec uszkodzeniu nawet po lekkim dotknięciu przez inne przedmioty. Nigdy nie zanurzaj reduktora ciśnienia w wodzie.
- System gazowy może być czyszczony wyłącznie przez wykwalifikowanego pracownika. Nigdy nie rozkładaj zespołu pokrętkła na części.
- Wnętrze palnika i zapalacza nie może zostać zamoczone!
- Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia odłącz butlę gazową.
- Nie stosuj żrących ani szorujących środków czyszczących! Grozi to uszkodzeniem powierzchni.
- Nigdy nie używaj spirytusu ani innych środków łatwopalnych.
- Zanim urządzenie zostanie włączone po wyczyszczeniu, wszystkie części muszą być suche.

Czynności czyszczenia

Utrzymuj urządzenie w czystości, abyś mógł/mogła długo się nim cieszyć.

Z dymu powstającego podczas pracy urządzenia może wytrącać się pył węglowy, osadzający się na urządzeniu. Powstałe w ten sposób brunatne lub czarne osady przypominają plamy, nie są jednak toksyczne.

- Wyczyść powierzchnie miękką szmatką, ciepłą wodą i domowym środkiem do czyszczenia lub, w przypadku powierzchni ze stali nierdzewnej, środkiem do czyszczenia stali nierdzewnej. Postępuj zgodnie z zaleceniami producenta preparatu. Na koniec wytrzyj wszystkie części do sucha.
- Otwory wylotowe gazu (3) i otwory wlotowe powietrza (4) zawsze muszą być drożne. W razie potrzeby wyczyść je np. wyciorem do fajki lub sprężonym powietrzem.
- Dyszę wylotową gazu możesz w razie potrzeby wyczyścić igłą. **Nie przekraczaj momentu, gdy poczujesz opór, i nie używaj siły!**

- Przyłącze gazu i złączki węża gazowego możesz w razie potrzeby wyczyścić miękkim pędzelkiem.
- Wszystkie inne komponenty systemu gazowego mogą czyścić wyłącznie wykwalifikowani pracownicy.

Czynności konserwacyjne

Urządzenie nie wymaga konserwacji. Mimo to w regularnych odstępach czasu należy przeprowadzać jego kontrolę. Częstotliwość kontroli zależy od częstości używania urządzenia oraz warunków otoczenia oddziałujących na urządzenie.

- Sprawdź, czy wszystkie części urządzenia są zamontowane (kontrola wzrokowa).
- Sprawdź, czy wszystkie połączenia są dobrze przykręcone. W razie potrzeby dokręć je.
- Kontrola systemu gazowego jest niezbędna za każdym razem przed podłączeniem butli gazowej (zobacz rozdział „Kontrola szczelności”).
- Wąż gazowy należy wymienić, jeśli pojawia się na nim przetarcia lub uszkodzenia, lub w razie przekroczenia terminu ważności (zobacz rozdział „Dane techniczne”).

USUWANIE USTEREK

Jeśli mimo zachowania dbałości i właściwej pielęgnacji urządzenia dojdzie do usterki, niniejszy rozdział może pomóc w jej usunięciu. Jeżeli wykonanie opisanych niżej czynności nie przyniesie skutku, skontaktuj się z działem obsługi klienta (zobacz okładkę niniejszej instrukcja montażu i obsługi).



Nie próbuj samodzielnie naprawiać systemu gazowego!

Pojawia się zapach gazu (niekiedy w połączeniu z bardzo żółtym i słabym płomieniem).

Nieszczelność systemu gazowego.

1. Natychmiast zamknij butlę gazową.
2. Wyeliminuj z otoczenia wszelkie potencjalne płomienie lub iskry (nie włączaj urządzeń elektrycznych).
3. Dokręć wszystkie połączenia śrubowe w systemie gazowym.
4. Sprawdź, czy wszystkie części przewodzące gaz są wolne od zewnętrznych uszkodzeń; wymień zużyte elementy na oryginalne części zamienne.
5. Sprawdź szczelność przy pomocy preparatu do wykrywania nieszczelności.

Dysza wylotowa gazu jest zatkana.

- ▶ Przeczyść dyszę wylotową gazu przy pomocy igły.

Otwory wylotowe gazu (3) i otwory wlotowe powietrza (4) są zatkane.

- ▶ Wyczyść je np. wyciorem do fajki lub sprężonym powietrzem.

Inny system gazowy jest zatkany.

- ▶ Oddaj system gazowy do wyczyszczenia specjalście.

Płomień się nie zapala.

Butla gazowa jest wyczerpana.

- ▶ Wymień butlę gazową.

Zawór butli gazowej lub reduktora ciśnienia jest zamknięty.

- ▶ Otwórz zawór.

Dysza wylotowa gazu jest zatkana.

- ▶ Przeczyść dyszę wylotową gazu przy pomocy igły.

Otwory wylotowe gazu (3) i otwory wlotowe powietrza (4) są zatkane.

- ▶ Wyczyść je np. wyciorem do fajki lub sprężonym powietrzem.

Inny system gazowy jest zatkany.

- ▶ Oddaj system gazowy do wyczyszczenia specjalście.

Płomień mocno migocze.

Dysza wylotowa gazu jest zatkana.

- ▶ Przeczyść dyszę wylotową gazu przy pomocy igły.

Otwory wylotowe gazu (3) i otwory wlotowe powietrza (4) są zatkane.

- ▶ Wyczyść je np. wyciorem do fajki lub sprężonym powietrzem.

Inny system gazowy jest zatkany.

- ▶ Oddaj system gazowy do wyczyszczenia specjalście.

Wybuch lub odgłosy bulgotania/trzaskania

Wsteczny ciąg płomieni wywołany zatkaniem palnika.

- ▶ Natychmiast zamknij zawór butli gazowej. Odczekaj 5 minut, następnie ponownie włącz urządzenie. Jeśli zjawisko się powtórza, wyczyść otwory wylotowe gazu (3) lub otwory wylotowe powietrza (4) (zobacz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”). Jeśli to nie pomoże, oddaj system gazowy do wyczyszczenia specjalście.

USUWANIE ZUŻYTEGO SPRZĘTU

Aby usunąć urządzenie, rozłóż je na części i oddaj metale oraz tworzywa sztuczne do recyklingu.



Opakowanie usuń w sposób nieobciążający środowiska naturalnego, oddając je do punktu zbiórki surowców wtórnych.



Widoczny obok symbol (przekreślony kontener na śmieci z kreską na dole) oznacza, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi, lecz należy je oddać w specjalnym punkcie zbiórki odpadów.

O ile bateria/akumulator nie jest wbudowana(-ny) w urządzenie tak, że jej/jego wyjęcie wiązałoby się ze zniszczeniem urządzenia, należy ją/go wyjąć i oddać osobno w przeznaczonym do tego punkcie (zob. także część o usuwaniu baterii).

Właściciel zużytego urządzenia, które było używane w prywatnym gospodarstwie domowym, może je oddać w punkcie zbiórki prowadzonym przez podmiot prawa publicznego lub w punkcie przyjęć udostępnionym przez producenta lub dystrybutora na podstawie ustawy o usuwaniu zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego [ElektroG]. Również sklepy z urządzeniami elektrycznymi i elektronicznymi są zobowiązane do przyjmowania zużytego sprzętu.



Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Konsumenty są zobowiązani do oddania zużytych baterii i akumulatorów do specjalnego punktu zbiórki odpadów.

Baterie i akumulatory można bezpłatnie oddać w prowadzonym przez gminę/dzielnice punkcie zbiórki odpadów lub w sklepie; dzięki temu zostaną one usunięte w sposób nieszkodliwy dla środowiska, a zawarte w nich cenne surowce zostaną ponownie wykorzystane. Usunięcie baterii i akumulatorów w nieprawidłowy sposób grozi dostaniem się do środowiska trujących substancji, niebezpiecznych dla zdrowia ludzi, zwierząt i roślin.

Oddawaj wyłącznie rozładowane baterie i akumulatory. Jeśli to możliwe, używaj baterii ładowalnych zamiast jednorazowych.

W przypadku baterii zawierających lit zaklej ich bieguny taśmą, aby zabezpieczyć je przed zwarcieniem, które może doprowadzić do pożaru lub wybuchu.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, firma LANDMANN Germany GmbH, oświadczamy, że urządzenie gazowe opisane w niniejszym dokumencie jest zgodne z rozporządzeniem (UE) 2016/426.

Zgodność potwierdzono w wyniku przeprowadzonego badania typu na podstawie normy EN 14543:2017.

Badanie typu przeprowadziła notyfikowana jednostka **KIWA 0063**.

Numer identyfikacyjny urządzenia: **0063CU7826**

Dalszych informacji udziela nasz dział obsługi klienta.

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

děkujeme, že jste si vybrali designový oheň od společnosti LANDMANN. Tento návod k montáži a použití vám pomůže krok za krokem připravit právě zakoupený Designový oheň LANDMANN k použití. Poskytneme vám také důležité tipy pro správné používání, bezpečné zacházení a ošetřování.

Pokud máte jakékoli dotazy týkající se vašeho designového ohně, nebo potřebujete další pomoc, náš servisní tým vám rád pomůže. Příslušné kontaktní údaje najdete na zadní straně tohoto návodu k montáži a použití.

Hodně zábavy vám přeje váš tým LANDMANN.

VAROVÁNÍ:

- Plynová tryska není odnímatelná.
- Plynovou láhev vyměňujte v prázdném, větraném prostoru, mimo dosah zápalných zdrojů (svíčka, cigarety, jiné přístroje s plamenem).
- Neblokujte větrací otvory skříně láhve.
- Návod k montáži a použití si uschovejte pro budoucí použití.
- Zkontrolujte, zda redukční ventil je řádně zajištěný a funkční.
- Plynová hadice se musí měnit v předepsaných intervalech.

PŘED UVEDENÍ DO PROVOZU SI PŘEČTĚTE NÁVOD K MONTÁŽI A K POUŽITÍ!

Nedodržení uvedených bezpečnostních upozornění, bezpečnostních opatření a pracovních postupů může vést k vážným nebo dokonce smrtelným zraněním nebo k věcným škodám v důsledku požáru nebo výbuchu.

Uschovejte tento návod k montáži a použití pro pozdější dotazy a další uživatele. Návod je součástí přístroje. Výrobce ani dovozce neručí za škody vzniklé nerespektováním údajů uvedených v tomto návodu k montáži a k použití.

OBSAH

Technické údaje	16
Obsah balení	16
Popis přístroje	16
Používání v souladu s určením	16
Bezpečnostní upozornění	17
Požadavky na součásti, které vedou plyn	18
Montáž zařízení	18
Připojení plynové láhve	19
Zkouška těsnosti	19
Vložení baterie elektrického zapalování	19
Použití	20
Uchovávání	20
Čištění a údržba	20
Odstraňování poruch	21
Likvidace	21
Prohlášení o shodě ES	21

Symbols

Značky označující nebezpečí: Tento symbol indikuje možná nebezpečí. Příslušná bezpečnostní upozornění si pozorně přečtěte a řiďte se jimi.



Doplňující informace



Před používáním si přečtěte návod k montáži a k použití!



Upozornění: horké povrchy!



Stejnoseměrný proud

Signální slova

Signální slova označují rizika při nerespektování příslušných upozornění.

NEBEZPEČÍ – vysoké riziko, má za následek těžké zranění nebo smrt

VAROVÁNÍ – střední riziko, může mít za následek těžké zranění nebo smrt

UPOZORNĚNÍ – nízké riziko, může mít za následek malé nebo lehké zranění

OZNÁMENÍ – může mít za následek věcné škody

Další vysvětlivky

Čísla legendy jsou zobrazena takto: (1)

Odkazy na obrázky jsou zobrazeny takto: (obrázek A)

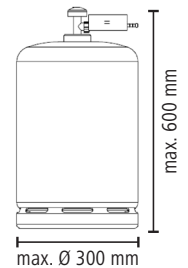
TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis přístroje: Designový oheň „Glass Cube“
 Číslo výrobku: 06499 (DE), 03709 (GB), 04514 (HU), 04334 (PL)
 Číslo modelu: P1201CA

CE 0063-22
 PIN: 0063CU7826

Stát:	CY, CZ, DK, EE, FI, HU, IT, LT, NL, NO, SE, SI, SK, RO, HR, TR, BG, IS, LU, MT, LV	AT, CH, CZ, DE	PL	BE, CY, CH, CZ, FR, ES, GB, GR, IE, IT, LT, LU, PT, SK, SI
Kategorie plynu:	I _{3B/P} (30)	I _{3B/P} (50)	I _{3P} (37)	I ₃₊ (28-30/37)
Druh plynu:	G30 (butan), G31 (propan) nebo jiná směs	G30 (butan), G31 (propan) nebo jiná směs	G31 (propan)	G30 (butan) G31 (propan)
Tlak plynu v mbar:	28–30	50	37	28–30 37
Tepelný výkon:	8 kW	7,5 kW	8 kW	8 kW 8 kW
Hodnota průtoku:	582 g/h	546 g/h	572 g/h	582 g/h 572 g/h
Ø trysky:	1,4 mm	1,15 mm	1,4 mm	1,4 mm 1,4 mm
Kategorie přístroje:	A			
Plynová hadice:	podle EN 16436-1; max. 1,5 m; Dodržujte vnitrostátní předpisy o maximální době použitelnosti.			
Redukční ventil:	podle EN 16129; Je třeba dodržovat vnitrostátní předpisy.			
Zapalování:	Baterie 1,5 V, (AAA)			
Rozměry (D x V x Š):	cca 46,5 x 110 x 46,5 cm			
Hmotnost:	cca 25 kg			
Plynová láhev:	Běžná plynová láhev s hmotností náplně 3, 5, 8 nebo 11 kg			
ID návodu k montáži a k použití:	Z P1201CA M LM EE V1 0522 md			
Výrobce:	LANDMANN Germany GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Německo			

Vyrobena v Číně.



OBSAH BALENÍ

- 1x hořáková jednotka se spodní skříní (předem smontovaná)
- 1x dveře
- 4x skleněné tabule
- 8x úhelník
- 16x šroub, M5 x 20 mm
- 4x šroub, M5 x 30 mm
- 1x sáček lávových kamenů (1,4 kg)
- 4x keramická polínka
- 1x návod k montáži a použití
- 1x návod k redukčnímu ventilu

Dále potřebujete:

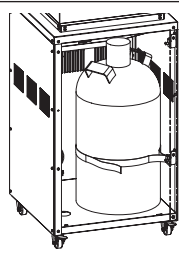
- LP plynovou láhev (viz kapitola „Technické údaje“)
 - baterii 1,5 V (AAA) pro elektrické zapalování
 - křížový šroubovák pro montáž
- Tyto položky nejsou obsahem balení.

Pozor!

- Zkontrolujte úplnost obsahu balení a zda nedošlo k poškození jednotlivých součástí při přepravě. Pokud některé díly chybí nebo jsou poškozené, kontaktujte zákaznický servis (viz obálku tohoto návodu k montáži a použití). Vyhrazujeme si právo na drobné technické změny, např. pokud jde o montážní materiál.
- Odstraňte z přístroje případné fólie, nálepky nebo přepravní ochranu, ale nikdy ne typový štítek a případná výstražná upozornění!

ZAJIŠTĚNÍ PLYNOVÉ LÁHVE

1. Postavte plynovou láhev do spodní skříně.
2. Na plynovou láhev nasadte popruh a utáhněte ho.



POPIS PŘÍSTROJE

(obrázek A viz rozevírací strana)

- 1 okno
- 2 hořák
- 3 výstupní otvory plynu
- 4 vstupní otvory vzduchu
- 5 zapalovací skříňka
- 6 ovládací knoflík
- 7 zapalovací knoflík
- 8 dveře
- 9 otvor k uchopení
- 10 spodní skříňka
- 11 kolečka s brzdou

POUŽÍVÁNÍ V SOULADU S URČENÍM

- Tento plynový přístroj je určen pro dekorativní účely a pro použití venku nebo v dobře větraných místnostech.
- Jakékoli jiné použití nebo použití nad tento rámec není povoleno. To platí zejména pro následující předvídatelné chybné použití:
 - **Přístroj nepoužívejte se dřevem, dřevěným uhlím nebo jiným hořlavým materiálem, ale pouze se zkvalitněným plynem (propan/butan).**
 - Přístroj nepoužívejte k ohřevu potravin, látek nebo materiálů jakéhokoli druhu.
 - Přístroj nikdy nepoužívejte jako vestavný přístroj.
- Tento přístroj a plynová láhev se musí používat a skladovat v souladu s platnými předpisy.
- Přístroj je určen k soukromému, nikoli komerčnímu použití.
- Používejte přístroj jen k uvedenému účelu a jen podle popisu v návodu k montáži a použití. Jakékoli jiné použití se považuje za nesprávné. Nesprávná obsluha a nesprávné zacházení mohou mít za následek zhoršení funkce nebo poškození přístroje, jiného majetku a zranění osob.
- Záruka se nevztahuje na vady vzniklé následkem neodborného zacházení, poškození nebo pokusů o opravu. To platí i pro běžné opotřebení a změny barvy na přístroji.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ



NEBEZPEČÍ – riziko zranění

- Příklad není určen pro děti a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí.
- Děti si nesmí s přístrojem hrát. Zajistěte, aby k přístroji neměly přístup děti bez dozoru, ani když je vypnutý. Nesprávné použití může být nebezpečné.
- Během provozu jsou některé části přístroje velmi horké, zejména v blízkosti hořáku. Nikdy nenechávejte přístroj bez dozoru, když je v provozu nebo je ještě horký. Dbejte zejména na to, aby se do blízkosti horkého přístroje nedostala zvířata nebo děti a osoby, které nejsou schopny správně rozpoznat nebo reagovat na možná nebezpečí.
- Dávejte pozor, abyste se během používání přístroje a ještě určitou dobu poté nedotkli rozpálených částí! Během používání přístroje a krátce po jeho vypnutí se proto dotýkejte jen regulačního knoflíku nebo zapalovacího knoflíku. Před přepravou, čištěním nebo skladováním počkejte, než přístroj vychladne.
- Přístrojem během provozu nepohybujte! Před přemístěním přístroje uzavřete ventil plynové láhve nebo redukční ventil.

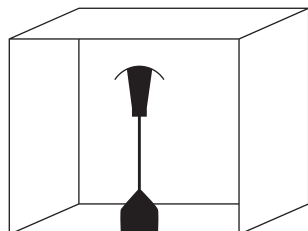


NEBEZPEČÍ – riziko udušení, požáru a výbuchu



Plyn je velmi hořlavý a hoří výbušně. Při nekontrolovaném vznícení unikajícího plynu může dojít k vážnému zranění osob nebo poškození majetku. Zkapalněný plyn je těžší než kyslík. Hromadí se proto u země a vytěsňuje tam kyslík. Pokud se vytvoří odpovídající koncentrace plynu (např. v případě poškozené plynové lahve), může dojít k udušení v důsledku nedostatku kyslíku.

- Příklad nikdy nepřipojujte k síti zemního plynu (městské plynové síti)! Ventily a trysky jsou určeny výhradně pro láhve na kapalné plyny.



- Používání tohoto přístroje v interiéru je **NEBEZPEČNÉ** a **ZAKÁZANÉ**. Příklad použijte pouze venku nebo v dobře větraných místnostech s nejméně 25 % otevřené obvodové plochy. Obvodová plocha je součtem všech povrchů stěn.

- Na přístroj nevěste oblečení ani jiné hořlavé materiály. Příklad musí být během provozu v dostatečné vzdálenosti od hořlavých materiálů. Minimální vzdálenost od hořlavých materiálů nebo látek: 2 m nahoru a 1 m do strany. Minimální vzdálenost od nehořlavých materiálů, např. stěn domu: 0,25 m.
- Umístění přístroje zvolte tak, aby se nemohl převrátit ani při silném větru.
- Příklad vždy postavte na vodorovný a stabilní povrch.
- Příklad nepoužívejte, pokud se ve vzduchu nebo v prostředí vyskytují vysoce hořlavé nebo výbušné látky. V blízkosti tohoto přístroje neskladujte palivo ani jiné hořlavé páry nebo kapaliny a nepoužívejte takové látky s tímto přístrojem. V blízkosti přístroje nestříkejte žádné spreje.
- Nikdy nepoužívejte přístroj bez redukčního ventilu (viz kapitola „Požadavky na součásti, které vedou plyn“ – „Redukční ventil“)!)
- Zkontrolujte, zda redukční ventil je řádně zajištěn a funkční.
- Je zakázáno manipulovat s komponenty, které byly zapečetěny výrobcem nebo jeho zástupcem.
- Při připojování plynové lahve se ujistěte, že v okolí v okruhu 5 m nejsou žádné zápalné zdroje. Zejména: Nezapalujte otevřený oheň, nekuřte a nezapínejte žádné elektrické spotřebiče (přístroje, lampy, zvonky atd.) (možnost přeskočení jiskry).

- Po každém připojení plynové láhve se musí provést zkouška těsnosti všech součástí, které vedou plyn (viz kapitola „Zkouška těsnosti“). Při úniku plynu se přístroj nesmí používat.
- Před uvedením přístroje do provozu nezakrývejte žádné otvory přístroje a ujistěte se, že nejsou ucpané. Například hadice nebo šroubení ucpaná hmyzem mohou bránit průtoku plynu, což může snížit výkon nebo dokonce způsobit nebezpečné zpětné šlehnutí plamene. Čištění přístroje je popsáno v kapitole „Čištění a údržba“.
- Během provozu nikdy neodstraňujte ovládací knoflík, plynovou láhev ani žádný z prvků, které vedou plyn.
- Pokud ucítíte plyn, zavřete přívod plynu na plynové láhvi a uhasťte všechny otevřené plameny. Nezapínejte žádné elektrické přístroje ani nepoužívejte žádné (světelné) vypínače. Před dalším použitím přístroje zjistěte příčinu úniku plynu a odstraňte ji.
- Plynová láhev a plynová hadice se nesmí dotýkat žádných horkých částí přístroje.
- Příklad nezakrývejte, dokud je horký.
- V případě požáru: Zavřete všechny ventily! Nehaste vodou! Uduste plameny hasicí rouškou nebo vhodným hasicím přístrojem.
- Příklad nenechávejte nikdy bez dozoru. Pokud plamen zhasne, okamžitě ho znovu zapalte nebo zavřete plynovou láhev.
- Po použití ihned uzavřete plynovou láhev.
- Před odpojením redukčního ventilu vždy nejprve uzavřete ventil plynové lahve.
- Nikdy nepřepřevázejte přístroj s připojenou plynovou lahví! Příklad a plynová láhev se musí vždy přepravovat odděleně.
- Nezakrývejte větrací otvory spodní skříně a dbejte na to, aby byly vždy volné.
- Příklad používejte pouze nad úroveň terénu (tj. ne v prohlubních pod úroveň terénu).
- Používejte pouze druh plynu, plynové lahve, redukční ventily a plynové hadice uvedené v tomto návodu k montáži a použití (viz kapitola „Požadavky na součásti, které vedou plyn“).
- Neprovádějte na přístroji žádné změny! Jakákoli úprava přístroje může být nebezpečná.
- Opravy smí provádět pouze výrobce nebo zákaznický servis, aby se předešlo nebezpečí. Při zjištění poškození nebo v případě poruchy je nutné kontaktovat zákaznický servis (viz obálka tohoto návodu k montáži a použití). Příklad se nesmí používat, dokud není opraven, protože to může vést k chybné funkci a zvýšit riziko zranění.
- Používejte pouze originální příslušenství od výrobce, aby nebylo ohroženo fungování přístroje a předešlo se možnému nebezpečí a škodám.



NEBEZPEČÍ – nebezpečí od plynových lahví

- **Řiďte se údaji výrobce nebo půjčovny plynových lahví!**
- Uchovávejte plynovou láhev mimo dosah dětí!
- Nikdy nepoužívejte vybořenou nebo zrezivělou plynovou láhev.
- Nikdy nepoužívejte plynovou láhev s poškozeným ventilem.
- Plynovou láhev nikdy nepokládejte. Plynovou láhev (i prázdnou) vždy instalujte, přepravujte a skladujte ve vzpřímené bezpečné poloze.
- Plynovou láhev nikdy nenechte spadnout, nevystavujte ji nárazům ani nepoškozujte.
- Plynové lahve mohou při zahřátí explodovat. Plynovou láhev nikdy nespálujte ani nevystavujte extrémnímu teplu (nad 50 °C) nebo přímému slunečnímu záření. Nenechávejte plynovou láhev v autě za horkých dnů.
- Plynové lahve připojujte, používejte a skladujte pouze venku s dobrým větráním (tj. ne např. na schodištích, chodbách, v průchodech a průjezdech) a nad úroveň terénu (tj. ne v prohlubních pod úroveň terénu).
- Netěsnou plynovou láhev ihned umístěte na dobře větrané místo venku a poté ji zlikvidujte v souladu s předpisy.

Při závratí nebo nevolnosti dýchejte čerstvý vzduch a v případě potřeby vyhledejte lékaře.

- Při umístování plynové láhve se ujistěte, že stojí na pevném a rovném povrchu.
- Plynové lahve (i prázdné), které nejsou připojeny k okamžitému použití, se nesmí skladovat přímo vedle provozovaného přístroje na plyn nebo elektřinu.
- I zdánlivě prázdné plynové lahve mohou stále obsahovat zkapalněný plyn, a proto je třeba s nimi zacházet stejně opatrně jako s plnými plynovými láhvemi.



VAROVÁNÍ – nebezpečí od baterií

- V případě spolknutí mohou baterie ohrozit život. Proto baterie i přístroj uchovávejte mimo dosah malých dětí! V případě spolknutí baterie je nutné okamžitě vyhledat lékařskou pomoc. Hrozí nebezpečí poleptání kyselinou z baterie.
- Jestliže z baterie vyteče elektrolyt, zabraňte jeho kontaktu s kůží, očima a sliznicemi! Postižená místa v případě potřísnění elektrolytem okamžitě opláchněte velkým množstvím čisté vody a ihned vyhledejte lékařskou pomoc. Hrozí nebezpečí poleptání kyselinou z baterie.
- Vyteklé baterie ihned vyjměte z přístroje a očistěte kontakty v přístroji.
- Používejte pouze typ baterií uvedený v kapitole „Technické údaje“.
- Vždy vyměňte všechny baterie. Nepoužívejte různé typy nebo značky baterií ani baterie s rozdílnou kapacitou.

OZNÁMENÍ – riziko materiálních a věcných škod

- Chraňte přístroj před: nárazy, teplotami pod bodem mrazu, dlouhodobou vlhkostí, deštěm, sněhem, kroupami nebo jinými povětrnostními vlivy.
- Na přístroj nikdy nepokládejte těžké předměty.
- Vyjměte baterie z přístroje, když jsou vybité nebo se přístroj nebude delší dobu používat, abyste předešli možnému poškození vyteklým elektrolytem.

POŽADAVKY NA SOUČÁSTI, KTERÉ VEDOU PLYN

Přístroj je provozován na zkapalněný plyn (Liquefied Petroleum Gas, LPG nebo LP plyn). Zkapalněné plyny propan, butan a jejich směsi zůstávají v plynové láhvi při pokojové teplotě a nízkém stlačení (< 10 barů) kapalné. Při otevření plynové láhve se uvolní tlak, kapalina se rozpíná a přechází do plynného stavu.

Plynová láhev

- Používejte pouze plynové lahve s propanem nebo butanem nebo směsí obou plynů. Plynové lahve musí odpovídat vnitrostátním předpisům a nesmí být větší, než je uvedeno v kapitole „Technické údaje“.

Redukční ventil

Redukční ventil zajišťuje, že do přístroje se vždy přivádí plyn stejného tlaku.

Dodávaný redukční ventil je testován a má certifikát CE. Splňuje evropskou normu EN 16129.

- Používejte pouze redukční ventil dodaný s přístrojem. Pokud byl přístroj dodán bez redukčního ventilu (v závislosti na zemi), pořídte si redukční ventil, který je vhodný pro plynovou láhev a odpovídá vnitrostátním předpisům (viz kapitola „Technické údaje“).

Plynová hadice

- Používejte pouze plynovou hadici dodanou s přístrojem. Pokud byl přístroj dodán bez plynové hadice (v závislosti na zemi), pořídte si plynovou hadici, která odpovídá vnitrostátním předpisům.
- Plynová hadice (nebo hadicové vedení) nesmí být delší než 1,5 m a musí odpovídat normě EN (EN 16436-1) (viz kapitola „Technické údaje“).
- Plynovou hadici vyměňte, pokud překročila maximální datum použití (viz kapitola „Technické údaje“) nebo pokud výměnu vyžadují vnitrostátní předpisy.
- Před každým použitím se ujistěte, že plynová hadice není přehnutá nebo prasklá a není opotřebovaná. Pokud je plynová hadice porézní nebo vadná, přístroj nepoužívejte.

MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ



POZOR!

- Uchovávejte obalový materiál mimo dosah malých dětí a zvířat! Hrozí nebezpečí udušení.

Před zahájením montáže:

- Používejte pouze vhodné nářadí v bezvadném stavu. Pokud použijete opotřebované nebo nevhodné nářadí, nemusí se vám podařit šrouby dostatečně pevně utáhnout nebo je můžete poškodit tak, že s nimi již nepůjde otáčet.
- Postupujte podle montážních kroků uvedených v tomto návodu k montáži a použití ve správném pořadí. **Neodborná montáž může být nebezpečná.**
- Ujistěte se, že je pro montáž dostatek místa, a v případě potřeby použijte podložku, abyste přístroj nebo choulostivou podlahu ochránili před poškrábáním.
- Při montáži nepoužívejte sílu.
- **Šroubové spoje nejprve utáhněte rukou a po úspěšném dokončení montážního kroku je znovu řádně utáhněte.** V opačném případě by mohlo dojít k nežádoucímu namáhání a poškození skleněných tabulí.

Montážní kroky:

1. Přišroubujte 4 z dodaných úhelníků do rohů na horní straně spodní skříně (**10**). Pro každý použijte jeden ze šroubů M5 x 30 mm (obrázek **B**).
2. Opatrně zasuňte skleněnou tabuli do úhelníků a přišroubujte ji šrouby M5 x 20 mm (obrázek **C**). Tento postup zopakujte i u zbývajících skleněných tabulí.
3. Nasadte zbývajících 4 úhelníky na rohy skleněných tabulí a přišroubujte je pomocí šroubů M5 x 20 mm (obrázek **D**, **E**).
4. Pro dekoraci můžete kolem hořáku (**2**) rozložit dodané lávové kameny a keramická polínka (obrázek **F**). Doporučujeme nosit rukavice, protože lávové kameny mohou pouštět barvu. **Dbejte na to, aby lávové kameny neblokovaly zapalovací skříňku (5).**

PŘIPOJENÍ PLYNOVÉ LÁHVE

POZOR!

- Před připojením plynové láhve si přečtěte kapitulu „Požadavky na součásti, které vedou plyn“.
- Všechny spojovací díly musí být bez nečistot a nepoškozené.
- Plynová láhev se nesmí dotýkat horkých částí přístroje ani nesmí být vystavena tepelnému záření.
- Plynová hadice nesmí být napnutá, zkroucená nebo přehnutá a nesmí se dotýkat přístroje.
- Po připojení plynové láhve se ujistěte, že všechny spoje jsou těsné (viz kapitola „Zkouška těsnosti“). Redukční ventil dotahujte pouze ručně! Nepoužívejte žádné nářadí, aby nedošlo k poškození těsnění ventilu a nebyla tím již zaručena jeho těsnost.

Pokud byl přístroj dodán bez redukčního ventilu a případně plynové hadice, poříďte si je. Vezměte přitom v úvahu specifikace v kapitole „Požadavky na součásti, které vedou plyn“ – „Redukční ventil“ nebo „Plynová hadice“.

1. Postavte přístroj venku nebo v dobře větraných místnostech na stabilní, vodorovný a rovný povrch. Zajistěte dostatečný volný prostor ze všech stran.
2. Pokud ovládací knoflík (6) na přístroji není v poloze **OFF** (vypnuto), stiskněte jej a otočte do polohy **OFF** (vypnuto).
3. Sejměte dveře (8) ze spodní skříně (10): Držte je za otvor k uchopení (9) a vyjměte je.
4. V levém horním rohu spodní skříně se nachází plynová přípojka přístroje. Zde připojte jeden konec plynové hadice (pokud již není namontován) a případně druhý konec k redukčnímu ventilu. Oznámení: Šroubové spoje mají levý závit.
5. Umístěte plynovou láhev do bezpečné polohy ve spodní skříně a zajistěte ji popruhem (obrázek G).
6. Připojte redukční ventil podle popisu v příslušném návodu. Pokud k redukčnímu ventilu není k dispozici návod, jsou níže popsány některé z různých variant připojení. Oznámení: Obrázky se mohou mírně lišit.
7. Po připojení plynové láhve proveďte zkoušku těsnosti (viz kapitola „Zkouška těsnosti“).

Redukční ventil s levým závitem

(obrázek H)

1. Našroubujte redukční ventil ručně na závit ventilu plynové láhve. Pamatujte, že se jedná o levý závit a musí se otáčet proti směru hodinových ručiček.
2. Otočte ventilem (a) na plynové láhvi proti směru hodinových ručiček, aby plyn proudil a mohli jste přístroj uvést do provozu.

Redukční ventil s páčkou

(obrázek I)

1. Otočte páčku redukčního ventilu (b) do polohy vypnuto.
2. Redukční ventil přitlačte na ventil plynové láhve tak, aby zřetelně zapadl na své místo.
3. Otočte páčku do polohy zapnuto, aby plyn proudil a mohli jste přístroj uvést do provozu.

Redukční ventil s manžetou

(obrázek J)

1. Otočte páčku redukčního ventilu (b) do polohy vypnuto.
2. Přesuňte manžetu redukčního ventilu směrem nahoru a držte ji zde.
3. Zatlačte redukční ventil na ventil plynové láhve a přesuňte manžetu dolů, aby došlo k uzamknutí.
4. Pokud redukční ventil nezaskočí, postup opakujte.
5. Otočte páčku do polohy zapnuto, aby plyn proudil a mohli jste přístroj uvést do provozu.

Sejmutí redukčního ventilu

1. Ujistěte se, že ventil plynové láhve nebo redukčního ventilu je uzavřený.
2. Otočte ovládacím knoflíkem (6) přístroje tak, aby zbývající plyn mohl uniknout ze systému.
3. Redukční ventil sejměte v opačném pořadí než při instalaci.

ZKOUŠKA TĚSNOSTI

POZOR!

⚠ NEBEZPEČÍ! Nikdy nehleďte únik plynu otevřeným plamenem! Před kontrolou těsnosti se ujistěte, že v blízkosti se nemohou tvořit jiskry a nevyskytuje se otevřený oheň. Jiskry nebo plameny mohou způsobit výbuch, který může vést k vážným nebo dokonce smrtelným zraněním nebo škodám na majetku.

Po prvním připojení, po každé výměně plynové láhve nebo v případě, že přístroj nebyl delší dobu používán, je třeba provést zkoušku těsnosti všech součástí, které vedou plyn, aby se zajistilo, že z žádného spoje neuniká plyn.

Použijte běžný prostředek na hledání netěsností nebo mýdlovou vodu (20 dílů tekutého mýdla na 80 dílů vody) a rozprašovač.

Zkouška těsnosti podle sluchu není bezpečná!

Při používání prostředku na hledání netěsnosti postupujte podle pokynů výrobce. Při použití mýdlové vody postupujte takto:

1. Zkontrolujte, zda ovládací knoflík (6) je v poloze **OFF** (vypnuto).
2. Otevřete přívod plynu na plynové láhvi nebo redukčním ventilu.
3. Mýdlovou vodou postříkejte plynovou hadici a všechny spoje mezi přístrojem a plynovou láhví.
4. Pokud se tvoří bubliny nebo se bublina zvětšuje, znamená to, že příslušné místo netěsní. V takovém případě okamžitě vypněte přívod plynu!
5. Utáhněte netěsný spoj nebo vyměňte netěsný díl.
6. Zopakujte zkoušku těsnosti. Pokud únik přetrvává, vypněte přívod plynu a kontaktujte zákaznický servis. Přístroj nepoužívejte!
7. Abyste zabránili korozi, smyjte po ukončení zkoušky těsnosti mýdlovou vodou čistou vodou a všechny mokré části osušte hadrem.

VLOŽENÍ BATERIE ELEKTRICKÉHO ZAPALOVÁNÍ

Před prvním použitím je třeba vložit baterii 1,5 V (AAA) do elektrického zapalování:

1. Otáčejte zapalovacím knoflíkem (7) proti směru hodinových ručiček, až se uvolní.
2. Vložte baterii do přístroje nejdříve záporným pólem dopředu nebo ji v případě potřeby vyměňte.
3. Zapalovací knoflík opět našroubujte.
 - Při poklesu výkonu baterii vyměňte.

POUŽITÍ

POZOR!

- Příklad použijte pouze tehdy, pokud jsou všechny díly na svém místě a přístroj byl správně sestaven v souladu s montážními kroky uvedenými v tomto návodu k montáži a použití.
- Před každým použitím se ujistěte, že přístroj je nepoškozený a správně umístěný. Při výběru umístění se řiďte kapitolou „Bezpečnostní upozornění“.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda jsou plynová láhev a redukční ventil správně připojené a zda jsou všechny části, které vedou plyn, těsné (viz kapitola „Připojení plynové láhve“ a „Zkouška těsnosti“).
- K dekorativním účelům lze používat pouze dodaná keramická polínka. Nikdy nepoužívejte pravé dřevo!
- Pokud plamen zhasne nebo se přístroj nezapálí, otočte ovládací knoflík do polohy **OFF** (vypnuto) a před dalším pokusem počkejte asi 2 až 5 minut, aby se plyn rozptýlil. Jinak by mohlo dojít k deflagraci.
- Při zapalování plynového plamene se nenaklánějte nad spalovací komoru, protože pokud se v ní nahromadí plyn, může dojít k deflagraci.

1. Postavte přístroj venku nebo v dobře větraných místnostech na stabilní, vodorovný a rovný povrch. Zajistěte dostatečný volný prostor ze všech stran.
2. Popřípadě zabrzděte kolečka (**11**) tak, že nohou zatlačíte brzdovou páčku nahoru.
3. Ujistěte se, že lávové kameny neblokují zapalovací skříňku (**5**).
4. Pokud ovládací knoflík (**6**) není v poloze **OFF** (vypnuto), stiskněte jej a otočte do polohy **OFF** (vypnuto).
5. Otevřete ventil na plynové láhvi.
6. Stiskněte ovládací knoflík, otočte jím proti směru hodinových ručiček do polohy **PILOT** (zapalovací plamínek) a podržte jej stisknutý.



Po připojení nové plynové láhve jej chvíli podržte, aby se systém před zapálením hořáku naplnil plynem.

7. Při stisknutém ovládacím knoflíku stiskněte zapalovací knoflík (**7**), dokud se nezapálí zapalovací plamínek. Ovládací knoflík uvolněte až 10 až 20 sekund po zapálení, aby plamen nezhasl.
8. Nyní můžete zapálit hořák: Stiskněte ovládací knoflík a otočte jej do polohy **HIGH** (vysoký).
9. Chcete-li zmenšit plamen, otočte ovládací knoflík do polohy **LOW** (nízký).



Přístroj je vybaven ochrannou při převrácení: Při silném pohybu přístroje se přeruší přívod plynu.

Odstavení přístroje z provozu

1. Chcete-li přístroj vypnout, otočte ovládací knoflík do polohy **OFF** (vypnuto).
2. Zavřete ventil plynové láhve.
3. Před přemístěním nechte přístroj vychladnout.

UCHOVÁVÁNÍ

POZOR!

- Pokud přístroj nebudete delší dobu používat, odpojte plynovou láhev od přístroje a řádně ji uskladněte (viz kapitola „Bezpečnostní upozornění“ – „Nebezpečí – nebezpečí od plynových láhví“).
- Přístroj uchovávejte venku na suchém místě mimo dosah přímého slunečního záření.
- Přístroj zakryjte (krytem proti povětrnostním vlivům), abyste ochránili součásti před vlhkostí, prachem, hmyzem nebo pavouky, kteří by se mohli dostat do skříně přístroje a usadit se tam.
- Pokud je přístroj uložen v interiéru, musí být odpojen od plynové láhve. Řádně ji uzavřete uzavírací maticí a ochranným krytem (v závislosti na modelu) a uložte ji venku na dobře větraném místě.
- Pokud nebudete přístroj delší dobu používat, vyjměte baterii ze zapalování, abyste zabránili poškození v důsledku možného vytečení baterie.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

POZOR!

- Neprovádějte žádné čištění redukčního ventilu! Obsahuje velmi citlivé součásti, které by se mohly poškodit i při lehkém kontaktu s jinými předměty. Redukční ventil neponořujte do vody.
- Plynový systém smí čistit pouze kvalifikovaný odborník. Regulator nikdy nerozebírejte.
- Vnitřek hořáku a zapalovací skříňka se nesmí namočit!
- Před čištěním přístroje odpojte plynovou láhev.
- Nepoužívejte žádné žíravé nebo abrazivní čisticí prostředky. Mohli byste jimi poškodit povrch.
- Nikdy nepoužívejte lihové nebo jiné hořlavé čisticí prostředky.
- Po vyčištění musí být všechny části suché, než přístroj zapnete.

Čisticí práce

Chcete-li si přístroj dlouho užívat, udržujte jej v čistotě.

Během používání se může z kouře vznikat uhlík, který se usazuje na přístroji. Tyto hnědé a černé usazeniny vypadají podobně jako skvrny od barvy, ale nejsou toxické.

- Povrchy čistěte měkkým hadříkem, teplou vodou a čisticím prostředkem pro domácnost nebo povrchy z nerezové oceli čisticím prostředkem na nerezovou ocel. Postupujte podle pokynů výrobce čisticího prostředku. Poté otřete všechny části do sucha.
- Výstupní otvory plynu (**3**) a vstupní otvory vzduchu (**4**) musí být vždy volné. V případě potřeby je vyčistěte např. čističem dýmek nebo stlačeným vzduchem.
- Výstupní plynovou trysku můžete v případě potřeby vyčistit jehlou. **Nepřekračujte odpor a nepoužívejte žádnou sílu!**
- V případě potřeby můžete plynovou přípojku a přípojky plynové hadice vyčistit měkkým štětcem.
- Všechny ostatní součásti plynového systému nechte vyčistit kvalifikovaným odborníkem.

Údržbové činnosti

Přístroj je bezúdržbový. Přesto je nutné provádět v pravidelných intervalech kontrolu. Intervaly upravte podle frekvence používání a podmínek prostředí, kterým je přístroj vystaven.

- Zkontrolujte, zda jsou všechny části přístroje přítomny a smontovány (vizuální kontrola).
- Zkontrolujte, zda jsou všechny spoje přítomny a pevně dotažené. V případě potřeby je utáhněte.
- Plynový systém musí být zkontrolován při každém připojení plynové láhve (viz kapitola „Zkouška těsnosti“).

- Plynová hadice se musí vyměnit, pokud má porézní nebo poškozená místa nebo pokud překročila maximální datum použití (viz kapitola „Technické údaje“).

ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH

Pokud se i přes dostatečnou péči a pozornost vyskytne závada, může vám tato kapitola pomoci s jejím odstraněním.

Pokud nelze pomocí následujících kroků problém vyřešit, kontaktujte zákaznický servis (viz obálku tohoto návodu k montáži a použití).



Nepokoušejte se sami opravit plynový systém!

Objevuje se zápach plynu (případně s velmi žlutým a slabým plamenem).

Netěsnost plynového systému.

1. Ihned uzavřete plynovou láhev.
2. Zabraňte vzniku plamenů nebo jisker (nezapínejte žádné elektrické přístroje).
3. Utáhněte všechny šroubovací spoje plynového systému.
4. Zkontrolujte, zda všechny díly, které vedou plyn, nemají vnější poškození; vadné díly vyměňte za originální náhradní díly.
5. Zkontrolujte těsnost pomocí prostředku na hledání netěsností.

Výstupní plynová tryska je ucpaná.

- ▶ Vyčistěte výstupní plynovou trysku jehlou.

Výstupní otvory plynu (3) a vstupní otvory vzduchu (4) jsou ucpané.

- ▶ V případě potřeby je vyčistěte např. čističem dýmek nebo stlačeným vzduchem.

Jiné části plynového systému jsou ucpané.

- ▶ Nechte plynový systém vyčistit odborníkem.

Plamen se nezapálí.

Plynová láhev je prázdná.

- ▶ Vyměňte plynovou láhev.

Ventil plynové láhve nebo redukčního ventilu je zavřený.

- ▶ Otevřete ventil.

Výstupní plynová tryska je ucpaná.

- ▶ Vyčistěte výstupní plynovou trysku jehlou.

Výstupní otvory plynu (3) a vstupní otvory vzduchu (4) jsou ucpané.

- ▶ V případě potřeby je vyčistěte např. čističem dýmek nebo stlačeným vzduchem.

Jiné části plynového systému jsou ucpané.

- ▶ Nechte plynový systém vyčistit odborníkem.

Plamen silně mihotá.

Výstupní plynová tryska je ucpaná.

- ▶ Vyčistěte výstupní plynovou trysku jehlou.

Výstupní otvory plynu (3) a vstupní otvory vzduchu (4) jsou ucpané.

- ▶ V případě potřeby je vyčistěte např. čističem dýmek nebo stlačeným vzduchem.

Jiné části plynového systému jsou ucpané.

- ▶ Nechte plynový systém vyčistit odborníkem.

Deflagrace nebo bubláni / práskání

Zpětné šlehnutí plamene v důsledku ucpání hořáku.

- ▶ Okamžitě uzavřete ventil plynové láhve. Počkejte 5 minut a přístroj znovu uveďte do provozu. Pokud porucha přetrvává, vyčistěte výstupní otvory plynu (3) nebo vstupní otvory vzduchu (4) (viz kapitola „Čištění a údržba“). Jinak nechte plynový systém vyčistit odborníkem.

LIKVIDACE

Chcete-li přístroj zlikvidovat, rozeberte jej na jednotlivé části a kovy a plasty recyklujte.



Obalový materiál zlikvidujte ekologicky a odevzdej ho do sběrných surovin.



Protěší symbol (přeškrtnutá popelnice s podržítkem) znamená, že staré spotřebiče nepatří do domovního odpadu, ale do speciálních systémů sběru a zpětného odběru.

Majitelé vysloužilých zařízení musí vyjmout staré baterie a akumulátory, které nejsou uzavřeny ve vysloužilém zařízení a lze je vyjmout, aniž by došlo k poškození vysloužilého zařízení, a zlikvidovat je odděleně (viz také část o likvidaci baterií).

Majitelé vysloužilých zařízení ze soukromých domácností je mohou bezplatně odevzdat na sběrných místech veřejných orgánů pro nakládání s odpady nebo na místech zpětného odběru zřízených výrobcí a distributory v souladu s ElektroG (Zákon o elektrických a elektronických zařízeních). Povinnost odebrat elektrozařízení zpět mají i obchody, které je dodávají na trh.



Baterie a akumulátory se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Spotřebitelé jsou ze zákona povinni likvidovat baterie a akumulátory odděleně.

Baterie a akumulátory je možné bezplatně odevzdat na sběrném místě v obci / městské části nebo v obchodech, aby mohly být ekologicky zlikvidovány a recyklovány cenné suroviny. Nesprávná likvidace může mít za následek únik toxických látek do životního prostředí, což může mít nepříznivé účinky na zdraví lidí, zvířat a rostlin.

Baterie a akumulátory likvidujte jen po jejich vybití. Pokud je to možné, použijte akumulátory místo jednorázových baterií.

V případě baterií a akumulátorů obsahujících lithium odlepte před likvidací svorky, abyste zabránili zkratu. Zkrat může vést k požáru nebo výbuchu.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, společnost LANDMANN Germany GmbH, tímto prohlašujeme, že zde popsany plynový přístroj je v souladu s nařízením (EU) 2016/426.

Shoda byla ověřena typovou zkouškou podle normy EN 14543:2017.

Typovou zkoušku provedla notifikovaná osoba **KIWA 0063**.

Identifikační číslo přístroje: **0063CU7826**

Další informace vám poskytne náš zákaznický servis.



Уважаемый покупатель, уважаемая покупательница,

большое спасибо, что вы выбрали дизайнерский очаг компании LANDMANN. Это руководство по сборке и эксплуатации поможет вам шаг за шагом подготовить приобретенный дизайнерский очаг LANDMANN к использованию.

Также вы получите важные указания о правильном применении, безопасном обращении и уходе.

Если у вас возникнут вопросы по вашему дизайнерскому очагу или потребуется другая помощь, вам с удовольствием поможет наша сервисная служба. Необходимые контактные данные вы найдете на обратной стороне этого руководства по сборке и эксплуатации.

Приятного пользования, команда LANDMANN.

ОСТОРОЖНО:

- Газовая форсунка не снимается.
- Замену газового баллона производить в пустом проветриваемом помещении, вдали от источников воспламенения (свечи, сигареты, другие устройства, создающие пламя).
- Не закрывать вентиляционные отверстия корпуса цилиндра.
- Сохранить руководство по сборке и эксплуатации для дальнейшего использования.
- Убедиться, что редуктор давления надлежащим образом заблокирован и находится в рабочем состоянии.
- Замену газового шланга необходимо производить в установленные сроки.

ПРОЧИТАЙТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО ПО СБОРКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА!

Несоблюдение перечисленных указаний по безопасности, мер предосторожности и рабочих операций может привести к тяжелым или даже смертельным травмам или материальному ущербу в результате пожара или взрыва.

Сохраните это руководство по сборке и эксплуатации на случай возникновения вопросов в будущем и для других пользователей. Оно является частью устройства.

Производитель и импортер не несут ответственности в случае несоблюдения указаний, содержащихся в этом руководстве по сборке и эксплуатации.

СОДЕРЖАНИЕ

Технические характеристики	23
Комплект поставки	23
Общий вид устройства	23
Использование по назначению	23
Указания по безопасности	24
Требования к газоподающим компонентам	25
Сборка устройства	26
Подключение газового баллона	26
Проверка на герметичность	27
Замена батареи электронной системы зажигания	27
Использование	27
Хранение	28
Очистка и техническое обслуживание	28
Устранение неполадок	28
Утилизация	29
Декларация о соответствии стандартам ЕС	29

Символы



Знаки опасности: этот символ указывает на возможные опасности. Необходимо внимательно прочитать соответствующие указания по безопасности и выполнять их.



Дополнительная информация



Прочитать руководство по сборке и эксплуатации перед использованием!



Внимание: горячие поверхности!



Постоянный ток

Сигнальные слова

Сигнальные слова указывают на опасности, возникающие при несоблюдении соответствующих указаний.

ОПАСНО – высокая степень риска, приводит к тяжелой травме или смерти

ОСТОРОЖНО – средняя степень риска, может привести к тяжелой травме или смерти

ВНИМАНИЕ – невысокая степень риска, может привести к травмам легкой или средней степени тяжести

УВЕДОМЛЕНИЕ – возможен риск материального ущерба

Другие пояснения

Номера на пояснениях указаны следующим образом: (1)

Ссылки на рисунки указаны следующим образом: (рис. А)

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

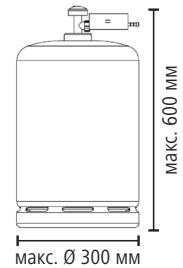
Наименование устройства: Дизайнерский очаг «Glass Cube»
 Номер артикула: 06499 (DE), 03709 (GB), 04514 (HU), 04334 (PL)
 Номер модели: P1201CA

CE 0063-22
 ПИН: 0063CU7826

Страна:	CY, CZ, DK, EE, FI, HU, IT, LT, NL, NO, SE, SI, SK, RO, HR, TR, BG, IS, LU, MT, LV	AT, CH, CZ, DE	PL	BE, CY, CH, CZ, FR, ES, GB, GR, IE, IT, LT, LU, PT, SK, SI
Категория газа:	Iзв/Р (30)	Iзв/Р (50)	IзР (37)	Iз+ (28-30/37)
Вид газа:	G30 (бутан), G31 (пропан) или их смесь	G30 (бутан), G31 (пропан) или их смесь	G31 (пропан)	G30 (бутан) G31 (пропан)
Давление газа в мбар:	28 – 30	50	37	28 – 30 37
Тепловая мощность:	8 кВт	7,5 кВт	8 кВт	8 кВт 8 кВт
Расход:	582 г/ч	546 г/ч	572 г/ч	582 г/ч 572 г/ч
Ø форсунки:	1,4 мм	1,15 мм	1,4 мм	1,4 мм 1,4 мм
Категория устройства:	А			
Газовый шланг:	согласно EN 16436-1; не более 1,5 м; с соблюдением национальных норм и предписаний в отношении максимального периода использования.			
Редуктор давления:	согласно EN 16129; с обязательным соблюдением национальных правил.			
Система зажигания:	батарея 1,5 В (AAA)			
Размеры (Д x В x Ш):	ок. 46,5 x 110 x 46,5 см			
Вес:	ок. 25 кг			
Газовый баллон:	обычные газовые баллоны с массой наполнения 3, 5, 8 или 11 кг			
ID руководства по сборке и эксплуатации:	Z P1201CA M LM EE V1 0522 md			
Производитель:	LANDMANN Germany GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Германия			

Сделано в Китае.

GLASS CUBE



КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

- 1 x корпус с горелками и тумбой (собиран предварительно)
- 1 x дверь
- 4 x стекло
- 8 x уголок
- 16 x винт, M5 x 20 мм
- 4 x винт, M5 x 30 мм
- 1 x пакет с лавовыми камнями (1,4 кг)
- 4 x керамические поленья
- 1 x руководство по сборке и эксплуатации
- 1 x инструкция к редуктору давления

Также вам потребуется:

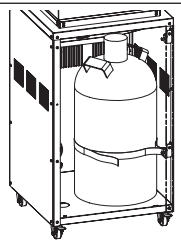
- один баллон со сжиженным газом (см. главу «Технические характеристики»)
 - одна батарея 1,5 В (AAA) для электронной системы зажигания
 - крестовая отвертка для сборки
- Они не входят в комплект поставки.

Обратите внимание!

- Проверьте комплектность поставки и отсутствие повреждений комплектующих при перевозке. При отсутствии деталей или наличии повреждений обратитесь в отдел обслуживания клиентов (см. обложку этого руководства по сборке и эксплуатации). Мы оставляем за собой право вносить незначительные технические изменения, например, в отношении материала для сборки.
- Удалите с устройства все пленки, наклейки или средства защиты при транспортировке, но никогда не удаляйте заводскую табличку и предупреждающие наклейки!

ФИКСАЦИЯ ГАЗОВОГО БАЛЛОНА

1. Поставьте газовый баллон в тумбу.
2. Наденьте ремень на газовый баллон и затяните.



ОБЩИЙ ВИД УСТРОЙСТВА

(См. рисунок А на развернутой странице)

- 1 Окно
- 2 Горелка
- 3 Отверстия выхода газа
- 4 Отверстия подачи воздуха
- 5 Блок розжига
- 6 Ручка регулятора
- 7 Кнопка розжига
- 8 Дверь
- 9 Отверстие-ручка
- 10 Тумба
- 11 Колеса с тормозом

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

- Это газовое устройство предназначено для декоративных целей, для использования на открытом воздухе или в хорошо проветриваемом помещении.
- Любое другое или выходящее за рамки указанных областей применение является недопустимым. Это, в частности, относится к указанным предполагаемым случаям неправильного использования:
 - Устройство не предназначено для использования с дровами, древесным углем или другим топливом, используйте только сжиженный газ (пропан/бутан).
 - Не используйте устройство для разогрева пищи, различных веществ или материалов любого вида.
 - Никогда не используйте устройство как встраиваемое.
- Это устройство и газовый баллон необходимо использовать и хранить в соответствии с действующими нормами и предписаниями.
- Устройство предназначено для индивидуального, а не коммерческого использования.
- Использовать устройство только по назначению и только согласно описанию в этом руководстве по сборке и эксплуатации. Любое другое использование является использованием не по назначению. Неправильная эксплуатация и ненадлежащее обращение могут отрицательно сказаться на работе или привести к повреждению устройства, другого имущества, а также травмам людей.

- Гарантия не распространяется на любые дефекты, вызванные неправильным обращением, повреждением или попыткой ремонта. Это относится также к естественному износу, а также к изменению цвета устройства.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ



ОПАСНО — риск травм

- Устройство не предназначено для использования детьми и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или отсутствием опыта и/или знаний.
- Не допускайте игр детей с устройством. Убедитесь, что дети не имеют доступа к устройству без присмотра взрослых, даже если устройство выключено. Неправильное использование может представлять опасность.
- Во время эксплуатации некоторые детали устройства сильно нагреваются, особенно вблизи горелки. Никогда не оставляйте устройство без присмотра, если оно работает или еще горячее. Особо внимательно нужно следить за тем, чтобы дети, а также люди, неспособные правильно распознать потенциальные опасности или отреагировать на них, не приближались к горячему устройству.
- Не прикасайтесь к нагретым элементам во время или после использования устройства! Во время работы устройства или сразу после его выключения прикасайтесь только к ручке регулятора или кнопке розжига. Прежде чем перемещать, чистить или убирать устройство на хранение, подождите, пока оно остынет.
- Не перемещайте устройство во время его работы! Перед перемещением устройства клапан газового баллона или редуктора давления необходимо закрыть.



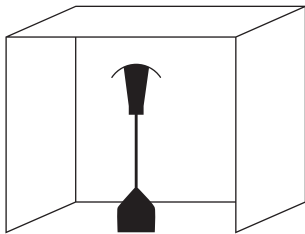
ОПАСНО — риск удушья, пожара и взрыва



Газ очень легко воспламеняется, его горение сопровождается взрывом. Неконтролируемое воспламенение выходящего газа может привести к серьезным травмам или повреждению имущества.

Сжиженный газ тяжелее кислорода. Поэтому он оседает внизу и вытесняет оттуда кислород. При образовании соответствующей концентрации газа (например, при повреждении газового баллона), недостаток кислорода может причинить удушье.

- Никогда не подключайте устройство к сети снабжения природным газом (городской газораспределительной сети)! Клапаны и форсунки предназначены только для работы от баллонов со сжиженным газом.



- Использовать это устройство в закрытых помещениях ОПАСНО и ЗАПРЕЩЕНО. Используйте устройство только на открытом воздухе или в хорошо проветриваемых помещениях, где открытая площадь составляет не менее 25 % площади ограждения. Площадью ограждения считается суммарная площадь всех стен.
- Не вешайте одежду или другие горючие материалы на устройство. Во время работы устройство должно находиться вдали от горючих материалов. Минимальное расстояние до горючих материалов или веществ: 2 м сверху и 1 м сбоку. Минимальное расстояние до огнеупорных материалов, например, до стен дома: 0,25 м.
- Место установки устройства нужно выбирать так, чтобы оно не опрокинулось даже при сильном ветре.

- Устанавливать устройство нужно на горизонтальной и устойчивой поверхности.
- Запрещено использовать устройство, если в воздухе или окружающей среде содержатся легковоспламеняющиеся или взрывоопасные вещества. Нельзя хранить рядом с этим устройством топливо или другие легковоспламеняющиеся пары или жидкости, такие вещества нельзя использовать с этим устройством. Нельзя распылять никакие спреи вблизи устройства.
- Запрещено использовать устройство без редуктора давления (см. главу «Требования к газоподающим компонентам» — «Редуктор давления»!).
- Убедиться, что редуктор давления надлежащим образом заблокирован и находится в рабочем состоянии.
- Запрещено вносить любые изменения в компоненты, опломбированные производителем или его представителем.
- При подключении газового баллона нужно убедиться, что в радиусе 5 м нет источников воспламенения. Особое внимание обратить на следующие требования: Не зажигать открытый огонь, не курить и не включать никаких электропотребляющих устройств (устройства, лампы, звонки и т.п.), которые могут вызвать искрение.
- Каждый раз после подключения газового баллона необходимо проверять на герметичность все газоподающие компоненты (см. главу «Проверка на герметичность»). В случае утечки газа использовать устройство запрещено.
- Не закрывать никаких отверстий в устройстве; перед началом использования устройства убедиться, что они не засорены. Например, насекомые, которые попали в шланги или фитинги, могут препятствовать потоку газа и снизить мощность устройства или даже привести к опасному возвратному воспламенению. Очистка устройства описана в главе «Очистка и техническое обслуживание».
- Запрещено разбирать ручку регулятора, газовый баллон или любой из газоподающих компонентов во время использования устройства.
- При появлении запаха газа перекрыть подачу газа на газовом баллоне и погасить все источники открытого пламени. Не включать никаких электрических устройств, не пользоваться выключателями (источников света). Перед повторным вводом устройства в эксплуатацию определить причину утечки газа и устранить ее.
- Газовый баллон и газовый шланг не должны касаться каких-либо горячих частей устройства.
- Не накрывать устройство, пока оно не остынет.
- В случае пожара: Закрыть все клапаны! Не использовать для тушения воду! Погасить пламя противопожарным одеялом или использовать соответствующий огнетушитель.
- Никогда не оставлять устройство без присмотра. Если пламя погасло, немедленно снова зажечь огонь или закрыть газовый баллон.
- После использования сразу же закрыть газовый баллон.
- Перед демонтажем редуктора давления сначала всегда нужно закрыть клапан.
- Не транспортировать устройство с подключенным газовым баллоном! Устройство и газовый баллон нужно транспортировать, предварительно отсоединив их друг от друга.
- Не закрывать вентиляционные отверстия тумбы и следить за тем, чтобы они всегда имели свободный доступ воздуха.
- Использовать устройство только выше уровня поверхности земли (т. е. не в углублениях ниже уровня земли).
- Использовать только те типы газа, газовые баллоны, редукторы давления и газовые шланги, которые указаны в данном руководстве по сборке и эксплуатации (см. главу «Требования к газоподающим компонентам»).
- Запрещено вносить любые изменения в устройство! Любое изменение устройства может быть опасным.
- Во избежание опасностей ремонт разрешено выполнять только производителю или сервисной службе. При обнару-

жении повреждений или неисправности обязательно обратитесь в сервисную службу (см. обложку этого руководства по сборке и эксплуатации). Устройство нельзя использовать, пока оно не будет отремонтировано, иначе это может привести к неправильной работе устройства и увеличить риск получения травмы.

- Чтобы исключить отрицательное воздействие на функциональные характеристики, возможное повреждение устройства и опасности, используйте только оригинальные принадлежности производителя.



ОПАСНО — опасности, исходящие от газовых баллонов

- **Соблюдать спецификации производителя или предоставившего газовый баллон!**
- Запрещено допускать детей к газовому баллону!
- Запрещено использовать помятый или ржавый газовый баллон.
- Запрещено использовать газовый баллон с поврежденным клапаном.
- Запрещено класть баллон горизонтально. Устанавливать, транспортировать и хранить газовый баллон (даже пустой) только в вертикальном безопасном положении.
- Никогда не ронять, не ударять и не повреждать газовый баллон.
- При нагревании газовые баллоны могут взорваться. Запрещено сжигать газовые баллоны или подвергать их воздействию высоких температур (более 50 °C) или прямых солнечных лучей. Не оставлять газовый баллон в жаркий день в автомобиле.
- Подключать, использовать и хранить газовые баллоны только на открытом воздухе с хорошей вентиляцией (т. е. не на лестничных клетках, не в коридорах, проходах и проездах), выше уровня поверхности земли (т. е. не в углублениях ниже уровня земли).
- Немедленно поместите протекающий газовый баллон в хорошо проветриваемое место на открытом воздухе, а затем утилизируйте его надлежащим образом.
При головокружении или тошноте обеспечить доступ свежего воздуха и при необходимости обратиться к врачу.
- При установке газового баллона нужно убедиться, что он стоит на твердой и ровной поверхности.
- Хранить газовые баллоны (в том числе пустые), не подключенные непосредственно для использования, в непосредственной близости от устройства, работающего на газе или электричестве, запрещено.
- Газовые баллоны, которые кажутся пустыми, могут содержать сжиженный газ, поэтому обращаться с ними следует так же осторожно, как и с полными газовыми баллонами.



ОСТОРОЖНО — опасности, исходящие от батарей

- При проглатывании батареи она может представлять смертельную опасность. Поэтому храните батареи и устройство в недоступном для детей месте! В случае проглатывания батареи необходимо немедленно обратиться за медицинской помощью. Существует риск химических ожогов электролитом.
- Если батарея вытекла, избегайте попадания электролита на кожу, глаза и слизистые оболочки! При контакте с электролитом немедленно промойте пораженные участки чистой водой и сразу же обратитесь за медицинской помощью. Существует риск химических ожогов электролитом.
- Немедленно извлеките протекшие батареи из устройства и очистите контакты в устройстве.
- Использовать батареи того типа, который указан в главе «Технические характеристики».

- Всегда заменять все батареи. Не использовать батареи разных типов, марок или батареи разной емкости.

УВЕДОМЛЕНИЕ — риск материального и имущественного ущерба

- Устройство необходимо защищать от: толчков, минусовых температур, продолжительного воздействия сырости, дождя, снега, града или других погодных условий.
- Нельзя ставить тяжелые предметы на устройство.
- Если устройство не будет использоваться в течение длительного периода времени или батареи разряжены, необходимо извлечь батареи из устройства, чтобы избежать повреждений в результате вытекания электролита.

ТРЕБОВАНИЯ К ГАЗОПОДАЮЩИМ КОМПОНЕНТАМ

Устройство работает на сжиженном газе (Liquefied Petroleum Gas, LPG или газ LP). Сжиженные газы пропан, бутан, а также их смеси остаются жидкими в газовом баллоне при комнатной температуре и низкой степени сжатия (< 10 бар). При открытии газового баллона давление сбрасывается, жидкость расширяется и переходит в газообразное состояние.

Газовый баллон

- Использовать баллоны только с пропаном, бутаном или смесью этих двух газов. Газовые баллоны должны соответствовать национальным нормам, их размеры не должны превышать указанные в главе «Технические характеристики».

Редуктор давления

Редуктор давления обеспечивает постоянную подачу газа с равномерным давлением в устройство.

Входящий в комплект поставки редуктор давления протестирован и отмечен знаком сертификации CE. Он соответствует европейскому стандарту EN 16129.

- Разрешено использовать только редуктор давления, поставляемый вместе с устройством. Если в комплект поставки устройства не входит редуктор давления (в зависимости от страны), нужно приобрести редуктор давления, который подходит для газового баллона и соответствует национальным нормам (см. главу «Технические характеристики»).

Газовый шланг

- Разрешено использовать только газовый шланг, поставляемый вместе с устройством. Если в комплект поставки устройства не входит газовый шланг (в зависимости от страны), нужно приобрести газовый шланг, который соответствует национальным нормам.
- Длина газового шланга (или шлангопровода) не должна превышать 1,5 м; он должен соответствовать требованиям стандарта EN (EN 16436-1) (см. главу «Технические характеристики»).
- Газовый шланг необходимо заменить, если истек срок его максимального использования (см. главу «Технические характеристики») или если этого требуют национальные нормы.
- Перед каждым использованием нужно убедиться, что газовый шланг не имеет перегибов, разрывов, признаков износа. Запрещается вводить устройство в эксплуатацию, если газовый шланг имеет пористость или повреждения.

СБОРКА УСТРОЙСТВА

⚠ ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!

- Храните упаковочный материал в недоступном для маленьких детей и животных месте! Существует опасность удушья.

До начала сборки:

- Используйте только полностью соответствующие инструменты в идеальном рабочем состоянии. Изношенные или несоответствующие инструменты не позволяют достаточно надежно затянуть винты, также они могут повредить винты так, что их невозможно будет завинчивать.
- Выполните в правильном порядке пошаговую инструкцию по сборке, приведенную в этом руководстве по сборке и эксплуатации. **Неадекватный монтаж может стать источником опасности.**
- Убедитесь в наличии достаточного места для сборки, при необходимости используйте коврик, чтобы защитить само устройство или чувствительные напольные покрытия от царапин.
- При сборке не прилагайте чрезмерных усилий.
- **Сначала затяните резьбовые соединения вручную, и лишь убедившись в правильном выполнении шага, затяните их полностью.** В противном случае может возникнуть нежелательное напряжение, что приведет к повреждению стекол.

Пошаговая инструкция:

1. Прикрутите 4 уголка из комплекта поставки к углам верхней части тумбы (10). Используйте для каждого уголка по одному винту M5 x 30 мм (рис. B).
2. Осторожно вставьте одно стекло в уголки и привинтите его винтами M5 x 20 мм (рис. C). Повторите для остальных стекол.
3. Установите оставшиеся 4 уголка так, чтобы закрыть стыки стекол, привинтите их винтами M5 x 20 мм (рис. D, E).
4. Для декоративных целей распределите вокруг горелки (2) входящие в комплект поставки лавовые камни и уложите керамические поленья (рис. F). При этом рекомендуем пользоваться перчатками, так как лавовые камни могут окрасить руки. **Проследите, чтобы лавовые камни не перекрывали блок розжига (5).**

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ГАЗОВОГО БАЛЛОНА

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!

- Перед подключением газового баллона прочитайте главу «Требования к газоподающим компонентам».
- Все соединительные элементы должны быть чистыми и неповрежденными.
- Газовый баллон не должен соприкасаться с горячими частями устройства или подвергаться тепловому излучению.
- Газовый шланг не должен подвергаться натяжению, перекручиваться или перегибаться и касаться устройства.
- После подсоединения газового баллона убедитесь, что все соединения герметичны (см. главу «Проверка на герметичность»). Прикрутите редуктор давления, прилагая только усилие рук! Не используйте никаких инструментов, чтобы не повредить уплотнение клапана и не нарушить герметичность.

Если в комплект поставки вашего устройства не входили редуктор давления или газовый шланг, приобретите их. При этом учитывайте характеристики, указанные в главе «Требования к газоподающим компонентам» — «Редуктор давления» или «Газовый шланг».

1. Разместите устройство на открытом воздухе или в хорошо проветриваемом помещении на устойчивой, горизонтальной и ровной поверхности. Убедитесь в наличии достаточного свободного пространства со всех сторон.
2. Если ручка регулятора (6) устройства стоит не в положении **OFF** (выкл), нажмите ее и установите в положение **OFF** (выкл).
3. Снимите дверь (8) с тумбы (10): Возьмите ее за отверстие-ручку (9), приподнимите и снимите.
4. Разъем для подключения к устройству газа находится в верхнем левом углу тумбы. Подсоедините к нему один конец газового шланга (если он еще не установлен) и, при необходимости, другой конец к регулятору давления. Уведомление: Резьбовые соединения имеют левую резьбу.
5. Поместите газовый баллон вертикально в тумбу и закрепите его ремнем (рис. G).
6. Подсоедините редуктор давления, как описано в соответствующей инструкции. Если инструкции к редуктору давления нет, ниже описаны некоторые варианты подключения. Уведомление: Иллюстрации могут незначительно отличаться.
7. После подключения газового баллона выполните проверку на герметичность (см. главу «Проверка на герметичность»).

Редуктор давления с левой резьбой

(рис. H)

1. Вручную накрутите редуктор давления на резьбу клапана газового баллона. Обратите внимание, что это левая резьба, она закручивается против часовой стрелки.
2. Чтобы начал поступать газ и можно было пользоваться устройством, поверните клапан (a) на газовом баллоне против часовой стрелки.

Редуктор давления с рычагом

(рис. I)

1. Переместите рычаг редуктора давления (b) в положение выключения.
2. Прижмите редуктор давления к клапану газового баллона до слышимого щелчка.
3. Переведите рычаг в положение включения, чтобы вышел газ и можно было начать пользоваться устройством.

Редуктор давления с манжетой

(рис. J)

1. Переместите рычаг редуктора давления (b) в положение включения.
2. Сдвиньте манжету редуктора давления вверх и удерживайте ее в таком положении.
3. Прижмите редуктор давления к клапану газового баллона и сдвиньте манжету вниз, чтобы зафиксировать редуктор давления.
4. Если редуктор давления не защелкнется, повторите еще раз.
5. Переведите рычаг в положение включения, чтобы вышел газ и можно было начать пользоваться устройством.

Снятие редуктора давления

1. Убедитесь, что клапан на газовом баллоне или редукторе давления закрыт.
2. Откройте ручку регулятора (6) на устройстве, чтобы оставшийся газ вышел из системы.
3. Снимите редуктор давления в порядке, обратном действиям при установке.

ПРОВЕРКА НА ГЕРМЕТИЧНОСТЬ

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!

⚠ ОПАСНО! Никогда не проверяйте наличие утечек газа с помощью открытого огня! Перед проверкой на наличие утечек убедитесь, что поблизости нет источников искр или открытого огня. Искры или пламя могут стать причиной взрыва, который в свою очередь может причинить серьезные или даже смертельные травмы или материальный ущерб.

После первого подключения, после каждой замены газового баллона или если устройство не использовалось в течение длительного периода времени, необходимо проверить все газоподающие компоненты на герметичность и убедиться, что газ не выходит из какого-либо соединения.

Для этого используйте имеющееся в продаже средство для поиска утечек или мыльный раствор (20 частей жидкого мыла на 80 частей воды) и пульверизатор. **Проверка на герметичность на слух не является надежной!**

При использовании средства для поиска утечек следуйте инструкциям производителя. При использовании мыльного раствора действуйте следующим образом:

1. Убедитесь, что ручка регулятора (6) установлена в положение **OFF** (выкл).
2. Откройте подачу газа на газовом баллоне или редукторе давления.
3. Распылите мыльный раствор на газовый шланг и все соединения между устройством и газовым баллоном.
4. Если образуются пузырьки или какой-то пузырек увеличивается, в этом месте есть утечка. В таком случае сразу перекройте подачу газа!
5. Подтяните негерметичное соединение или замените протекающую деталь.
6. Повторите проверку на герметичность. Если утечка сохраняется, перекройте подачу газа и обратитесь в сервисную службу. Не пользуйтесь устройством!
7. Чтобы предотвратить коррозию, после завершения проверки на герметичность смойте мыльный раствор водой и протрите влажные части тканевой салфеткой.

ЗАМЕНА БАТАРЕИ ЭЛЕКТРОННОЙ СИСТЕМЫ ЗАЖИГАНИЯ

Перед первым использованием в электронную систему зажигания необходимо вставить батарею 1,5 В (AAA):

1. Вращайте кнопку розжига (7) против часовой стрелки, пока она не снимется.
 2. Вставьте батарею в устройство отрицательным полюсом вперед или, при необходимости, замените ее.
 3. Снова привинтите кнопку розжига.
- При снижении эффективности замените батарею.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!

- Используйте устройство только убедившись, что все детали находятся на своих местах, а сборка устройства была выполнена в соответствии с этим руководством по сборке и эксплуатации.
- Перед каждым использованием убедитесь в отсутствии повреждений устройства и правильности его подключения. При выборе места установки соблюдайте требования главы «Указания по безопасности».
- Перед каждым использованием убедитесь в правильности подключения газового баллона и редуктора давления, а также в герметичности всех газоподающих компонентов (см. главы «Подключение газового баллона» и «Проверка на герметичность»).
- В декоративных целях можно использовать исключительно керамические поленья, входящие в комплект поставки. Ни в коем случае не используйте настоящие дрова!
- Если пламя погасло или устройство не зажглось, поверните ручку регулятора в положение **OFF** (выкл) и подождите примерно 2–5 минут, чтобы дать газу рассеяться, затем попытайтесь еще раз. В противном случае это может привести к воспламенению.
- При розжиге газового пламени не наклоняйтесь над камерой горения, так как при скоплении там газа может произойти воспламенение.

1. Разместите устройство на открытом воздухе или в хорошо проветриваемом помещении на устойчивой, горизонтальной и ровной поверхности. Убедитесь в наличии достаточного свободного пространства со всех сторон.
2. При необходимости зафиксируйте колеса (11), для этого нажмите рычаг тормоза ногой вниз.
3. Убедитесь, что лавовые камни не перекрывают блок розжига (5).
4. Если ручка регулятора (6) стоит не в положении **OFF** (выкл), нажмите ее и установите в положение **OFF** (выкл).
5. Откройте клапан газового баллона.
6. Нажмите на ручку регулятора, поверните ее против часовой стрелки в положение **PILOT** (запальн) и удерживайте нажатой.



После подключения нового газового баллона удерживайте ее некоторое время, чтобы система наполнилась газом, прежде чем зажечь горелку.

7. При нажатой ручке регулятора нажимайте кнопку розжига (7) до тех пор, пока не загорится запальное пламя. Подождите 10–20 секунд после зажигания, лишь после этого отпустите ручку регулятора, чтобы пламя не потухло.
8. Теперь вы можете зажечь горелку: Нажмите ручку регулятора и поверните ее в положение **HIGH** (сильн).
9. Чтобы уменьшить пламя, поворачивайте ручку регулятора в направлении положения **LOW** (слаб).



Устройство имеет защиту при опрокидывании: При сильном перемещении устройства подача газа прекращается.

Прекращение использования устройства

1. Чтобы выключить устройство, поверните ручку регулятора в положение **OFF** (выкл).
2. Закройте клапан газового баллона.
3. Дайте устройству остыть, прежде чем перемещать его.

ХРАНЕНИЕ

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!

- Если устройство не будет использоваться в течение длительного периода времени, отсоедините его от газового баллона и храните надлежащим образом (см. главу «Указания по безопасности» — «Опасно — опасности, исходящие от газовых баллонов»).

- Храните устройство на открытом воздухе, в сухом месте, защищенном от прямых солнечных лучей.
- Накройте устройство (защитной крышкой от непогоды), чтобы защитить компоненты от влаги, пыли, насекомых или пауков, которые могут проникнуть внутрь корпуса устройства и поселиться там.
- Если устройство хранится в закрытом помещении, его необходимо отсоединить от газового баллона. Плотно закройте газовый баллон запорной гайкой и защитным колпачком (в зависимости от модели), храните на открытом воздухе в хорошо проветриваемом месте.
- Если вы не будете использовать устройство в течение длительного периода времени, извлеките батарею из системы зажигания, чтобы избежать повреждений из-за возможного вытекания электролита.

ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!

- Не очищайте клапан редуктора давления! В клапане имеются очень чувствительные компоненты, которые можно повредить даже при незначительном контакте с посторонними предметами. Не погружайте редуктор давления в воду.
- Очищать газовую систему разрешено только квалифицированному специалисту. Ни в коем случае не разбирайте блок управления.
- Не допускайте попадания влаги внутрь горелки и блока розжига!
- Перед очисткой устройства отсоедините газовый баллон.
- Не используйте едких или абразивных чистящих средств. Это может привести к повреждению поверхностей.
- Никогда не используйте спирт или другие легковоспламеняющиеся чистящие средства.
- После очистки проверьте, чтобы все детали были сухими, лишь после этого включайте устройство.

Работы по очистке

Чтобы ваше устройство радовало вас долгое время, его следует содержать в чистоте.

Во время использования образующийся дым может выделять углерод, который осаждается на устройстве. Эти коричневые и черные отложения похожи на пятна краски, но не токсичны.

- Очищайте поверхности мягкой тканью, теплой водой и бытовым чистящим средством, а поверхности из нержавеющей стали — чистящим средством для нержавеющей стали. Следуйте указаниям производителей чистящих средств. После очистки вытрите все детали насухо.
- Отверстия выхода газа (3) и отверстия подачи воздуха (4) должны всегда оставаться свободными. При необходимости очистите их, например, с помощью ершика для курительных трубок или сжатого воздуха.
- При необходимости форсунку подачи газа можно прочистить иглой. **Вставляйте иглу только до появления сопротивления, не прикладывайте усилий!**

- При необходимости газовый штуцер и соединения газового шланга можно очистить мягкой кисточкой.
- Чистку всех остальных компонентов газовой системы должен выполнять исключительно квалифицированный специалист.

Работы по техническому обслуживанию

Устройство не требует технического обслуживания. Тем не менее, проверки должны проводиться через регулярные промежутки времени. Определяйте регулярность по частоте использования и условиям окружающей среды, в которых работает устройство.

- Проверьте наличие и установку всех частей устройства (визуальный контроль).
- Проверьте наличие всех соединений и затянуты ли они. При необходимости подтяните соединения.
- Газовую систему необходимо проверять каждый раз при подключении газового баллона (см. главу «Проверка на герметичность»).
- Газовый шланг следует заменить, если он имеет пористость или повреждения, а также если истек срок его использования (см. главу «Технические характеристики»).

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Если несмотря на необходимый уход и обслуживание возникла неисправность, эта глава призвана помочь вам устранить ее.

Если указанные далее шаги не решат проблему, обратитесь в сервисную службу (см. обложку этого руководства по сборке и эксплуатации).



Не пытайтесь отремонтировать газовую систему самостоятельно!

Запах газа (возможно, при очень желтом и слабом пламени).

Утечка в газовой системе.

1. Немедленно закройте газовый баллон.
2. Не допускайте образования пламени или искр (не включайте никаких электрических устройств).
3. Дополнительно затяните все резьбовые соединения газовой системы.
4. Проверьте все газоподающие элементы на наличие внешних повреждений; замените поврежденные элементы на оригинальные запасные части.
5. Выполните проверку на герметичность с помощью средства для поиска утечек.

Форсунка подачи газа засорена.

- ▶ Очистите форсунку подачи газа иглой.

Отверстия выхода газа (3) или отверстия подачи воздуха (4) засорены.

- ▶ Очистите их, например, с помощью ершика для курительных трубок или сжатого воздуха.

Другие элементы газовой системы засорены.

- ▶ Пригласите для очистки газовой системы квалифицированного специалиста.

Пламя не зажигается.

Баллон пустой.

- ▶ Замените газовый баллон.

Закрывает клапан газового баллона или редуктор давления.

- ▶ Откройте клапан.

Форсунка подачи газа засорена.

- ▶ Очистите форсунку подачи газа иглой.

Отверстия выхода газа (3) или отверстия подачи воздуха (4) засорены.

- ▶ Очистите их, например, с помощью ершика для курительных трубок или сжатого воздуха.

Другие элементы газовой системы засорены.

- ▶ Пригласите для очистки газовой системы квалифицированного специалиста.

Пламя сильно мерцает.

Форсунка подачи газа засорена.

- ▶ Очистите форсунку подачи газа иглой.

Отверстия выхода газа (3) или отверстия подачи воздуха (4) засорены.

- ▶ Очистите их, например, с помощью ершика для курительных трубок или сжатого воздуха.

Другие элементы газовой системы засорены.

- ▶ Пригласите для очистки газовой системы квалифицированного специалиста.

Воспламенение или булькающие / детонирующие шумы

Возвратное воспламенение из-за засорения горелки.

- ▶ Немедленно закройте клапан газового баллона. Подождите 5 минут и снова включите устройство. Если неисправность сохранится, очистите отверстия выхода газа (3) и отверстия подачи воздуха (4) (см. главу «Очистка и техническое обслуживание»). В противном случае пригласите для очистки газовой системы квалифицированного специалиста.

УТИЛИЗАЦИЯ

Для утилизации устройства разберите его на отдельные детали, отправьте металл и пластмассу на вторичную переработку.



Утилизируйте упаковочный материал согласно требованиям по охране окружающей среды и отправьте его на вторичную переработку.



Стоящий рядом символ (перечеркнутый мусорный контейнер с подчеркиванием) указывает на то, что отслужившие устройства нужно утилизировать не вместе с бытовым мусором, а в специальных пунктах сбора и приема.

Владельцам отслуживших устройств нужно извлечь старые батареи и аккумуляторы, которые не входят в комплект отслужившего устройства и вынимаются без разрушения, и утилизировать их отдельно (см. также раздел об утилизации батарей).

Владельцы отслуживших устройств из частных домовладений могут бесплатно сдать их в пункты сбора общественных организаций по утилизации отходов или в пункты приема, организованные производителями и дистрибьюторами в соответствии с Законом об электрическом и электронном оборудовании. Магазины, которые продают электрические и электронные устройства потребителям, также обязаны принимать их обратно.



Батареи и аккумуляторы запрещено утилизировать вместе с бытовым мусором. Закон обязывает потребителей сдавать батареи и аккумуляторы в пунктах раздельного сбора.

Батареи и аккумуляторы можно бесплатно сдать в пунктах сбора населенного пункта/района города или в магазинах, чтобы обеспечить их утилизацию экологически безопасным способом, а также вторичную переработку ценного сырья. Ненадлежащая утилизация может привести к попаданию в окружающую среду токсичных веществ, оказывающих вредное воздействие на людей, животных и растения.

Сдавайте батареи и аккумуляторы в разряженном состоянии. По возможности используйте перезаряжаемые батареи вместо одноразовых.

Перед утилизацией содержащих литий батарей и аккумуляторов заклейте полюса, чтобы не допустить короткого замыкания. Короткое замыкание может стать причиной возгорания или взрыва.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС

Мы, компания LANDMANN Germany GmbH, настоящим заявляем, что описанное здесь газовое устройство соответствует Регламенту (ЕС) 2016/426.

Соответствие подтверждено в ходе испытания типового образца в соответствии со стандартом EN 14543:2017.

Испытание типового образца проводилось уполномоченным органом **KIWA 0063**.

Идентификационный номер устройства: **0063CU7826**

Для получения дополнительной информации обратитесь, пожалуйста, в нашу сервисную службу.



Kedves Ügyfelünk!

Köszönjük, hogy a LANDMANN designtűz mellett döntött. Ez az összeszerelési és használati útmutató lépésről lépésre segít Önnek abban, hogy az éppen megvásárolt LANDMANN-designtűz használatra kész legyen. Ezen kívül fontos értesítéseket tartalmaz a helyes használatra, a biztonságos kezelésre és ápolásra vonatkozóan. Ha kérdése van a designtűzzel kapcsolatban, vagy további segítségre van szüksége, szervizcsapatunk szívesen segít Önnek. A megfelelő elérhetőségek az összeszerelési és használati útmutató hátoldalán találhatók.

Sok örömet kíván Önnek a LANDMANN® csapata.

FIGYELMEZTETÉS:

- A gázfűvóka nem levehető.
- A gázpalackot üres, jól szellőző területen, gyújtóforrástól (gyertya, cigaretta, más lángkeltő készülékek) távol cserélje.
- A hengeres ház szellőzőnyílásait ne torlaszolja el.
- Az összeszerelési és használati útmutatót későbbi fellapozás céljára őrizze meg.
- Győződjön meg róla, hogy a nyomáscsökkentő szabályosan reteszelt-e és működőképes-e.
- A gáztömlőt az előírt intervallumon belül ki kell cserélni.

AZ ÜZEMBE HELYEZÉS ELŐTT OLVASSA EL AZ ÖSSZESZERELÉSI ÉS HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT!

A felsorolt biztonsági tájékoztatások, óvintézkedések és munkalépek be nem tartása súlyos, vagy akár halálos sérüléshez, illetve tűz vagy robbanás miatt anyagi károkhoz vezethet.

Őrizze ezt az összeszerelési és használati útmutatót későbbi kérdések esetére és más használók számára. Ez a készülék részét képezi. A gyártó és az importáló nem vállal felelősséget, ha nem tartják be ezen összeszerelési és használati útmutatóban szereplő információkat.

TARTALOM

Műszaki adatok	31
A csomag tartalma	31
A készülék áttekintése	31
Rendeltetésszerű használat	31
Biztonsági tájékoztatások	32
A gázt vezető alkatrészekkel szembeni követelmények	33
A készülék összeszerelése	33
A gázpalack csatlakoztatása	34
Tömörésvizsgálat	34
Az elektromos gyújtás elemének behelyezése	34
Használat	35
Tárolás	35
Tisztítás és karbantartás	35
Hibaelhárítás	36
Hulladékkezelés	36
EK – megfelelőségi nyilatkozat	36

Szimbólumok



Veszélyre utaló jelzések: Ez a szimbólum lehetséges veszélyt jelez. Olvassa el figyelmesen és tartsa be a vonatkozó biztonsági tájékoztatásokat.



Kiegészítő információk



A használat előtt olvassa el az összeszerelési és használati útmutatót!



Vigyázat, forró felületek!



Egyenáram

Figyelmeztető szavak

A figyelmeztető szavak veszélyt jelölnek a kapcsolódó értesítések kívül hagyása esetén.

VESZÉLY – magas kockázat, súlyos sérülés vagy halál a következménye

FIGYELMEZTETÉS – közepes kockázat, súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye

VIGYÁZAT – alacsony kockázat, enyhe vagy közepes sérülés lehet a következménye

ÉRTEŚÍTÉS – anyagi kár kockázata lehet a következménye

További magyarázatok

A **jelmagyarázat-számok** a következőképpen jelennek meg: (1)

A **képi hivatkozások** a következőképpen jelennek meg: (A ábra)

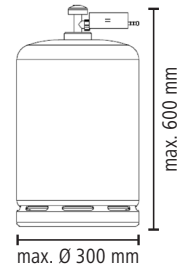
MŰSZAKI ADATOK

A készülék megnevezése: „Glass Cube” designtűz
Cikkszám: 06499 (DE), 03709 (GB), 04514 (HU), 04334 (PL)
Modellszám: P1201CA

CE 0063-22
PIN: 0063CU7826

Ország:	CY, CZ, DK, EE, FI, HU, IT, LT, NL, NO, SE, SI, SK, RO, HR, TR, BG, IS, LU, MT, LV	AT, CH, CZ, DE	PL	BE, CY, CH, CZ, FR, ES, GB, GR, IE, IT, LT, LU, PT, SK, SI
Gázkategória:	I _{3B/P} (30)	I _{3B/P} (50)	I _{3P} (37)	I ₃₊ (28-30/37)
Gáz fajtája:	G30 (bután), G31 (propán) vagy ezek keveréke	G30 (bután), G31 (propán) vagy ezek keveréke	G31 (propán)	G30 (bután) G31 (propán)
Gáznyomás mbar-ban:	28–30	50	37	28 - 30 37
Hőteljesítmény:	8 kW	7,5 kW	8 kW	8 kW 8 kW
Átfolyási érték:	582 g/h	546 g/h	572 g/h	582 g/h 572 g/h
Fúvóka-Ø:	1,4 mm	1,15 mm	1,4 mm	1,4 mm 1,4 mm
Készülékkategória:	A			
Gáztömlő:	Az EN 16436-1 szerint, 1,5 m; A maximális felhasználási időtartamra vonatkozó nemzeti előírásokat vegye figyelembe.			
Nyomáscsökkentő:	az EN 16129 szerint. A nemzeti rendelkezéseket be kell tartani.			
Gyújtás:	1,5 V-os elem (AAA)			
Méret (hosszúság x magasság x szélesség):	kb. 46,5 x 110 x 46,5 cm			
Súly:	ca. 25 kg			
Gázpalack:	A kereskedelemben kapható, 3, 5, 8 vagy 11 kg töltő súlyú gázpalack			
Összeszerelési és használati útmutató azonosítója:	Z P1201CA M LM EE V1 0522 md			
Gyártó:	LANDMANN Germany GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Deutschland			

Kínában készült.



GLASS CUBE

A CSOMAG TARTALMA

- 1 x égőegység szekrényvel (előszerelt)
- 1 x ajtó
- 4 x üveg
- 8 x kengyel
- 16 x csavar, M5 x 20 mm
- 4 x csavar, M5 x 30 mm
- 1 x tasak lávakő (1,4 kg)
- 4 x fahasáb kerámiából
- 1 x Összeszerelési és használati útmutató
- 1 x utasítás a nyomáscsökkentőhöz

Még a következőkre van szüksége:

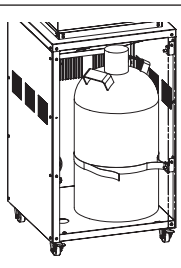
- egy LP gázpalack (lásd a "Műszaki adatok" fejezetet)
 - egy 1,5 V-os elem (AAA) az elektromos gyújtáshoz
 - egy kereszthornyú csavarhúzó az összeszereléshez
- Ez nem része a csomagnak.

Vegye figyelembe!

- Ellenőrizze a csomag tartalmának teljességét és az alkatrészek szállítási sérüléseit. Ha hiányoznának alkatrészek, vagy sérültek, lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálatl (lásd ennek az összeszerelési és használati útmutatónak az utolsó oldalát). A kisebb műszaki módosítások jogát, pl. a szerelési anyagra vonatkozóan, fenntartjuk.
- Ha van, távolítsa el minden fóliát, címkét és szállítási védelmet a készülékről, de soha ne távolítsa el a típustáblát és az esetleges figyelmeztetéseket!

A GÁZPALACK BIZTOSÍTÁSA

1. A gázpalackot helyezze a szekrénybe.
2. A hevedert helyezze a gázpalack köré és húzza meg azt.



A KÉSZÜLÉK ÁTTEKINTÉSE

(a képet ld. a kihajtható A oldalon)

- 1 Ablak
- 2 Égő
- 3 Gázkimeneti nyílások
- 4 Légbeeresztő nyílások
- 5 Gyújtóbox
- 6 Szabályzógomb
- 7 Gyújtógomb
- 8 Ajtó
- 9 Fogantyúnyílás
- 10 Szekrény
- 11 Fékes görgők

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

- Ez a gázkészülék dekorációs célra, szabadban vagy jól szellőző helyiségekben történő használatra készült.
- Bármilyen más, vagy ezen túlmenő felhasználás nem megengedett. Ez különösen a következő előrelátható helytelen alkalmazásokra vonatkozik:
 - **A készüléket ne használja fával, faszénnel vagy más fűtőanyaggal, kizárólag cseppfolyós gázzal (propán/bután) üzemeltesse.**
 - A készülék nem alkalmas bármilyen jellegű élelmiszerek és anyagok melegítésére.
 - Soha ne használja a készüléket beépített készülékként.
- A készüléket és a gázpalackot a hatályos előírásoknak megfelelően kell használni és tárolni.
- A készülék magáncélú használatra és nem ipari használatra készült.
- A készüléket kizárólag a megadott célra és csak a jelen összeszerelési és használati útmutatóban leírtak szerint használja. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. A hibás kezelés és a szakszerűtlen bánásmód ronthatja a működést és károsíthatja a készüléket, valamint más anyagi értékeket is, és személyi sérülést is okozhat.
- A garancia nem vonatkozik a nem megfelelő használatból, sérülésekből vagy javítási kísérletekből származó hibákra. Ez vonatkozik a normál kopásra, valamint a készüléken lévő elszíneződésekre is.

BIZTONSÁGI TÁJÉKOZTATÁSOK



VESZÉLY – sérülési kockázatok

- A készüléket nem használhatják olyan gyermekek és olyan személyek, akik korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek tapasztalattal és/vagy ismeretekkel.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékekkel. Ügyeljen arra, hogy gyermekek felügyelet nélkül ne tudjanak a készülék közelébe menni, még ha az ki is van kapcsolva. A helytelen használat veszélyes lehet.
- Az üzemelés során a készülék néhány része nagyon forró, különösen az égő közelében. A készüléket soha ne hagyja felügyelet nélkül, ha az üzemel vagy még forró. Különösen ügyeljen arra, hogy ne kerüljenek a forró készülék közelébe gyermekek és olyan személyek, akik nem képesek megfelelően felismerni a lehetséges veszélyeket vagy reagálni azokra.
- A készülék használata közben vagy után ne érjen hozzá a felforrósodott részekhez! Kizárólag a szabályozó- vagy gyújtógombot érintse, amikor a készülék működik, vagy közvetlenül a kikapcsolás után. Várja meg, amíg a készülék lehűl, mielőtt szállítja, tisztítja vagy elrakja.
- A készüléket üzemelés közben ne mozgassa. A készülék mozgása előtt a gázpalack vagy a nyomáscsökkentő szelepét zárja el.



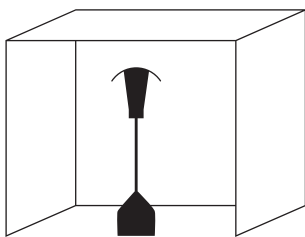
VESZÉLY - Fulladás, tűz és robbanás kockázata



A gáz nagyon gyúlékony, és robbanásszerűen ég el. Súlyos személyi sérüléseket és anyagi károkat okozhat, ha a kiáramló gáz ellenőrizetlenül meggyullad.

A cseppfolyós gáz az oxigénnél nehezebb. A padlón gyűlik össze, és kiszorítja onnan az oxigént. Ha megfelelő gázkoncentráció képződik (pl. sérült gázpalack esetében), az oxigénhiány miatt fulladásveszély léphet fel.

- A készüléket soha ne csatlakoztassa földgázhálózatra (városi gázhálózat)! A szelepek és fűvókák kizárólag cseppfolyós gázpalackhoz készültek.



- E készülék használata zárt helyiségekben VESZÉLYES és TILOS. A készüléket csak szabadban, vagy olyan, jól szellőző helyiségekben szabad használni, melyek környező felületének legalább 25 %-a nyitott. A környező felületek az összes falfelület összegét jelentik.

- Ne akasszon ruházatot vagy más éghető anyagokat a készülékre. A készüléket az üzemelés során éghető anyagoktól távol kell tartani. Minimális távolság az éghető anyagoktól: 2 m felette és 1 m oldalt. Minimális távolság a nehezen gyulladó anyagoktól, pl. házfalaktól: 0,25 m.
- A készülék felállítási helyét úgy válassza meg, hogy erős szélnél se billenessen fel.
- A készüléket mindig vízszintes, stabil alpra helyezze.
- A készüléket ne használja, ha a levegőben vagy a környezetben gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagok vannak. Ne tároljon üzemanyagot, vagy más gyúlékony folyadékokat és gőzöket a készülék közelében, és ilyen jellegű anyagokat ne használjon ezzel a készülékekkel. Ne használjon sprayt a készülék közelében.
- A készüléket soha ne használja nyomáscsökkentő nélkül (lásd a "A gázt vezető alkatrészekkel szembeni követelmények", "Nyomáscsökkentő" fejezetet!)
- Győződjön meg róla, hogy a nyomáscsökkentő szabályosan reteszelt-e és működőképes-e.
- Azokon az alkatrészekon, melyeket a gyártó vagy a képviselője leplombált, semmilyen manipulációt nem szabad végezni.

- A gázpalack csatlakoztatásakor győződjön meg róla, hogy a környezetben 5 méteres körön belül nincs gyújtóforrás. Különösen: Tilos a nyílt láng használata, a dohányzás és az elektromos fogyasztók (készülékek, lámpák, csengő, stb.) kapcsolása.
- A gázpalack minden csatlakoztatása után tömörségvizsgálatot kell végezni a gázt vezető összes alkatrészen (lásd a "Tömörségvizsgálat" fejezetet). Gázszivárgás esetén a készüléket nem szabad használni.
- Tilos a készülék nyílásainak lefedése, és a készülék üzembe helyezése előtt győződjön meg róla, hogy a nyílások nem dugultak-e el. Pl. a rovarok miatt eldugult tömlők vagy szerelvények akadályozhatják a gáz áramlását, ami a teljesítményt csökkenti, és akár veszélyes lángvisszacsapás is lehet a következménye. A készülék tisztítását a "Tisztítás és karbantartás" fejezet írja le.
- Soha ne szerelje le üzem közben a szabályzógombot, a gázpalackot vagy a gázvezető alkatrészek bármelyikét.
- Gázszag esetén a gázpalack gázellátását zárja el, és oltsa el az összes nyílt lángot. Ne kapcsoljon be elektromos készüléket és ne működtessen (lámpa) kapcsolót. A készülék ismételt üzembe helyezése előtt állapítsa és szüntesse meg a gázkilépés okát.
- A gázpalack és a gáztömlő nem érintkezhet a készülék forró részeivel.
- Ne takarja le a készüléket, amíg az forró.
- Tűz esetén: Zárja az összes szelepet! Ne oltsa vízzel! Fojtsa el a lángokat tűzoltó-takaróval vagy alkalmas tűzoltó készülékkel.
- A készüléket soha ne hagyja felügyelet nélkül. Ha kialudt a láng, azt azonnal gyújtsa újra, vagy zárja el a gázpalackot.
- Használat után azonnal zárja el a gázpalackot.
- Mindig először a gázpalack szelepét zárja, mielőtt a nyomáscsökkentőt leválasztaná.
- A készüléket soha ne szállítsa csatlakoztatott gázpalackkal! A készüléket és a gázpalackot egymástól mindig szétválasztva kell szállítani.
- Ne fedje le a szekrény szellőzőnyílásait, és győződjön meg róla, hogy azok mindig szabadok.
- A készüléket csak talajszint felett használja (azaz ne a talajszint alatti bemélyedésekben).
- Kizárólag az ebben az összeszerelési és használati útmutatóban megadott gázfajtákat, gázpalackokat, nyomáscsökkentőt és gáztömlőt használja (lásd a "A gázt vezető alkatrészekkel szembeni követelmények" fejezetet).
- Ne végezzen módosításokat a készüléken! A készülék bármilyen módosítása veszélyes lehet.
- Javítást kizárólag a gyártó, ill. a vevőszolgálat végezhet a veszélyeztetések elkerülése érdekében. Működési zavar esetén feltétlenül vegye fel a kapcsolatot a vevőszolgálattal (ld. ennek az összeszerelési és használati útmutatónak a borítékán). A készüléket a javításig nem szabad használni, mivel ez a készülék hibás működéséhez vezethet, és növelheti a sérülésveszélyt.
- Csak a gyártó eredeti tartozékait használja, hogy ne befolyásolja hátrányosan a készülék működését és megelőzze a lehetséges károkat vagy veszélyeket.



VESZÉLY - Veszély a gázpalackok miatt

- **A gázpalackok gyártójának vagy kölcsönzőjének előírásait vegye figyelembe!**
- A gázpalack ne kerüljön gyermekek kezébe!
- Soha ne használjon horpadt vagy rozsdás gázpalackot.
- Soha ne használjon sérült szelepű gázpalackot.
- A gázpalackot soha ne fektesse el. A gázpalackot (az üreset is) mindig függőleges, biztonságos helyzetben szerelje, szállítsa, tárolja.
- A gázpalackot soha ne ejtse le, ne tegye ki ütéseknek és sérüléseknek.
- A gázpalack felmelegedve felrobbanhat. A gázpalackot soha ne gyújtsa meg, ne tegye ki szélsőséges hőnek (50 °C felett),

ill. közvetlen napsugárzásnak. A gázpalackot meleg napon ne hagyja az autóban.

- A gázpalackot csak szabadban, jó szellőzés mellett (azaz pl. ne lépcsőházban, folyosón, átjárókban), és a talajszint felett (azaz ne talajszint alatti mélyedésben) csatlakoztassa, használja és tárolja.
- A tömítetlen gázpalackot azonnal vigye a szabadba, jól szellőző helyre, és ott előírászerűen ártalmatlanítsa. Szédülés vagy rosszullet esetén lélegezzen be friss levegőt és adott esetben keressen fel egy orvost.
- A gázpalack felállításánál ügyeljen a szilárd és sík alapra.
- Olyan gázpalackot (ez vonatkozik az üresre is), ami nincs csatlakoztatva a közvetlen felhasználáshoz, nem szabad közvetlenül gázzal vagy árammal hajtott, üzemelő készülék mellett tárolni.
- Még a látszólag üres gázpalackok is tartalmazhatnak cseppfolyós gázt, ezért ugyanolyan gondossággal kell azokat kezelni, mint a tele gázpalackokat.



FIGYELMEZTETÉS - Veszély az elemek miatt

- Az elemek lenyelve életveszélyesek lehetnek. Ezért az elemeket és a készülékeket kisgyermek számára elérhetetlenül tárolja! Elem lenyelése esetén azonnal orvosi segítséget kell igénybe venni. Az akkumulátorsav miatt marási sérülések veszélye áll fenn.
- Ha az elem kifolyt, ügyeljen arra, hogy az akkumulátorsav kerüljön bőrre, szembe és nyálkahártyára! Ha az akkumulátorsav bőrre vagy szembe kerül, azonnal öblítse ki bőseges tiszta vízzel, és forduljon orvoshoz. Az akkumulátorsav miatt marási sérülések veszélye áll fenn.
- A kifolyt elemeket azonnal vegye ki a készülékből és a készülékben lévő érintkezőket tisztítsa meg.
- Csak a "Műszaki adatok" fejezetben megadott elemtípust használja.
- Mindig cserélje ki az összes elemet. Ne használjon különböző típusú, márkájú vagy kapacitású elemeket.

ÉRTESÍTÉS – Anyagi és dologi károk kockázata

- Óvja a készüléket a következőktől: ütések, fagypon alatti hőmérséklet, hosszan tartó nedvesség, eső, hó, jégeső vagy más időjárási befolyás.
- Soha ne állítson nehéz tárgyakat a készülékre.
- Az elemet vegye ki a készülékből, ha lemerült, vagy ha a készüléket nem használja tovább, hogy a kifolyás miatt keletkező károkat elkerülje.

A GÁZT VEZETŐ ALKATRÉSZEKKEL SZEMBENI KÖVETELMÉNYEK

A készülék cseppfolyós gázzal (Liquefied Petroleum Gas, LPG vagy LP-gáz) üzemel. A cseppfolyós propán, bután gázok és keverékeik szobahőmérsékleten és csekély kompresszió mellett (< 10 bar) a gázpalackban cseppfolyósak maradnak. Ha a gázpalackot kinyitják, a nyomás eltávozik, a folyadék kitágul és átmegy gáz halmazállapotúvá.

Gázpalack

- Kizárólag propánnal, butánnal vagy a kettő keverékével feltöltött gázpalackot használjon. A gázpalackok feleljenek meg a nemzeti rendelkezéseknek, és nem lehetnek nagyobbak a "Műszaki adatok" fejezetben megadottaknál.

Nyomáscsökkentő

A nyomáscsökkentő gondoskodik arról, hogy a készülék ellátása mindig azonos gáznyomással történjen.

A készülékhez mellékelt nyomáscsökkentő ellenőrzött és CE-tanúsítással rendelkezik. Megfelel az EN 16129 európai szabványnak.

- Kizárólag a készülékhez mellékelt nyomáscsökkentőt használja. Ha a készüléket nyomáscsökkentő nélkül szállítottuk (ez az országtól függ), szerezzen be olyan nyomáscsökkentőt, mely alkalmazható a gázpalackhoz és a nemzeti rendelkezéseknek megfelel (lásd a "Műszaki adatok" fejezetet).

Gáztömlő

- Kizárólag a készülékhez mellékelt gáztömlőt használja. Ha a készüléket gáztömlő nélkül szállítottuk (országfüggő), szerezzen be olyan gáztömlőt, mely a nemzeti rendelkezéseknek megfelel.
- A gáztömlő (ill. tömlővezeték) nem lehet 1,5 méternél hosszabb, és feleljen meg az EN-szabvány (EN 16436-1) előírásainak (lásd a "Műszaki adatok" fejezetet).
- A gáztömlőt ki kell cserélni, ha a maximális felhasználási dátumot (lásd a "Műszaki adatok" fejezetet) túllépte, vagy ha a nemzeti rendelkezések megkövetelik a cserét.
- Minden használat előtt győződjön meg róla, hogy a gáztömlő nincs megtörve, nem repedezett-e és nem kopott-e. Porózus vagy hibás gáztömlő esetén a készüléket nem szabad üzembe helyezni.

A KÉSZÜLÉK ÖSSZESZERELÉSE



VEGYE FIGYELEMBE!

- A csomagolóanyagokat tartsa távol kisgyermekektől és állatoktól! Fulladásveszély áll fenn.

Mielőtt az összeszerelést megkezdené:

- Csak kifogástalan és megfelelően illeszkedő szerszámot használjon. Kopott vagy nem illeszkedő szerszámmal a csavarokat nem lehet elég szorosan meghúzni, tönkretenni viszont igen, hogy utána már elforgatni sem lehet azokat.
- Kövesse a jelen összeszerelési és használati útmutatóban ábrázolt szerelési lépéseket a megfelelő sorrendben. **A nem megfelelő összeszerelés veszélyes lehet.**
- Ügyeljen arra, hogy elegendő hely álljon rendelkezésre az összeszereléshez és adott esetben használjon alátétet, hogy védje a készüléket vagy az érzékeny padlókat a karcolásoktól.
- Ne erőszakkal szerelje össze.
- **A csavaros csatlakozásokat először kézzel húzza meg, majd a sikeres szerelési művelet után húzza meg még egyszer erősen.** Különben nemkívánatos feszültségek adódhatnak, és az üvegtáblák megsérülhetnek.

Az összeszerelés lépései:

1. Csavarozza fel a 4 mellékelt kengyelt a szekrény (10) felső oldalán lévő sarkokra. Használja ehhez az M5 x 30mm-es csavarok egyikét (B ábra).
2. Toljon be egy üveget óvatosan a kengyelbe, és ott csavarozza be az M5 x 20mm-es csavarokkal (C ábra). Ismétlje meg ezt a többi üveggel is.
3. Tegye fel a maradék 4 kengyelt az üvegek sarkaira, és csavarozza be az M5 x 20mm-es csavarokkal (D, E ábra).
4. Dekorációként a mellékelt lávaköveket és kerámia fahasábokat eloszthatja az égő (2) körül (F ábra). Javasoljuk, hogy viseljen kesztyűt, mivel a lávakövek megszínezhetik a kezét. **Ügyeljen arra, hogy a lávakövek ne torlaszolják el a gyújtóboxot (5).**

A GÁZPALACK CSATLAKOZTATÁSA

VEGYE FIGYELEMBE!

- Mielőtt a gázpalackot csatlakoztatja, olvassa el a "A gázt vezető alkatrészekkel szembeni követelmények" fejezetet.
- Az összes összekötő idom legyen szennyeződésmentes és ép.
- A gázpalack nem érintheti a készülék forró részeit, és nem érheti el azt a hőszugárzás.
- A gáztömlő ne feszüljön meg, ne csavarodjon el és ne legyen megtörve, valamint ne érintse a készüléket.
- A gázpalack csatlakoztatása után győződjön meg róla, hogy az összes kötés tömített-e (lásd a "Tömörésgvizsgálat" fejezetet). A nyomáscsökkentőt csak kézi erővel csavarozza fel! Ne használjon szerszámot, hogy a szelep tömítése ne sérüljön, és ez ne rontsa a tömöréget.

Ha a készülékét nyomáscsökkentő, és adott esetben gáztömlő nélkül szállítottuk, szerezze be azokat. Ehhez vegye figyelembe "A gázt vezető alkatrészekkel szembeni követelmények" - "Nyomáscsökkentő", ill. "Gáztömlő" fejezeteket.

1. A készüléket szabadban, vagy jól szellőző helyiségben stabil, vízszintes és sík alapra állítsa fel. Gondoskodjon minden oldal felé szabad térről.
2. Ha a készüléken a szabályzógomb (6) nem **OFF** (ki) helyzetben van, nyomja meg, és fordítsa el **OFF** (ki) helyzetbe.
3. Vegye le az ajtót (8) a szekrényről (10): Tartsa meg a fogantyúnyílásnál (9) és emelje ki.
4. A szekrény bal felső sarkában van a készülék gázcsatlakozása. Rögzítse itt a gáztömlő egyik végét (ha még nincs felszerelve), és ha szükséges, a másik végét pedig a nyomáscsökkentőre. Értésítés: A csavarkötések balmenetesek.
5. Állítsa a gázpalackot függőlegesen, biztonságos elhelyezéssel a szekrényre, és rögzítse azt a hevederrel (G ábra).
6. Csatlakoztassa a nyomáscsökkentőt a hozzá tartozó utasításban leírtak szerint. Abban az esetben, ha nincs útmutató a nyomáscsökkentőhöz, a következőkben leírunk néhány különböző csatlakoztatási változatot. Értésítés: Az ábrák enyhén eltérőek lehetnek.
7. Végezzen a gázpalack csatlakoztatása után tömörésgvizsgálatot (lásd a "Tömörésgvizsgálat" fejezetet).

Balmenetes nyomáscsökkentő

(H ábra)

1. Csavarozza fel kézzel a nyomáscsökkentőt a gázpalack szeleplemenetére. Vegye figyelembe, hogy az balmenetes, az óra járásával ellentétesen kell forgatni.
2. Hogy a gáz kiáramoljon és a készüléket üzembe helyezze, fordítsa a gázpalackon az (a) szelepet az óra járásával ellentétesen.

Karos nyomáscsökkentő

(I ábra):

1. Fordítsa a nyomáscsökkentő (b) karját KI helyzetbe.
2. Nyomja a nyomáscsökkentőt a gázpalack szelepére, míg az egyértelműen bekattan.
3. Hogy a gáz kiáramoljon és a készüléket üzembe helyezze, fordítsa a kart BE helyzetbe.

Mandzsettás nyomáscsökkentő

(J ábra)

1. Fordítsa a nyomáscsökkentő (b) karját KI helyzetbe.
2. Tolja a nyomáscsökkentő mandzsettáját felfelé és tartsa meg.
3. Nyomja a nyomáscsökkentőt a gázpalack szelepére, és a zárás-hoz tolja a mandzsettát lefelé.
4. Ha a nyomáscsökkentő nem kattant be, ismétlje meg a folyamatot.
5. Hogy a gáz kiáramoljon és a készüléket üzembe helyezze, fordítsa a kart BE helyzetbe.

A nyomáscsökkentő eltávolítása

1. Győződjön meg róla, hogy a gázpalack, ill. a nyomáscsökkentő szelepe zárva van-e.
2. Nyissa a készülék szabályzógombját (6), hogy a maradék gáz eltávozhasson a rendszerből.
3. Távolítsa el a nyomáscsökkentőt az összeszerelés fordított sorrendjében.

TÖMÖRSÉGVIZSGÁLAT

VEGYE FIGYELEMBE!

⚠VESZÉLY! Soha ne keresse a gázszivárgást nyílt lánggal! A szivárgás ellenőrzése előtt győződjön meg róla, hogy a közelben nem képződhetnek szikrák és nincs a közelben nyílt láng. A szikrák vagy lángok robbanást okozhatnak, ami súlyos, akár halálos sérülésekhez vagy anyagi károkhoz vezethet.

Az első csatlakoztatás után, a gázpalack minden cseréje után, vagy ha a készüléket hosszabb ideig nem használták, el kell végezni az összes gázvezető alkatrész tömörésgvizsgálatát annak ellenőrzésére, hogy egyetlen kötésen át sem távozik el a gáz.

Használjon ehhez a kereskedelemben szokásos szivárgáskeresőt vagy szappan-víz-oldatot (20 rész folyékony szappan 80 rész vízhez).

A hallás útján végzett tömörésgvizsgálat nem biztonságos!

A szivárgáskereső szer használatánál vegye figyelembe a gyártó utasításait. A szappan-víz-oldat használatánál a következő módon járjon el:

1. Győződjön meg róla, hogy a szabályzógomb (6) **OFF** (ki) helyzetben van-e.
2. Nyissa meg a gázpalackon, ill. a nyomáscsökkentőn a gázbevezetést.
3. Szórja a szappan-víz-oldatot a gáztömlőre és az összes kötésre a készülék és a gázpalack között.
4. Ha buborékok képződnek és az egyik buborék nagyobb lesz, az adott hely tömítetlen. Ilyen esetben azonnal zárja el a gázellátást!
5. Húzza meg a tömítetlen kötést, vagy cserélje ki a tömítetlen alkatrészt.
6. Ismétlje meg a tömörésgvizsgálatot. Ha lenne további tömítetlen hely is, zárja el a gázellátást és vegye fel a kapcsolatot a vevőszolgálattal. Ne használja a készüléket!
7. A korrózió megelőzésére a tömörésgvizsgálat befejezése után mossa le a szappan-víz-oldatot vízzel, és szárítsa le az összes nedves alkatrészt egy ruhával.

AZ ELEKTROMOS GYÚJTÁS ELEMÉNEK BEHELYEZÉSE

Az első használat előtt be kell helyezni egy 1,5 V-os elemet (AAA) az elektromos gyújtásba:

1. Fordítsa el a gyújtógombot (7) az óra járásával egyezően, míg az magától kioldódik.
2. Tegye be az elemet mínusz pólussal előre a készülékbe, vagy adott esetben cserélje ki azt.
3. Csavarja fel ismét a gyújtógombot.
 - Csökkenő teljesítmény esetén cserélje ki az elemet.

HASZNÁLAT

VEGYE FIGYELEMBE!

- Csak akkor használja a készüléket, ha minden alkatrész a helyén van és be a készüléket a megfelelően és a jelen az összeszerelési és használati útmutatóban ismertetett szerelési lépések szerint szerelte össze.
- Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy a készülék sértetlen-e, és megfelelően van-e felállítva. A felállítási hely kiválasztásánál vegye figyelembe a "Biztonsági tájékoztatások" fejezetet.
- Minden használat előtt győződjön meg róla, hogy a gázpalack és a nyomáscsökkentő megfelelően van-e csatlakoztatva, és hogy az összes gázvezető alkatrész tömített-e (lásd a "A gázpalack csatlakoztatása" és a "Tömörtségvizsgálat" fejezetet).
- Kizárólag a mellékelt kerámia fahasábot használja dekorációs célokra. Ne használjon soha igazi fát!
- Ha a láng kialszik, vagy a készülék nem gyújt, fordítsa a szabályzógombot **OFF** (ki) helyzetbe, és várjon kb. 2-5 percet, mielőtt újra megkísérelné a gyújtást, hogy a gáz elillanhasson. Ellenkező esetben durranások fordulhatnak elő.
- A gázláng gyújtásakor ne hajoljon az égéstér fölé, mivel durranhat, ha ott a gáz feltorlódott.

1. A készüléket szabadban, vagy jól szellőző helyiségben stabil, vízszintes és sík alapra állítsa fel. Gondoskodjon minden oldal felé szabad térről.
2. Fékezze be adott esetben a görgőket **(11)**, úgy, hogy a fékkart lábbal lefelé nyomja.
3. Ügyeljen arra, hogy a lávakövek ne torlaszolják el a gyújtóboxot **(5)**.
4. Ha a készüléken a szabályzógomb **(6)** nem **OFF** (ki) helyzetben van, nyomja meg, és fordítsa el **OFF** (ki) helyzetbe.
5. Nyissa meg a gázpalackon a szelepet.
6. Nyomja meg a szabályzógombot, fordítsa el az óra járásával ellentétesen **PILOT** (gyújtóláng) helyzetbe, és tartsa nyomva.



Új gázpalack csatlakoztatása után egy pillanatig tartsa nyomva, hogy a rendszer felteljen gázzal, mielőtt az égőt meggyújtaná.

7. Megnyomott szabályzógomb mellett nyomja a gyújtógombot **(7)** mindaddig, míg a gyújtóláng meg nem gyullad. A szabályzógombot a sikeres gyújtás után csak 10-20 másodperccel később engedje el, hogy a láng ne aludjon ki.
8. Most az égőt meggyújthatja: Nyomja meg a szabályzógombot és fordítsa az **HIGH** (magas) helyzetre.
9. A láng csökkentéséhez fordítsa a szabályzógombot **LOW** (alacsony) helyzetbe.



A készülék rendelkezik billenésvédelemmel: A gázellátás a készülék erős mozgása esetén megszakad.

A készülék üzemén kívül helyezése

1. A kikapcsoláshoz a szabályzógombot fordítsa **OFF** (ki) helyzetbe.
2. Zárja a gázpalack szelepét.
3. Hagyja lehűlni a készüléket, mielőtt mozgatná.

TÁROLÁS

VEGYE FIGYELEMBE!

- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, válassza le róla a készüléket, és tárolja szabályosan (lásd a "Biztonsági tájékoztatások" - "Veszély - Veszély a gázpalackok miatt" fejezetet).
- A készüléket a szabadban száraz helyen, közvetlen napsugárzástól védve tárolja.
- Fedje le a készüléket (az időjárás ellen védő fedéssel), hogy az alkatrészeket óvja a nedvességtől, portól, rovaroktól vagy pókoktól, melyek a készülék házába bejutnak és ott megtelepedhetnek.
- Ha a készüléket beltéren tárolja, válassza le azt a gázpalackról. A gázpalackot zárja le szabályosan záróanyával és védőkupakkal (a kivitelnek megfelelően), és tárolja azt a szabadban, jól szellőző helyen.
- Vegye a gyújtásból ki az elemet, ha hosszabb ideig nem használja be a készüléket a, ezzel elkerüli az elem kifolyása által okozott kárt.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

VEGYE FIGYELEMBE!

- Ne végezzen tisztítási tevékenységet a nyomáscsökkentő szelepen! Az nagyon érzékeny alkatrészeket tartalmaz, melyek már más tárgyakkal való enyhe érintkezés miatt is károsodhatnak. Ne merítse a nyomáscsökkentőt vízbe.
- A gázrendszert csak képzett szakember tisztíthatja. Semmi esetre se szedje szét a szabályzóegységet.
- Az égő belseje, valamint a gyújtóbox nem szabad, hogy nedves legyen!
- A készüléket a tisztítás előtt válassza le a gázpalackról.
- Ne használjon maró vagy súroló hatású tisztítószeret. Ezek kárt tehetnek a felületben.
- Soha ne használjon spirituszt vagy egyéb gyúlékony tisztítószeret.
- A tisztítás után az összes alkatrész legyen száraz, mielőtt a készüléket bekapcsolná.

Tisztítási tevékenységek

Hogy sokáig örülhessen a készüléknek, tartsa azt tisztán.

A használat során az elpárolgó füstből szén keletkezhet, mely lerakódik a készüléken. Ezek a barna és fekete lerakódások úgy néznek ki, mint a festékfoltok, de nem mérgezőek.

- Tisztítsa meg a felületet puha ruhával, meleg vízzel és háztartási tisztítószerrel, a rozsdamentes acélból készült felületeket pedig nemesacél-tisztítószerrel. Vegye figyelembe a tisztítószer gyártója által rendelkezésre bocsátott információkat. Ezt követően az összes alkatrészt törölje szárazra.
- A gázkimeneti nyílások **(3)** és a légbeeresztő nyílások **(4)** legyenek mindig szabadok. Tisztítsa azokat igény szerint pl. pipatisztítóval vagy sűrített levegővel.
- A gázkimeneti fűvóka igény szerint tűvel tisztítható. **Ha ellenállást érez, ne haladjon tovább, és ne alkalmazzon erőt!**
- A gázcsatlakozót, valamint a gáztömlő csatlakozóját igény szerint puha ecsettel lehet megtisztítani.
- A gázrendszer összes többi elemét kizárólag szakképzett szakemberrel tisztíttassa.

Karbantartási tevékenységek

A készülék karbantartást nem igényel. Ennek ellenére rendszeres időközönként ellenőrzést kell végezni. Az intervallum igazodjon a használat gyakoriságához, valamint azokhoz a környezeti feltételekhez, melyeknek a készülék ki van téve.

- Ellenőrizze, hogy a készülék összes alkatrésze megvan-e és fel van-e szerelve (szemrevételezéses ellenőrzés).
- Ellenőrizze, hogy az összes kötés megvan-e és szilárdan meg van-e húzva. Adott esetben húzza meg.
- A gázrendszert minden alkalommal ellenőrizni kell, ha gázpalackot csatlakoztat (lásd a "Tömörésvizsgálat" fejezetet).
- A gáztömlőt ki kell cserélni, ha porózus vagy sérült helyek találhatók rajta, ill. ha a maximális felhasználási dátumot túllépte (lásd a "Műszaki adatok" fejezetet).

HIBAEELHÁRÍTÁS

Ha a megfelelő gondosság és ápolás ellenére hiba lépne fel, ez a fejezet segíthet annak elhárításában.

Ha az alábbi lépésekkel nem szüntethető meg a probléma, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálatl (ld. az összeszerelési és használati útmutató borítékát).



Ne próbálja saját maga megjavítani a gázrendszert!

Gázszag lép fel (esetleg nagyon sárga és gyenge lángnál).

Szivárgás a gázrendszerben.

1. Azonnal zárja el a gázpalackot.
2. Zárjon ki minden láng- és szikraképződést (ne kapcsoljon elektromos készüléket).
3. Húzza meg a gázrendszer összes csavarkötését.
4. Ellenőrizze az összes gázvezető alkatrészen a külső sérüléseket; a hibás alkatrészeket cserélje ki eredeti pótkatrészekkel.
5. Ellenőrizze a tömöréget szivárgáskereső szerrel.

A gázkimeneti fűvóka eldugult.

- ▶ Tisztítsa meg tüvel a gázkimeneti fűvókát.

A gázkimeneti nyílások (3) vagy a légbeeresztő nyílások (4) eldugultak.

- ▶ Tisztítsa meg pl. pipatisztítóval vagy sűrített levegővel.

Az egyéb gázrendszer eldugult.

- ▶ A gázrendszert szakemberrel tisztíttassa meg.

A láng nem gyújt.

A gázpalack üres.

- ▶ Cserélje ki a gázpalackot.

A gázpalack, ill. a nyomáscsökkentő szelepe el van zárva.

- ▶ Nyissa a szelepet.

A gázkimeneti fűvóka eldugult.

- ▶ Tisztítsa meg tüvel a gázkimeneti fűvókát.

A gázkimeneti nyílások (3) vagy a légbeeresztő nyílások (4) eldugultak.

- ▶ Tisztítsa meg pl. pipatisztítóval vagy sűrített levegővel.

Az egyéb gázrendszer eldugult.

- ▶ A gázrendszert szakemberrel tisztíttassa meg.

A láng nagyon nyugtalanul lobog.

A gázkimeneti fűvóka eldugult.

- ▶ Tisztítsa meg tüvel a gázkimeneti fűvókát.

A gázkimeneti nyílások (3) vagy a légbeeresztő nyílások (4) eldugultak.

- ▶ Tisztítsa meg pl. pipatisztítóval vagy sűrített levegővel.

Az egyéb gázrendszer eldugult.

- ▶ A gázrendszert szakemberrel tisztíttassa meg.

Durrogás, vagy bugyborékoló, csattogó zajok

Lángvisszacsapás az égő dugulása miatt.

- ▶ Azonnal zárja el a gázpalack szelepeit. Várjon 5 percet, majd ismét helyezze üzembe a készüléket. Ha a hiba továbbra is fellep, tisztítsa meg a gázkimeneti nyílásokat (3) vagy a légbeeresztő nyílásokat (4) (lásd a "Tisztítás és karbantartás" fejezetet). Különben a gázrendszert szakemberrel tisztíttassa meg.

HULLADÉKKEZELÉS

A készülék ártalmatlanításához szerelje szét a készüléket darabjaira és juttassa el a fémeket és műanyagokat a megfelelő helyre újrahasznosítás céljából.



Ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot környezetbarát módon és juttassa el újrahasznosító központba.



Az itt látható szimbólum (áthúzott kerek szeméttároló, aláhúzással) azt jelenti, hogy az elhasznált készülékek nem a háztartási hulladékok közé, hanem speciális gyűjtő- és visszavételi rendszerbe tartoznak.

Az elhasznált készülékek tulajdonosainak el kell távolítaniuk az olyan elhasznált elemeket és akkumulátorokat, amelyeket az elhasznált készülék nem zár körül és amelyek roncsolásmentesen eltávolíthatók, és azokat külön kell ártalmatlanítani (lásd még az elemek/akkumulátorok ártalmatlanításáról szóló részt).

A magánháztartásból származó elhasznált készülékeket a tulajdonosok térítésmentesen leadhatják a közjogi hulladékkezelő gyűjtőhelyein, illetve a gyártók és forgalmazók által az elektromos és elektronikus berendezések környezetbarát ártalmatlanításáról szóló törvény (ElektroG) értelmében kialakított átvételi pontokon. Elektromos és elektronikus készülékeket forgalmazó üzletek szintén kötelesek visszavenni azokat.



Az elemeket és az akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elemeket és az akkumulátorokat külön gyűjtsék.

Az elemek és akkumulátorok térítésmentesen leadhatók a település/kerület gyűjtőhelyein vagy üzletekben, hogy azokat környezetbarát módon lehessen ártalmatlanítani és azokból értékes nyersanyagokat lehessen visszanyerni. Szakszerűtlen ártalmatlanítás esetén mérgező anyagok kerülhetnek a környezetbe, amelyek egészségre káros hatással lehetnek az emberekre, állatokra és növényekre.

Az elemeket és akkumulátorokat csak lemerült állapotban adja le. Amennyiben lehetséges, használjon újratölthető elemeket az egyszer használatos elemek helyett.

A lítiumot tartalmazó elemek és akkumulátorok ártalmatlanítása előtt ragassza le a pólusokat a rövidzárlat megelőzése céljából. A rövidzárlat tüzet vagy robbanást okozhat.

EK – MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A LANDMANN Germany GmbH ezennel nyilatkozik, hogy az itt ismertetett gázkészülék megfelel az (EU) 2016/426 rendeletnek.

A megfelelőséget az EN 14543:2017 szabványok szerinti típusvizsgálattal igazolták.

Az építési minta szerinti típusvizsgálatot az **KIWA 0063** akkreditált szervezet végezte.

A készülék azonosítószáma: **0063CU7826**

További információkért kérjük, forduljon szerviz részlegünkhöz.

Stimate client,

Vă mulțumim pentru că ați decis să achiziționați șemineul design de exterior LANDMANN. Aceste instrucțiuni de montaj și de utilizare vă vor ajuta pas cu pas să vă pregătiți pentru utilizarea șemineului design de exterior LANDMANN proaspăt cumpărat. În continuare, vă oferim indicații importante pentru utilizarea, manipularea și întreținerea corectă a aparatului.

Dacă aveți întrebări despre șemineul design de exterior sau dacă aveți nevoie de asistență suplimentară, echipa noastră de service vă va ajuta cu plăcere. Pe spatele instrucțiunilor de montaj și de utilizare găsiți datele de contact.

Vă dorim să utilizați cu plăcere aparatul. Echipa Landmann

AVERTIZARE:

- Duza de gaz nu este detașabilă.
- Înlocuiți butelia de gaz într-o zonă goală, aerisită, departe de surse de aprindere (lumânări, țigări, alte aparate care produc flăcări).
- Nu blocați orificiile de aerisire ale carcasei cilindrului.
- Păstrați instrucțiunile de montaj și de utilizare pentru consultarea ulterioară.
- Asigurați-vă că reductorul de presiune este blocat regulamentar și că este funcțional.
- Furtunul de gaz trebuie înlocuit la intervalele prescrise.

CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ ȘI DE UTILIZARE ÎNAINTE DE PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE!

Nerespectarea instrucțiunilor de siguranță, a măsurilor de precauție și a pașilor de lucru enunțați poate duce la vătămări corporale grave sau chiar letale sau la daune materiale cauzate de incendiu sau explozie.

Păstrați instrucțiunile de montaj și de utilizare pentru eventuale întrebări ulterioare și pentru alți utilizatori. Acestea sunt o componentă a aparatului. Producătorul și importatorul nu își asumă răspunderea în cazul nerespectării informațiilor din instrucțiunile de montaj și de utilizare.

CUPRINS

Date tehnice	38
Setul de livrare	38
Prezentarea generală a aparatului	38
Utilizarea conform destinației	38
Instrucțiuni de siguranță	39
Cerințe pentru componentele care transportă gaz	40
Montarea aparatului	40
Conectarea buteliei de gaz	41
Testul de etanșeitate	41
Montarea bateriei pentru aprinderea electrică	41
Utilizarea	42
Depozitarea	42
Curățarea și întreținerea	42
Remediarea defecțiunilor	43
Eliminarea	43
Declarație de conformitate CE	43

Simboluri



Pictograme de pericol: Acest simbol indică pericole potențiale. Citiți cu atenție și respectați indicațiile de siguranță asociate acestor simboluri.



Informații suplimentare



Înainte de utilizare, citiți instrucțiunile de montaj și de utilizare!



Atenție: Suprafețe fierbinți!



Curent continuu

Cuvinte de avertizare

Cuvintele de avertizare indică pericole ce pot surveni în cazul nerespectării indicațiilor aferente.

PERICOL – risc mare, are drept consecințe vătămări corporale grave sau decesul

AVERTIZARE – risc mediu, poate avea drept consecințe vătămări corporale grave sau decesul

ATENȚIE – risc scăzut, poate avea drept consecințe vătămări corporale de gravitate redusă sau medie

INDICAȚIE – riscuri ce pot provoca pagube materiale

Alte precizări

Numerale din legendă apar după cum urmează: (1)

Referințele imagini sunt indicate după cum urmează: (figura A)

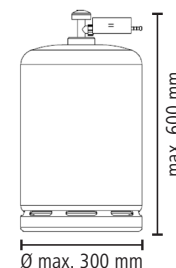
DATE TEHNICE

Denumirea aparatului: Şemineu design de exterior „Glass Cube”
 Cod articol: 06499 (DE), 03709 (GB), 04514 (HU), 04334 (PL)
 Numărul modelului: P1201CA

CE 0063-22
 PIN: 0063CU7826

Țară:	CY, CZ, DK, EE, FI, HU, IT, LT, NL, NO, SE, SI, SK, RO, HR, TR, BG, IS, LU, MT, LV	AT, CH, CZ, DE	PL	BE, CY, CH, CZ, FR, ES, GB, GR, IE, IT, LT, LU, PT, SK, SI
Categorie gaze:	3B/P (30)	3B/P (50)	3P (37)	3+ (28-30/37)
Tip de gaz:	G30 (butan), G31 (propan) sau amestec	G30 (butan), G31 (propan) sau amestec	G31 (propan)	G30 (butan) G31 (propan)
Presiunea gazului în bar:	28–30	50	37	28 - 30 37
Putere termică:	8 kW	7,5 kW	8 kW	8 kW 8 kW
Debit:	582 g/h	546 g/h	572 g/h	582 g/h 572 g/h
Ø duză:	1,4 mm	1,15 mm	1,4 mm	1,4 mm 1,4 mm
Categorie de aparate:	A			
Furtun de gaz:	conform EN 16436-1; max. 1,5 m; respectați prevederile naționale cu privire la durata maximă de utilizare.			
Reductor de presiune:	conform EN 16129; respectați reglementările naționale.			
Aprindere:	baterie 1,5 V (tip AAA)			
Dimensiuni (lungime x înălțime x lățime):	cca 46,5 x 110 x 46,5 cm			
Greutate:	cca 25 kg			
Butelie de gaz:	butelie de gaz din comerț, masă volumică 3, 5, 8 sau 11 kg			
ID Instrucțiuni de montaj și de utilizare:	Z P1201CA M LM EE V1 0522 md			
Producător:	LANDMANN Germany GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Deutschland			

Produs în China.



SETUL DE LIVRARE

- 1 x unitate arzător cu dulap inferior (preasamblat)
- 1 x ușă
- 4 x geam de sticlă
- 8 x colțar
- 16 x șurub, M5 x 20 mm
- 4 x șurub, M5 x 30 mm
- 1 x pungă roci vulcanice (1,4 kg)
- 4 x bucăți de lemn din ceramică
- 1 x instrucțiuni de montaj și de utilizare
- 1 x instrucțiuni pentru reductorul de presiune

Mai aveți nevoie de:

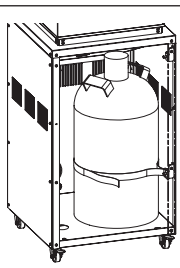
- o butelie de gaz LP (vezi capitolul „Date tehnice”)
 - o baterie 1,5 V (AAA) pentru aprinderea electrică
 - o șurubelniță cu șliț în cruce pentru montare
- Acestea nu sunt incluse în setul de livrare.

De respectat!

- Verificați dacă setul de livrare este complet și dacă piesele componente prezintă deteriorări în urma transportului. În cazul în care unele componente lipsesc sau sunt deteriorate, contactați Serviciul de Asistență pentru Clienți (vezi coperta acestor instrucțiuni de montaj și de utilizare). Ne rezervăm dreptul de a efectua mici modificări tehnice, de ex. în ceea ce privește materialul de montaj.
- Îndepărtați eventualele folii, autocolante sau protecții pentru transport, însă nu îndepărtați niciodată plăcuța de identificare și eventualele indicații de avertizare!

ASIGURAREA BUTELIEI DE GAZ

1. Așezați butelia de gaz în dulapul inferior.
2. Așezați cureaua în jurul buteliei de gaz și strângeți bine.



PREZENTAREA GENERALĂ A APARATULUI

(figura A, vezi pagina care se depliază)

- 1 Fereastră
- 2 Arzător
- 3 Orificii de evacuare a gazului
- 4 Orificii de admisie a aerului
- 5 Cutie de aprindere
- 6 Buton de reglare
- 7 Buton de aprindere
- 8 Ușă
- 9 Decupaj tip mâner
- 10 Dulap inferior
- 11 Role cu frâne

UTILIZAREA CONFORM DESTINAȚIEI

- Acest aparat cu alimentare pe gaz este conceput pentru scopuri decorative și pentru utilizarea în aer liber sau în spații bine ventilate.
- O altă utilizare nu este permisă. Acest lucru este valabil mai ales pentru următoarele utilizări necorespunzătoare previzibile:
 - **Nu alimentați aparatul cu lemne, mangal sau alte materiale combustibile, ci doar cu gaz lichid (propan/butan).**
 - Nu folosiți aparatul pentru încălzirea alimentelor, a substanțelor sau a materialelor de orice fel.
 - Nu utilizați niciodată aparatul ca dispozitiv încorporat.
- Aparatul și butelia de gaz trebuie utilizate și depozitate conform reglementărilor în vigoare.
- Aparatul este destinat utilizării casnice, nu celei comerciale.
- Utilizați aparatul numai în scopul indicat și doar conform descrierii din instrucțiunile de montaj și de utilizare. Orice altă utilizare este considerată a fi neconformă. Utilizarea greșită sau manipularea necorespunzătoare pot afecta funcționarea aparatului, pot deteriora aparatul sau alte bunuri materiale și pot provoca vătămări corporale.
- Sunt excluse de la garanție toate defecțiunile rezultate ca urmare a manipulării necorespunzătoare, deteriorării sau încercărilor de reparare. Acest lucru se aplică și în cazul uzurii normale, precum și al modificărilor de culoare ale aparatului.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ



PERICOL – riscuri de vătămări corporale

- Aparatul nu este destinat utilizării de către copii și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau care nu au suficientă experiență și/sau cunoștințele necesare.
- Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Asigurați-vă că copiii nu au acces nesupravegheat la aparat, chiar și atunci când acesta este oprit. Utilizarea necorespunzătoare poate fi periculoasă.
- În timpul funcționării, unele părți ale aparatului se încălzesc foarte tare, mai ales în apropierea arzătorului. Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat atunci când funcționează sau când este încins. În special nu permiteți copiilor mici sau persoanelor care nu sunt capabile să recunoască posibilele pericole sau să reacționeze la acestea, și nici animalelor să se apropie de aparatul fierbinte.
- Nu atingeți părțile încinse în timpul utilizării aparatului și nici după utilizare! În timpul funcționării aparatului sau imediat după oprirea acestuia, atingeți doar butonul de reglare sau de aprindere. Așteptați ca aparatul să se răcească, înainte de a-l transporta, de a-l curăța sau de a-l depozita.
- Nu mișcați aparatul în timpul funcționării! Înainte de a mișca aparatul, închideți supapa de la butelia de gaz și de la reductorul de presiune.



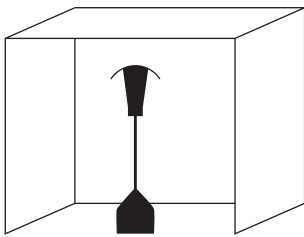
PERICOL – risc de asfixiere, incendiu și explozie



Gazul se aprinde foarte ușor și arde exploziv. Atunci când gazul care iese se aprinde necontrolat, pot rezulta vătămări corporale și daune materiale severe.

Gazul lichid este mai greu decât oxigenul. Acesta se acumulează în apropierea pardoselii, unde înlocuiește oxigenul. Dacă se ajunge la concentrații mari de gaz (de ex. în cazul unei butelii de gaz deteriorate), există pericol de asfixiere în urma deficitului de oxigen.

- Nu conectați niciodată aparatul la rețeaua de gaz (rețeaua publică)! Supapele și duzele sunt proiectate exclusiv pentru butelii de gaz lichid.



- Utilizarea aparatului în spații închise este PERICULOASĂ și INTERZISĂ. Utilizați aparatul numai în aer liber sau în spații bine aerisite, în care cel puțin 25 % din suprafața de închidere este deschisă. Suprafața de închidere este suma tuturor suprafețelor pereților.

- Nu agățați de aparat îmbrăcăminte sau alte materiale inflamabile. În timpul funcționării, țineți aparatul la distanță de materiale inflamabile. Distanța minimă față de materiale sau substanțe inflamabile: 2 m deasupra și 1 m în lateral. Distanța minimă față de materiale puternic inflamabile, de ex. pereți din lemn: 0,25 m.
- Alegeți locul de amplasare a aparatului astfel încât acesta să nu se poată răsturna nici pe vânt puternic.
- Așezați aparatul întotdeauna pe o suprafață orizontală și stabilă.
- Nu folosiți aparatul dacă în aer sau în mediul ambiant se află substanțe inflamabile sau explozive. Nu depozitați combustibil sau alți vapori sau lichide inflamabile în apropierea aparatului și nu folosiți astfel de substanțe pentru a acționa acest aparat. Nu pulverizați spray-uri în apropierea aparatului.
- Nu folosiți niciodată aparatul fără reductor de presiune (vezi capitolul „Cerințe pentru componentele care transportă gaz” – „Reductorul de presiune”)!)
- Asigurați-vă că reductorul de presiune este blocat regulamentar și că este funcțional.

- Nu manipulați în niciun fel componentele sigilate de producător sau de reprezentanții acestuia.
- Atunci când conectați butelia de gaz, asigurați-vă că în mediul înconjurător (pe o rază de 5 m) nu se află surse de aprindere. Mai ales: fără flăcări deschise, nu fumați și nu porniți consumatori electrici (aparate, lămpi, sonerii etc.) (pot sări scânteii).
- După fiecare conectare a buteliei de gaz, verificați etanșeitatea tuturor componentelor care transportă gaz (vezi capitolul „Testul de etanșeitate”). Dacă există scurgeri de gaz, aparatul nu trebuie folosit.
- Înainte de a pune aparatul în funcțiune, nu acoperiți orificiile aparatului și asigurați-vă că acestea nu sunt blocate. Furtunurile sau armăturile blocate, de exemplu, de insecte, pot împiedica fluxul de gaz, ceea ce reduce puterea și poate cauza chiar și un retur de flăcări periculos. Curățarea aparatului este descrisă în capitolul „Curățarea și întreținerea”.
- Nu demontați niciodată butonul de reglare, butelia de gaz sau unul dintre elementele care transportă gaz în timpul funcționării.
- Dacă simțiți miros de gaz, opriți alimentarea cu gaz de la butelia de gaz și stingeți toate flăcările deschise. Nu porniți aparate electrice și nu apăsați întrerupătoare (de lumină). Înainte de repunerea în funcțiune a aparatului, determinați cauza scurgerii de gaz și remediați problema.
- Butelia și furtunul de gaz nu trebuie să atingă componentele fierbinți ale aparatului.
- Nu acoperiți aparatul cât timp este fierbinte.
- În caz de incendiu: Închideți toate supapele! Nu stingeți focul cu apă! Înăbușiți flăcările cu o pătură antifoc sau cu un stingător adecvat.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat. În cazul stingerii flăcării, reaprindeți-o imediat sau închideți butelia de gaz.
- După utilizare, închideți imediat butelia de gaz.
- Întotdeauna închideți mai întâi supapa de la butelia de gaz și apoi deconectați reductorul de presiune.
- Nu transportați niciodată aparatul cu butelia de gaz conectată! Aparatul și butelia de gaz trebuie întotdeauna transportate separat.
- Nu acoperiți orificiile de aerisire ale dulapului inferior și asigurați-vă că acestea sunt întotdeauna libere.
- Folosiți aparatul numai peste nivelul solului (nu în gropi sub nivelul solului).
- Folosiți exclusiv tipurile de gaz, buteliile de gaz, reductoarele de presiune și furtunurile de gaz indicate în aceste instrucțiuni de montaj și de utilizare (vezi capitolul „Cerințe pentru componentele care transportă gaz”).
- Nu efectuați niciun fel de modificări la aparat! Orice modificare adusă aparatului poate fi periculoasă.
- Reparațiile pot fi efectuate numai de producător sau de serviciul de asistență pentru clienți, pentru a se evita riscurile. Dacă observați o daună sau în caz de defecțiune, contactați neapărat serviciul de asistență pentru clienți (vezi coperta acestor instrucțiuni de montaj și de utilizare). Nu folosiți aparatul până la reparație, deoarece acest lucru poate duce la disfuncționalități și sporește riscul de vătămare corporală.
- Utilizați numai accesoriile originale de la producător, pentru a nu afecta funcționalitatea aparatului și pentru a preveni eventualele pagube sau pericole.



PERICOL – pericole generate de buteliile de gaz

- **Respectați specificațiile producătorului sau comerciantului de butelii de gaz!**
- Butelia de gaz nu trebuie să ajungă în mâinile copiilor!
- Nu folosiți niciodată o butelie de gaz lovită sau ruginită!
- Nu folosiți niciodată o butelie de gaz cu supapă deteriorată.
- Nu culcați niciodată o butelie de gaz. Instalați, transportați și depozitați întotdeauna butelia de gaz (chiar și goală) pe verticală, într-o poziție sigură.

- Nu lăsați niciodată o butelie de gaz să cadă, nu o expuneți la șocuri și nu o deteriorați.
- Dacă se încing, buteliile de gaz pot exploda. Nu ardeți niciodată o butelie de gaz și nu o expuneți la temperaturi extreme (peste 50 °C) sau la radiația solară directă. Nu lăsați butelia de gaz în mașină într-o zi caniculară.
- Conectați, folosiți și depozitați buteliile de gaz numai în aer liber, cu o ventilație bună (nu în casa scărilor, pe coridoare, treceri și holuri) și peste nivelul solului (nu în gropi sub nivelul solului).
- Duceți imediat o butelie de gaz neetanșă într-un loc bine aerisit în aer liber, iar apoi eliminați-o regulamentar.
Dacă aveți senzația de amețeală sau de greață, respirați aer proaspăt și, după caz, mergeți la medic.
- Când așezați butelia de gaz, asigurați-vă că suprafața este stabilă și plană.
- Buteliile de gaz (inclusiv cele goale) care nu sunt conectate pentru utilizarea imediată nu trebuie depozitate direct lângă un aparat în funcțiune, operat cu curent electric sau cu gaz.
- Chiar și buteliile de gaz aparent goale pot conține încă gaz lichid, astfel încât trebuie manipulate cu aceeași precauție ca buteliile de gaz pline.



AVERTIZARE – pericole generate de baterii

- Dacă sunt înghițite, bateriile pot pune viața în pericol. De aceea, păstrați bateriile și aparatul într-un loc inaccesibil copiilor mici! Dacă a fost înghițită o baterie, trebuie să apelați imediat la un medic. Acidul din baterie poate provoca arsuri chimice.
- Dacă s-a scurs lichidul dintr-o baterie, evitați contactul acidului din baterie cu pielea, ochii și mucoasele! În caz de contact cu acidul de baterie, clătiți imediat locurile afectate cu apă proaspătă din abundență și solicitați neîntârziat asistență medicală. Acidul din baterie poate provoca arsuri chimice.
- Dacă s-a scurs lichid dintr-o baterie, scoateți imediat bateria din aparat și curățați contactele.
- Utilizați numai tipul de baterii menționat la capitolul „Date tehnice”.
- Înlocuiți întotdeauna toate bateriile. Nu folosiți tipuri sau mărci diferite de baterii și nici baterii de capacitate diferită.

INDICAȚIE – risc de daune materiale și pagube

- Protejați aparatul de: lovituri, temperaturi negative, umiditate de lungă durată, ploaie, zăpadă, grindină sau alte condiții meteorologice.
- Nu așezați niciodată obiecte grele pe aparat.
- Scoateți bateriile din aparat dacă sunt consumate sau dacă nu utilizați aparatul o perioadă mai îndelungată, pentru a preveni daunele ce pot apărea în cazul unor scurgeri.

CERINȚE PENTRU COMPONENTELE CARE TRANSPORTĂ GAZ

Aparatul funcționează cu gaz lichid (Liquefied Petroleum Gas, GPL sau gaz PL). La temperatura ambiantă și în caz de compresie redusă (<10 bar), gazele lichide propan și butan, precum și amestecurile acestora, rămân lichide într-o butelie de gaz. Dacă butelia de gaz este deschisă, presiunea se pierde, lichidul se dilată și trece în stare gazoasă.

Butelia de gaz

- Folosiți exclusiv butelii de gaz cu gaz propan sau butan sau cu un amestec din cele două gaze. Buteliile de gaz trebuie să respecte prevederile naționale și nu trebuie să fie mai mari decât este indicat la capitolul „Date tehnice”.

Reductorul de presiune

Reductorul de presiune asigură alimentarea aparatului cu gaz la presiune constantă.

Reductorul de presiune livrate este verificat și certificat CE. Acesta îndeplinește norma europeană EN 16129.

- Folosiți numai reductorul de presiune livrat împreună cu aparatul. Dacă aparatul nu a fost livrat cu un reductor de presiune (în funcție de țară), achiziționați un reductor de presiune compatibil cu butelia de gaz și cu prevederile naționale (vezi capitolul „Date tehnice”).

Furtunul de gaz

- Folosiți numai furtunul de gaz livrat împreună cu aparatul. Dacă aparatul a fost livrat fără furtun de gaz (în funcție de țară), achiziționați un furtun de gaz care corespunde prevederilor naționale.

- Furtunul de gaz (sau furtunul cu racorduri la capete) nu trebuie să fie mai lung de 1,5 m și trebuie să respecte specificațiile normei EN (EN 16436-1) (vezi capitolul „Date tehnice”).

- Schimbați furtunul de gaz atunci când a fost depășită perioada sa de valabilitate (vezi capitolul „Date tehnice”) sau când prevederile naționale impun înlocuirea.

- Asigurați-vă înainte de fiecare utilizare că furtunul de gaz nu este îndoit și că nu prezintă fisuri sau urme de uzură. Aparatul nu poate fi pus în funcțiune dacă furtunul de gaz este poros sau defect.

MONTAREA APARATULUI



DE RESPECTAT!

- Țineți ambalajul la distanță de copii mici și animale! Pericol de asfixiere.

Înainte de a începe montajul:

- Folosiți numai unelte care se potrivesc bine și sunt în stare ireproșabilă. Cu unelte uzate sau nepotrivite nu puteți strânge suficient de bine șuruburile. În plus, le puteți deteriora, astfel încât nu mai pot fi strânse.
- Urmați pașii de montaj indicați în aceste instrucțiuni de montaj și de utilizare, în ordinea corectă. **Montajul necorespunzător poate fi periculos.**
- Asigurați un spațiu suficient pentru montare și folosiți, după caz, o suprafață de protecție, pentru a proteja de zgârieturi aparatul sau pardoseala/solul sensibil.
- Nu aplicați forță în timpul asamblării.
- **Strângeți îmbinările cu șuruburi mai întâi cu mâna, iar la finalizarea pasului de montaj respectiv, strângeți ferm.** În caz contrar pot, apărea tensiuni nedorite, iar geamurile de sticlă pot fi deteriorate.

Pașii de montaj:

1. Strângeți bine în șuruburi 4 dintre colțarele livrate pe colțurile de pe partea superioară a dulapului inferior (**10**). Folosiți câte un șurub M5 x 30 mm (figura **B**).
2. Împingeți cu atenție geamul de sticlă în colțare și fixați-le cu șuruburile M5 x 20 mm (figura **C**). Repetați pașii pentru celelalte geamuri de sticlă.
3. Așezați celelalte 4 colțare pe colțurile geamurilor de sticlă și fixați-le cu șuruburile M5 x 20 mm (figurile **D**, **E**).
4. În scop decorativ, puteți așeza în jurul arzătorului (**2**) rocile vulcanice și bucățile de lemn din ceramică (figura **F**). Vă recomandăm să purtați mănuși, deoarece roca vulcanică poate păta. **Asigurați-vă că roca vulcanică nu blochează cutia de aprindere (5).**

CONECTAREA BUTELIEI DE GAZ

DE RESPECTAT!

- Înainte de a conecta butelia de gaz, citiți capitolul „Cerințe pentru componentele care transportă gaz”.
- Toate piesele de legătură trebuie să fie curate și nedeteriorate.
- Butelia de gaz nu trebuie să atingă componente fierbinți ale aparatului și nici nu trebuie să se afle în raza de acțiune a radiației termice.
- Furtunul de gaz nu trebuie să stea sub tensiune, nu trebuie să fie răsucit sau îndoit și nu trebuie să atingă aparatul.
- După conectarea buteliei de gaz, asigurați-vă că toate îmbinările sunt etanșe (vezi capitolul „Testul de etanșeitate”). Înșurubați reductorul de presiune cu mâna, nu foarte tare! Nu folosiți unelte, pentru ca garnitura supapei să nu se deterioreze, ceea ce ar afecta etanșeitatea.

Dacă aparatul dvs. a fost livrat fără reductor de presiune și, după caz, fără furtun de gaz, trebuie să le achiziționați. Urmați specificațiile din capitolul „Cerințe pentru componentele care transportă gaz” – „Reductorul de presiune”, respectiv „Furtunul de gaz”.

1. Amplasați aparatul în aer liber sau în încăperi bine ventilate pe o suprafață stabilă, orizontală și plană. Asigurați-vă că există spațiu liber suficient pe toate laturile.
2. Dacă butonul de reglare (6) de pe aparat nu se află în poziția **OFF** (oprit), apăsați-l și rotiți-l în poziția **OFF** (oprit).
3. Scoateți ușa (8) dulapului inferior (10). Apucați-o de decupajul tip mâner (9) și ridicați-o.
4. În colțul din stânga sus a dulapului inferior se află racordul de gaz al aparatului. Fixați aici un capăt al furtunului de gaz (dacă nu este deja montat) și, dacă este necesar, celălalt capăt la reductorul de presiune. Indicație: îmbinările filetate au filet de stânga.
5. Așezați butelia de gaz în picioare, în poziție stabilă în dulapul inferior și fixați-o cu centura (figura G).
6. Conectați reductorul de presiune conform descrierii din instrucțiunile aferente. În cazul în care reductorul de presiune nu are instrucțiuni, descriem în cele ce urmează câteva variante de racord. Indicație: figurile pot prezenta mici diferențe.
7. După conectarea buteliei de gaz, efectuați un test de etanșeitate (vezi capitolul „Testul de etanșeitate”).

Reductor de presiune cu filet de stânga (figura H)

1. Înșurubați reductorul de presiune cu mâna pe filetul supapei buteliei de gaz. Țineți cont că este un filet de stânga și că trebuie să rotiți în sens antiorar.
2. Pentru ca gazul să curgă și să puteți pune în funcțiune aparatul, rotiți supapa (a) de la butelia de gaz în sens antiorar.

Reductor de presiune cu manetă (figura I)

1. Aduceți maneta reductorului de presiune (b) în poziția OPRIT.
2. Apăsați reductorul de presiune pe supapa buteliei de gaz, până când se aude cum se blochează.
3. Pentru ca gazul să curgă și să puteți pune în funcțiune aparatul, aduceți maneta în poziția PORNIT.

Reductor de presiune cu manșetă (figura J)

1. Aduceți maneta reductorului de presiune (b) în poziția OPRIT.
2. Împingeți manșeta reductorului de presiune în sus și țineți-o acolo.
3. Apăsați reductorul de presiune pe supapa buteliei de gaz și împingeți manșeta în jos pentru închidere.
4. Dacă reductorul de presiune nu se blochează pe poziție, repetați operațiunea.

5. Pentru ca gazul să curgă și să puteți pune în funcțiune aparatul, aduceți maneta în poziția PORNIT.

Scoaterea reductorului de presiune

1. Asigurați-vă că supapa buteliei de gaz, respectiv a reductorului de presiune, este închisă.
2. Desfaceți prin rotire butonul de reglare (6) al aparatului, astfel încât restul gazului să poată ieși din sistem.
3. Scoateți reductorul de presiune în ordinea inversă a pașilor de montaj.

TESTUL DE ETANȘEITATE

DE RESPECTAT!

⚠ PERICOL! Nu verificați niciodată scurgerile de gaz cu o flacără deschisă! Înainte de a verifica dacă există scurgeri, asigurați-vă că în apropiere nu se pot forma scântei și că nu există flăcări deschise. Scânteele și flăcările pot declanșa o explozie, care poate produce vătămări corporale severe, decesul sau daune materiale.

După prima conectare, după fiecare schimbare a buteliei de gaz sau dacă aparatul nu a fost folosit o perioadă mai lungă de timp, trebuie să efectuați testul de etanșeitate pentru toate componentele care transportă gaz, pentru a vă asigura că nicio îmbinare nu prezintă scurgeri de gaz.

Folosiți în acest scop un detector de scurgeri din comerț sau o soluție de apă și săpun (20 de părți săpun lichid la 80 de părți apă) și o sticlă cu pulverizator. **Testul de etanșeitate sonor nu este sigur!**

Atunci când folosiți detectorul de scurgeri, respectați instrucțiunile producătorului. Atunci când folosiți soluția de apă și săpun procedați după cum urmează.

1. Asigurați-vă că butonul de reglare (6) se află în poziția **OFF** (oprit).
2. Deschideți alimentarea cu gaz de la butelia de gaz sau de la reductorul de presiune.
3. Pulverizați soluție de apă și săpun pe furtunul de gaz și pe toate îmbinările dintre aparat și butelia de gaz.
4. Dacă se formează bule sau o bulă se mărește înseamnă că punctul respectiv nu este etanș. În acest caz, opriți imediat alimentarea cu gaz!
5. Strângeți bine îmbinarea neetanșă sau înlocuiți o componentă neetanșă.
6. Repetați testul de etanșeitate. Dacă continuă să apară puncte neetanșe, opriți alimentarea cu gaz și contactați serviciul de asistență pentru clienți. Nu mai folosiți aparatul!
7. Pentru a preveni coroziunea, după finalizarea testului de etanșeitate, spălați cu apă soluția de apă și săpun și ștergeți toate componentele ude cu o cârpă.

MONTAREA BATERIEI PENTRU APRINDEREA ELECTRICĂ

Înainte de prima utilizare, trebuie să montați în aprinderea electrică o baterie de 1,5 V (AAA).

1. Rotiți butonul de aprindere (7) în sens antiorar, până când se desface.
2. Introduceți bateria în aparat, cu polul minus în față, sau înlocuiți bateria consumată.
3. Înșurubați la loc butonul de aprindere.
 - Înlocuiți bateria dacă are o putere slabă.

UTILIZAREA

DE RESPECTAT!

- Folosiți aparatul numai atunci când toate componentele sunt la locul lor, iar aparatul a fost montat regulamentar și conform pașilor de montaj din aceste instrucțiuni de montaj și de utilizare.
- Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că aparatul este nedeteriorat și verificați să fie așezat corect. Atunci când alegeți locul de amplasare, respectați indicațiile din capitolul „Instrucțiuni de siguranță”.
- Înainte de orice utilizare, asigurați-vă că butelia de gaz și reductorul de presiune sunt conectate corect și că toate componentele care transportă gaz sunt etanșe (vezi capitolul „Conectarea buteliei de gaz” și „Testul de etanșeitate”).
- Se vor utiliza exclusiv bucățile de lemn decorative din ceramică livrate. Nu folosiți niciodată lemn real!
- Dacă flacăra se stinge sau aparatul nu se aprinde, rotiți butonul de reglare în poziția **OFF** (oprit) și așteptați cca 2 – 5 minute înainte de a încerca încă o dată, pentru ca gazul să se poată disipa. În caz contrar, pot apărea deflagrații.
- Atunci când aprindeți flacăra de gaz, nu vă aplecați peste camera de ardere, deoarece se pot forma deflagrații dacă acolo s-a acumulat gaz.

1. Amplasați aparatul în aer liber sau în încăperi bine ventilate pe o suprafață stabilă, orizontală și plană. Asigurați-vă că există spațiu liber suficient pe toate laturile.
2. Dacă este necesar, blocați rolele (11), apăsând cu piciorul în jos maneta de frână.
3. Asigurați-vă că roca vulcanică nu blochează cutia de aprindere (5).
4. Dacă butonul de reglare (6) nu se află în poziția **OFF** (oprit), apăsați-l și rotiți-l în poziția **OFF** (oprit).
5. Deschideți supapa buteliei de gaz.
6. Apăsați butonul de reglare, rotiți-l în sens antiorar în poziția **PILOT** (flacăra de aprindere) și țineți-l apăsat.



După ce ați conectat o nouă butelie de gaz, înainte de a aprinde arzătorul, mențineți butonul apăsat câteva clipe, pentru ca sistemul să se umple cu gaz.

7. Cu butonul de reglare apăsat, apăsați butonul de aprindere (7), până când se aprinde flacăra de veghe. Eliberați butonul de reglare doar după 10 – 20 de secunde după aprindere, pentru ca flacăra să nu se stingă.
8. Acum puteți aprinde arzătorul. Apăsați butonul de reglare și rotiți-l în poziția **HIGH** (mare).
9. Pentru a reduce flacăra, rotiți butonul de reglare în poziția **LOW** (mică).



Aparatul dispune de un sistem de protecție în caz de răsturnare. În cazul unor mișcări puternice ale aparatului, alimentarea cu gaz este întreruptă.

Scoaterea din funcțiune a aparatului

1. Pentru a opri aparatul, rotiți butonul de reglare în poziția **OFF** (oprit).
2. Închideți supapa de la butelia de gaz.
3. Lăsați aparatul să se răcească înainte de a-l deplasa.

DEPOZITAREA

DE RESPECTAT!

- Dacă aparatul nu este folosit o perioadă mai lungă de timp, decuplați butelia de gaz de la aparat și depozitați-o în mod regulamentar (vezi capitolul „Instrucțiuni de siguranță” – „Pericol – pericole generate de buteliile de gaz”).

- Depozitați aparatul în aer liber într-un loc uscat, protejat de radiația solară directă.
- Acoperiți aparatul (cu o husă de protecție împotriva intemperiilor), pentru a proteja componentele de umiditate, praf, insecte sau păianjeni, care pot pătrunde în carcasa aparatului și cuibări acolo.
- Dacă depozitați aparatul în interior, decuplați butelia de gaz. Închideți-o regulamentar cu piuliță de închidere și capac de protecție (în funcție de model) și depozitați-o în aer liber, într-un loc bine ventilat.
- Scoateți bateria din dispozitivul de aprindere dacă nu folosiți aparatul o perioadă mai îndelungată, pentru a evita deteriorări cauzate de eventuale scurgeri din baterie.

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

DE RESPECTAT!

- Nu curățați supapa reductorului de presiune! Aceasta are componentele foarte sensibile, care pot fi deteriorate chiar și în cazul unui contact ușor cu alte obiecte. Nu scufundați reductorul de presiune în apă.
- Sistemul de gaz poate fi curățat numai de un specialist calificat. În niciun caz nu dezamblați unitatea regulatorului.
- Interiorul arzătorului și cutia de aprindere nu trebuie să se ude!
- Înainte de curățarea aparatului, decuplați butelia de la gaz.
- Nu folosiți detergenți caustici sau bureți abrazivi. Aceștia pot deteriora suprafețele.
- Nu folosiți niciodată spirt sau alte produse de curățare inflamabile.
- După curățare, toate componentele trebuie să fie uscate înainte de a porni aparatul.

Operațiunile de curățare

Pentru a vă bucura o perioadă cât mai îndelungată de aparatul dvs., trebuie să îl mențineți curat.

În timpul utilizării, fumul evaporat se poate transforma în carbon, care se depune pe aparat. Aceste depuneri de culoare neagră și maro arată ca niște pete de culoare, însă nu sunt toxice.

- Curățați suprafețele cu o cârpă moale, cu apă caldă și cu un produs de curățare menajer, respectiv curățați suprafețele din oțel inoxidabil cu un detergent pentru oțel inoxidabil. Respectați indicațiile producătorului produsului de curățare. După aceea, ștergeți toate componentele cu o cârpă pentru a le usca.
- Orificiile de evacuare a gazului (3) și orificiile de admisie a aerului (4) trebuie să fie întotdeauna libere. Dacă este necesar, curățați-le cu un instrument de curățare a pipelor sau cu aer comprimat.
- Dacă este necesar, puteți curăța duza prin care iese gazul cu un ac. **Nu mergeți mai departe de punctul în care simțiți o rezistență și nu aplicați forță!**
- Dacă este necesar, puteți curăța racordul de gaz și racordurile furtunului de gaz cu o pensulă moale.
- Toate celelalte componente ale sistemului de gaz trebuie curățate exclusiv de un specialist calificat.

Operațiunile de întreținere

Aparatul nu necesită întreținere. Cu toate acestea, la intervale regulate trebuie efectuate anumite verificări. Intervalele sunt în funcție de frecvența utilizării și de condițiile de mediu la care este expus aparatul.

- Verificați dacă sunt disponibile toate componentele aparatului și dacă acestea sunt montate (inspecție vizuală).
- Verificați dacă sunt disponibile toate îmbinările și dacă acestea sunt bine strânse. Dacă este necesar, strângeți-le.
- Sistemul de gaz trebuie verificat de fiecare dată când se conectează o butelie de gaz (vezi capitolul „Testul de etanșeitate”).
- Schimbați furtunul de gaz atunci când prezintă zone poroase sau deteriorate sau când a fost depășită perioada de valabilitate a acestuia (vezi capitolul „Date tehnice”).

REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR

În cazul în care, în ciuda atenției și întreținerii adecvate, apar defecțiuni, acest capitol vă poate ajuta să le remediați.

Dacă problema nu se rezolvă după efectuarea pașilor indicați în cele ce urmează, contactați Serviciul de Asistență pentru Clienți (vezi coperta acestor instrucțiuni de montaj și de utilizare).



Nu încercați să reparați pe cont propriu un sistem de gaz!

Se simte miros de gaz (eventual flacăra este foarte galbenă și slabă).

Scurgeri în sistemul de gaz.

1. Închideți imediat butelia de gaz.
2. Excluzedeți orice posibilitate de producere a scânteilor sau flăcărilor (nu porniți aparate electrice).
3. Strângeți toate îmbinările cu filet din sistemul de gaz.
4. Verificați toate componentele care transportă gaz pentru a vedea dacă există deteriorări. Înlocuiți componentele defecte cu piese de schimb originale.
5. Controlați etanșeitatea cu un detector de scurgeri.

Duza prin care iese gazul este înfundată.

- Curățați duza prin care iese gazul cu un ac.

Orificiile de evacuare a gazului (3) sau orificiile de admisie a aerului (4) sunt înfundate.

- Curățați-le, de exemplu, cu un instrument de curățare a pipelor sau cu aer comprimat.

Restul sistemului de gaz este înfundat.

- Sistemul de gaz trebuie curățat de un specialist.

Flacăra nu se aprinde.

Butelia de gaz este goală.

- Schimbați butelia de gaz.

Supapa buteliei de gaz, respectiv a reductorului de presiune, este închisă.

- Deschideți supapa.

Duza prin care iese gazul este înfundată.

- Curățați duza prin care iese gazul cu un ac.

Orificiile de evacuare a gazului (3) sau orificiile de admisie a aerului (4) sunt înfundate.

- Curățați-le, de exemplu, cu un instrument de curățare a pipelor sau cu aer comprimat.

Restul sistemului de gaz este înfundat.

- Sistemul de gaz trebuie curățat de un specialist.

Flacăra pâlpâie puternic.

Duza prin care iese gazul este înfundată.

- Curățați duza prin care iese gazul cu un ac.

Orificiile de evacuare a gazului (3) sau orificiile de admisie a aerului (4) sunt înfundate.

- Curățați-le, de exemplu, cu un instrument de curățare a pipelor sau cu aer comprimat.

Restul sistemului de gaz este înfundat.

- Sistemul de gaz trebuie curățat de un specialist.

Deflagrații sau zgomote care sună ca niște bolboroseli/pocnete

Retur de flăcări din cauza blocajelor din arzător.

- Închideți imediat supapa de la butelia de gaz. Așteptați 5 minute și repuneți aparatul în funcțiune. Dacă defecțiunea reapare, curățați orificiile de evacuare a gazului (3) sau orificiile de admisie a aerului (4) (vezi capitolul „Curățarea și întreținerea”). În rest, apelați la un specialist pentru a curăța sistemul de gaz.

ELIMINAREA

Pentru a elimina aparatul, dezmembrați-l în piesele individuale și reciclați metalele și plasticul.



Eliminați materialul de ambalare în mod ecologic și predați-l în vederea reciclării.



Simbolul alăturat (pubelă de gunoi tăiată cu linie dedesubt) înseamnă că deșeurile electrice și electronice nu se elimină ca gunoi menajer, ci în sisteme speciale de colectare și de returnare.

Posesorii de deșuri electrice și electronice trebuie să scoată bateriile și acumulatorii consumați, care nu sunt integrați în deșeurile electrice și electronice și care pot fi scoși fără a fi distruși, din deșeurile electrice și electronice respective și să îi elimine separat (vezi și secțiunea despre eliminarea bateriilor).

Posesorii de deșuri electrice și electronice din gospodării private pot preda aceste deșuri în mod gratuit la centrele de colectare ale furnizorilor publici de servicii de eliminare a deșeurilor sau la punctele de colectare amenajate de producători și de distribuitori, în conformitate cu prevederile Legii germane privind punerea în circulație, colectarea și eliminarea ecologică a echipamentelor electrice și electronice. Magazinele care comercializează echipamente electrice sau electronice au, de asemenea, obligația de a colecta deșeurile respective.



Bateriile și acumulatorii nu trebuie eliminați împreună cu gunoiul menajer. Consumatorii sunt obligați prin lege să elimine separat bateriile și acumulatorii.

Bateriile și acumulatorii pot fi predați în mod gratuit la un centru de colectare al municipalității/de cartier sau la comercianți, pentru ca de aici să fie eliminați ecologic sau reciclați pentru obținerea unor materii prime valoroase. În cazul unei eliminări necorespunzătoare, în mediul înconjurător pot ajunge compuși toxici, care pot afecta sănătatea oamenilor, animalele și plantele.

Predați bateriile și acumulatorii numai în stare descărcată. Dacă este posibil, folosiți baterii reîncărcabile în locul bateriilor de unică folosință.

În cazul bateriilor și al acumulatorilor cu litiu, înainte de eliminare, lipiți polii, pentru a evita un scurtcircuit. Scurtcircuitul poate produce un incendiu sau o explozie.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

Prin prezenta, noi, firma LANDMANN Germany GmbH, declarăm că aparatul cu alimentare pe gaz descris aici corespunde prevederilor Regulamentului (UE) 2016/426.

Conformitatea a fost atestată în urma unei examinări de tip conform normei EN 14543:2017.

Examinarea de tip a fost efectuată de organismul notificat **KIWA 0063**.

Numărul de identificare a aparatului: **0063CU7826**

Pentru informații suplimentare, vă rugăm să vă adresați Serviciului nostru de Asistență pentru Clienți.



Αγαπητή πελάτισσα, αγαπητέ πελάτη,

ευχαριστούμε πολύ που επιλέξατε το τζάκι design μια ψησταριά της LANDMANN. Αυτές οι οδηγίες συναρμολόγησης και χρήσης σας βοηθούν βήμα προς βήμα να ετοιμάσετε το νέο σας τζάκι design από τη LANDMANN. Επίσης σας παρέχουμε σημαντικές υποδείξεις για τη σωστή και ασφαλή χρήση και τη συντήρηση.

Για ερωτήσεις σχετικά με το τζάκι design ή για περαιτέρω υποστήριξη, η ομάδα σέρβις βρίσκεται στη διάθεσή σας. Τα αντίστοιχα στοιχεία επικοινωνίας αναγράφονται στην πίσω πλευρά αυτών των οδηγιών συναρμολόγησης και χρήσης.

Η ομάδα LANDMANN σας εύχεται καλή διασκέδαση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Τα ακροφύσια αερίου δεν μπορούν να αφαιρεθούν.
- Αντικαθιστάτε τη φιάλη αερίου σε μια άδεια, αεριζόμενη περιοχή, μακριά από πηγές ανάφλεξης (κερί, τσιγάρα, άλλες συσκευές που παράγουν φλόγες).
- Μην μπλοκάρτε τα ανοίγματα αερισμού του κυλινδρικού περιβλήματος.
- Φυλάξτε τις οδηγίες συναρμολόγησης και χρήσης για μελλοντική αναφορά.
- Βεβαιωθείτε ότι ο ρυθμιστής πίεσης είναι σωστά κλειδωμένος και λειτουργικός.
- Ο εύκαμπτος σωλήνας αερίου πρέπει να αντικαθίσταται εντός των προβλεπόμενων διαστημάτων.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Τεχνικά στοιχεία	45
Περιεχόμενο συσκευασίας	45
Επισκόπηση συσκευής	45
Προβλεπόμενη χρήση	45
Υποδείξεις ασφαλείας	46
Απαιτήσεις για τα εξαρτήματα που φέρουν αέριο	47
Συναρμολόγηση της συσκευής	48
Σύνδεση φιάλης αερίου	48
Έλεγχος για διαρροές	49
Τοποθέτηση μπαταρίας της ηλεκτρικής ανάφλεξης	49
Χρήση	49
Φύλαξη	50
Καθαρισμός και συντήρηση	50
Επιδιόρθωση σφαλμάτων	50
Απόρριψη	51
EK – Δήλωση συμμόρφωσης	51

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ!

Η μη τήρηση των αναγραφόμενων υποδείξεων ασφαλείας, των προληπτικών μέτρων και των βημάτων εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς ή ακόμα και θανάσιμους τραυματισμούς ή υλικές ζημιές από πυρκαγιά ή έκρηξη.

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες συναρμολόγησης και χρήσης για μελλοντικές ερωτήσεις και χρήστες. Αποτελούν μέρος της συσκευής. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας δεν αναλαμβάνουν καμία ευθύνη σε περίπτωση μη τήρησης των στοιχείων στις παρούσες οδηγίες συναρμολόγησης και χρήσης.

Σύμβολα



Σήμα κινδύνου: Αυτό το σύμβολο επισημαίνει πιθανούς κινδύνους. Διαβάστε προσεκτικά και ακολουθήστε τις σχετικές υποδείξεις ασφαλείας.



Συμπληρωματικές πληροφορίες



Πριν από τη χρήση διαβάστε τις οδηγίες συναρμολόγησης και χρήσης!



Προσοχή: καυτές επιφάνειες!



Συνεχές ρεύμα

Προειδοποιητικές λέξεις

Οι προειδοποιητικές λέξεις περιγράφουν κινδύνους σε περίπτωση μη τήρησης των αντίστοιχων υποδείξεων.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ – υψηλός κίνδυνος, επιφέρει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – μέτριος κίνδυνος, μπορεί να επιφέρει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο

ΠΡΟΣΟΧΗ – χαμηλός κίνδυνος, μπορεί να επιφέρει ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – μπορεί να επιφέρει υλικές ζημιές

Περαιτέρω επεξηγήσεις

Οι **Αριθμοί υπομνήματος** απεικονίζονται ως εξής: (1)

Οι **παραπομπές σε εικόνες** απεικονίζονται ως εξής: (Εικόνα A)

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

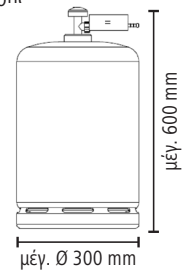
Όνομασία συσκευής: Τζάκι design «Glass Cube»
Αριθμός είδους: 06499 (DE), 03709 (GB), 04514 (HU), 04334 (PL)
Αριθμός μοντέλου: P1201CA

CE 0063-22
PIN: 0063CU7826

Χώρα:	CY, CZ, DK, EE, FI, HU, IT, LT, NL, NO, SE, SI, SK, RO, HR, TR, BG, IS, LU, MT, LV	AT, CH, CZ, DE	PL	BE, CY, CH, CZ, FR, ES, GB, GR, IE, IT, LT, LU, PT, SK, SI
Κατηγορία αερίου:	I3B/P (30)	I3B/P (50)	I3P (37)	I3+ (28-30/37)
Τύπος αερίου:	G30 (βουτάνιο), G31 (προπάνιο) ή το μείγμα τους	G30 (βουτάνιο), G31 (προπάνιο) ή το μείγμα τους	G31 (προπάνιο)	G30 (βουτάνιο) G31 (προπάνιο)
Πίεση αερίου σε mbar:	28-30	50	37	28 - 30 37
Θερμική απόδοση:	8 kW	7,5 kW	8 kW	8 kW 8 kW
Τιμή ροής:	582 g/h	546 g/h	572 g/h	582 g/h 572 g/h
Ø ακροφυσίου:	1,4 mm	1,15 mm	1,4 mm	1,4 mm 1,4 mm
Κατηγορία συσκευής:	A			
Εύκαμπος σωλήνας αερίου:	σύμφωνα με το EN 16436-1, μέγ. 1,5 m. Τηρείτε τους εθνικούς κανόνες σχετικά με τη μέγιστη διάρκεια χρήσης			
Ρυθμιστής πίεσης:	σύμφωνα με το EN 16129. Πρέπει να τηρούνται οι εθνικές διατάξεις.			
Ανάφλεξη:	Μπαταρία 1,5V (AAA)			
Διαστάσεις (ΜxΥxΠ):	περ. 46,5 x 110 x 46,5 cm			
Βάρος:	περ. 25 kg			
Φιάλη αερίου:	Κοινή φιάλη αερίου του εμπορίου με βάρος πλήρωσης 3, 5, 8 ή 11 kg			
Αναγνωριστικό οδηγίων συναρμολόγησης και χρήσης:	Z P1201CA M LM EE V1 0522 md			
Κατασκευαστής:	LANDMANN Germany GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Deutschland			

Κατασκευάζεται στην Κίνα.

GLASS CUBE



ΠΕΡΙΧΟΜΕΝΟ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

- 1 x Μονάδα καυστήρα με κάτω ντουλάπι (προεγκατεστημένο)
- 1 x Πόρτα
- 4 x Υαλοπίνακες
- 8 x Γωνία
- 16 x Βίδα, M5 x 20 mm
- 4 x Βίδα, M5 x 30 mm
- 1 x Σακούλα πετρών λάβας (1,4 kg)
- 4 x Κούτσουρα από κεραμικό υλικό
- 1 x Οδηγίες συναρμολόγησης και χρήσης
- 1 x Οδηγίες ρυθμιστή πίεσης

Χρειάζεστε επίσης τα εξής:

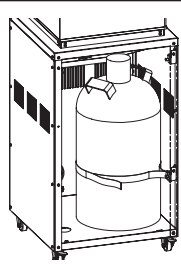
- μία φιάλη αερίου LP (βλ. κεφάλαιο «Τεχνικά στοιχεία»)
 - μία μπαταρία 1,5V (AAA) για την ηλεκτρονική ανάφλεξη
 - ένα σταυροκατσάβιδο για τη συναρμολόγηση
- Αυτά δεν περιλαμβάνονται στο περιεχόμενο της συσκευασίας.

Προσοχή!

- Ελέγξτε το περιεχόμενο συσκευασίας για πληρότητα και τα εξαρτήματα για ζημιές μεταφοράς. Αν λείπουν ή έχουν υποστεί ζημία κάποια εξαρτήματα, απευθυνθείτε στην εξυπηρέτηση πελατών (βλ. κάλυμμα αυτών των οδηγίων συναρμολόγησης και χρήσης). Με την επιφύλαξη μικρών τεχνικών αλλαγών, π.χ. αναφορικά με το υλικό συναρμολόγησης.
- Απομακρύνετε ενδεχόμενες μεμβράνες, αυτοκόλλητα ή προστατευτικά μεταφοράς από τη συσκευή, αλλά ποτέ την πινακίδα τύπου και πιθανές υποδείξεις προειδοποίησης!

ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΦΙΑΛΗΣ ΑΕΡΙΟΥ

1. Τοποθετήστε τη φιάλη αερίου στο κάτω ντουλάπι.
2. Περάστε τον ιμάντα γύρω από τη φιάλη αερίου και σφίξτε τον.



ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

(Εικόνα **A**, βλέπε αναδιπλούμενη)

- 1 Παράθυρο
- 2 Καυστήρας
- 3 Ανοίγματα εξόδου αερίου
- 4 Ανοίγματα εισόδου αέρα
- 5 Κιβώτιο ανάφλεξης
- 6 Κουμπί ρύθμισης
- 7 Κουμπί ανάφλεξης
- 8 Πόρτα
- 9 Άνοιγμα λαβής
- 10 Κάτω ντουλάπι
- 11 Τροχοί με φρένα

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

- Αυτή η συσκευή αερίου έχει σχεδιαστεί για διακοσμητικούς σκοπούς και για χρήση σε εξωτερικούς χώρους ή σε καλά αεριζόμενους χώρους.
- Απαγορεύεται οποιαδήποτε άλλη χρήση αποκλίνει από αυτόν τον σκοπό. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα για τις ακόλουθες λανθασμένες περιπτώσεις κακής χρήσης:
 - **Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με ξύλο, ξυλάνθρακα ή άλλο εύφλεκτο υλικό, χρησιμοποιήστε αποκλειστικά υγραέριο (προπάνιο/βουτάνιο).**
 - Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να ζεσάνετε τρόφιμα, ουσίες ή υλικά οποιουδήποτε είδους.
 - Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή ως ενσωματωμένη συσκευή.
- Αυτή η συσκευή και η φιάλη αερίου πρέπει να χρησιμοποιούνται και να αποθηκεύονται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.
- Η συσκευή προορίζεται για ιδιωτική χρήση, όχι για επαγγελματική χρήση.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά για τον αναφερόμενο σκοπό και μόνο όπως περιγράφεται στις οδηγίες συναρμολόγησης και χρήσης. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται ως μη ενδεδειγμένη. Η λανθασμένη λειτουργία και ο ακατάλληλος χειρισμός μπορεί να επιφέρουν δυσλειτουργία ή ζημιά στη συσκευή ή σε άλλα αντικείμενα καθώς και τραυματισμό.

- Η εγγύηση δεν καλύπτει ελαττώματα, τα οποία οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση, ζημιά ή προσπάθειες επισκευής. Αυτό ισχύει επίσης για την κανονική φθορά καθώς και για αποχρωματισμούς στη συσκευή.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ – Κίνδυνοι τραυματισμού

- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για χρήση από παιδιά και άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή ελλιπή εμπειρία ή/και γνώσεις.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν έχουν πρόσβαση στη συσκευή χωρίς επίβλεψη, ακόμα και όταν είναι απενεργοποιημένη. Η λανθασμένη χρήση μπορεί να είναι επικίνδυνη.
- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ορισμένα εξαρτήματα της συσκευής αναπτύσσουν πολύ υψηλές θερμοκρασίες, ιδιαίτερα κοντά στον καυστήρα. Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν βρίσκεται σε λειτουργία ή είναι ακόμα ζεστή. Προσέξτε ιδίως να μην υπάρχουν κοντά στη συσκευή παιδιά και άτομα, τα οποία δεν είναι σε θέση να αναγνωρίσουν σωστά τους πιθανούς κινδύνους και να αντιδράσουν σε αυτούς, ή ζώα.
- Μην αγγίζετε τα εξαρτήματα που αναπτύσσουν υψηλές θερμοκρασίες κατά τη διάρκεια και μετά τη χρήση! Πιάνετε μόνο το κουμπί ρύθμισης και ανάφλεξης όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία ή αμέσως μετά την απενεργοποίησή της. Περιμένετε μέχρι η συσκευή να παγώσει, προτού τη μεταφέρετε, την καθαρίσετε ή την αποθηκεύσετε.
- Μη μετακινείτε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας! Προτού μετακινήσετε τη συσκευή, η βαλβίδα της φιάλης αερίου ή του ρυθμιστή πίεσης πρέπει να είναι κλειστή.

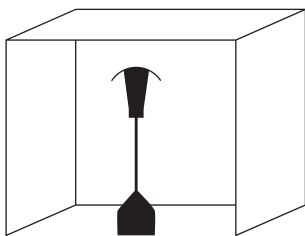


ΚΙΝΔΥΝΟΣ – Κίνδυνος ασφυξίας, πυρκαγιάς και έκρηξης



Το αέριο είναι πολύ εύκολα αναφλέξιμο και καίγεται με εκρήξεις. Μπορεί να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί ή υλικές ζημιές, σε περίπτωση μην ελεγχόμενης ανάφλεξης του αερίου που εξέρχεται από τη συσκευή. Το υγραέριο είναι βαρύτερο από το οξυγόνο. Για αυτόν τον λόγο, συσσωρεύεται στο δάπεδο και εκτοπίζει από εκεί το οξυγόνο. Εάν συσσωρευτεί αντίστοιχη συγκέντρωση αερίου (π.χ. με κατεστραμμένη φιάλη αερίου), μπορεί να προκληθεί ασφυξία λόγω έλλειψης οξυγόνου.

- Μη συνδέετε ποτέ τη συσκευή στο δίκτυο φυσικού αερίου (αστικό δίκτυο φυσικού αερίου)! Οι βαλβίδες και τα ακροφύσια είναι σχεδιασμένα αποκλειστικά για φιάλες υγραερίου!



- Η χρήση αυτής της συσκευής σε κλειστούς χώρους είναι ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΗ και ΑΠΑΓΟΡΕΥΤΑΙ. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε εξωτερικούς χώρους ή σε καλά αεριζόμενους χώρους όπου τουλάχιστον το 25% του περιβάλλοντος χώρου ανοιχτός. Ο περιβάλλοντος χώρος είναι το άθροισμα όλων των επιφανειών των τοίχων.

- Μην κρεμάτε ρούχα ή άλλα εύφλεκτα υλικά στη συσκευή. Η συσκευή πρέπει να φυλάσσεται μακριά από εύφλεκτα υλικά κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Η ελάχιστη απόσταση από εύφλεκτα υλικά ή ουσίες: 2 m από πάνω και 1 m στο πλάι. Η ελάχιστη απόσταση από ανθεκτικά στη φλόγα υλικά, π.χ. τοίχοι σπιτιών: 0,25 m.
- Επιλέξτε τη θέση εγκατάστασης της συσκευής έτσι ώστε να μην μπορεί να ανατραπεί, ακόμη και υπό συνθήκες δυνατού ανέμου.

- Τοποθετείτε πάντα τη συσκευή σε οριζόντια και σταθερή επιφάνεια.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο αέρας ή το περιβάλλον περιέχει πολλές εύφλεκες ή εκρηκτικές ουσίες. Μην αποθηκεύετε καύσιμα ή άλλους εύφλεκτους ατμούς ή υγρά κοντά σε αυτή τη συσκευή και μην χρησιμοποιείτε τέτοιες ουσίες με αυτήν τη συσκευή. Μην ψεκάζετε σπρέι κοντά στη συσκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή χωρίς ρυθμιστή πίεσης (βλ. κεφάλαιο «Απαιτήσεις για τα εξαρτήματα που φέρουν αέριο» - «Ρυθμιστής πίεσης»!).
- Βεβαιωθείτε ότι ο ρυθμιστής πίεσης είναι σωστά κλειδωμένος και λειτουργικός.
- Δεν επιτρέπεται η παραβίαση εξαρτημάτων που έχουν σφραγιστεί από τον κατασκευαστή ή αντιπρόσωπό του.
- Κατά τη σύνδεση της φιάλης αερίου, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν πηγές ανάφλεξης σε ακτίνα 5 m. Ιδιαίτερα οι εξής: Μην ανάβετε ανοιχτές φλόγες, μην καπνίζετε και μην ανάβετε κανέναν ηλεκτρικό καταναλωτή (συσκευές, λάμπες, κουδούνια κ.λπ.) (πιθανή έκλυση σπινθήρων).
- Κάθε φορά που συνδέεται η φιάλη αερίου, όλα τα εξαρτήματα που φέρουν αέριο πρέπει να ελέγχονται για διαρροές (βλ. κεφάλαιο «Έλεγχος για διαρροές»). Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής σε περίπτωση διαρροής αερίου.
- Μην καλύπτετε τυχόν ανοίγματα στη συσκευή και βεβαιωθείτε ότι δεν είναι φραγμένα πριν τη θέσετε σε λειτουργία. Οι εύκαμπτοι σωλήνες ή τα εξαρτήματα που έχουν μπλοκαριστεί από έντομα, για παράδειγμα, μπορεί να εμποδίσουν τη ροή του αερίου, γεγονός που μπορεί να μειώσει την απόδοση ή ακόμη και να οδηγήσει σε επικίνδυνη αναστροφή της φλόγας στο εσωτερικό και έκρηξη. Ο καθαρισμός της συσκευής περιγράφεται στο κεφάλαιο «Καθαρισμός και συντήρηση».
- Μην αποσυναρμολογείτε ποτέ το κουμπί ρύθμισης, τη φιάλη αερίου ή οποιοδήποτε από τα στοιχεία που φέρουν αέριο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Αν μυρίσετε αέριο, κλείστε την παροχή αερίου στην φιάλη αερίου και σβήστε όλες τις ανοιχτές φλόγες. Μην ενεργοποιείτε καμία ηλεκτρική συσκευή και μην χρησιμοποιείτε κανέναν διακόπτη (φωτός). Πριν από την εκ νέου θέση της συσκευής σε λειτουργία προσδιορίστε και επιδιορθώστε την αιτία της διαρροής αερίου.
- Η φιάλη αερίου και ο εύκαμπτος σωλήνας αερίου δεν πρέπει να αγγίζουν κανένα καυτό μέρος της συσκευής.
- Μην καλύπτετε τη συσκευή, όταν είναι καυτή.
- Σε περίπτωση πυρκαγιάς: Κλείστε όλες τις βαλβίδες! Μην πραγματοποιήσετε κατάσβεση με νερό! Πνίξτε τις φλόγες με μια κουβέρτα πυρόσβεσης ή κατάλληλο πυροσβεστήρα.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη. Εάν η φλόγα έχει σβήσει, αναφλέξτε ξανά αμέσως ή κλείστε τη φιάλη αερίου.
- Κλείστε τη φιάλη αερίου αμέσως μετά από τη χρήση.
- Κλείνετε πάντα τη βαλβίδα της φιάλης αερίου προτού αποσυνδέσετε τον ρυθμιστή πίεσης.
- Μη μεταφέρετε ποτέ τη συσκευή με μια συνδεδεμένη φιάλη αερίου! Η συσκευή και η φιάλη αερίου πρέπει να μεταφέρονται πάντα ξεχωριστά ή μία από την άλλη.
- Μην καλύπτετε τα ανοίγματα αερισμού του κάτω ντουλαπιού και φροντίστε να είναι πάντα ελεύθερα.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο πάνω από το επίπεδο του εδάφους (δηλαδή όχι σε βαθουλώματα κάτω από το επίπεδο του εδάφους).
- Χρησιμοποιείτε μόνο τους τύπους αερίου, τις φιάλες αερίου, τους ρυθμιστές πίεσης και τους εύκαμπτους σωλήνες αερίου που καθορίζονται σε αυτές τις οδηγίες συναρμολόγησης και χρήσης (βλ. κεφάλαιο «Απαιτήσεις για τα εξαρτήματα που φέρουν αέριο»).
- Μην πραγματοποιείται τροποποιήσεις στη συσκευή! Οποιαδήποτε τροποποίηση της συσκευής μπορεί να είναι επικίνδυνη.
- Οι επισκευές επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από τον κατασκευαστή ή την εξουσιοδοτημένη πελατών για την αποφυγή κινδύνων. Εάν παρατηρήσετε ζημιά ή σε περίπτωση βλάβης,

επικοινωνήστε οπωσδήποτε με την εξυπηρέτηση πελατών (δείτε το εξώφυλλο αυτών των οδηγιών συναρμολόγησης και χρήσης). Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται μέχρι να επισκευαστεί, καθώς αυτό μπορεί να οδηγήσει σε δυσλειτουργία της συσκευής και να αυξήσει τον κίνδυνο τραυματισμού.

- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα του κατασκευαστή, ώστε να μην επηρεάζεται η λειτουργικότητα της συσκευής και να αποφεύγεται τυχόν βλάβες ή κινδύνους.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ – Κίνδυνοι από φιάλες αερίου

- Τηρείτε τις προδιαγραφές του κατασκευαστή ή του δανειστή της φιάλης υγραερίου!
- Η φιάλη αερίου δεν επιτρέπεται να καταλήξει στα χέρια παιδιών!
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ μια φιάλη αερίου που έχει βαθουλώματα ή σκουριά.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ μια φιάλη αερίου με χαλασμένη βαλβίδα.
- Ποτέ μην αφήνετε κάτω μια φιάλη υγραερίου. Εγκαθιστάτε, μεταφέρετε και αποθηκεύετε τη φιάλη αερίου (ακόμα και άδεια) πάντα σε όρθια ασφαλή θέση.
- Μην αφήνετε ποτέ μια φιάλη αερίου να πέσει, μην τη χτυπάτε και μην της προξενείτε ζημιές.
- Οι φιάλες αερίου μπορεί να εκραγούν εάν θερμανθούν. Μην καίτε ποτέ μια φιάλη αερίου και μην την εκθέτετε σε ακραία θερμότητα (πάνω από 50 °C) ή σε απευθείας ηλιακή ακτινοβολία. Μην αφήνετε μια φιάλη αερίου στο αυτοκίνητο μια ζεστή ημέρα.
- Συνδέετε, χρησιμοποιείτε και αποθηκεύετε τις φιάλες αερίου μόνο σε εξωτερικούς χώρους με καλό αερισμό (π.χ. όχι σε κλιμακοστάσια, διαδρόμους, διόδους και διελεύσεις) και πάνω από το επίπεδο του εδάφους (δηλαδή όχι σε βαθουλώματα κάτω από το επίπεδο του εδάφους).
- Τοποθετήστε αμέσως μια φιάλη αερίου που έχει διαρροή σε έναν καλά αεριζόμενο εξωτερικό χώρο και, στη συνέχεια, απορρίψτε τη σωστά.
Εάν αισθάνεστε ζάλη ή αδιαθεσία, αναπνεύστε καθαρό αέρα και συμβουλευτείτε γιατρό εάν είναι απαραίτητο.
- Όταν τοποθετείτε τη φιάλη αερίου, βεβαιωθείτε ότι βρίσκεται σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.
- Οι φιάλες αερίου (και οι άδειες) που δεν είναι συνδεδεμένες για άμεση χρήση δεν πρέπει να αποθηκεύονται κοντά σε συσκευή που βρίσκεται σε λειτουργία, η οποία τροφοδοτείται με αέριο ή ηλεκτρισμό.
- Οι φιάλες αερίου που φαίνεται να είναι άδειες μπορεί να περιέχουν υγραέριο και, επομένως, πρέπει να αντιμετωπίζονται με την ίδια προσοχή όπως μια γεμάτη φιάλη αερίου.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνοι από μπαταρίες

- Οι μπαταρίες μπορεί να είναι θανατηφόρες σε περίπτωση κατάποσης. Επομένως, κρατήστε τις μπαταρίες και τη συσκευή μακριά από μικρά παιδιά! Σε περίπτωση κατάποσης μιας μπαταρίας, πρέπει να αναζητήσετε αμέσως ιατρική βοήθεια. Υπάρχει κίνδυνος ερεθισμού από οξύ μπαταρίας.
- Εάν μια μπαταρία έχει διαρροή, αποφύγετε την επαφή του δέρματος, των ματιών και των βλεννογόνων με το οξύ της μπαταρίας! Εάν έρθετε σε επαφή με το οξύ της μπαταρίας, ξεπλύνετε αμέσως τα σημεία με καθαρό νερό και αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Υπάρχει κίνδυνος ερεθισμού από οξύ μπαταρίας.
- Αφαιρέστε αμέσως τις μπαταρίες που παρουσιάζουν διαρροή από τη συσκευή και καθαρίστε τις επαφές στη συσκευή.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τον τύπο μπαταρίας που αναφέρεται στο κεφάλαιο «Τεχνικά στοιχεία».
- Αντικαθιστάτε αμέσως όλες τις μπαταρίες. Μη χρησιμοποιείτε διαφορετικούς τύπους, μάρκες ή μπαταρίες με διαφορετική χωρητικότητα.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος υλικών ζημιών

- Προστατέψτε τη συσκευή από τα εξής: Χτυπήματα, θερμοκρασίες υπό το μηδέν, παρατεταμένη υγρασία, βροχή, χιόνι, χαλάζι ή άλλες καιρικές συνθήκες.
- Μην τοποθετείτε ποτέ βαριά αντικείμενα στη συσκευή.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη συσκευή όταν αδειάσουν ή όταν η συσκευή δεν θα χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα για να αποφύγετε ζημιές που μπορεί να προκληθούν από διαρροή.

ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΠΟΥ ΦΕΡΟΥΝ ΑΕΡΙΟ

Η συσκευή λειτουργεί με υγραέριο (Liquefied Petroleum Gas, LPG ή αέριο LP). Τα υγραέρια προπάνιο, βουτάνιο και τα μείγματά τους παραμένουν υγρά σε φιάλη αερίου σε θερμοκρασία δωματίου και χαμηλή συμπίεση (< 10 bar). Εάν ανοίξει η φιάλη αερίου, η πίεση διαφεύγει, το υγρό διαστέλλεται και μετατρέπεται σε αέρια κατάσταση.

Φιάλη αερίου

- Χρησιμοποιείτε μόνο φιάλες με αέριο προπάνιο ή βουτάνιο ή μείγμα των δύο αερίων. Οι φιάλες αερίου πρέπει να συμμορφώνονται με τους εθνικούς κανονισμούς και δεν πρέπει να είναι μεγαλύτερες από αυτές που καθορίζονται στο κεφάλαιο «Τεχνικά στοιχεία».

Ρυθμιστής πίεσης

Ο ρυθμιστής πίεσης διασφαλίζει ότι η συσκευή τροφοδοτείται πάντα με ομοιόμορφη πίεση αερίου.

Ο παρεχόμενος ρυθμιστής πίεσης είναι ελεγμένος και πιστοποιημένος με CE. Πληροί το ευρωπαϊκό πρότυπο EN 16129.

- Χρησιμοποιείτε μόνο τον ρυθμιστή πίεσης που παρέχεται με τη συσκευή. Εάν η συσκευή παραδόθηκε χωρίς ρυθμιστή πίεσης (ανάλογα με τη χώρα), προμηθευτείτε έναν ρυθμιστή πίεσης που είναι κατάλληλος για τη φιάλη αερίου και συμμορφώνεται με τους εθνικούς κανονισμούς (βλ. κεφάλαιο «Τεχνικά στοιχεία»).

Εύκαμπτος σωλήνας αερίου

- Χρησιμοποιείτε μόνο τον εύκαμπτο σωλήνα αερίου που παρέχεται με τη συσκευή. Εάν η συσκευή παραδόθηκε χωρίς εύκαμπτο σωλήνα αερίου (ανάλογα με τη χώρα), προμηθευτείτε έναν εύκαμπτο σωλήνα αερίου που να πληροί τους εθνικούς κανονισμούς.
- Ο εύκαμπτος σωλήνας αερίου (ή ο αγωγός) δεν πρέπει να είναι μεγαλύτερος από 1,5 m και πρέπει να πληροί τις προδιαγραφές του προτύπου EN (EN 16436-1) (βλ. κεφάλαιο «Τεχνικά στοιχεία»).
- Αντικαταστήστε τον εύκαμπτο σωλήνα αερίου εάν έχει υπερβεί τη μέγιστη ημερομηνία χρήσης (βλ. κεφάλαιο «Τεχνικά στοιχεία») ή εάν οι εθνικοί κανονισμοί απαιτούν αντικατάσταση.
- Πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι ο εύκαμπτος σωλήνας αερίου δεν έχει τσακίσματα, σκισίματα και ότι δεν έχει φθαρεί. Η συσκευή δεν πρέπει να τίθεται σε λειτουργία εάν ο εύκαμπτος σωλήνας αερίου είναι πορώδης ή ελαττωματικός.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Διατηρείτε το υλικό συσκευασίας μακριά από μικρά παιδιά και ζώα! Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.

Προτού ξεκινήσετε με τη συναρμολόγηση:

- Χρησιμοποιείτε μόνο εργαλεία που είναι σε άψογη λειτουργική κατάσταση και ταιριάζουν καλά. Με φθαρμένα ή ακατάλληλα εργαλεία, δεν μπορείτε να σφίξετε αρκετά τις βίδες, αλλά μπορείτε επίσης να τις καταστρέψετε ώστε να μην μπορούν πλέον να περιστρέφονται.
- Ακολουθήστε με τη σωστή σειρά τα βήματα συναρμολόγησης που απεικονίζονται σε αυτές τις οδηγίες συναρμολόγησης και χρήσης. **Η ακατάλληλη συναρμολόγηση μπορεί να είναι επικίνδυνη.**
- Φροντίστε να υπάρχει επαρκής χώρος για τη συναρμολόγηση και χρησιμοποιήστε ενδεχ. μια βάση, ώστε να προστατεύσετε τη συσκευή ή ευαίσθητα δάπεδα από χαρακιές.
- Κατά τη συναρμολόγηση μην ασκείτε υπερβολική δύναμη.
- **Σφίξτε τις βιδωτές συνδέσεις αρχικά με το χέρι και όταν ολοκληρωθεί το βήμα συναρμολόγησης σφίξτε τις ξανά σωστά.** Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί ανεπιθύμητη τάση και οι υαλοπίνακες να καταστραφούν.

Βήματα συναρμολόγησης:

1. Βιδώστε τις 4 από τις παρεχόμενες γωνίες στις άκρες στο επάνω μέρος του κάτω ντουλαπιού (10). Χρησιμοποιήστε μία από τις βίδες M5 x 30 mm για αυτόν τον σκοπό (εικόνα B).
2. Σύρετε προσεκτικά ένα υαλοπίνακα μέσα στα στηρίγματα και βιδώστε τον εκεί με τις βίδες M5 x 20 mm (εικόνα C). Επαναλάβετε τη διαδικασία για τους υπόλοιπους υαλοπίνακες.
3. Τοποθετήστε τις υπόλοιπες 4 γωνίες στις άκρες των υαλοπινάκων και βιδώστε τις με τις βίδες M5 x 20 mm (εικόνα D, E).
4. Για αισθητικούς λόγους, μπορείτε να διανείμετε τις παρεχόμενες πέτρες λάβας και τα κούτσουρα από κεραμικό υλικό γύρω από τον καυστήρα (2) (εικόνα F). Συνιστούμε να φοράτε γάντια όταν το κάνετε αυτό, καθώς οι πέτρες λάβας μπορεί να ξεβάψουν. **Φροντίστε οι πέτρες λάβας να μην μπλοκάρουν το κιβώτιο ανάφλεξης (5).**

ΣΥΝΔΕΣΗ ΦΙΑΛΗΣ ΑΕΡΙΟΥ

ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Προτού συνδέσετε τη φιάλη αερίου, διαβάστε το κεφάλαιο «Απαιτήσεις για τα εξαρτήματα που φέρουν αέριο».
- Όλοι οι σύνδεσμοι πρέπει να είναι καθαροί και άθικτοι.
- Η φιάλη αερίου δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με θερμά μέρη της συσκευής ή να εκτίθεται σε θερμική ακτινοβολία.
- Ο εύκαμπτος σωλήνας αερίου δεν πρέπει να είναι υπό τάση, να περιστρέφεται ή να τσακίζει και δεν πρέπει να αγγίζει τη συσκευή.
- Αφού συνδέσετε τη φιάλη αερίου, βεβαιωθείτε ότι όλες οι συνδέσεις είναι σφιχτές (βλ. κεφάλαιο «Έλεγχος για διαρροές»). Βιδώνετε τον ρυθμιστή πίεσης μόνο με το χέρι! Μην χρησιμοποιείτε κανένα εργαλείο για να μην καταστραφεί η ταμπούχα της βαλβίδας και να μην εξασφαλιζεται πλέον η στεγανότητα.

Εάν η συσκευή σας παραδόθηκε χωρίς ρυθμιστή πίεσης και ενδεχομένως εύκαμπτο σωλήνα αερίου, προμηθευτείτε τους. Λάβετε υπόψη τις προδιαγραφές στο κεφάλαιο «Απαιτήσεις για τα εξαρτήματα που φέρουν αέριο» - «Ρυθμιστής πίεσης» ή «Εύκαμπτος σωλήνας αερίου».

1. Τοποθετήστε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο ή σε καλά αεριζόμενο δωμάτιο σε σταθερή, οριζόντια και επίπεδη επιφάνεια. Εξασφαλίστε επαρκή ελεύθερο χώρο από όλες τις πλευρές.

2. Εάν το κουμπί ρύθμισης (6) δεν βρίσκεται στη συσκευή στη θέση **OFF** (απενεργοποίηση), πιέστε και γυρίστε το στη θέση **OFF** (απενεργοποίηση).
3. Αφαιρέστε την πόρτα (8) από το κάτω ντουλάπι (10): Κρατήστε το από το άνοιγμα της λαβής (9) και ανασηκώστε το.
4. Στην πάνω αριστερή γωνία του κάτω ντουλαπιού βρίσκεται η σύνδεση αερίου της συσκευής. Συνδέστε το ένα άκρο του εύκαμπτου σωλήνα αερίου εδώ (εάν δεν είναι ήδη τοποθετημένο) και, εάν χρειάζεται, το άλλο άκρο στον ρυθμιστή πίεσης. Ειδοποίηση: Οι βιδωτές συνδέσεις έχουν ένα αριστερό σπείρωμα.
5. Τοποθετήστε τη φιάλη αερίου σε όρθια θέση στο κάτω ντουλάπι και στερεώστε τη με τον ιμάντα (εικόνα G).
6. Συνδέστε τον ρυθμιστή πίεσης, όπως περιγράφεται στις σχετικές οδηγίες. Σε περίπτωση που δεν υπάρχουν οδηγίες για τον ρυθμιστή πίεσης, μερικές από τις διαφορετικές παραλλαγές σύνδεσης περιγράφονται παρακάτω. Ειδοποίηση: Οι εικόνες μπορεί να αποκλίνουν ελαφρώς.
7. Αφού συνδέσετε τη φιάλη αερίου, πραγματοποιήστε έλεγχο για διαρροές (βλ. κεφάλαιο «Έλεγχος για διαρροές»).

Ρυθμιστής πίεσης με αριστερό σπείρωμα

(εικόνα H)

1. Βιδώστε τον ρυθμιστή πίεσης με το χέρι πάνω στο σπείρωμα της βαλβίδας της φιάλης αερίου. Λάβετε υπόψη ότι είναι ένα αριστερό σπείρωμα και πρέπει να στραφεί αριστερόστροφα.
2. Γυρίστε τη βαλβίδα (a) στη φιάλη αερίου αριστερόστροφα, έτσι ώστε το αέριο να ρέει προς τα έξω και να μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

Ρυθμιστής πίεσης με μοχλό

(εικόνα I)

1. Μετακινήστε τον μοχλό του ρυθμιστή πίεσης (b) από τη θέση off.
2. Πιέστε τον ρυθμιστή πίεσης στη βαλβίδα της φιάλης αερίου, μέχρι να ασφαλίσει.
3. Μετακινήστε τον μοχλό στη θέση on, έτσι ώστε το αέριο να ρέει προς τα έξω και να μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

Ρυθμιστής πίεσης με χιτώνιο

(εικόνα J)

1. Μετακινήστε τον μοχλό του ρυθμιστή πίεσης (b) από τη θέση off.
2. Σύρετε το χιτώνιο του ρυθμιστή πίεσης προς τα πάνω και κρατήστε το εκεί.
3. Πιέστε τον ρυθμιστή πίεσης στη βαλβίδα της φιάλης αερίου και σύρετε το χιτώνιο προς τα κάτω για να κλείσει.
4. Εάν ο ρυθμιστής πίεσης δεν ασφαλίσει, επαναλάβετε τη διαδικασία.
5. Μετακινήστε τον μοχλό στη θέση on, έτσι ώστε το αέριο να ρέει προς τα έξω και να μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

Αφαίρεση ρυθμιστή πίεσης

1. Βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα στη φιάλη αερίου ή στον ρυθμιστή πίεσης είναι κλειστή.
2. Ξεβιδώστε το κουμπί ρύθμισης (6) της συσκευής, έτσι ώστε το υπόλοιπο αέριο να μπορέσει να διαφύγει από το σύστημα.
3. Αφαιρέστε τον ρυθμιστή πίεσης με την αντίστροφη σειρά από εκείνη της τοποθέτησης.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΓΙΑ ΔΙΑΡΡΟΕΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ!

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Μην ελέγχετε ποτέ για διαρροές αερίου με ανοιχτή φλόγα! Προτού ελέγξετε για διαρροές, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν σπινθήρες ή ανοιχτές φλόγες κοντά. Σπινθήρες ή φλόγες μπορεί να προκαλέσουν έκρηξη με αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό, θάνατο ή υλικές ζημιές.

Μετά την αρχική σύνδεση, μετά την αλλαγή της φιάλης αερίου ή εάν η συσκευή δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, όλα τα εξαρτήματα που φέρουν αέριο πρέπει να ελεγχθούν για διαρροές για να διασφαλιστεί ότι δεν διαφεύγει αέριο από οποιαδήποτε σύνδεση.

Χρησιμοποιήστε ένα κοινό υλικό ανίχνευσης διαρροής του εμπορίου ή ένα διάλυμα σαπουνιού και νερού (20 μέρη υγρού σαπουνιού σε 80 μέρη νερού) και ένα μπουκάλι ψεκασμού. **Ο έλεγχος για διαρροές με την ακοή δεν είναι ασφαλής!**

Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή όταν χρησιμοποιείτε το υλικό ανίχνευσης διαρροών. Όταν χρησιμοποιείτε διάλυμα σαπουνιού και νερού, ενεργήστε ως εξής:

1. Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί ρύθμισης **(6)** βρίσκεται στη θέση **OFF** (απενεργοποίηση).
2. Ανοίξτε την παροχή αερίου στη φιάλη αερίου ή στον ρυθμιστή πίεσης.
3. Ψεκάστε το διάλυμα σαπουνιού και νερού στον εύκαμπτο σωλήνα αερίου και σε όλες τις συνδέσεις μεταξύ της συσκευής και της φιάλης αερίου.
4. Εάν σχηματιστούν φυσαλίδες ή μια φυσαλίδα μεγαλώσει υπερβολικά, αυτό το σημείο παρουσιάζει διαρροή. Σε αυτή την περίπτωση, κλείστε αμέσως την παροχή αερίου!
5. Σφίξτε ξανά τη σύνδεση που παρουσιάζει διαρροή ή αντικαταστήστε ένα εξάρτημα που παρουσιάζει διαρροή.
6. Επαναλάβετε τον έλεγχο για διαρροές. Εάν εξακολουθεί να υπάρχει διαρροή, κλείστε την παροχή αερίου και επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή!
7. Για να αποφύγετε τη διάβρωση, αφού ολοκληρώσετε τον έλεγχο για διαρροές, ξεπλύνετε το διάλυμα σαπουνιού και νερού και στεγνώστε τυχόν υγρά μέρη με ένα πανί.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΤΗΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΑΝΑΦΛΕΞΗΣ

Πριν από την πρώτη χρήση, πρέπει να τοποθετήσετε μια μπαταρία 1,5 V (AAA) στην ηλεκτρική ανάφλεξη:

1. Γυρίστε το κουμπί ανάφλεξης **(7)** αριστερόστροφα μέχρι να λυθεί.
 2. Τοποθετήστε την μπαταρία στη συσκευή πρώτα με τον αρνητικό πόλο ή, εάν χρειάζεται, αντικαταστήστε την.
 3. Βιδώστε ξανά το κουμπί ανάφλεξης.
- Αντικαταστήστε την μπαταρία, εάν η απόδοση μειώνεται.

ΧΡΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Χρησιμοποιήστε αυτή τη συσκευή μόνο εάν όλα τα εξαρτήματα είναι στη θέση τους και η συσκευή έχει εγκατασταθεί σωστά και σύμφωνα με τα βήματα συναρμολόγησης σε αυτές τις οδηγίες συναρμολόγησης και χρήσης.
- Πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι άθικτη και έχει τοποθετηθεί σωστά. Όταν επιλέγετε τη θέση εγκατάστασης, λάβετε υπόψη το κεφάλαιο «Υποδείξεις ασφαλείας».
- Πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι η φιάλη αερίου και ο ρυθμιστής πίεσης έχουν συνδεθεί σωστά και ότι όλα τα εξαρτήματα που φέρουν αέριο είναι στεγανά (βλ. κεφάλαια «Σύνδεση φιάλης αερίου» και «Έλεγχος για διαρροές»).
- Μόνο τα παρεχόμενα κούτσουρα από κεραμικό υλικό μπορούν να χρησιμοποιηθούν για διακοσμητικούς σκοπούς. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ πραγματικό ξύλο!
- Εάν η φλόγα σβήσει ή η συσκευή δεν έχει ανάψει, γυρίστε το κουμπί ρύθμισης στη θέση **OFF** και περιμένετε περίπου 2 έως 5 λεπτά πριν προσπαθήσετε ξανά για να αφήσετε το αέριο να διαχυθεί. Διαφορετικά μπορεί να παρουσιαστούν κατακαύσεις.
- Όταν ανάβετε τη φλόγα του αερίου, μην γέρνετε πάνω από το θάλαμο καύσης, καθώς μπορεί να προκληθεί κατάκαυση εάν συσσωρευτεί αέριο εκεί.

1. Τοποθετήστε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο ή σε καλά αεριζόμενο δωμάτιο σε σταθερή, οριζόντια και επίπεδη επιφάνεια. Εξασφαλίστε επαρκή ελεύθερο χώρο από όλες τις πλευρές.
2. Εάν χρειάζεται, ασφαλίστε τους τροχούς **(11)**, πιέζοντας το μοχλό του φρένου προς τα κάτω με το πόδι σας.
3. Βεβαιωθείτε ότι οι πέτρες λάβες να μην μπλοκάρουν το κιβώτιο ανάφλεξης **(5)**.
4. Εάν το κουμπί ρύθμισης **(6)** δεν βρίσκεται στη θέση **OFF** (απενεργοποίηση), πιέστε και γυρίστε το στη θέση **OFF** (απενεργοποίηση).
5. Ανοίξτε τη βαλβίδα στη φιάλη αερίου.
6. Πιέστε το κουμπί ρύθμισης, γυρίστε το αριστερόστροφα στη θέση **PILOT** (Φλόγα ανάφλεξης) και κρατήστε το πατημένο.



Αφού συνδέσετε μια νέα φιάλη αερίου, κρατήστε το πατημένο για λίγο ακόμα για να επιτρέψετε στο σύστημα να γεμίσει με αέριο προτού ανάψετε τον καυστήρα.

7. Με πατημένο το κουμπί ρύθμισης πιέστε το κουμπί ανάφλεξης **(7)** μέχρι να ανάψει η φλόγα ανάφλεξης. Περιμένετε 10-20 δευτερόλεπτα μετά την ανάφλεξη για να αφήσετε το κουμπί ρύθμισης για να μη σβήσει η φλόγα.
8. Τώρα μπορείτε να ανάψετε τον καυστήρα: Πιέστε το κουμπί ρύθμισης και γυρίστε το στη θέση **HIGH** (υψηλή).
9. Για να μειώσετε τις φλόγες γυρίστε το κουμπί ρύθμισης στη θέση **LOW** (χαμηλή).



Η συσκευή διαθέτει μηχανισμό προστασίας από ανατροπή: Η παροχή αερίου διακόπεται εάν η συσκευή μετακινηθεί έντονα.

Θέση συσκευής εκτός λειτουργίας

1. Για απενεργοποίηση γυρίστε το κουμπί ρύθμισης στη θέση **OFF** (απενεργοποίηση).
2. Κλείστε τη βαλβίδα της φιάλης αερίου.
3. Αφήστε τη συσκευή να παγώσει, προτού τη μετακινήσετε.

ΦΥΛΑΞΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Εάν η φιάλη αερίου δεν χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε τη από τη συσκευή και αποθηκεύστε τη σωστά (βλ. κεφάλαιο «Υποδείξεις ασφαλείας» - «Κίνδυνος - Κίνδυνοι από τις φιάλες αερίου»).
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο σε ξηρό μέρος μακριά από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Καλύψτε τη συσκευή (με ένα κάλυμμα προστασίας από τις καιρικές συνθήκες) για να προστατεύσετε τα εξαρτήματα από την υγρασία, τη σκόνη, τα έντομα ή τις αράχνες που μπορεί να εισέλθουν και να μαζευτούν μέσα στο περίβλημα της συσκευής.
- Εάν η συσκευή πρόκειται να αποθηκευτεί σε εσωτερικό χώρο, πρέπει να αποσυνδεθεί από τη φιάλη αερίου. Κλείστε τη σωστά με παξιμάδι ασφάλισης και προστατευτικό καπάκι (ανάλογα με την έκδοση) και αποθηκεύστε τη έξω σε καλά αεριζόμενο μέρος.
- Αφαιρέστε την μπαταρία από την ανάφλεξη εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα για να αποφύγετε ζημιά από πιθανή διαρροή της μπαταρίας.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Μην καθαρίζετε τη βαλβίδα του ρυθμιστή πίεσης! Περιέχει πολύ ευαίσθητα εξαρτήματα που θα μπορούσαν να καταστραφούν ακόμη και από ελαφρά επαφή με άλλα αντικείμενα. Μην βυθίζετε τον ρυθμιστή πίεσης σε νερό.
- Το σύστημα αερίου μπορεί να καθαριστεί μόνο από εξειδικευμένο ειδικό. Μην αποσυναρμολογείτε σε καμία περίπτωση τη μονάδα ρύθμισης.
- Το εσωτερικό του καυστήρα και το κιβώτιο ανάφλεξης δεν πρέπει να βραχούν!
- Αποσυνδέστε τη φιάλη αερίου προτού καθαρίσετε τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά ή γυαλιστικά καθαριστικά. Μπορεί να βλάψουν τις επιφάνειες.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ οινόπνευμα ή άλλα εύφλεκτα καθαριστικά.
- Μετά τον καθαρισμό, όλα τα εξαρτήματα πρέπει να είναι στεγνά προτού ενεργοποιηθεί η συσκευή.

Δραστηριότητες καθαρισμού

Για να μπορείτε να απολαύσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, θα πρέπει να τη διατηρείτε καθαρή.

Κατά τη χρήση, ο εξατμισμένος καπνός μπορεί να παράγει άνθρακα, ο οποίος εναποτίθεται στη συσκευή. Αυτές οι καφέ και μαύρες εναποθέσεις μοιάζουν με λεκέδες μογιός αλλά δεν είναι δηλητηριώδεις.

- Καθαρίστε τις επιφάνειες με ένα μαλακό πανί, ζεστό νερό και οικιακό καθαριστικό ή τις επιφάνειες από ανοξείδωτο χάλυβα με ένα καθαριστικό ανοξείδωτου χάλυβα. Λάβετε υπόψη τα στοιχεία του κατασκευαστή του καθαριστικού. Στη συνέχεια σκουπίστε όλα τα εξαρτήματα μέχρι να στεγνώσουν.
- Τα ανοίγματα εξόδου αερίου (3) και τα ανοίγματα εισόδου αέρα (4) πρέπει να είναι πάντα ελεύθερα. Εάν χρειαστεί, καθαρίστε με ένα καθαριστικό σωλήνων ή με πεπιεσμένο αέρα.
- Μπορείτε να καθαρίσετε το ακροφύσιο εξόδου αερίου με μια βελόνα, εάν είναι απαραίτητο. **Μην προχωρήσετε πέρα από την αντίσταση και μην χρησιμοποιείτε δύναμη!**
- Εάν είναι απαραίτητο, μπορείτε να καθαρίσετε τη σύνδεση αερίου και τις συνδέσεις του εύκαμπτου σωλήνα αερίου με μια μαλακή βούρτσα.
- Αναθέστε τον καθαρισμό όλων των άλλων εξαρτημάτων του συστήματος αερίου μόνο σε εξειδικευμένο τεχνικό.

Δραστηριότητες συντήρησης

Η συσκευή δεν χρειάζεται συντήρηση. Ωστόσο, οι έλεγχοι πρέπει να γίνονται σε τακτά χρονικά διαστήματα. Προσαρμόστε τα διαστήματα στη συχνότητα χρήσης και στις περιβαλλοντικές συνθήκες στις οποίες εκτίθεται η συσκευή.

- Ελέγξτε εάν υπάρχουν και έχουν τοποθετηθεί όλα τα εξαρτήματα της συσκευής (οπτικός έλεγχος).
- Ελέγξτε ότι όλες οι συνδέσεις υπάρχουν και είναι σφιχτές. Εάν χρειάζεται, σφίξτε τις.
- Το σύστημα αερίου πρέπει να ελέγχεται κάθε φορά που συνδέεται μια φιάλη αερίου (βλ. κεφάλαιο «Έλεγχος για διαρροές»).
- Ο εύκαμπτος σωλήνας αερίου πρέπει να αντικατασταθεί εάν είναι πορώδης ή κατεστραμμένος ή αν έχει υπερβεί τη μέγιστη ημερομηνία χρήσης (βλ. κεφάλαιο «Τεχνικά στοιχεία»).

ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ

Σε περίπτωση που παρουσιαστεί ένα σφάλμα παρά την επαρκή φροντίδα και συντήρηση, αυτό το κεφάλαιο μπορεί να σας βοηθήσει να το επιδιορθώσετε.

Εάν τα παρακάτω βήματα δεν λύσουν το πρόβλημα, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών (βλ. εξώφυλλο αυτών των οδηγιών συναρμολόγησης και χρήσης).



Μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας ένα σύστημα αερίου!

Υπάρχει μια μυρωδιά αερίου (πιθανόν με πολύ κίτρινη και αδύναμη φλόγα).

Διαρροή στο σύστημα αερίου.

1. Κλείστε αμέσως τη φιάλη αερίου.
2. Αποτρέψτε τη δημιουργία φλόγας ή σπινθήρων (μην ενεργοποιείτε καμία ηλεκτρική συσκευή).
3. Σφίξτε όλες τις βιδωτές συνδέσεις του συστήματος αερίου.
4. Ελέγξτε όλα τα μέρη που φέρουν αέριο για εξωτερικές ζημιές. Αντικαταστήστε τα ελαττωματικά ανταλλακτικά με γνήσια ανταλλακτικά.
5. Ελέγξτε τη στεγανότητα με ένα υλικό ανίχνευσης διαρροών.

Το ακροφύσιο εξόδου αερίου είναι φραγμένο.

- ▶ Καθαρίστε το ακροφύσιο εξόδου αερίου με μια βελόνα.

Τα ανοίγματα εξόδου αερίου (3) ή τα ανοίγματα εισόδου αέρα (4) είναι φραγμένα

- ▶ Καθαρίστε τα π.χ. με ένα καθαριστικό σωλήνων ή με πεπιεσμένο αέρα.

Ένα άλλο σύστημα αερίου είναι φραγμένο.

- ▶ Αναθέστε τον καθαρισμό του συστήματος αερίου σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό.

Η φλόγα δεν ανάβει.

Η φιάλη αερίου είναι άδεια.

- ▶ Αντικαταστήστε τη φιάλη αερίου.

Η βαλβίδα της φιάλης αερίου ή του ρυθμιστή πίεσης είναι κλειστή.

- ▶ Ανοίξτε τη βαλβίδα.

Το ακροφύσιο εξόδου αερίου είναι φραγμένο.

- ▶ Καθαρίστε το ακροφύσιο εξόδου αερίου με μια βελόνα.

Τα ανοίγματα εξόδου αερίου (3) ή τα ανοίγματα εισόδου αέρα (4) είναι φραγμένα

- ▶ Καθαρίστε τα π.χ. με ένα καθαριστικό σωλήνων ή με πεπιεσμένο αέρα.

Ένα άλλο σύστημα αερίου είναι φραγμένο.

- ▶ Αναθέστε τον καθαρισμό του συστήματος αερίου σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό.

Η φλόγα τρεμοπαίζει έντονα.

Το ακροφύσιο εξόδου αερίου είναι φραγμένο.

- Καθαρίστε το ακροφύσιο εξόδου αερίου με μια βελόνα.

Τα ανοίγματα εξόδου αερίου (3) ή τ ανοίγματα εισόδου αέρα (4) είναι φραγμένα

- Καθαρίστε τα π.χ. με ένα καθαριστικό σωλήνων ή με πεπιεσμένο αέρα.

Ένα άλλο σύστημα αερίου είναι φραγμένο.

- Αναθέστε τον καθαρισμό του συστήματος αερίου σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό.

Κατάκαυση ή θόρυβοι φυσαλίδων / χτυπημάτων

Κατάκαυση λόγω φραγμένου καυστήρα.

- Κλείστε αμέσως τη βαλβίδα της φιάλης αερίου. Περιμένετε 5 λεπτά και θέστε ξανά τη συσκευή σε λειτουργία. Εάν το σφάλμα επιμένει, καθαρίστε τα ανοίγματα εξόδου αερίου (3) ή τα ανοίγματα εισόδου αέρα (4) (βλ. κεφάλαιο «Καθαρισμός και συντήρηση»). Διαφορετικά αναθέστε τον καθαρισμό του συστήματος αερίου σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Για την αποκομιδή της συσκευής αποσυναρμολογήστε το σε επιμέρους εξαρτήματα και οδηγήστε τα μέταλλα και πλαστικά στην ανακύκλωση.



Απορρίψτε το υλικό συσκευασίας με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο και οδηγήστε το στη συλλογή ανακυκλώσιμων υλικών.



Το πλαϊνό σύμβολο (διαγραμμένος κάδος σκουπιδιών με υπογράμμιση) σημαίνει ότι οι παλιές συσκευές δεν ανήκουν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά σε ειδικά συστήματα συλλογής και ανακύκλωσης.

Οι κάτοχοι παλιών συσκευών πρέπει να αφαιρούν παλιές μπαταρίες και συσσωρευτές, που δεν είναι ενσωματωμένες σε αυτές και μπορούν να αφαιρεθούν χωρίς να καταστραφούν, και να τις απορρίψουν ξεχωριστά (ανατρέξτε επίσης στην ενότητα για την απόρριψη μπαταριών).

Οι κάτοχοι παλιών συσκευών από ιδιωτικές κατοικίες μπορούν να τις παραδίδουν δωρεάν στα σημεία συλλογής των δημόσιων αρχών διάθεσης απορριμμάτων ή στα σημεία παραλαβής που έχουν δημιουργηθεί από κατασκευαστές και διανομείς βάσει του ElektroG. Υποχρέωση παραλαβής έχουν και τα καταστήματα που παρέχουν ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές στην αγορά.



Οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές είναι νομικά υποχρεωμένοι να συλλέγουν τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές ξεχωριστά.

Οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές μπορούν να παραδοθούν δωρεάν σε ένα σημείο συλλογής του δήμου/της περιοχής ή σε καταστήματα, ώστε να απορριφθούν με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο και να ανακτηθούν πολύτιμες πρώτες ύλες. Η ακατάλληλη απόρριψη μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την απελευθέρωση τοξικών ουσιών στο περιβάλλον, οι οποίες μπορεί να έχουν επιβλαβείς επιπτώσεις σε ανθρώπους, ζώα και φυτά.

Παραδίετε τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές μόνο σε αποφορτισμένη κατάσταση. Εάν είναι δυνατόν, χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες αντί μπαταριών μίας χρήσης.

Σε περίπτωση μπαταριών και συσσωρευτών που περιέχουν λίθιο, καλύψτε τους πόλους πριν από την απόρριψη για την αποφυγή βραχυκυκλώματος. Ένα βραχυκύκλωμα μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά ή έκρηξη.

ΕΚ – ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Διά του παρόντος, η εταιρεία LANDMANN Germany GmbH, δηλώνει ότι η συσκευή αερίου που περιγράφεται εδώ συμμορφώνεται με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/426.

Η συμμόρφωση έχει αποδειχθεί με δοκιμή τύπου σύμφωνα με το πρότυπο EN 14543:2017.

Η δοκιμή τύπου διενεργήθηκε από τον κοινοποιημένο οργανισμό **KIWA 0063**.

Αναγνωριστικός αριθμός συσκευής: **0063CU7826**

Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε στην εξυπηρέτηση πελατών μας.



Уважаеми клиенти,

Благодарим, че решихте да закупите Дизайнерския огън на LANDMANN. Настоящата инструкция за монтиране и употреба стъпка по стъпка помага за подготвяне на току-що закупения Дизайнерски огън LANDMANN. Следват важни указания за правилната употреба, безопасно боравене и поддръжка.

Ако имаш въпроси относно Дизайнерския огън или ти е нужна допълнителна помощ, нашият сервизен екип ще помогне с радост. Съответните данни за контакт ще намериш на задната страна на тази инструкция за монтиране и употреба.

Екипът на LANDMANN ти желае приятно прекарване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Газовата дюза не се сваля.
- Сменяй газовата бутилка на празно, проветриво място, далеч от източници на запалване (свещ, цигари, други генериращи пламък уреди).
- Не блокирай вентилационните отвори на корпуса на цилиндъра.
- Запази инструкцията за монтиране и употреба за бъдещи справки.
- Увери се, че редукторът на налягането е правилно блокиран и функционира.
- Газовият маркуч трябва да се сменя в рамките на предписаните интервали.

ИНСТРУКЦИЯТА ЗА МОНТИРАНЕ И УПОТРЕБА ДА СЕ ПРОЧЕТЕ ПРЕДИ ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ!

Неспазването на посочените инструкции за безопасност, предпазни мерки и работни стъпки може да доведе до сериозни или дори фатални наранявания или материални щети чрез пожар или експлозия.

Запази тази инструкция за монтиране и употреба за по-късни въпроси и за други потребители. Тя е неразделна част от уреда. Производителят и вносителят не поемат отговорност, ако не бъдат спазвани данните от тази инструкция за монтиране и употреба.

СЪДЪРЖАНИЕ

Технически данни	53
Обхват на доставката	53
Преглед на уреда	53
Употреба по предназначение	53
Инструкции за безопасност	54
Изисквания към газопроводимите компоненти	55
Монтаж на уреда	55
Свързване на газовата бутилка	56
Проверка за газонепроницаемост	56
Поставяне на батерията на електрическата запалка	57
Употреба	57
Съхранение	57
Почистване и поддръжка	57
Отстраняване на неизправности	58
Изхвърляне	58
Декларация за съответствие EО	58

Символи



Знаци за опасност: Този символ показва възможни опасности. Приложените инструкции за безопасност трябва да бъдат прочетени внимателно и спазвани.



Допълнителна информация



Инструкцията за монтиране и употреба да се прочете преди употреба!



Внимание: горещи повърхности!



Постоянен ток

Сигнални думи

Сигналните думи указват опасности в случай на неспазване на съответните указания.

ОПАСНОСТ – висок риск, води до сериозно нараняване или смърт

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – среден риск, води до тежко нараняване или смърт

ВНИМАНИЕ – нисък риск, може да доведе до леки или умерени наранявания

УКАЗАНИЕ – може да доведе до риск от материални щети

Допълнителни разяснения

Номерата в легендата са представени, както следва: (1)

Препратките към изображения са представени, както следва: (изображение А)

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

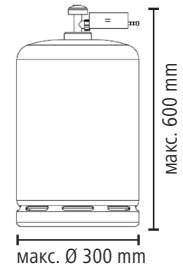
Наименование на уреда: Дизайнерски огън „Glass Cube“
 Номер на артикула: 06499 (DE), 03709 (GB), 04514 (HU), 04334 (PL)
 Номер на модела: P1201CA

CE 0063-22
 ПИН: 0063CU7826

Държава:	CY, CZ, DK, EE, FI, HU, IT, LT, NL, NO, SE, SI, SK, RO, HR, TR, BG, IS, LU, MT, LV	AT, CH, CZ, DE	PL	BE, CY, CH, CZ, FR, ES, GB, GR, IE, IT, LT, LU, PT, SK, SI
Категория газ:	Iзв/Р (30)	Iзв/Р (50)	IзР (37)	Iз+ (28-30/37)
Вид газ:	G30 (бутан), G31 (пропан) или смес от тях	G30 (бутан), G31 (пропан) или смес от тях	G31 (пропан)	G30 (бутан) G31 (пропан)
Налягане на газа в мбар:	28 - 30	50	37	28 - 30 37
Топлинна мощност:	8 kW	7,5 kW	8 kW	8 kW 8 kW
Стойност на дебита:	582 g/h	546 g/h	572 g/h	582 g/h 572 g/h
Ø дюза:	1,4 mm	1,15 mm	1,4 mm	1,4 mm 1,4 mm
Категория на уреда:	А			
Газов маркуч:	съгласно EN 16436-1; макс. 1,5 m; националните разпоредби за максималния период на употреба следва да се съблюдават.			
Редуктор на налягането:	съгласно EN 16129; националните разпоредби следва да се спазват.			
Запалка:	Батерия 1,5 V (AAA)			
Размери (д x в x ш):	прибл. 46,5 x 110 x 46,5 cm			
Тегло:	прибл. 25 kg			
Газова бутилка:	Стандартна газова бутилка с вместимост 3, 5, 8 или 11 kg			
ID Инструкция за монтиране и употреба:	Z P1201CA M LM EE V1 0522 md			
Производител:	LANDMANN Germany GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Германия			

Произведено в Китай.

GLASS CUBE



ОБХВАТ НА ДОСТАВКАТА

- 1 X горелков модул с шкаф под основната част (предварително монтиран)
- 1 x врата
- 4x стъклени прозорци
- 8x винкела
- 16x винта, M5 x 20 mm
- 4x винта, M5 x 30 mm
- 1 x торба с вулканични камъни (1,4 kg)
- 4x керамични цепеници
- 1 x инструкция за монтиране и употреба
- 1 x инструкция за редуктора на налягането

Нуждаеш се и от:

- една газова бутилка LP газ (виж глава „Технически данни“)
- една батерия 1,5 V (AAA) за електрическата запалка
- една кръстата отвертка

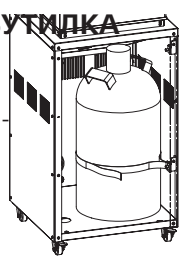
Те не са включени в обхвата на доставката.

Спазвай винаги!

- Провери обхвата на опаковката за пълнота, а съставните части – за транспортни повреди. Ако липсват части или са повредени, се обърни към отдела за обслужване на клиенти (виж корицата на тази инструкция за монтиране и употреба). Запазваме си правото на незначителни технически промени, напр по отношение на материала за монтаж.
- От уреда се отстраняват евентуални фолио, стикери или транспортни предпазители, но никога фирмената табелка и евентуалните предупредителни указания!

ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА ГАЗОВАТА БУТИЛКА

1. Поставете газова бутилка в шкафа под основната част.
2. Прокарайте ремъка около газова бутилка и го затегнете.



ПРЕГЛЕД НА УРЕДА

(изображение А, виж страната на отваряне)

- 1 Прозорец
- 2 Горелка
- 3 Отвори за изпускане на газ
- 4 Отвори за засмукване на въздух
- 5 Запалителна кутия
- 6 Регулиращо копче
- 7 Копче за запалване
- 8 Врата
- 9 Отвор за хващане
- 10 Шкаф под основната част
- 11 Колелца със спирачки

УПОТРЕБА ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

- Този газов уред е предназначен за декоративни цели и за използване на открито или в добре проветриво помещение.
- Всякаква друга употреба или употреба извън тази не е разрешена. Това се отнася по-специално за следните предвидими неправилни приложения:
 - Не използвайте уреда с дърва, дървени въглища или друго гориво, работи само с течна газ (пропан/бутан).
 - Не използвайте уреда за загряване на хранителни продукти, тъкани или материали от какъвто и да е вид.
 - Никога не използвайте уреда като уред за вграждане.
- Този уред и газова бутилка трябва да се използват и съхраняват в съответствие с приложимите разпоредби.
- Уредът е предназначен за лична, а не за търговска употреба.
- Уредът да се използва само за посочената цел и само така, както е описано в тази инструкция за монтиране и употреба. Всяка друга употреба се счита за противоречаща на тази по предназначение. Неправилното използване и неподходящото третиране могат да доведат до нарушаване на функцията или до повреда на уреда и до други материални щети, както и до телесни повреди.
- Гаранцията не покрива дефекти, причинени от неправилно боравене, повреда или опити за ремонт. Това се отнася и за нормалното износване, както и за оцветяването на уреда.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



ОПАСНОСТИ – рискове от нараняване

- Уредът не е предназначен за използване от деца и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчен опит и/или познания.
- Децата не трябва да си играят с уреда. Увери се, че децата, оставени без надзор, нямат достъп до уреда, дори и когато е изключен. Неправилната употреба може да бъде опасна.
- По време на ползването му някои части на уреда стават много горещи, особено в близост до горелката. Никога не оставяй уреда без надзор, когато работи или е горещ. Специално внимание да се обърне на това, деца или хора, които не са в състояние да разпознават възможните опасности или да реагират на тях, както и животни, да не могат да попаднат в близост до горещия уред.
- Не влизай в контакт с нагорещени части по време и след употреба на уреда! Докато уредът работи или веднага след изключването му докосвай единствено копчетата за регулиране и запалване. Изчакай уредът да изстине напълно, преди да го транспортираш, почистваш или съхраняваш.
- Уредът не трябва да се мести по време на работа! Преди местене на уреда клапанът на газовата бутилка или редукторът на налягането трябва да се затворят.



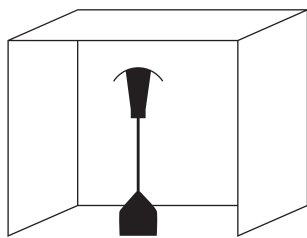
ОПАСНОСТ – риск от задушаване, пожар и експлозия



Газта е лесно запалима и гори експлозивно. Ако изтичащата газ се запали по неконтролиран начин, могат да възникнат тежки телесни наранявания или материални щети.

Течната газ е по-тежка от кислорода. Поради това тя се отлага по земята и измества кислорода. Ако се натрупа съответната концентрация на газ, (например при повредена газова бутилка), може да настъпи задушаване поради недостиг на кислород.

- Никога не свързвай уреда към мрежата за природен газ (газоразпределителната мрежа)! Клапаните и дюзите са предвидени само за бутилки с течна газ.



- Използването на уреда в закрити помещения е ОПАСНО и ЗАБРАНЕНО. Използвай уреда само на открито или в добре проветриви помещения с минимум 25% заграждаща площ. Заграждащата площ е сборът от всички стенни площи.

- Не окачвай дрехи или други запалими материали на уреда. По време на работа уредът трябва да се държи далеч от запалими материали или вещества: 2 m над и 1 m странично. Минимално отстояние от трудно запалими материали, напр. сградни стени: 0,25 m.
- Мястото за разполагане на уреда трябва да бъде избрано така, че той да не може да се преобърне и при силен вятър.
- Уредът трябва винаги да се поставя върху хоризонтална и стабилна повърхност.
- Не използвай уреда, ако въздухът или околната среда съдържат силно запалими или експлозивни вещества. Не съхранявай гориво или други запалими пари или течности близо до уреда и не използвай такива вещества с този уред. Не пръскай със спрейове в близост до уреда.
- Никога не използвай уреда без редуктор на налягането (виж глава „Изисквания към газопроводимите компоненти“ – „Редуктор на налягането“!)
- Увери се, че редукторът на налягането е правилно блокиран и функционира.

- Не може да се извършват манипулации на компоненти, пломбирани от производителя или негов представител.
- При свързване на газовата бутилка следва да се обезпечи, че в радиус от 5 m няма източници на запалване. По-специално: Не пали открит пламък, не пуши и не включвай електрически потребители (уреди, лампи, звънци и др.) (възможно прехвърчане на искри).
- След всяко свързване на газовата бутилка, всички газопроводими компоненти трябва да се проверяват за газонепроницаемост (виж глава „Проверка за газонепроницаемост“). При изтичане на газ уредът не трябва да се използва.
- Не покривай отвори на уреда и, преди да използваш уреда, се увери, че същите не са запушени. Например, маркучи или фитинги, блокирани от насекоми, могат да възпрепятстват газовия поток, което може да намали мощността или дори да причини опасна обратна дъга. Почистването на уреда е описано в глава „Почистване и поддръжка“.
- По време на използване на уреда никога не демонтирай регулиращото копче, газовата бутилка или някой от газопреносните елементи.
- При мирис на газ изключи подаването на газ на газовата бутилка и изгаси всички открити пламъци. Не включвай електрически уреди и не задействай ключове (светлинни). Преди пускането на уреда в експлоатация причината за изтичането на газ трябва да се установи и отстрани.
- Газовата бутилка и газовият маркуч не трябва да допират горещи части на уреда.
- Не покривай уреда, докато е горещ.
- В случай на пожар: Затвори всички клапани! Не гаси с вода! Задуши пламъците с гасително одеяло или подходящ пожарогасител.
- Никога не оставяй уреда без надзор. При угасване на пламъка веднага запали отново или затвори газовата бутилка.
- След използване веднага затвори газовата бутилка.
- Преди да разединиш редуктора на налягането, винаги първо затваряй клапана на газовата бутилка.
- Никога не транспортирай уреда със свързана газова бутилка! Уредът и газовата бутилка трябва винаги да се транспортират разделени един от друг.
- Не покривай вентилационните отвори на шкафа под основната част и се увери, че те винаги са свободни.
- Използвай уреда само над земята (т.е. не в ями под нивото на земята).
- Използвай само посочените в тази инструкция за монтиране и употреба видове газ, газови бутилки, редуктори на налягане и газови маркучи (виж глава „Изисквания към газопроводимите компоненти“).
- Не извършвай никакви модификации по уреда! Всяка модификация на уреда може да е опасна.
- За да се избегнат опасности, ремонтите могат да се извършват само от производителя или от отдела за обслужване на клиенти. Ако се забележи повреда или в случай на неизправност, обезателно се обърни към отдела за обслужване на клиенти (виж корицата на тази инструкция за монтиране и употреба). Уредът не трябва да се използва, докато не бъде ремонтиран, тъй като това може да доведе до неговата неизправност и да увеличи риска от нараняване.
- Използвай само оригинални принадлежности на производителя, за да не се наруши функционирането на уреда и да се избегнат евентуални повреди или опасности.



ОПАСНОСТ – опасности от газовите бутилки

- Спазвай спецификациите на производителя или на търговеца на газовата бутилка!
- Газовата бутилка не бива да попада в ръцете на деца!
- Никога не използвай деформирана или ръждива газова бутилка.
- Никога да не се използва газова бутилка с повреден клапан.

- Никога не поставяй газовата бутилка легнала. Винаги монтирай, транспортирай и съхранявай газовата бутилка (дори когато е празна) в изправено безопасно положение.
- Никога не оставяй бутилката да падне, респ. не я излагай на удар или увреждане.
- При затопляне газовата бутилка може да експлодира. Никога не изгаряй газова бутилка и не я излагай на екстремна топлина (над 50°C) или пряко слънчево лъчение. През горещите дни не оставяй газовата бутилка в автомобила.
- Свързвай, използвай и съхранявай газовите бутилки само на открито при добра вентилация (т.е. не на стълбища, коридори, проходи и прелези) и над земята (т.е. не в ями под нивото на земята).
- Незабавно постави изпускаща газова бутилка на добре проветриво открито място и след това я изхвърли по надлежен начин.
При световъртеж и повдигане да се диша свеж въздух и при необходимост да се извика лекар.
- При поставяне на газовата бутилка да се следи за твърда и равна повърхност.
- Газови бутилки (включително празни), които не са свързани за незабавна употреба, не трябва да се съхраняват в непосредствена близост до захранван с газ или електричество работещ уред.
- И привидно празните газови бутилки може все още да съдържат течна газ и следователно трябва да се третират със същата грижа като пълна газова бутилка.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – опасности от батериите

- При поглъщане батериите могат да са опасни за живота. За това съхранявай батериите и уреда на недостъпно за малки деца място! Ако бъде погълната батерия, трябва незабавно да се потърси медицинска помощ. Съществува опасност от нараняване от акумулаторната киселина.
- Ако има протекла батерия, да се избягва контакт на акумулаторната киселина с кожата, очите и лигавиците! При контакт с акумулаторна киселина, незабавно изплакни засегнатите места с обилно количество чиста вода и веднага потърси медицинска помощ. Съществува опасност от нараняване от акумулаторната киселина.
- Незабавно извади протеклите батерии от уреда и почисти контактите в уреда.
- Използвай само типа батерии, посочен в глава „Технически данни“.
- Винаги сменяй всички батерии. Не използвай различни видове и марки батерии или такива с различен капацитет.

УКАЗАНИЕ – риск от материални и имуществени щети

- Предпазвай уреда от: Удари, минусови температури, продължителна влага, дъжд, сняг, градушка или други метеорологични влияния.
- Никога не поставяй тежки предмети върху уреда.
- Извади батериите от уреда, когато са изтощени или когато уредът няма да се използва за дълъг период от време, за да избегнеш повреда, която може да възникне в резултат на протичането им.

ИЗИСКВАНИЯ КЪМ ГАЗОПРОВОДИМИТЕ КОМПОНЕНТИ

Уредът работи с течен газ (Liquefied Petroleum Gas, LPG или LP газ). Течните газове пропан, бутан и техните смеси остават течни в газовата бутилка при стайна температура и ниска компресия (< 10 bar). Когато газовата бутилка се отвори, налягането се изпуска, течността се разширява и преминава в газообразно състояние.

Газова бутилка

- Да се използва само газови бутилки с пропан или бутан или смес от двата вида газ. Газовите бутилки трябва да отговарят на националните разпоредби и не могат да бъдат по-големи от посочените в глава „Технически данни“.

Редуктор на налягането

Редукторът на налягането способства за постоянното захранване на уреда с равномерно налягане на газа.

Включеният в доставката редуктор на налягането е изпитан и сертифициран със знак „CE“. Той съответства на европейския стандарт EN 16129.

- Да се използва само доставеният заедно с уреда редуктор на налягането. Ако уредът е доставен без редуктор на налягането (в зависимост от страната), използвай редуктор на налягането, който е подходящ за газовата бутилка и отговаря на националните разпоредби (виж глава „Технически данни“).

Газов маркуч

- Да се използва само доставеният заедно с уреда газов маркуч. Ако уредът е доставен без газов маркуч (в зависимост от страната), използвай газов маркуч, който отговаря на националните разпоредби.
- Газовият маркуч (или маркучопроводът) не трябва да бъде по-дълъг от 1,5 m и трябва да отговаря на изискванията на стандарта EN (EN 16436-1) (виж глава „Технически данни“).
- Смени маркуча за газ, ако е надхвърлил максималния срок на употреба (виж глава „Технически данни“) или ако националните разпоредби изискват смяна.
- Преди всяка употреба се уверявай, че маркучът за газ не е прегънат, напукан или износен. Уредът не трябва да се пуска в експлоатация, ако маркучът за газ е порьозен или дефектен.

МОНТАЖ НА УРЕДА

⚠ СПАЗВАЙ ВИНАГИ!

- Пази опаковъчния материал далеч от малки деца и животни! Съществува риск от задушаване.

Преди да започнеш монтажа:

- Използвай само изправни и добре пасващи инструменти. С износени или зле пасващи инструменти не само няма да можеш да затегнеш достатъчно винтовете, но също така може и да ги повредиш, така че да не могат повече да се завъртат.
- Спазвай изобразените в тази инструкция за монтиране и употреба монтажни стъпки в правилната им последователност. **Неправилният монтаж може да бъде опасен.**
- Трябва да бъде осигурено достатъчно място за монтиране и евентуално да се използва подложка, за да бъдат защитени от надрасквания уредът или чувствителните основи!
- При сглобяването не бива да се прилага сила.
- **Винтовите връзки първо се затягат на ръка, а след изпълнена монтажна стъпка се затягат докрай.** В противен случай може да възникне нежелано напрежение и стъклените прозорци да се повредят.

Монтажни стъпки:

1. Завинти 4 от включените в доставката винкели на ъглите от горната страна на шкафа под основната част (10). За целта използвай по един винт M5 x 30 mm (изображение B).
2. Плъзни внимателно стъклените прозорци във винкелите и ги завинти там с винтовете M5 x 20 mm (изображение C). Повтори това и за останалите стъклените прозорци.

3. Постави останалите 4 винкела на ъглите на стъклените прозорци и ги завинти с винтовете M5 x 20 mm **D, E**.
4. Като декорация можеш да разположиш включените в доставката вулканични камъни и керамични цепеници около горелката (**2**) (изображение **F**). Препоръчваме да използваш ръкавици за тази цел, тъй като вулканичните камъни оцветяват. **Обърни внимание на това, вулканичните камъни да не блокират запалителната кутия (5).**

СВЪРЗВАНЕ НА ГАЗОВАТА БУТИЛКА

СПАЗВАЙ ВИНАГИ!

- Преди да свържеш газова бутилка, прочети глава „Изисквания към газопроводимите компоненти“.
- Всички съединителни елементи трябва да са без замърсявания и дефекти.
- Газовата бутилка не трябва да допира топли части на уреда и да не е в обсега на топлинното излъчване.
- Газовият маркуч не трябва да е под напрежение, да е усукан или пречупен и не бива да докосва уреда.
- След свързването на газова бутилка се увери, че всички връзки са непроницаеми (виж глава „Проверка за газонепроницаемост“). Затегни редуктора на налягането само на ръка! Не използвай инструменти, за да не се повреди уплътнението на клапана и поради това непроницаемостта да не е вече гарантирана.

Ако уредът ти е доставен без редуктор на налягането и респ. без газ маркуч, снабди се с такива. Спазвай указанията в глава „Изисквания към газопроводимите компоненти“ – „Редуктор на налягането“, респ. „Газов маркуч“.

1. Поставай уреда на открито или в добре проветриво помещение върху стабилна, хоризонтална и равна повърхност. Подсигури достатъчно свободно пространство от всички страни.
2. Ако регулиращото копче (**6**) на уреда не е на позиция **OFF** (изкл.), го натисни и завърти на позиция **OFF** (изкл.).
3. Свали вратата (**8**) от шкафа под основната част (**10**): Хвани я за отвора за хващане (**9**) и я извади нагоре.
4. В горния ляв ъгъл на шкафа под основната част се намират газовият отвор на уреда. Закрепи тук единия край на маркуча за газта (ако не е предварително монтиран) и, ако е необходимо, другия край за редуктора на налягането. Указание: Винтовите връзки са с лява резба.
5. Постави газова бутилка изправена в стабилно положение в шкафа под основната част и я фиксирай с ремъка (изображение **G**).
6. Свържи редуктора на налягането както е описано в прилежащото ръководство. Ако липсва ръководство за редуктора на налягането, някои от различните варианти на свързване са описани по-долу. Указание: Илюстрациите може леко да се различават.
7. След свързването на газова бутилка направи проверка за газонепроницаемост (виж глава „Проверка за газонепроницаемост“).

Редуктор на налягането с лява резба (Изображение **H**)

1. Завинти редуктора на налягането на ръка върху резбата на клапана на газова бутилка. Имай предвид, че се касае за лява резба и че трябва да се завива обратно на часовниковата стрелка.
2. За да потече газ и уредът да се пусне в експлоатация, завърти клапана (**a**) на газова бутилка обратно на часовниковата стрелка.

Редуктор на налягането с лост (Изображение **I**)

1. Премести лоста на редуктора на налягането (**b**) на позиция „Изкл“.
2. Натисни редуктора на налягането върху клапана на газова бутилка, докато не зацепи осезаемо.
3. За да потече газ и уредът да бъде пуснат в експлоатация, премести лоста на позиция „Вкл“.

Редуктор на налягането с маншет (Изображение **J**)

1. Премести лоста на редуктора на налягането (**b**) на позиция „Изкл“.
2. Избутай маншета на редуктора на налягането нагоре и го задръж там.
3. Натисни клапана на газова бутилка и за затваряне избутай маншета надолу.
4. Ако редукторът на налягането не зацепи, повтори процеса.
5. За да потече газ и уредът да бъде пуснат в експлоатация, премести лоста на позиция „Вкл“.

Сваляне на регулатора на налягането

1. Увери се, че клапанът на газова бутилка, респ. на регулатора на налягането е затворен.
2. Завърти регулиращото копче (**6**) на уреда, така че остатъчната газ да може да излезе от системата.
3. Свали редуктора на налягането в обратен ред на монтирането му.

ПРОВЕРКА ЗА ГАЗОНЕПРОНИЦАЕМОСТ

СПАЗВАЙ ВИНАГИ!

⚠ ОПАСНОСТ! Никога не проверявай за изтичане на газ с открит пламък! Преди да провериш за течове, увери се, че наблизо не могат да се образуват искри и че няма открит пламък. Искрите или пламъците могат да причинят експлозия, водеща до сериозни наранявания, смърт или материални щети.

След първоначалното свързване, след смяна на газова бутилка или ако уредът не е бил използван за дълъг период от време, всички газопроводими компоненти трябва да се проверят за течове, за да се гарантира, че никоя връзка не пропуска газ. За целта използвай стандартен детектор за течове или сапунен разтвор (20 части течен сапун към 80 части вода) и бутилка с пулверизатор. **Слуховата проверка за газонепроницаемост не е надеждна!**

При използването на детектора за течове съблюдавай указанията на производителя. При използване на сапунен разтвор процедирай както следва:

1. Увери се, че регулиращото копче (**6**) е на позиция **OFF** (изкл.).
2. Отвори подаването на газ на газова бутилка, респ. на редуктора на налягането.
3. Напръскай маркуча за газ и всички връзки между уреда и газова бутилка със сапунения разтвор.
4. Ако се образуват мехурчета или едно мехурче стане по-голямо, съответното място пропуска. В този случай веднага затвори подаването на газ!
5. Затегни пропускливата връзка или смени пропускливата част.
6. Повтори проверката за газонепроницаемост. Ако все още е налице пропускливо място, затвори подаването на газ и се свържи с отдела за обслужване на клиенти. Не използвай уреда!
7. За да се предотврати корозия, след приключване на проверката за газонепроницаемост изплакни сапунения разтвор с вода и подсуши всички мокри части с кърпа.

ПОСТАВЯНЕ НА БАТЕРИЯТА НА ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА ЗАПАЛКА

Преди първата употреба в електрическата запалка трябва да се постави една батерия 1,5V (AAA):

1. Завърти копчето за запалване (7) обратно на часовниковата стрелка, докато не се извади.
2. Постави батерията в уреда с отрицателния полюс напред или при необходимост я смени.
3. Завий отново копчето за запалване.
 - При отслабваща мощност смени батерията.

УПОТРЕБА

СПАЗВАЙ ВИНАГИ!

- Използвай уреда само ако всички части са на мястото си и уредът е сглобен правилно и в съответствие със стъпките за сглобяване в тази инструкция за монтиране и употреба.
- Преди всяка употреба се увери, че уредът не е повреден и е правилно поставен. При избора на мястото на поставяне съблюдавай глава „Инструкции за безопасност“.
- Преди всяка употреба се увери, че газовата бутилка и редукторът на налягането са свързани правилно и че всички газопроводими части са непропускливи (виж главите „Свързване на газовата бутилка“ и „Проверка за газонепроницаемост“).
- За декоративни цели е разрешено да се използват само включените в доставката керамични цепеници. Никога не използвай истинско дърво!
- Ако пламъкът изгасне или уредът не се е запалил, завърти регулиращото копче на позиция **OFF** (изкл.) и изчакай при бл. 2 до 5 минути, преди да пробваш отново, за да може газът да се разнесе. В противен случай може да се стигне до избухване.
- При запалване на газовия пламък не се навеждай над камерата на горелката, тъй като ако там се натрупа газ, може да се стигне до избухване.

1. Поставяй уреда на открито или в добре проветриво помещение върху стабилна, хоризонтална и равна повърхност. Подсигури достатъчно свободно пространство от всички страни.
2. Ако е необходимо, застопори колелцата (11), като натиснеш спиралните лостове с крак надолу.
3. Увери се, че вулканичните камъни не блокират запалителната кутия (5).
4. Ако регулиращото копче (6) не е на позиция **OFF** (изкл.), го натисни и завърти на позиция **OFF** (изкл.).
5. Отвори клапана на газовата бутилка.
6. Натисни регулиращото копче, завърти го обратно на часовниковата стрелка на позиция **PILOT** (запалителен пламък) и го задръж натиснато.



След свързване на нова газова бутилка, преди запалването на горелката, го задръж натиснато за кратко, за да може системата да се напълни с газ.

7. При натиснато регулиращо копче натисни копчето за запалване (7), докато запалителният пламък не се запали. Пусни регулиращото копче 10 до 20 секунди след запалването, за да не изгасне пламъкът.
8. Сега можеш да запалиш горелката. Натисни регулиращото копче и го завърти на позиция **HIGH** (силен).
9. За да намалиш пламъка, завърти регулиращото копче на позиция **LOW** (по-ниска степен).



Уредът разполага със защита от преобръщане. Подаването на газ се прекъсва при силно движение на уреда.

Извеждане на уреда от експлоатация

1. За изключване завърти регулиращото копче на позиция **OFF** (изкл.).
2. Затвори клапана на газовата бутилка.
3. Преди да преместиш уреда, изчакай да се охлади.

СЪХРАНЕНИЕ

СПАЗВАЙ ВИНАГИ!

- Ако газовата бутилка не се използва за по-дълъг период от време, разедини я от уреда и я съхранявай надлежно (виж глава „Инструкции за безопасност“ - „Опасност - опасности от газови бутилки“).
- Съхранявай уреда навън на сухо място, защитен от пряко слънчево лъчение.
- Покрий уреда (с капак за предпазване от атмосферното време), за да предпазиш компонентите от влага, прах, насекоми или паяци, които биха могли да влязат в корпуса и да се установят там.
- Ако уредът се съхранява на закрито, той трябва да се изключи от газовата бутилка. Затвори го надлежно с фиксиращата гайка и защитната капачка (в зависимост от версията) и го съхранявай навън на добре проветриво място.
- Ако няма да използваш уреда за дълъг период от време, за да избегнеш повреда от евентуално изтичане на батерията, извади батерията от запалката.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

СПАЗВАЙ ВИНАГИ!

- Не почиствай клапана на редуктора на налягането! Той съдържа много чувствителни компоненти, които могат да бъдат повредени дори при лек допир с други предмети. Не потапяй редуктора на налягането във вода.
- Газовата система може да се почиства само от квалифициран специалист. В никакъв случай не разглобявай регулиращия модул.
- Вътрешността на горелката, както и на запалителната кутия не бива да се мокрят!
- Преди почистване на уреда разкачи газовата бутилка.
- Не използвай корозивни или абразивни почистващи препарати. Те могат да повредят повърхностите.
- Никога не използвай спирт или други запалими почистващи средства.
- След почистването всички части трябва да изсъхнат, преди да се включи уредът.

Дейности по почистването

За да се радваш на уреда, трябва да го поддържаш чист.

По време на употреба изпареният дим може да произведе въглерод, който се отлага върху уреда. Тези кафяви и черни отлагания приличат на петна от боя, но не са отровни.

- Почисти повърхностите с мека кърпа, топла вода и домакински почистващ препарат, респ. повърхностите от неръждаема стомана с почистващ препарат за неръждаема стомана. Следвай инструкциите на производителя на препарата за почистване. След това подсуши с кърпа всички части.
- Отворите за изпускане на газ (3) и отворите за засмукване на въздух (4) трябва винаги да са свободни. При нужда ги почисти напр. с кюрети за почистване на лули или с въздух под налягане.
- При необходимост можеш да почистиш дюзата за изпускане на газ с игла. **Не продължавай, ако усетиш съпротивление и не използвай сила!**

- При нужда можеш да почистиш газовия отвор и връзките на газовия маркуч с мека четка.
- Възлагай почистването на останалите компоненти на газовата система само на квалифициран специалист.

Дейности по поддръжката

Уредът не изисква обслужване. Въпреки това периодично трябва да се прави проверка. Ориентирай интервалите на проверка в съответствие с честотата на използване и с условията на околната среда, на които е изложен уредът.

- Проверявай дали частите на уреда са налични и монтирани (визуална проверка).
- Проверявай дали всички връзки са налични и затегнати. При нужда ги затегни.
- Газовата система трябва да се проверява при всяко свързване на бутилка (виж глава „Проверка за газонепроницаемост“).
- Газовият маркуч трябва да се смени, ако е поръзен или повреден или ако е надхвърлил максималния срок на използване (виж глава „Технически данни“).

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Ако въпреки достатъчното внимание и грижи възникне неизправност, тази глава може да помогне за отстраняването ѝ. Ако следващите стъпки не решат проблема, се свържи с отдела за обслужване на клиенти. (виж корицата на тази инструкция за монтиране и употреба).



Не се опитвай да ремонтираш газовата система сам!

Поява на миризма на газ (евентуално с много жълт и слаб пламък).

Теч в газовата система.

1. Незабавно затвори газовата бутилка.
2. Не допускай образуването на пламъци или искри (не включвай електрически уреди).
3. Затегни всички винтови връзки на газовата система.
4. Провери всички газопроводими части за външни повреди, смени дефектните части с оригинални резервни части.
5. Провери непроницаемостта с детектор за течове.

Дюзата за изпускане на газ е запушена.

- Почисти дюзата за изпускане на газ с игла.

Отворите за изпускане на газ (3) или отворите за засмукване на въздух (4) са запушени.

- Почисти ги напр. с кюрети за почистване на лули или с въздух под налягане.

Друга газова система е запушена.

- Възложи почистването на газовата система на специалист.

Пламъкът не се запалва.

Газовата бутилка е празна.

- Смени газовата бутилка.

Клапанът на газовата бутилка или редукторът на налягането са затворени.

- Отвори клапана.

Дюзата за изпускане на газ е запушена.

- Почисти дюзата за изпускане на газ с игла.

Отворите за изпускане на газ (3) или отворите за засмукване на въздух (4) са запушени.

- Почисти ги напр. с кюрети за почистване на лули или с въздух под налягане.

Друга газова система е запушена.

- Възложи почистването на газовата система на специалист.

Пламъкът трепти силно.

Дюзата за изпускане на газ е запушена.

- Почисти дюзата за изпускане на газ с игла.

Отворите за изпускане на газ (3) или отворите за засмукване на въздух (4) са запушени.

- Почисти ги напр. с кюрети за почистване на лули или с въздух под налягане.

Друга газова система е запушена.

- Възложи почистването на газовата система на специалист.

Избухване или бълбукащи/пукащи шумове

Обратна дъга в резултат на запушване на горелката.

- Затвори незабавно клапана на газовата бутилка. Изчакай 5 минути и отново пусни уреда. Ако повредата се появи отново, почисти отворите за изпускане на газ (3) или отворите за засмукване на въздух (4) (виж глава „Почистване и поддръжка“). В противен случай възложи почистването на газовата система на специалист.

ИЗХВЪРЛЯНЕ

За отстраняване като отпадък уредът се разглобява на отделните си части и металът и пластмасата се предават за повторна употреба.



Опаковъчните материали се отстраняват като отпадък без да навредят на околната среда и се предават за рециклиране.



Съседният символ (зачеркната кофа за боклук с долна черта) означава, че отпадъчното оборудване не бива да се изхвърля с битовите отпадъци, а посредством специални системи за събиране и връщане.

Собствениците на отпадъчно оборудване трябва да отстранят отпадъчните батерии и акумулатори, които не са вградени в отпадъчния уред и могат да бъдат извадени, без да ги унищожават, и да ги изхвърлят разделно (виж също и раздела за изхвърляне на батерии). Притежателите на отпадъчно оборудване от частни домакинства могат да го предават безплатно в пунктовете за събиране на публичните организации за управление на отпадъците или в събирателните пунктове на производители и дистрибутори по смисъла на Закона за електрическите уреди и електрониката (ElektroG). Магазините, които предлагат електрически и електронни уреди на пазара, също са задължени да ги приемат обратно.



Батериите и акумулаторните батерии не могат да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци. Потребителите са принципно длъжни по закон да събират батериите и акумулаторните батерии разделно.

Батериите и акумулаторните батерии могат да се предават безплатно в пунктове за събиране към общината/квартала или в търговски обекти, за да могат да бъдат изхвърлени по екологичен начин с повторно оползотворяване на ценните суровини. Неправилното изхвърляне може да доведе до изпускане в околната среда на токсични вещества, които могат да имат вредно въздействие върху хората, животните и растенията.

Батериите и акумулаторните батерии може да се предават само след електростатичното им разреждане. По възможност използвай презареждащи се батерии вместо такива за еднократна употреба.

Преди изхвърляне на съдържащи литий батерии и акумулаторни батерии облепи така полюсите, че да предотвратиш късо съединение. Късото съединение може да причини пожар или експлозия.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ЕО

С настоящото ние, фирма LANDMANN Germany GmbH, декларираме, че описаният тук газов уред отговаря на Регламент (ЕС) 2016/426.

Съответствието е доказано чрез изследване на типа в съответствие със стандарта EN 14543:2017.

Изследването на типа е извършено от нотифицирания орган **KIWA 0063**.

Идентификационен номер на уреда: **0063CU7826**

Моля, за допълнителна информация се обърнете към нашия отдел за обслужване на клиенти.

Spoštovani,

zahvaljujemo se vam za nakup dizajnerskega kurišča LANDMANN. Ta navodila za sestavljanje in uporabo vam bodo pomagala pravkar kupljeno dizajnersko kurišče LANDMANN pripraviti za uporabo. Poleg tega vključujejo pomembna navodila za pravilno uporabo, varno delo in nego.

Če imate vprašanja glede svojega dizajnerskega kurišča ali potrebujete dodatno podporo, vam bo z veseljem pomagala naša servisna ekipa. Potrebne informacije za stik najdete na hrbtni strani teh navodil za sestavljanje in uporabo.

Veliko zabave vam želi vaša ekipa LANDMANN.

OPOZORILO:

- Plinska šoba ni odstranljiva.
- Plinsko jeklenko zamenjajte v praznem, prezračevanem prostoru, stran od virov vžiga (sveče, cigarete, druge naprave, ki povzročajo plamen).
- Ne blokirajte prezračevalnih odprtin ohišja valja.
- Navodila za sestavljanje in uporabo shranite za kasnejšo uporabo.
- Prepričajte se, da je regulator tlaka pravilno blokiran in deluje.
- Cev za plin je treba menjavati v predpisanih intervalih.

PRED UPORABO PREBERITE NAVODILA ZA SESTAVLJANJE IN UPORABO!

Neupoštevanje navedenih varnostnih napotkov, previdnostnih ukrepov in delovnih korakov lahko povzroči hude ali celo smrtne poškodbe ali materialno škodo zaradi požara ali eksplozije.

Ta navodila za sestavljanje in uporabo shranite za poznejša vprašanja in druge uporabnike. Navodila so sestavni del naprave. Proizvajalec ter uvoznik pri neupoštevanju navedb v teh navodilih za sestavljanje in uporabo ne prevzemata nikakršne odgovornosti.

VSEBINA

Tehnični podatki	60
Obseg dobave	60
Pregled naprave	60
Namenska uporaba	60
Varnostni napotki	61
Zahteve za komponente za prenos plina	62
Montaža naprave	62
Priključitev plinske jeklenke	63
Preizkus tesnosti	63
Vstavev baterije za električni vžig	63
Uporaba	64
Skladiščenje	64
Čiščenje in vzdrževanje	64
Odpravljanje napak	65
Odstranjevanje	65
ES-izjava o skladnosti	65

Simboli

Znaki za nevarnost: Ta simbol opozarja na možne nevarnosti. Pazljivo preberite in upoštevajte pripadajoče varnostne napotke.



Dopolnilne informacije



Pred uporabo preberite navodila za sestavljanje in uporabo!



Pozor: vroče površine!



Enosmerna napetost

Signalne besede

Signalne besede označujejo nevarnosti, do katerih lahko pride ob neupoštevanju pripadajočih navodil.

NEVARNOST – visoko tveganje, posledice bodo hude telesne poškodbe ali smrt

OPOZORILO – srednje tveganje, posledice so lahko hude telesne poškodbe ali smrt

POZOR – majhno tveganje, posledice so lahko majhne ali zmerne telesne poškodbe

OBVESTILO – posledice so lahko tveganje grotne škode

Dodatna pojasnila

Številke legende so prikazane takole: (1)

Sklici na slike so prikazani takole: (slika A)

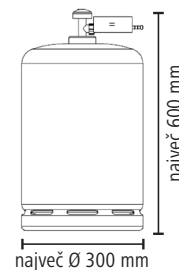
TEHNIČNI PODATKI

Oznaka naprave: dizajnersko kurišče „Glass Cube“
 Številka artikla: 06499 (DE), 03709 (GB), 04514 (HU), 04334 (PL)
 Številka modela: P1201CA

CE 0063-22
 PIN: 0063CU7826

Država:	CY, CZ, DK, EE, FI, HU, IT, LT, NL, NO, SE, SI, SK, RO, HR, TR, BG, IS, LU, MT, LV	AT, CH, CZ, DE	PL	BE, CY, CH, CZ, FR, ES, GB, GR, IE, IT, LT, LU, PT, SK, SI
Kategorija plina:	3B/P (30)	3B/P (50)	3P (37)	3+ (28-30/37)
Vrsta plina:	G30 (butan), G31 (propan) ali njuna mešanica	G30 (butan), G31 (propan) ali njuna mešanica	G31 (propan)	G30 (butan) G31 (propan)
Tlak plina v mbar:	28-30	50	37	28-30 37
Toplotna moč:	8 kW	7,5 kW	8 kW	8 kW 8 kW
Pretok:	582 g/h	546 g/h	572 g/h	582 g/h 572 g/h
Ø šobe:	1,4 mm	1,15 mm	1,4 mm	1,4 mm 1,4 mm
Kategorija naprave:	A			
Cev za plin:	po EN 16436-1; največ 1,5 m; glede najdaljšega obdobja uporabe upoštevajte nacionalne predpise.			
Regulator tlaka:	po EN 16129; upoštevajte nacionalne predpise.			
Vžig:	baterija 1,5 V (AAA)			
Mere (D x V x Š):	približno 46,5 x 110 x 46,5 cm			
Teža:	približno 25 kg			
Plinska jeklenka:	komercialno dostopne plinske jeklenke s težo polnjenja 3, 5, 8 ali 11 kg			
ID navodil za sestavljanje in uporabo:	Z P1201CA M LM EE V1 0522 md			
Proizvajalec:	LANDMANN Germany GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Nemčija			

Izdelano na Kitajskem.



OBSEG DOBAVE

- 1 x gorilnik in podstavek z omaro (predhodno sestavljen)
- 1 x vrata
- 4 x steklene plošče
- 8 x kotnik
- 16 x vijak M5 x 20 mm
- 4 x vijak M5 x 30 mm
- 1 x vreča z vulkanskimi kamni (1,4 kg)
- 4 x keramična polena
- 1 x navodila za sestavljanje in uporabo
- 1 x navodila za regulator tlaka

Potrebujete tudi naslednje:

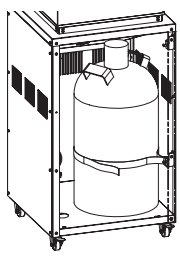
- jeklenka z UNP (glejte poglavje „Tehnični podatki“)
 - baterija 1,5 V (AAA) za električni vžig
 - križni izvijač za montažo
- Ti deli niso priloženi.

Upoštevajte!

- Preverite popolnost obsega dobave in da deli niso bili poškodovani med prevozom. Če deli manjkajo ali so poškodovani, se obrnite na servisno službo (glejte ovitek teh navodil za sestavljanje in uporabo). Pridržujemo si pravico do manjših tehničnih sprememb, npr. v zvezi z materialom za sestavljanje.
- Z naprave odstranite morebitne folije, nalepke ali prevozno zaščito, nikoli pa tipske ploščice in morebitnih opozorilnih napotkov!

ZAVAROVANJE PLINSKE JEKLENKE

1. Plinsko jeklenko postavite v podstavek z omaro.
2. Okoli plinske jeklenke namestite trak in ga zategnite.



PREGLED NAPRAVE

(Slika A, glejte zloženo stran)

- 1 Okno
- 2 Gorilnik
- 3 Odprtine za izpust plina
- 4 Odprtine za dovod zraka
- 5 Vžigalna škatla
- 6 Nastavitveni gumb
- 7 Gumb za vžig
- 8 Vrata
- 9 Prijemalna odprtina
- 10 Podstavek z omaro
- 11 Kolesca z zavorami

NAMENSKA UPORABA

- Ta plinska naprava je zasnovana za dekorativne namene in za uporabo na prostem ali v dobro prezračevanem prostoru.
- Drugačna ali obsežnejša uporaba ni dovoljena. To še posebej velja za naslednje predvidljive napačne načine uporabe:
 - Naprave ne uporabljajte za kurjavo na drva, oglje ali drugo gorivo, deluje izključno na utekočinjeni naftni plin (propan/butan).
 - Naprave ne uporabljajte za segrevanje hrane, tkanin ali kakršnih koli materialov.
 - Naprave nikoli ne uporabljajte kot vgradno napravo.
- To napravo in plinsko jeklenko je treba uporabljati in skladiščiti v skladu z veljavnimi predpisi.
- Naprava je namenjena za zasebno in ne za komercialno uporabo.
- Napravo uporabljajte izključno namensko in le tako, kot je opisano v navodilih za sestavljanje in uporabo. Vsakršna drugačna uporaba se šteje za nenamensko. Nepravilno upravljanje in nestrokovno ravnanje lahko povzročita poslabšanje delovanja ali poškodbe naprave, drugo materialno škodo in telesne poškodbe.
- Iz garancije so izključene vse pomanjkljivosti, ki nastanejo zaradi nestrokovnega ravnanja, poškodb ali poskusov popravil. To velja tudi za običajno obrabo in spremenjene barve na napravi.

VARNOSTNI NAPOTKI



NEVARNOST – tveganje poškodb

- Naprava ni namenjena za uporabo s strani otrok in oseb, ki imajo omejene fizične, čutne ali duševne zmožnosti ali ki nimajo zadostnih izkušenj in/ali znanja.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati. Poskrbite, da otroci nimajo nenadzorovanega dostopa do naprave, tudi če je izključena. Napačna uporaba je lahko nevarna.
- Med delovanjem se nekateri deli naprave zelo segrejejo, zlasti v bližini gorilnika. Delujoče ali vroče naprave nikoli puščajte brez nadzora. Pazite zlasti, da v bližino vroče naprave ne pridejo otroci ali druge osebe, ki ne morejo pravilno prepoznati ali se odzvati na možne nevarnosti, oziroma živali.
- Med uporabo naprave in po njej se ne dotikajte segretyh delov! Med delovanjem in takoj po izklopu naprave se dotikajte izključno nastavitvenega in vžigalnega gumba. Pred prevažanjem, čiščenjem oz. shranjevanjem naprave počakajte, da se ohladi.
- Naprave med uporabo ni dovoljeno premikati. Pred premikanjem naprave morate zapreti ventil plinske jeklenke ali regulator tlaka.

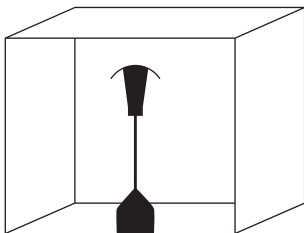


NEVARNOST – tveganje zadušitve, požara in eksplozije



Plin je zelo vnetljiv in gori eksplozivno. Če se uhajajoči plin nenadzorovano vžge, lahko pride do hudih telesnih poškodb ali materialne škode. Utekočinjeni naftni plin je težji od kisika. Zato se nabira pri tleh in tam izpodriva kisik. Če se nabere zadostna koncentracija plina (npr. pri poškodovani plinski jeklenki), lahko pride do zadušitve zaradi pomanjkanja kisika.

- Naprave nikoli ne priključite na omrežje zemeljskega plina (mestno plinsko omrežje)! Ventili in šobe so zasnovani samo za jeklenke z utekočinjenim naftnim plinom.



- Uporaba te naprave v zaprtih prostorih je NEVARNA in PREPOVEDANA. Napravo uporabljajte samo na prostem ali v dobro prezračenih prostorih, kjer je odprtega vsaj 25 % ovoja. Ovoj je vsota površin vseh sten.

- Na napravo ne obešajte oblačil ali drugih vnetljivih materialov. Med delovanjem naprava ne sme biti v bližini vnetljivih materialov. Najmanjša razdalja od vnetljivih materialov ali snovi: 2 m zgoraj in 1 m ob strani. Najmanjša razdalja od težko vnetljivih materialov, npr. stene hiše: 0,25 m.
- Mesto namestitve naprave izberite tako, da se ne bo prevrnila niti v močnem vetru.
- Napravo vedno postavite na vodoravno in stabilno površino.
- Naprave ne uporabljajte, če so v zraku ali okolici lahko vnetljive ali eksplozivne snovi. V bližini te naprave ne shranjujte goriva ali drugih vnetljivih hlapov ali tekočin in ne uporabljajte takšnih snovi v njej. V bližini naprave ne pršite z razpršilniki.
- Naprave nikoli ne uporabljajte brez regulatorja tlaka (glejte poglavje „Zahteve za komponente za prenos plina“ – „Regulator tlaka“)! Prepričajte se, da je regulator tlaka pravilno blokiran in deluje.
- V sestavne dele, ki jih je zapečatil proizvajalec ali njegov zastopnik, ni dovoljeno posegati.
- Pri priključitvi plinske jeklenke se prepričajte, da je v okolici ni virov vžiga v polmeru 5 m. To velja zlasti za: prižiganje odprtega ognja, kajenje in vkapljanje električnih porabnikov, kot so naprave, svetilke, zvonci itd. (možnost iskrenja).

- Po vsakem priklopu plinske jeklenke je treba vse komponente za prenos plina preizkusiti glede tesnosti (glejte poglavje „Preizkus tesnosti“). V primeru puščanja plina naprave ne smete uporabljati.
- Ne prekrivajte odprtih v napravi in se pred začetkom uporabe prepričajte, da niso zamašene. Cevi ali priključki, ki jih npr. blokirajo žuželke, lahko ovirajo pretok plina, kar lahko zmanjša zmogljivost ali celo povzroči nevaren povratni udar plamena. Čiščenje naprave je opisano v poglavju „Čiščenje in vzdrževanje“.
- Med delovanjem nikoli ne odstranite nastavitvenega gumba, plinske jeklenke ali katerega koli elementa za prenos plina.
- Če zavohate plin, izklopite dovod plina na plinski jeklenki in ugasnite vse odprte plamene. Ne vkaplajte električnih naprav in ne upravljajte stikal (za osvetlitev). Pred ponovno uporabo naprave ugotovite vzrok puščanja plina in ga odpravite.
- Plinska jeklenka in cev za plin se ne smeta dotikati vročih delov naprave.
- Ne prekrivajte naprave, dokler je vroča.
- V primeru požara: Zaprite vse ventile! Ne gasite z vodo! Plamen zadušite z gasilno odejo ali s primernim gasilnikom.
- Naprave nikoli ne puščajte brez nadzora. Če je plamen ugasnil, ga takoj ponovno prižgite ali zaprite plinsko jeklenko.
- Plinsko jeklenko zaprite takoj po uporabi.
- Preden odklopite regulator tlaka, vedno zaprite ventil plinske jeklenke.
- Naprave nikoli ne premikajte s priključeno plinsko jeklenko! Napravo in plinsko jeklenko morate vedno premikati ločeno.
- Ne prekrivajte prezračevalnih odprtih podstavka z omaro in poskrbite, da so vedno proste.
- Napravo uporabljajte samo nad nivojem tal (tj. ne v poglobitvah pod nivojem tal).
- Uporabljajte samo tiste vrste plinov, plinskih jeklenk, regulatorjev tlaka in cevi za plin, ki so navedene v teh navodilih za sestavljanje in uporabo (glejte poglavje „Zahteve za komponente za prenos plina“).
- Naprave ne spreminjajte! Vsaka sprememba naprave je lahko nevarna.
- Popravila sme izvajati samo proizvajalec ali servisna služba, da se izognete nevarnostim. Če opazite poškodbe ali v primeru motnje se brezpogojno obrnite na servisno službo (glejte ovitek teh navodil za sestavljanje in uporabo). Naprave ne smete uporabljati, dokler ni popravljena, saj lahko to povzroči okvaro naprave in poveča tveganje za telesne poškodbe.
- Uporabljajte samo originalni pribor proizvajalca, da ne vplivate na delovanje naprave in preprečite morebitno škodo.



NEVARNOST – tveganje zaradi plinskih jeklenk

- **Upoštevajte določila proizvajalca ali izposojevalca plinske jeklenke!**
- Plinska jeklenka ne sme priti v doseg otrok!
- Nikoli ne uporabljajte udrtih ali zarjavele plinske jeklenke.
- Nikoli ne uporabljajte plinske jeklenke s poškodovanim ventilom.
- Nikoli ne polagajte plinske jeklenke na tla v ležečem položaju. Plinsko jeklenko (tudi prazno) vedno namestite, prevažajte in hranite v stabilnem pokončnem položaju.
- Plinske jeklenke nikoli ne pustite pasti, je ne izpostavljajte udarcem in je ne poškodujte.
- Plinske jeklenke lahko pri segrevanju eksplodirajo. Plinske jeklenke nikoli ne sežigajte in je ne izpostavljajte ekstremni vročini (nad 50 °C) ali neposredni sončni svetlobi. V vročem dnevu ne puščajte plinske jeklenke v avtu.
- Plinske jeklenke priključujte, uporabljajte in hranite samo na prostem z dobrim prezračevanjem (tj. ne na stopniščih, hodnikih, prehodih in dovozih) in nad nivojem tal (tj. ne v vdolbinah pod nivojem tal).

- Netesno plinsko jeklenko takoj postavite na dobro prezračeno zunanjo površino in jo nato ustrezno odstranite. Če čutite omotico ali slabost, vdihnite svež zrak in se po potrebi posvetujte z zdravnikom.
- Ko nameščate plinsko jeklenko, se prepričajte, da je postavljena na trdno in ravno površino.
- Plinskih jeklenk (tudi praznih), ki niso priključene za takojšnjo uporabo, ne smete skladiščiti v neposredni bližini delujoče naprave, ki jo poganja plin ali elektrika.
- Plinske jeklenke, ki se zdijo prazne, lahko še vedno vsebujejo utekočinjeni naftni plin, zato je treba z njimi ravnati enako previdno kot s polno plinsko jeklenko.



OPOZORILO – tveganje zaradi baterij

- Baterije so lahko smrtno nevarne, če jih pogoltnete. Zato hranite baterije in napravo izven dosega majhnih otrok! Če je baterija pogoltnjena, je treba nemudoma poiskati zdravniško pomoč. Obstaja nevarnost razjed zaradi baterijske kisline.
- Če iz baterije izteka kislina, preprečite njen stik s kožo, očmi in sluznicami! Pri stiku z baterijsko kislino prizadeta mesta takoj obilno splaknite s čisto vodo in nemudoma poiščite zdravniško pomoč. Obstaja nevarnost razjed zaradi baterijske kisline.
- Baterije, iz katerih izteka kislina, takoj odstranite iz naprave in očistite kontakte v napravi.
- Uporabljajte samo vrsto baterije, navedeno v poglavju „Tehnični podatki“.
- Vedno zamenjajte vse baterije. Ne uporabljajte baterij različnih vrst ali blagovnih znamk oziroma baterij z različno kapaciteto.

OBVESTILO – nevarnost gmotne škode

- Zaščitite napravo pred: udarci, temperaturami pod ničlo, dolgotrajno vlago, dežjem, snegom, točo ali drugimi vremenskimi vplivi.
- Na napravo nikoli ne postavljajte težkih predmetov.
- Odstranite baterije iz naprave, ko so prazne ali ko naprave dalj časa ne boste uporabljali, da preprečite poškodbe, ki lahko nastanejo zaradi iztekanja.

ZAHTEVE ZA KOMPONENTE ZA PRENOS PLINA

Naprava deluje na utekočinjeni naftni plin (UNP, UN plin ali LPG). Utekočinjena naftna plina propan in butan ter njune zmesi ostanejo v plinski jeklenki pri sobni temperaturi in nizkem tlaku (< 10 barov) tekoči. Če je plinska jeklenka odprta, se tlak zniža, tekočina se raztegne in preide v plinasto stanje.

Plinska jeklenka

- Uporabljajte samo jeklenke s propanom ali butanom ali mešanico obeh plinov. Plinske jeklenke morajo ustrezati nacionalnim predpisom in ne smejo biti večje kot je navedeno v poglavju „Tehnični podatki“.

Regulator tlaka

Regulator tlaka zagotavlja, da se naprava vedno oskrbuje s plinom pod enakim tlakom.

Priloženi regulator tlaka je preizkušen in CE certificiran. Ustreza evropskemu standardu EN 16129.

- Uporabljajte samo regulator tlaka, ki je priložen napravi. Če je bila naprava dobavljena brez regulatorja tlaka (odvisno od države), nabavite regulator tlaka, ki je primeren za plinsko jeklenko in ustreza nacionalnim predpisom (glejte poglavje „Tehnični podatki“).

Cev za plin

- Uporabljajte samo cev za plin, ki je priložena napravi. Če je bila naprava dobavljena brez cevi za plin (odvisno od države), nabavite cev za plin, ki ustreza nacionalnim predpisom.
- Cev za plin (ali cevovod) ne sme biti daljša od 1,5 m in mora izpolnjevati zahteve standarda EN (EN 16436-1) (glejte poglavje „Tehnični podatki“).
- Če je cev za plin preseгла najdaljši rok uporabe ali nacionalni predpisi zahtevajo zamenjavo, jo zamenjajte (glejte poglavje „Tehnični podatki“).
- Pred vsako uporabo se prepričajte, da cev za plin ni prepognjena, razpokana ali obrabljena. Naprave ne smete zagnati, če je cev za plin porozna ali poškodovana.

MONTAŽA NAPRAVE



UPOŠTEVAJTE!

- Embalažo hranite zunaj dosega majhnih otrok in živali! Obstaja nevarnost zadušitve.

Preden začnete sestavljati:

- Uporabljajte samo brezhibna in prilagajajoča se orodja. Z obrabljenim ali neprilagajajočim se orodjem vijakov ne morete dovolj priviti, lahko pa jih tudi poškodujete, tako da jih ni več mogoče vrteti.
- Korake sestavljanja, prikazane v teh navodilih za sestavljanje in uporabo, upoštevajte v pravilnem zaporedju. **Nestrokovno sestavljanje je lahko nevarno.**
- Pazite na dovolj prostora za sestavljanje in po potrebi uporabite podlago, da napravo in občutljiva tla zaščitite pred praskami.
- Pri sestavljanju ne ravnajte s silo.
- **Vijačne povezave najprej zategnite z roko, po uspešnem koraku sestavljanja pa do konca.** V nasprotnem primeru lahko pride do neželenih napetosti in poškodb steklenih plošč.

Koraki sestavljanja:

1. Trdno privijte štiri priložene kotnike v vogale na vrhu podstavka z omaro (10). V ta namen uporabite enega od vijakov M5 x 30 mm (slika B).
2. Previdno potisnite stekleno ploščo v kotnike in jo privijte z vijaki M5 x 20 mm (slika C). Ponovite korak za preostale steklene plošče.
3. Preostale štiri kotnike postavite na vogale steklenih plošč in jih privijte z vijaki M5 x 20 mm (slika D, E).
4. Za dekoracijo lahko okoli gorilnika porazdelite priložene vulkanske kamne in keramična polena (2) (slika F). Priporočamo, da pri tem nosite rokavice, saj se lahko vulkanski kamni razbarvajo. **Prepričajte se, da vulkanski kamni ne blokirajo vžigalne škatle (5).**

PRIKLJUČITEV PLINSKE JEKLENKE

UPOŠTEVAJTE!

- Preden priključite plinsko jeklenko, preberite poglavje „Zahteve za komponente za prenos plina“.
- Vsi priključki morajo biti čisti in nepoškodovani.
- Plinska jeklenka ne sme priti v stik z vročimi deli naprave ali biti izpostavljena toplotnemu sevanju.
- Cev za plin ne sme biti napeta, zvita ali prepognjena in se ne sme dotikati naprave.
- Po priključitvi plinske jeklenke se prepričajte, da vsi priključki tesnijo (glejte poglavje „Preizkus tesnosti“). Regulator tlaka privijte le ročno! Ne uporabljajte orodja, da se ne poškoduje tesnilo ventila in tesnost ni več zagotovljena.

Če je bila vaša naprava dobavljena brez regulatorja tlaka in morebiti cevi za plin, ju nabavite. Pri tem upoštevajte določila v poglavju „Zahteve za komponente za prenos plina“ – „Regulator tlaka“ ali „Cev za plin“.

1. Napravo postavite na prosto ali v dobro prezračevan prostor na stabilno, vodoravno in ravno površino. Poskrbite, da je na vseh straneh dovolj prostora.
2. Če nastavitveni gumb (6) na napravi ni v položaju **OFF** (izklop), ga pritisnite in zavrtite v položaj **OFF**.
3. Snemite vrata (8) s podstavka z omaro (10): Držite jih za prijemalno odprtino (9) in jih izvlecite navzgor.
4. Priključek naprave za plin je nameščen v zgornjem levem kotu podstavka z omaro. Tukaj pritrdite en konec cevi za plin (če še ni nameščen), drugega pa po potrebi na regulator tlaka. Obvestilo: Vijajčne zveze imajo levi navoj.
5. Plinsko jeklenko postavite pokonci v podstavek z omaro in jo pritrdite s trakom (slika G).
6. Priključite regulator tlaka, kot je opisano v pripadajočih navodilih. Če ni navodil za regulator tlaka, so spodaj opisane nekatere različice priključitve. Obvestilo: ilustracije lahko nekoliko odstopajo.
7. Po priključitvi plinske jeklenke opravite preizkus tesnosti (glejte poglavje „Preizkus tesnosti“).

Regulator tlaka z levim navojem

(slika H)

1. Regulator tlaka z roko privijte na navoj ventila na plinski jeklenki. Upoštevajte, da gre za levi navoj, ki se privija v nasprotni smeri urinega kazalca.
2. Da omogočite iztekanje plina in zagon naprave, zavrtite ventil (a) na plinski jeklenki v nasprotni smeri urinega kazalca.

Regulator tlaka z ročico

(slika I)

1. Ročico regulatorja tlaka (b) premaknite v položaj za izklop.
2. Pritisnite regulator tlaka na ventil plinske jeklenke, da se razločno zaskoči.
3. Da omogočite iztekanje plina in zagon naprave, premaknite ročico v položaj za vklop.

Regulator tlaka z manšeto

(slika J)

1. Ročico regulatorja tlaka (b) premaknite v položaj za izklop.
2. Potisnite manšeto regulatorja tlaka navzgor in ga zadržite tam.
3. Pritisnite regulator tlaka na ventil plinske jeklenke in potisnite manšeto navzdol, da se zapre.
4. Če se regulator tlaka ne zaskoči, ponovite postopek.
5. Da omogočite iztekanje plina in zagon naprave, premaknite ročico v položaj za vklop.

Odstranitev regulatorja tlaka

1. Prepričajte se, da je ventil na plinski jeklenki oziroma regulatorju tlaka zaprt.
2. Odprite nastavitveni gumb (6) naprave, da lahko preostali plin odteče iz sistema.
3. Odstranite regulator tlaka v obratnem zaporedju namestitve.

PREIZKUS TESNOSTI

UPOŠTEVAJTE!

- ⚠ NEVARNOST!** Nikoli ne preverjajte puščanja plina z odprtim ognjem! Pred preizkusom tesnosti se prepričajte, da v bližini ni iskrenja ali odprtega ognja. Iskre ali plamen lahko povzročijo eksplozijo, ki povzroči hude telesne poškodbe, smrt ali materialno škodo.

Po prvi priključitvi, po zamenjavi plinske jeklenke ali po daljšem času mirovanja naprave morate preizkusiti tesnost vseh komponent za prenos plina, da zagotovite, da plin ne uhaja iz katerega koli priključka.

V ta namen uporabite komercialno dostopen detektor puščanja ali milnico (20 delov tekočega mila na 80 delov vode) in razpršilno platenko. **Slušni preizkus tesnosti ni zanesljiv!**

Pri uporabi detektorja puščanja upoštevajte navodila proizvajalca. Pri uporabi milnice ravnajte na naslednji način:

1. Prepričajte se, da je nastavitveni gumb (6) v položaju **OFF** (izklop).
2. Odprite dovod plina na plinski jeklenki ali na regulatorju tlaka.
3. Razpršite milnico na cev za plin in vse priključke med napravo in plinsko jeklenko.
4. Če nastajajo mehurčki ali se mehurček napihuje, je na tem mestu netesnost. V tem primeru takoj zaprite dovod plina!
5. Ponovno zategnite netesni priključek ali zamenjajte ustrezni del.
6. Ponovite preizkus tesnosti. Če netesnost ni odpravljena, zaprite dovod plina in se obrnite na servisno službo. Naprave ne uporabljajte!
7. Da preprečite korozijo, po zaključku preizkusa tesnosti splaknite milnico z vodo in vse mokre dele posušite s krpo.

VSTAVITEV BATERIJE ZA ELEKTRIČNI VŽIG

Pred prvo uporabo je treba v električni vžigalnik vstaviti 1,5 V baterijo (AAA):

1. Zavrtite gumb za vžig (7) v nasprotni smeri urinega kazalca, da se sprost.
2. Baterijo najprej vstavite v napravo z negativnim polom ali jo po potrebi zamenjajte.
3. Ponovno privijte gumb za vžig.
 - Če je baterija izpraznjena, jo zamenjajte.

UPORABA

UPOŠTEVAJTE!

- Napravo uporabite le, če so vsi deli na svojem mestu in je naprava pravilno sestavljena skladno s koraki sestavljanja v teh navodilih za sestavljanje ter uporabo.
- Pred vsako uporabo preverite, ali je naprava nepoškodovana in pravilno postavljena ter priključena. Pri izbiri mesta za namestitvev upoštevajte poglavje „Varnostni napotki“.
- Pred vsako uporabo se prepričajte, da sta plinska jeklenka in regulator tlaka pravilno priključena ter da so vsi deli za prenos plina tesni (glejte poglavji „Priključitev plinske jeklenke“ in „Preizkus tesnosti“).
- Za dekorativne namene se lahko uporabljajo samo priložena keramična polena. Nikoli ne uporabljajte pravega lesa!
- Če plamen ugasne ali naprava ne vžge, obrnite nastavitveni gumb v položaj **OFF** (izklop) in pred ponovnim poskusom počakajte približno 2 do 5 minut, da se plin razprši. V nasprotnem primeru lahko pride do poka.
- Pri vžigu plinskega plamena se ne nagibajte nad zgorevalno komoro, saj lahko pride do poka, če se je tam nabral plin.

1. Napravo postavite na prosto ali v dobro prezračevan prostor na stabilno, vodoravno in ravno površino. Poskrbite, da je na vseh straneh dovolj prostora.
2. Po potrebi blokirajte kolesca (**11**), tako da z nogo potisnete navzdol zavorni vzvod.
3. Prepričajte se, da vulkanski kamni ne blokirajo vžigalne škatle (**5**).
4. Če nastavitveni gumb (**6**) ni v položaju **OFF** (izklop), ga pritisnite in zavrtite v položaj **OFF**.
5. Odprite ventil na plinski jeklenki.
6. Pritisnite nastavitveni gumb, ga obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca v položaj **PILOT** (vžigalni plamen) in ga držite pritisnjene.



Po priključitvi nove plinske jeklenke ga za trenutek držite pritisnjene, da se sistem napolni s plinom, preden vžgete gorilnik.

7. Ko je nastavitveni gumb pritisnjen, pritisnite gumb za vžig (**7**), dokler se ne vžge vžigalni plamen. Nastavitveni gumb spustite šele 10 do 20 sekund po uspešnem vžigu, da plamen ne ugasne.
8. Zdaj lahko prižgete gorilnik: Pritisnite nastavitveni gumb in ga zavrtite v položaj **HIGH** (velika moč).
9. Za zmanjšanje plamena zavrtite nastavitveni gumb v položaj **LOW** (majhna moč).



Naprava ima zaščito pred prevrnitvijo: če napravo močno premaknete, se dovod plina prekine.

Izklop naprave

1. Za izklop zavrtite nastavitveni gumb v položaj **OFF**.
2. Zaprite ventil plinske jeklenke.
3. Pustite, da se naprava ohladi, preden jo premaknete.

SKLADIŠČENJE

UPOŠTEVAJTE!

- Če naprave ne boste uporabljali dalj časa, odklopite plinsko jeklenko in jo pravilno shranite (glejte poglavje „Varnostni napotki“ – „Nevarnost – tveganja zaradi plinskih jeklenk“).
- Napravo hranite na prostem na suhem mestu, zaščitenem pred neposredno sončno svetlobo.
- Napravo pokrijte (s pokrovom za zaščito pred vremenskimi vplivi), da zaščitite sestavne dele pred vlago, prahom, žuželkami ali pajki, ki lahko vstopijo v ohišje naprave in se tam naselijo.
- Če je naprava shranjena v zaprtih prostorih, jo morate odklopiti od plinske jeklenke. Plinsko jeklenko pravilno zaprite z zaporno matico in zaščitnim pokrovčkom (odvisno od izvedbe) in jo shranite na prostem na dobro prezračevanem mestu.
- Če naprave ne boste uporabljali dalj časa, odstranite baterijo iz vžigalnika, da preprečite poškodbe zaradi morebitnega iztekanja iz baterije.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

UPOŠTEVAJTE!

- Ne čistite ventila regulatorja tlaka! Ta vsebuje zelo občutljive sestavne dele, ki se lahko poškodujejo že ob rahlem stiku z drugimi predmeti. Regulatorja tlaka ne potopite v vodo.
- Plinski sistem sme čistiti samo usposobljen strokovnjak. Nikakor ne razstavljajte regulatorja.
- Notranjost gorilnika in vžigalna škatla se ne smeta zmočiti!
- Pred čiščenjem naprave odklopite plinsko jeklenko.
- Ne uporabljajte jedkih ali abrazivnih čistil. To lahko poškoduje površine.
- Nikoli ne uporabljajte alkohola ali drugih vnetljivih čistil.
- Pred vklopom naprave po čiščenju morajo biti vsi deli suhi.

Čistilne dejavnosti

Da boste z napravo dolgo zadovoljni, vzdržujte njeno čistočo.

Med uporabo lahko se lahko na napravi odlaga ogljik iz uparjene-ga dima. Te rjave in črne obloge so podobne barvnim madežem, vendar niso strupene.

- Površine očistite z mehko krpo, toplo vodo in gospodinjskim čistilom, površine iz nerjavnega jekla pa s čistilom za nerjavno jeklo. Upoštevajte navodila proizvajalca čistila. Nato vse dele obrišite do suhega.
- Odprtine za izpust plina (**3**) in dovod zraka (**4**) morajo biti vedno proste. Po potrebi jih očistite npr. s čistilcem cevi ali stisnjenim zrakom.
- Po potrebi lahko izhodno šobo za plin očistite z iglo. **Ne premagujte upora in ne uporabljajte sile!**
- Po potrebi lahko z mehkim čopičem očistite priključek za plin in priključka cevi za plin.
- Vse druge komponente plinskega sistema naj čisti samo usposobljen strokovnjak.

Vzdrževalne dejavnosti

Naprava ne potrebuje vzdrževanja. Kljub temu je treba pregledje izvajati v rednih časovnih presledkih. Intervali temeljijo na pogostosti uporabe in okoljskih razmerah, ki jim je naprava izpostavljena.

- Preverite, ali so vsi deli naprave prisotni in nameščeni (vizualni pregled).
- Preverite, ali so vsi priključki prisotni in trdno priviti. Po potrebi jih zategnite.
- Plinski sistem je treba preveriti ob vsakem priklopu plinske jeklenke (glejte poglavje „Preizkus tesnosti“).

- Cev za plin morate zamenjati, če je porozna ali poškodovana oziroma če je presežen najdaljši rok uporabe (glejte poglavje „Tehnični podatki“).

ODPRAVLJANJE NAPAK

Če kljub zadostni negi in vzdrževanju pride do napake, vam jo lahko pomaga odpraviti to poglavje.

Če z naslednjimi koraki težave ne morete odpraviti, se obrnite na servisno službo (glejte ovitek teh navodil za sestavljanje in uporabo).



Plinskega sistema ne poskušajte popravljati sami!

Prisoten je vonj po plinu (morda pri zelo rumenem in šibkem plamenu).

Netesnost v plinskem sistemu.

1. Takoj zaprite plinsko jeklenko.
2. Preprečite nastanek plamena ali isker (ne preklaplajte električnih naprav).
3. Ponovno privijte vse vijake povezave plinskega sistema.
4. Preverite vse dele za prenos plina glede zunanjih poškodb; pokvarjene dele zamenjajte z originalnimi nadomestnimi deli.
5. Preverite tesnost z detektorjem puščanja.

Izhodna šoba za plin je zamašena.

- ▶ Očistite izhodno šobo za plin z iglo.

Zamašene so odprtine za izpust plina (3) ali odprtine za dovod zraka (4).

- ▶ Očistite jih npr. s čistilcem cevi ali stisnjenim zrakom.

Zamašen je preostali plinski sistem.

- ▶ Plinski sistem naj očisti strokovnjak.

Plamen se ne vžge.

Plinska jeklenka je prazna.

- ▶ Zamenjajte plinsko jeklenko.

Ventil na plinski jeklenki ali regulatorju tlaka je zaprt.

- ▶ Odprite ventil.

Izhodna šoba za plin je zamašena.

- ▶ Očistite izhodno šobo za plin z iglo.

Zamašene so odprtine za izpust plina (3) ali odprtine za dovod zraka (4).

- ▶ Očistite jih npr. s čistilcem cevi ali stisnjenim zrakom.

Zamašen je preostali plinski sistem.

- ▶ Plinski sistem naj očisti strokovnjak.

Plamen močno trepetaja.

Izhodna šoba za plin je zamašena.

- ▶ Očistite izhodno šobo za plin z iglo.

Zamašene so odprtine za izpust plina (3) ali odprtine za dovod zraka (4).

- ▶ Očistite jih npr. s čistilcem cevi ali stisnjenim zrakom.

Zamašen je preostali plinski sistem.

- ▶ Plinski sistem naj očisti strokovnjak.

Pok ali brbotanje/prasketanje

Povratni udar plamena zaradi zamašenega gorilnika.

- ▶ Takoj zaprite ventil plinske jeklenke. Počakajte 5 minut in znova zaženite napravo. Če se motnja ponovi, očistite odprtine za izpust plina (3) ali odprtine za dovod zraka (4) (glejte poglavje „Čiščenje in vzdrževanje“). Sicer naj plinski sistem očisti strokovnjak.

ODSTRANJEVANJE

Napravo odstranite tako, da jo razstavite na sestavne dele in nato kovine ter umetne mase vključite v recikliranje.



Embalažo odstranite na okolju prijazen način in jo vključite v recikliranje.



Sosednji simbol (prečrtan podčrtan smetnjak) pomeni, da stare naprave ne sodijo v gospodinjne odpadke, ampak v posebne sisteme za zbiranje in recikliranje.

Lastniki starih naprav morajo stare baterije in polnilne baterije, ki niso vgrajene znotraj stare naprave ter jih je mogoče odstraniti brez uničenja naprave, odstraniti iz stare naprave in zavreči ločeno (glejte tudi razdelek o odstranjevanju baterij).

Lastniki starih naprav iz zasebnih gospodinjstev jih lahko brezplačno oddajo na zbirnih mestih javnih izvajalcev predelave odpadkov ali pa na prevzemnih mestih proizvajalcev in distributerjev, urejenih v okviru nemškega zakona o starih električnih napravah (ElektroG). Brezplačen prevzem naprav morajo opraviti tudi trgovine, ki prodajajo električne in elektronske naprave.



Baterij in polnilnih baterij ni dovoljeno zavreči med gospodinjne odpadke. Potrošniki so po zakonu zavezani, da baterije in polnilne baterije vključijo v ločeno odstranjevanje odpadkov.

Baterije in polnilne baterije lahko brezplačno oddate na zbirnem mestu občine/mestne četrti ali v trgovini, da jih bo mogoče vključiti v okolju prijazno odstranjevanje in recikliranje dragocenih surovin. Pri nestrokovnem odstranjevanju lahko pridejo v okolje strupene sestavine, ki škodujejo zdravju ljudi, živali in rastlin.

Baterije in polnilne baterije oddajte samo prazne. Kadar je mogoče, namesto baterij za enkratno uporabo uporabljajte polnilne baterije. Pri baterijah in akumulatorjih, ki vsebujejo litij, pred odstranjevanjem z lepilnim trakom prelepite pole, da preprečite kratek stik. Kratek stik lahko povzroči požar ali eksplozijo.

ES-IZJAVA O SKLADNOSTI

Mi, podjetje LANDMANN Germany GmbH, izjavljamo, da je tukaj opisana plinska naprava skladna z Uredbo (EU) 2016/426.

Skladnost je bila dokazana s tipskim preizkusom po standardu EN 14543:2017.

Tipski preizkus je opravil priglašeni organ **KIWA 0063**.

Identifikacijska številka naprave: **0063CU7826**

Za več informacij se obrnite na našo servisno službo.



Cijenjeni klijenti i klijentice,

zahvaljujemo na kupnji dizajnerske vatre marke LANDMANN. Ove upute za montažu i uporabu pomažu vam da korak po korak pripremite upravo kupljenu dizajnersku vatru marke LANDMANN od samog početka. Osim toga, pružamo vam važne napomene o pravilnoj uporabi, sigurnom rukovanju i njezi.

Ako imate pitanja o dizajnerskoj vatri ili trebate dodatnu podršku, rado će vam pomoći naš servisni tim. Odgovarajuće podatke za kontakt možete pronaći na stražnjoj strani ovih uputa za montažu i uporabu.

Puno zabave želi vam vaš LANDMANN tim.

UPOZORENJE:

- Plinski priključak ne može se ukloniti.
- Mijenjajte plinsku bocu u praznom, prozračenom području, daleko od izvora zapaljenja (svijeća, cigarete, drugi uređaji koji stvaraju plamen).
- Ne blokirajte ventilacijske otvore kućišta cilindra.
- Spremite upute za montažu i uporabu za kasnije čitanje.
- Osigurajte da je reduktor tlaka odgovarajuće blokiran i funkcionalan.
- Plinsko crijevo mora se zamijeniti u propisanim intervalima.

PROČITAJTE OVE UPUTE ZA MONTAŽU I UPORABU PRIJE PUŠTANJA U RAD!

Nepridržavanje navedenih sigurnosnih napomena, mjera opreza i radnih koraka može dovesti do teških ili smrtonosnih ozljeda ili materijalne štete uslijed požara ili eksplozije.

Spremite ove upute za montažu i uporabu za kasnija pitanja i druge korisnike. One su dio uređaja. Proizvođač i uvoznici ne preuzimaju odgovornost ako se ne pridržavate podataka u ovim uputama za montažu i uporabu.

SADRŽAJ

Tehnički podaci	2
Opseg isporuke	2
Pregled uređaja	2
Odgovarajuća uporaba	2
Sigurnosne napomene	3
Zahtjevi za plinovodne komponente	4
Montaža uređaja	4
Priključivanje plinske boce	5
Provjera nepropusnosti	5
Umetanje baterije električnog paljenja	5
Uporaba	6
Čuvanje	6
Čišćenje i održavanje	6
Uklanjanje grešaka	7
Zbrinjavanje	7
EZ - izjava o sukladnosti	7

Simboli



Znaci opasnosti: Ovaj simbol označava moguće opasnosti. Pažljivo pročitajte pripadajuće sigurnosne napomene i slijedite ih.



Dodatne informacije



Pročitajte upute za montažu i uporabu prije same uporabe!



Oprez: vruće površine!



Jednofazna struja

Signalne riječi

Signalne riječi označavaju opasnosti u slučaju nepridržavanja odgovarajućih napomena.

OPASNOST – visoki rizik, ima kao posljedicu tešku ozljedu ili smrt

UPOZORENJE – srednji rizik, može imati kao posljedicu tešku ozljedu ili smrt

OPREZ – niski rizik, može imati kao posljedicu lakšu ili srednje tešku ozljedu

NAPOMENA – može imati kao posljedicu materijalnu štetu

Druga objašnjenja

Brojevi legendi prikazuju se na sljedeći način: (1)

Poveznice za slike prikazuju se na sljedeći način: (Slika A)

TEHNIČKI PODACI

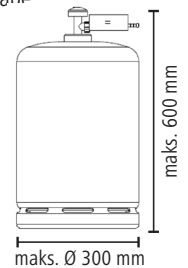
Oznaka uređaja: Dizajnerska vatra „Glass Cube“
 Broj artikla: 06499 (DE), 03709 (GB), 04514 (HU), 04334 (PL)
 Broj modela: P1201CA

CE 0063-22
 PIN: 0063CU7826

Država:	CY, CZ, DK, EE, FI, HU, IT, LT, NL, NO, SE, SI, SK, RO, HR, TR, BG, IS, LU, MT, LV	AT, CH, CZ, DE	PL	BE, CY, CH, CZ, FR, ES, GB, GR, IE, IT, LT, LU, PT, SK, SI
Kategorija plina:	I3B/P (30)	I3B/P (50)	I3P (37)	I3+ (28-30/37)
Vrsta plina:	G30 (butan), G31 (propan) ili njihova smjesa	G30 (butan), G31 (propan) ili njihova smjesa	G31 (propan)	G30 (butan) G31 (propan)
Plinski tlak u mbar:	28–30	50	37	28 - 30 37
Toplinski učinak:	8 kW	7,5 kW	8 kW	8 kW 8 kW
Vrijednost protoka:	582 g/h	546 g/h	572 g/h	582 g/h 572 g/h
Ø priključka:	1,4 mm	1,15 mm	1,4 mm	1,4 mm 1,4 mm
Kategorija uređaja:	A			
Plinsko crijevo:	u skladu s normom EN 16436-1; maks. 1,5 m; pridržavajte se nacionalnih propisa o maksimalnom vijeku uporabe			
Reduktor tlak:	u skladu s normom EN 16129; morate se pridržavati nacionalnih odredbi.			
Paljenje:	baterija od 1,5 V (AAA)			
Veličine (d x v x š):	otprilike 46,5 x 110 x 46,5 cm			
Težina:	otprilike 25 kg			
Plinska boca:	komercijalna plinska boca s napunjenom težinom od 3, 5, 8 ili 11 kg			
ID uputa za montažu i uporabu:	Z P1201CA M LM EE V1 0522 md			
Proizvođač:	LANDMANN Germany GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Njemačka			

Proizvedeno u Kini.

GLASS CUBE



OPSEG ISPORUKE

- 1 x jedinica plamenika s donjim ormarićem (već sastavljena)
- 1 x vrata
- 4 x staklene ploče
- 8 x kutnik
- 16 x vijak, M5 x 20 mm
- 4 x vijak, M5 x 30 mm
- 1 x vrećica stijena od lave (1,4 kg)
- 4 x keramički drveni blok
- 1 x upute za montažu i uporabu
- 1 x upute za reduktor tlaka

Potrebno je sljedeće:

- plinska boca LP (vidi poglavlje „Tehnički podaci“)
- baterija od 1,5 V (AAA) za električno paljenje
- križni odvijač za montažu

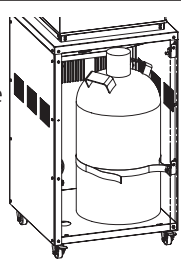
One nisu uključene u opseg isporuke.

Uzmite u obzir!

- Provjerite potpunost opsega isporuke i postoje li oštećenja na sastavnim dijelovima nastala tijekom transporta. Ako nedostaju dijelovi ili su oštećeni, obratite se servisnoj službi (pogledajte korice ovih uputa za montažu i uporabu). Pridržavamo pravo manjih tehničkih izmjena, npr. montažnog materijala.
- Uklonite postojeće folije, naljepnice ili transportnu zaštitu s uređaja, ali nikada tipsku pločicu i postojeća upozorenja!

PRIČVRŠČIVANJE PLINSKE BOCE

1. Postavite plinsku bocu u donji ormarić.
2. Postavite remen oko plinske boce i zategnite ga.



PREGLED UREĐAJA

(Slika A, pogledajte stranicu za otklapanje)

- 1 Prozor
- 2 Plamenik
- 3 Otvori za izlaz plina
- 4 Otvori za ulaz zraka
- 5 Kutija za paljenje
- 6 Regulacijski gumb
- 7 Gumb za paljenje
- 8 Vrata
- 9 Otvor ručke
- 10 Donji ormarić
- 11 Kotačići s kočnicama

ODGOVARAJUĆA UPORABA

- Ovaj plinski uređaj služi za ukrašavanje i uporabu na otvorenom prostoru ili u dobro prozračivanim unutrašnjim prostorima.
- Nije dopuštena nikakva druga uporaba. To posebno vrijedi za sljedeće predvidljive pogrešne uporabe:
 - **Ne upotrebljavajte uređaj s drvetom, drvenim ugljenom ili drugim materijalom za gorenje, nego isključivo s tekućim plinom (propan/butan).**
 - Ne upotrebljavajte uređaj za zagrijavanje namirnica, tvari ili materijala.
 - Ne upotrebljavajte uređaj kao ugradbeni uređaj.
- Ovaj uređaj i plinska boca moraju se upotrebljavati i čuvati u skladu s propisima koji su na snazi.
- Uređaj je namijenjen privatnoj, a ne komercijalnoj uporabi.
- Upotrebljavajte uređaj samo u navedenu svrhu i samo prema opisu u ovim uputama za montažu i uporabu. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Pogrešno i nestručno rukovanje mogu imati za posljedicu negativan utjecaj na funkciju ili oštećenje uređaja, drugim materijalnih vrijednosti i ozljedu osoba.
- Jamstvo ne uključuje nedostatke koji su nastali zbog nestručnog rukovanja, oštećenja ili pokušaja popravaka. To vrijedi i za uobičajeno trošenje te za promjene boje na uređaju.

SIGURNOSNE NAPOMENE



OPASNOST – rizik od ozljede

- Uređaj nije namijenjen tome da ga upotrebljavaju osobe i djeca s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva i/ili znanja.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Osigurajte da djeca nemaju pristup uređaju bez nadzora čak i ako je isključen. Pogrešna uporaba može biti opasna.
- Za vrijeme rada neki dijelovi uređaja su vrlo vrući, a posebno u blizini plamenika. Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora ako radi ili je vruć. Posebno pazite da djeca i osobe koje ne mogu odgovarajuće prepoznati opasnosti ili na njih reagirati ili životinje ne dospiju u blizinu vrućeg uređaja.
- Za vrijeme i nakon uporabe uređaja ne smijete imati kontakt sa zagrijanim dijelovima! Dodirujte isključivo regulacijski gumb i gumb za paljenje dok uređaj radi ili neposredno nakon njegovog isključivanja. Pričekajte da se uređaj ohladi prije nego što ga transportirate, očistite ili spremite.
- Ne pomičite uređaj za vrijeme rada! Prije pomicanja uređaja morate zatvoriti ventil plinske boce ili reduktora tlaka.

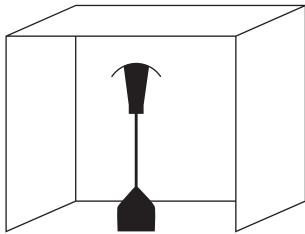


OPASNOST – rizik od gušenja, požara i eksplozije



Plin je vrlo lako zapaljiv i gori slično eksploziji. Može doći do teških ozljeda osoba ili materijalne štete ako se nekontrolirano zapali plin koji izlazi van. Tekući plin teži je od kisika. Stoga se skuplja na podu i potiskuje kisik. Ako se stvori odgovarajuća koncentracija plina (npr. pri oštećenoj plinskoj boci), može doći do gušenja zbog nedostatka kisika.

- Nikada ne priključujte uređaj na mrežu zemnog plina (gradsku plinsku mrežu). Ventili i priključci projektirani su isključivo za boce tekućeg plina.



- Uporaba ovog uređaja u zatvorenim prostorima je **OPASNA** i **ZABRANJENA**. Upotrebljavajte uređaj samo na otvorenom prostoru ili u dobro prozračivanim unutrašnjim prostorima u kojima je najmanje 25 % perimetarske površine otvoreno. Perimetarska površina zbroj je svih površina zidova.

- Ne vješajte odjeću ili druge zapaljive materijale na uređaj. Za vrijeme rada morate držati uređaj daleko od zapaljivih materijala. Minimalni razmak od zapaljivih materijala ili tvari: 2 m prema gore i 1 m prema stranama. Minimalni razmak od slabo zapaljivih materijala, npr. kućnih zidova: 0,25 m.
- Tako odaberite mjesto postavljanja uređaja da se on pri snažnom vjetru ne može prevrnuti.
- Uvijek postavite uređaj na vodoravnu i stabilnu podlogu.
- Ne upotrebljavajte uređaj ako se u zraku ili okruženju nalaze lako zapaljive ili eksplozivne tvari. Ne čuvajte gorivo ili druge zapaljive pare ili tekućine u blizini ovog uređaja i ne upotrebljavajte takve tvari u ovom uređaju. Ne prskajte sprejevima u blizini uređaja.
- Nikada ne upotrebljavajte uređaj bez reduktora tlaka (vidi poglavlje „Zahtjevi za plinovodne komponente” – „Reduktor tlaka”!).
- Osigurajte da je reduktor tlaka odgovarajuće blokiran i funkcionalan.
- Na dijelovima koje je zapečatio proizvođač ili njegov predstavnik ne smiju se obavljati manipulacije/izmjene.
- Pri priključivanju plinske boce osigurajte da je okruženje od 5 m bez izvora zapaljenja.

Posebno: Ne palite otvorene plamenove, ne pušite i ne uključujte električna trošila (uređaje, svjetiljke, zvonca itd.) (mogući skok iskri).

- Nakon svakog priključivanja plinske boce morate obaviti provjeru nepropusnosti svih plinovodnih komponenti (vidi poglavlje „Provjera nepropusnosti”). Ne upotrebljavajte uređaj u slučaju propuštanja plina.
- Ne prekrivajte otvore uređaja i osigurajte da se oni ne začepuju prije nego što pustite uređaj u rad. Npr. crijeva ili armature začepljene insektima mogu zapriječiti protok plina, što smanjuje učinak ili čak za posljedicu može imati opasni povratni udar plamena. Čišćenje uređaja opisuje se u poglavlju „Čišćenje i održavanje”.
- Nikada ne uklanjajte regulacijski gumb, plinsku bocu ili plinovodne elemente za vrijeme rada.
- U slučaju mirisa plina, zatvorite dovod plina na plinskoj boci i ugase sve otvorene plamenove. Ne uključujte električne uređaje i aktivirajte (svjetlosne) sklopke. Prije ponovnog puštanja uređaja u rad utvrdite i otklonite uzrok izlaženja plina.
- Plinska boca i plinsko crijevo ne smiju imati vruće dijelove uređaja.
- Ne prekrivajte uređaj kada je vruć.
- U slučaju požara: Zatvorite sve ventile! Ne gasite vodom! Ugasite plamenove prekrivačem za gašenje ili odgovarajućim vatrogasnim aparatom.
- Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora. Pri ugašenom plamenu odmah ponovno zapalite ili zatvorite plinsku bocu.
- Nakon uporabe odmah zatvorite plinsku bocu.
- Uvijek prvo zatvorite ventil plinske boce prije odvajanja reduktora tlaka.
- Nikada ne transportirajte uređaj s priključenom plinskom bocom! Uređaj i plinska boca uvijek se moraju odvojeno transportirati.
- Ne prekrivajte ventilacijske otvore donjeg ormarića i osigurajte da su oni slobodni.
- Upotrebljavajte uređaj samo iznad područja tla (odnosno ne u udubinama ispod razine tla).
- Upotrebljavajte isključivo vrste plina, plinske boce, reduktore tlaka i plinska crijeva koji su navedeni u ovim uputama za montažu i uporabu (vidi poglavlje „Zahtjevi za plinovodne komponente”).
- Na uređaju ne obavljajte nikakve izmjene! Svaka izmjena uređaja može biti opasna.
- Popravke smije obavljati isključivo proizvođač ili servisna služba kako bi se izbjegle opasnosti. Ako biste primijetili oštećenje ili smetnju, svakako obavijestite servisnu službu (pogledajte korice ovih uputa za montažu i uporabu). Uređaj se ne smije upotrebljavati do servisiranja zato što to može izazvati kvar uređaja i povećati opasnost od ozljeda.
- Upotrebljavajte samo originalne dijelove pribora proizvođača kako ne biste negativno utjecali na način rada uređaja i kako biste izbjegli moguća oštećenja ili opasnosti.



OPASNOST – opasnosti zbog plinskih boca

- Pridržavajte se specifikacija proizvođača ili iznajmljivača plinske boce!**
- Plinska boca ne smije dospjeti u dječje ruke!
- Nikada ne upotrebljavajte u vrećicu zapakiranu ili hrđavu plinsku bocu.
- Nikada ne upotrebljavajte plinsku bocu s oštećenim ventilom.
- Nikada ne rastavljajte plinsku bocu. Uvijek ugrađujte, transportirajte i spremajte plinsku bocu (i praznu) u uspravnom, sigurnom položaju.
- Nikada ne puštajte da plinska boca padne i ne izlažite je udarcima te je ne oštećujte.
- Plinske boce mogu eksplodirati pri zagrijavanju. Nikada ne spaljujte i ne izlažite plinsku bocu toplini (iznad 50 °C) ili izravnom

Sunčevom zračenju. Ne ostavljajte plinsku bocu tijekom vrućeg dana u automobilu.

- Priključujte, čuvajte i upotrebljavajte plinske boce samo na otvorenom prostoru pri dobrom prozračivanju (odnosno ne u npr. stubištima, hodnicima, prolazima i prilazima) i iznad ravnine tla (odnosno ne u udubljenjima ispod razine tla).
- Postavite propusnu plinsku bocu odmah na dobro prozračivanu površinu na otvorenom prostoru, a nakon toga je propisno zbrinite.
U slučaju osjećaja nesvjestice ili mučnine, udahnite svježi zrak i po potrebi potražite liječnika.
- Pri postavljanju plinske boce pazite na čvrstu i ravnu podlogu.
- Plinske boce (i prazne) koje nisu priključene za izravnu uporabu ne smiju se čuvati odmah do uređaja u radu koji se pokreće plinom ili strujom.
- I plinske boce koje se čine praznima mogu sadržavati tekući plin i stoga se njima mora rukovati s istom oprežnošću kao i punim plinskim bocama.



UPOZORENJE – opasnost zbog baterija

- U slučaju gutanja baterije mogu biti opasne za život. Stoga baterije i uređaj držite izvan dohvata male djece! Ako dođe do gutanja baterije, odmah zatražite liječničku pomoć. Postoji opasnost od kemijskih opekline izazvanih baterijskom kiselinom.
- Ako je baterija iscurila, izbjegavajte da baterijska kiselina dođe u dodir s kožom, očima i sluznicom! U slučaju kontakta s baterijskom kiselinom odmah isperite pogođena mjesta s dovoljno čiste vode i zatražite medicinsku pomoć. Postoji opasnost od kemijskih opekline izazvanih baterijskom kiselinom.
- Odmah uklonite iscurjele baterije iz uređaja i očistite kontakte u uređaju.
- Upotrebljavajte samo vrstu baterije navedenu u poglavlju „Tehnički podaci“.
- Uvijek zamijenite sve baterije. Ne upotrebljavajte različite vrste ili marke baterija, odnosno baterije različitog kapaciteta.

NAPOMENA – rizik od oštećenja materijala i materijalnih šteta

- Zaštitite uređaj od sljedećega: udarci, temperature ispod nule, dugotrajna vlažnost, kiša, snijeg, tuča ili drugi vremenski utjecaji.
- Nikada ne stavljajte teške predmete na uređaj.
- Izvadite baterije iz uređaja kada su istrošene ili kada dulje vrijeme nećete upotrebljavati uređaj kako biste izbjegli oštećenja nastala njihovim curenjem.

ZAHTJEVI ZA PLINOVODNE KOMPONENTE

Uređaj radi na tekući plin (liquefied petroleum gas, LPG ili LP plin). Tekući plinovi propan, butan i njihove smjese ostaju tekući pri temperaturi prostora i manjoj kompresiji (< 10 bar) u plinskoj boci. Ako se plinska boca otvori, tlak bježi van, tekućina se širi i prelazi u plinovito stanje.

Plinska boca

- Upotrebljavajte isključivo plinske boce s plinovima propanom i butanom ili smjesu oba plina. Plinske boce moraju odgovarati nacionalnim odredbama i ne smiju biti veće od navedenih u poglavlju „Tehnički podaci“.

Reduktor tlaka

Reduktor tlaka osigurava da se uređaj uvijek opskrbljuje jednakim plinskim tlakom.

Isporučeni reduktor tlaka je provjeren i certificiran oznakom CE. On odgovara europskoj normi EN 16129.

- Upotrebljavajte isključivo reduktor tlaka isporučen s uređajem. Ako je uređaj isporučen bez reduktora tlaka (ovisno o državi), nabavite reduktor tlaka koji odgovara plinskoj boci i odgovara nacionalnim odredbama (vidi poglavlje „Tehnički podaci“).

Plinsko crijevo

- Upotrebljavajte isključivo plinsko crijevo isporučeno s uređajem. Ako je uređaj isporučen bez plinskog crijeva (ovisno o državi), nabavite plinsko crijevo koje odgovara nacionalnim odredbama.
- Plinsko crijevo (ili crijevni vod) ne smije biti dulje od 1,5 m i mora odgovarati specifikacijama norme EN (EN 16436-1) (vidi poglavlje „Tehnički podaci“).
- Zamijenite plinsko crijevo kada prekorači maksimalni datum uporabe (vidi poglavlje „Tehnički podaci“) ili kada nacionalni propisi zahtijevaju zamjenu.
- Prije svake uporabe osigurajte da plinsko crijevo nema savijenih mjesta ili napuklina i da nije istrošeno. U slučaju poroznog ili neispravnog plinskog crijeva ne smijete pustiti uređaj u rad.

MONTAŽA UREĐAJA



UZMITE U OBZIR!

- Držite materijal za pakiranje daleko od male djece i životinja! Postoji opasnost od gušenja.

Prije nego što započnete montažu:

- Upotrebljavajte samo besprijekoran i odgovarajući alat. Istrošenim ili neodgovarajućim alatom ne možete čvrsto zategnuti vijke, ali ih možete oštetiti tako da se više ne mogu okretati.
- Slijedite korake montaže prikazane u ovim uputama za montažu i uporabu odgovarajućim redoslijedom. **Nestručna montaža može biti opasna.**
- Pazite na dovoljno prostora za montažu i po potrebi upotrijebite podlogu kako biste zaštitili uređaj ili osjetljivo dno od ogrebotina.
- Pri sastavljanju ne primjenjujte silu.
- **Prvo ručno zategnite vijčane spojeve, a nakon uspješnog koraka montaže ponovno ih dobro zategnite.** U protivnom može doći do neželjenih naprezanja i staklene ploče mogu se oštetiti.

Koraci montaže:

1. Zategnite četiri isporučena kutnika u kutovima na gornjoj strani donjeg ormarića (10). U tu svrhu upotrijebite jedan od vijaka M5 x 30 mm (slika B).
2. Pažljivo gurnite staklenu ploču u kutnik i zategnite je vijcima M5 x 20 mm (slika C). Ponovite ovaj postupak za preostale staklene ploče.
3. Postavite preostala četiri kutnika u kutove staklenih ploča i zategnite ih vijcima M5 x 20 mm (slika D, E).
4. Za ukrašavanje možete raspodijeliti isporučene stijene od lave i keramičke drvene blokove oko plamenika (2) (slika F). Preporučujemo da pri tome nosite rukavice zato što stijene od lave mogu promijeniti boju. **Pazite da stijene od lave ne blokiraju kutiju za paljenje (5).**

PRIKLJUČIVANJE PLINSKE BOCE

UZMITE U OBZIR!

- Prije nego što priključite plinsku bocu, pročitajte poglavlje „Zahtjevi za plinovodne komponente“.
- Svi spojni komadi moraju biti bez nečistoća i neoštećeni.
- Plinska boca ne smije dodirivati vruće dijelove uređaja ili doći u kontakt s toplinskim zračenjem.
- Plinsko crijevo ne smije biti nategnuto, izokrenuto ili savijeno i dodirivati uređaj.
- Nakon priključivanja plinske boce osigurajte da su svi spojevi nepropusni (vidi poglavlje „Provjera nepropusnosti“). Ručno zategnite vijak reduktora tlaka! Ne upotrebljavajte alat kako se brtva ventila ne bi oštetila i tako nepropusnost ne bi više bila zadržana.

Ako je uređaj isporučen bez reduktora tlaka i bez plinskog crijeva, nabavite ih. Pri tome uzmite u obzir specifikacije u poglavlju „Zahtjevi za plinovodne komponente“ – „Reduktor tlaka“ ili „Plinsko crijevo“.

1. Postavite uređaj u otvoreni prostor ili u dobro prozračivane unutrašnje prostore na stabilnu, vodoravnu i ravnu podlogu. Osigurajte dovoljno slobodnog prostora prema svim stranama.
2. Ako se regulacijski gumb (6) na uređaju ne nalazi u položaju **OFF** (isključeno), pritisnite ga i okrenite u položaj **OFF** (isključeno).
3. Uklonite vrata (8) s donjeg ormarića (10): Držite ih za otvor ručke (9) i podignite ih prema van.
4. U gornjem lijevom kutu donjeg ormarića nalazi se plinski priključak uređaja. Ovdje pričvrstite jedan kraj plinskog crijeva (ako ono već nije ugrađeno) i po potrebi drugi kraj na reduktor tlak. Napomena: Vijčani spojevi imaju lijevi navoj.
5. Postavite plinsku bocu uspravno u stabilan položaj u donji ormarić i fiksirajte je remenom (slika G).
6. Priključite reduktor tlaka prema opisu u pripadajućim uputama. U slučaju da ne postoje upute za reduktor tlaka, u nastavku se opisuju različite varijante priključivanja. Napomena: Slike mogu malo odstupati.
7. Nakon priključivanja plinske boce obavite provjeru nepropusnosti (vidi poglavlje „Provjera nepropusnosti“).

Reduktor tlaka s lijevim navojem

(slika H)

1. Zategnite reduktor tlaka ručno na navoj ventila plinske boce. Uzmite u obzir da je to lijevi navoj i da mora pokazivati u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
2. Kako bi plin izlazio van i kako biste mogli pustiti uređaj u rad, okrenite ventil (a) na plinskoj boci u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.

Reduktor tlaka s ručicom

(Slika I)

1. Pomaknite ručicu reduktora tlaka (b) u položaj za isključeno.
2. Pritisnite reduktor tlaka na ventil plinske boce dok se ne učvrsti.
3. Kako bi plin izlazio van i kako biste mogli pustiti uređaj u rad, pomaknite ručicu u položaj za uključeno.

Reduktor tlaka s manžetom

(Slika J)

1. Pomaknite ručicu reduktora tlaka (b) u položaj za isključeno.
2. Gurnite manžetu reduktora tlaka prema gore i zadržite je u tom položaju.
3. Pritisnite reduktor tlaka na ventil plinske boce i gurnite manžetu za zatvaranje prema dolje.
4. Ako se reduktor tlaka ne učvršćuje, ponovite postupak.
5. Kako bi plin izlazio van i kako biste mogli pustiti uređaj u rad, pomaknite ručicu u položaj za uključeno.

Uklanjanje reduktora tlaka

1. Osigurajte da je ventil plinske boce ili reduktora tlaka zatvoren.
2. Okrenite regulacijski gumb (6) uređaja gore kako bi preostali plin mogao izići iz sustava.
3. Uklonite reduktor tlaka obrnutim redoslijedom od montaže.

PROVJERA NEPROPUSNOSTI

UZMITE U OBZIR!

⚠ OPASNOST! Nikada ne tražite propuštanje plina s otvorenim plamenom! Prije provjere propuštanja osigurajte da se u blizini ne stvaraju iskre i da ne postoje otvoreni plamenovi. Iskre ili plamenovi mogu izazvati eksploziju ili čak smrtonosne ozljede ili materijalnu štetu.

Nakon prvog priključivanja, nakon svake zamjene plinske boce ili kada se uređaj dulje vrijeme nije upotrebljavao, morate obaviti provjeru nepropusnosti svih plinovodnih komponenti kako biste osigurali da iz nijedne ne izlazi plin.

U tu svrhu upotrijebite komercijalno sredstvo za traženje propuštanja ili otopinu sapuna i vode (20 udjela tekućeg sapuna i 80 udjela vode) i bocu za prskanje. **Provjera nepropusnosti osluškivanjem nije sigurna!**

Pridržavajte se uputa proizvođača pri uporabi sredstva za traženje propuštanja. Pri uporabi otopine sapuna i vode postupite kako slijedi:

1. Osigurajte da se regulacijski gumb (6) nalazi u položaju **OFF** (isključeno).
2. Otvorite dovod plina na plinskoj boci ili reduktoru tlaka.
3. Poprskajte plinsko crijevo i sve spojeve između uređaja i plinske boce otopinom sapuna i vode.
4. Ako se stvore mjehurići ili jedan mjehurić postane veći, odgovarajuće mjesto je propusno. U tom slučaju odmah zatvorite dovod plina!
5. Zategnite propusni spoj ili zamijenite propusni dio.
6. Ponovite provjeru nepropusnosti. Ako i dalje postoji neko propusno mjesto, zatvorite dovod plina i obratite se servisnoj službi. Ne upotrebljavajte uređaj!
7. Kako biste spriječili koroziju, nakon završetka provjere nepropusnosti isperite otopinu sapuna i vode i osušite krpom sve mokre dijelove.

UMETANJE BATERIJE ELEKTRIČNOG PALJENJA

Prije prve uporabe morate umetnuti bateriju od 1,5V (AAA) u električno paljenje:

1. Okrećite gumb za paljenje (7) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok se ne otpusti.
2. Postavite bateriju s polom minus u uređaj ili je po potrebi zamijenite.
3. Ponovno zategnite gumb za paljenje.
 - Zamijenite bateriju pri smanjenom učinku.

UPORABA

UZMITE U OBZIR!

- Upotrebljavajte ovaj uređaj samo ako se svi dijelovi nalaze na svojem mjestu i ako je uređaj sastavljen na odgovarajući način i u skladu s koracima montaže u ovim uputama za montažu i uporabu.
- Prije svake uporabe osigurajte da uređaj nije oštećen i da je pravilno postavljen i priključen. Pri odabiru mjesta postavljanja pridržavajte se poglavlja „Sigurnosne napomene“.
- Prije uporabe osigurajte da su plinska boca i reduktor tlaka pravilno priključeni i da su svi plinovodni dijelovi nepropusni (vidi poglavlje „Priključivanje plinske boce“ i „Provjera nepropusnosti“).
- Smijete upotrebljavati isključivo isporučene keramičke drvene blokove kao ukras. Ne upotrebljavajte pravo drvo!
- Ako bi se plamen ugasio ili uređaj ne bi upalio, okrenite regulacijski gumb u položaj **OFF** (isključeno) i pričekajte otprilike 2 - 5 minuta prije nego što ponovno pokušate kako bi plin mogao ishlapiti. U protivnom može doći do praska.
- Pri paljenju plinskog plamena se nagnite se iznad prostora za gorenje zato što može doći do praska ako se nakupi plin.

1. Postavite uređaj u otvoreni prostor ili u dobro prozračivane unutrašnje prostore na stabilnu, vodoravnu i ravnu podlogu. Osigurajte dovoljno slobodnog prostora prema svim stranama.
2. Po potrebi blokirajte kotačiće (11) tako da stopalom pritisnete kočnu polugu prema dolje.
3. Pazite da stijene od lave ne blokiraju kutiju za paljenje (5).
4. Ako se regulacijski gumb (6) ne nalazi u položaju **OFF** (isključeno), pritisnite ga i okrenite u položaj **OFF** (isključeno).
5. Otvorite ventil na plinskoj boci.
6. Pritisnite regulacijski gumb, okrenite ga u smjeru suprotnom od kazaljke na satu u položaj **PILOT** (plamen za paljenje) i držite ga pritisnutim.



Nakon priključivanja nove plinske boce držite ga jedan trenutak pritisnutim kako bi se sustav napunio plinom prije nego što se zapali plamenik.

7. Pri pritisnutom regulacijom gumbu pritisćite gumb za paljenje (7) dok se ne zapali plamen za paljenje. Pustite regulacijski gumb tek 10 - 20 sekundi nakon uspješnog paljenja kako se plamen ne bi ugasio.
8. Sada možete upaliti plamenik: Pritisnite regulacijski gumb i okrenite ga u položaj **HIGH** (visoko).
9. Kako biste smanjili plamenove, okrenite regulacijski gumb u položaj **LOW** (nisko).



Uređaj ima zaštitu od nagnjanja: Dovod plina prekida se pri snažnom pomicanju uređaja.

Stavljanje uređaja izvan uporabe

1. Za isključivanje okrenite regulacijski gumb u položaj **OFF** (isključeno).
2. Zatvorite ventil na plinskoj boci.
3. Pustite da se uređaj ohladi prije nego što ga pomaknete.

ČUVANJE

UZMITE U OBZIR!

- Pri duljoj neuporabi odspojite plinsku bocu s uređaja i spremite je na odgovarajući način (vidi poglavlje „Sigurnosne napomene“ – „Opasnost – opasnosti zbog plinskih boca“).
- Spremite uređaj na suho mjesto na otvorenom prostoru zaštićenom od izravnog Sunčevog zračenja.
- Prekrijte uređaj (poklopac za zaštitu od vremenskih prilika) kako biste zaštitili dijelove od vlage, prašine, insekata ili paukova koji mogu dospjeti u kućište uređaja i u njemu se zadržati.
- Ako se uređaj sprema u unutrašnji prostor, morate ga odspojiti s plinske boce. Zatvorite je na odgovarajući način maticom za zatvaranje i zaštitnom kapom (ovisno o izvedbi) i čuvajte je na dobro prozračivom mjestu na otvorenom prostoru.
- Izvadite bateriju iz paljenja ako dulje vrijeme ne upotrebljavate uređaj kako biste izbjegli moguće curenje baterije.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

UZMITE U OBZIR!

- Ne obavljajte radnje čišćenja na ventilu reduktora tlaka. On sadrži osjetljive dijelove koji se mogu oštetiti već pri malom kontaktu s drugim predmetima. Ne uranjajte reduktor tlaka u vodu.
- Plinski sustav smije čistiti samo kvalificirano stručno osoblje. Ni u kojem slučaju ne rastavljajte jedinicu regulatora.
- Unutrašnjost plamenika i kutija za paljenje ne smiju biti mokri!
- Prije čišćenja uređaja odspojite plinsku bocu.
- Ne upotrebljavajte sredstva za čišćenje koja nagrizaaju ili grebu. Ona mogu oštetiti površine.
- Nikada ne upotrebljavajte alkohol ili druga zapaljiva sredstva za čišćenje.
- Nakon čišćenja svi dijelovi moraju biti suhi prije nego što uključite uređaj.

Radnje čišćenja

Kako biste dugo uživali u uređaju, trebate ga držati čistim.

Za vrijeme uporabe iz isparenog dima može nastati ugljik koji se nakuplja u uređaju. Ove smeđe i crne nakupine izgledaju slično mrljama u boji, ali nisu otrovne.

- Očistite površine mekom krpom, toplom vodom i sredstvom za kućno čišćenje, a površine od nehrđajućeg čelika sredstvom za čišćenje nehrđajućeg čelika. Pridržavajte se podataka proizvođača sredstva za čišćenje. Nakon toga obrišite i osušite sve dijelove.
- Otvori za izlaz plina (3) i otvori za ulaz zraka (4) uvijek moraju biti slobodni. Po potrebi ih očistite npr. sredstvom za čišćenje lula ili komprimiranim zrakom.
- Priključak za izlaz zraka po potrebi možete očistiti iglom. **Ne nastavljajte kada osjetite otpor i ne primjenjujte silu!**
- Plinski priključak i priključke plinskog crijeva po potrebi možete očistiti mekim kistom.
- Isključivo stručno osoblje smije čistiti sve ostale komponente plinskog sustava.

Radnje održavanja

Uređaj ne zahtijeva održavanje. Unatoč tome u redovitim intervalima se mora obaviti provjera. Uskladite intervale s učestalošću uporabe i uvjetima u okruženju kojima je uređaj izložen.

- Provjerite jesu li prisutni i ugrađeni svi dijelovi uređaja (vizualna provjera).
- Provjerite jesu li prisutni i zategnuti svi spojevi. Po potrebi ih dodatno zategnite.

- Plinski sustav mora se provjeriti svaki puta kada se priključi plinska boca (vidi poglavlje „Provjera nepropusnosti“).
- Plinsko crijevo mora se zamijeniti kada ima porozna ili oštećena mjesta ili kada je prekoračilo maksimalni datum uporabe (vidi poglavlje „Tehnički podaci“).

UKLANJANJE GREŠAKA

Ako bi unatoč dovoljnom održavanju i njezi došlo do smetnji, ovo poglavlje može pomoći pri njihovom uklanjanju.

Ako se sljedećim koracima ne može riješiti problem, obratite se servisnoj službi (pogledajte korice ovih uputa za montažu i uporabu).



Ne pokušavajte sami popraviti plinski sustav!

Pojavljuje se miris plina (moguće pri vrlo žutom i slabom plamenu).

Propuštanje u plinskom sustavu.

1. Odmah zatvorite plinsku bocu.
2. Uklonite svako stvaranje plamena i iskri (ne uključujte električne uređaje).
3. Zategnite sve vijčane spojeve plinskog sustava.
4. Provjerite sve plinovodne dijelove na vanjska oštećenja; zamijenite neispravne dijelove originalnim zamjenskim dijelovima.
5. Provjerite nepropusnost sredstvom za traženje propuštanja.

Priključak za izlaz plina je začepljen.

- ▶ Iglom očistite priključak za izlaz plina.

Otvori za izlaz plina (3) ili otvori za ulaz zraka (4) su začepljeni.

- ▶ Očistite ih npr. sredstvom za čišćenje lula ili komprimiranim zrakom.

Drugi plinski sustav je začepljen.

- ▶ Stručno osoblje mora očistiti plinski sustav.

Plamen se ne stvara.

Plinska boca je prazna.

- ▶ Zamijenite plinsku bocu.

Ventil plinske boce ili reduktora tlaka je zatvoren.

- ▶ Otvorite ventil.

Priključak za izlaz plina je začepljen.

- ▶ Iglom očistite priključak za izlaz plina.

Otvori za izlaz plina (3) ili otvori za ulaz zraka (4) su začepljeni.

- ▶ Očistite ih npr. sredstvom za čišćenje lula ili komprimiranim zrakom.

Drugi plinski sustav je začepljen.

- ▶ Stručno osoblje mora očistiti plinski sustav.

Plamen snažno treperi.

Priključak za izlaz plina je začepljen.

- ▶ Iglom očistite priključak za izlaz plina.

Otvori za izlaz plina (3) ili otvori za ulaz zraka (4) su začepljeni.

- ▶ Očistite ih npr. sredstvom za čišćenje lula ili komprimiranim zrakom.

Drugi plinski sustav je začepljen.

- ▶ Stručno osoblje mora očistiti plinski sustav.

Prasak ili pjenušava/praskava buka

Povratni udar plamena zbog začepljenja plamenika.

- ▶ Odmah zatvorite ventil plinske boce. Pričekajte pet minuta i ponovno pustite uređaj u rad. Ako se smetnja ponovno pojavljuje, očistite otvore za izlaz plina (3) ili otvore za ulaz zraka (4) (vidi poglavlje „Čišćenje i održavanje“). U protivnom stručno osoblje mora očistiti plinski sustav.

ZBRINJAVANJE

Za zbrinjavanje uređaja rastavite ga na sastavne dijelove te odnesite metale i plastične materijale na recikliranje.



Ekološki zbrinite materijal za pakiranje i odnesite ga na recikliranje.



Susjedni simbol (prekriženi, podcrtani spremnik za otpad) znači da se stari uređaji ne trebaju odložiti u kućni otpad, nego u posebne sustave za prikupljanje i recikliranje.

Vlasnici starih uređaja imaju stare baterije i stare akumulatorne koji nisu zatvoreni starim uređajem i mogu se bez uništavanja izvaditi iz starog uređaja i odvojeno zbrinuti (vidi i odlomak o zbrinjavanju baterija).

Vlasnici starih uređaja iz privatnih domaćinstava mogu ih bez naknade predati na javna skupljališta za odlaganje otpada ili proizvođačima i distributerima na mjestima reguliranim zakonom o elektronici. I trgovine imaju obvezu preuzimanja električnih i elektroničkih uređaja na tržištu.



Ne smijete odlagati baterije i akumulatorne u kućni otpad. Potrošači imaju zakonsku obvezu odnijeti baterije i akumulatorne na odvojeno skupljalište otpada.

Baterije i akumulatorne možete bez naknade predati na gradsko/općinsko skupljalište otpada ili u trgovinu kako bi se mogli ekološki zbrinuti i odnijeti na recikliranje vrijednih sirovina. U slučaju nestručnog zbrinjavanja otrovne tvari mogu dospjeti u okoliš i biti štetne za zdravlje ljudi, životinja i biljaka.

Predajte baterije i akumulatorne samo u ispražnjenom stanju. Po mogućnosti upotrebljavajte punjive baterije umjesto jednokratnih baterija.

Kod litijskih baterija i akumulatora prije zbrinjavanja odlijepite polove kako biste izbjegli kratki spoj. Kratki spoj može izazvati požar ili eksploziju.

EZ - IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovime mi, tvrtka LANDMANN Germany GmbH, izjavljujemo da je ovdje opisani uređaj u skladu s Uredbom (EU) 2016/426.

Sukladnost je dokazana ispitivanjem tipa u skladu s normom EN 14543:2017.

Ispitivanje tipa obavilo je obaviješteno mjesto **KIWA 0063**.

Identifikacijski broj uređaja: **0063CU7826**

Za dodatne informacije obratite se našoj servisnoj službi.